華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三四八號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六號

波蘭工潮影響外匯市場

金價繼續扳高 美元扶搖直上

（美聯社英國倫敦二十四日電）星期二波蘭的工潮問題使到外匯市場波動，但美元從而獲支持力。金價則微升。經紀們稱，特別令人關注的問題是有跡象指出，團結工會可能不理會工會領袖華里沙的勸告，而發動大規模罷工。一名瑞士外匯經紀稱：「目前波蘭問題是市場中的主要影響因素」。英鎊兌美元由二點二五升至二點二五七美元。在東京，美元兌日元收市價為二百零九點一五日元，星期一收市價二百零八點九五日元。在歐洲，美元兌日元報為二百零八點九三日元。倫敦五大金商將上午金價定為每安士五百三十一美元，星期一收市價為五百二十七點五美元。

歐洲共同市場高峯會議閉幕 各國代表一致表示經援波蘭

（美聯社荷蘭馬斯特里希特二十四日電）共市領袖星期二結束了為期兩天的高峯會議，預期會實行對波蘭增加援助。共市官員說：援助可能以代波蘭付償粮款的形式，和共市十國進一步參予西方財經組織以重新組織波蘭的二百五十億美元的負債。會議消息人士說：西德外長賈施亞就最近與波蘭領袖在華沙舉行一連串會議一事向共同市場各國領袖作出報告。共市去年十二月的高峯會議，同意對波蘭提供價值三億二千萬粮食，減價百分之十五售給波蘭，並向波蘭提供借款購買。今次高峯會議，並沒有粮食援助的新數字，但是，共市領袖計劃將此粮援數字問題交給共市的專家決定。宣佈了波蘭問題之外，英國戴卓爾夫人、西德總理舒密特，法國總統戴當和其他七名共市領袖預期會呼籲蘇聯由阿富汗撤軍。他們亦計劃在中東維護發起和平運動。

呼籲蘇侵略軍立即撤出阿國 各國推進中東和平

（合衆國際社美國紐約二十四日電）三間美國大銀行星期二將優惠利率，由十七厘半減至十七厘，同時分析家們稱，他們預料美國大多數銀行將跟隨這水平。

波蘭總工會決定 接納華理沙建議 暫緩實行總罷工

等候週五談判結果再作決定

（美聯社波蘭比德千什市廿四日電）「波蘭團結總工會」的最高權力機構「全國工會協調委員會」今晨舉行全體大會，決議接納該會領袖華理沙的建議，暫緩舉行罷工，以便總工會與政府舉行談判。如果本週五之前談判未有結果，則週五先行舉行警告性罷工，如情勢更無好轉，則全國性大罷工將於下週二（三月三十一日）舉行。「協調委員會」在週一所舉行之初步會議中，華理沙的主張未獲得支持，但進至第二日會議（星期二舉行）時，若干工會委員改變其主張，轉而支持華理沙，華氏之建議，終能以三十五票贊成，二票反對，四票棄權之大多數通過。據工會方面人士透露：在今後舉行之「工會」—政府談判中，如一切順利，各項爭議獲得解決，則為海晏河清之局，否則全國性大罷工勢難避免。「團結總工會」領袖們在其對最近工潮形勢所發表的聲明中表示：「工會會員現正竭智盡能，為波蘭經濟復興而奮鬥，這一種態度，當為波蘭全民所共諒共鑒。任何與此相反之態度，必使歐洲乃至全球的國際關係，產生非常嚴重的後果。」

北京外國人收信件 信封內往往夾有林四及反共傳單

（美聯社北京廿四日電）最近，居住在京北的外國僑民收到海外信件時，信封裏常常夾有反共份子，四人幫支持者或美國列根總統勁敵的宣傳書。那些夾帶信件都被折封者精心重新封住。有些信件夾著用中文寫成的油印宣傳書。這些信件往往比正常時間耽擱約一個月時間才送至受件人手中。據稱，至少一些信件的夾帶行動在香港進行。西方分析家說，幾乎所有被夾帶的信件來自大陸以外的地區。它不是大陸境內的離心份子組織所為。然而，中共強人鄧小平對日本來訪者說，在中國大陸境內，有攻擊他的地下傳單。他說，這是一件好事，因為它表明這些離心份子處境很困難。上述其中一份夾帶宣傳書稱鄧小平、胡耀邦、趙紫揚與彭真是「新四人幫」。那份宣言題為「心聲」。它說，共產黨人民中國大陸建立封建法西斯獨裁專制，它奠定了「四人幫」卷土重來的天然條件。

共市高峯會議三月廿三日在荷蘭的馬斯特里舉行時，一批農民在會場不遠處舉行示威，抗議共市低價收購農產品，圖示荷蘭警察將一名示威者執行抓捕。（合衆國際社新聞圖片）

派美軍駐西奈 維護中東和平

華府與國會磋商

（美聯社華盛頓廿四日電）據此間消息靈通人士透露：美國政府現正開始與國會的要員磋商派遣超過一千名美軍長駐西奈沙漠以便維護中東和平一事的可行性。據悉：美國駐軍西奈之舉，有雙重目的：（一）作為埃及與以色列兩大中東強國之內的「緩衝勢力」，（二）監視蘇聯對中東油田的覬覦。美國會方面人士透露：上述政府與國會之間之磋商，雖僅屬春雲初展性質。但美政府似乎具有信心去放手進行此事。

波共政府準備實行全國戒備

（合衆國際社波蘭比德戈什廿四日電）團結工會，不理會工會領袖華理沙之警告和蘇聯干預之威脅，星期二早投票通過全國總罷工，以抗議上週警方於上週在比得戈什對工會份子的暴力行為。

在投票號召總罷工通過之後，華里沙高舉雙手，走出會議廳。其餘的團結工會領袖不里意採取罷工的日期，要求延期投票，直至星期二稍後時間。

全國罷工意見分歧 如何領導

（法新社波蘭比德戈什二十四日電）在此間開會的團結工會執行委員會，大多數代表以有實成全國總罷工，以抗議星期四在比德戈什所發生的警方與工會份子衝突的事件。據消息靈通之工會人士今天較早時在此間說，有關罷工行動的投票，須在其他代表和工會專家地特利大會上發表演說之後舉行。特別會議於星期一召開，會通夜進行。雖然各代表在原則上同意罷工，但對如何領導罷工，意見分歧。有些要求由星期四或星期五起罷工，有些則要求由三月卅一日開始，即在本週進行警告性罷工之後。據悉，許多代表要求將上週四所發生的事件，一一公開，農民團結工會應獲得註冊，團結工會應有權使用公共傳播工具，以及應結束在波蘭對政治離心份子的報復行動。在此間的會議，并討論工會對星逕四事件事的反應。

青衣島83號地段（青衣大橋左鄰）

美景花園 Mayfair Gardens

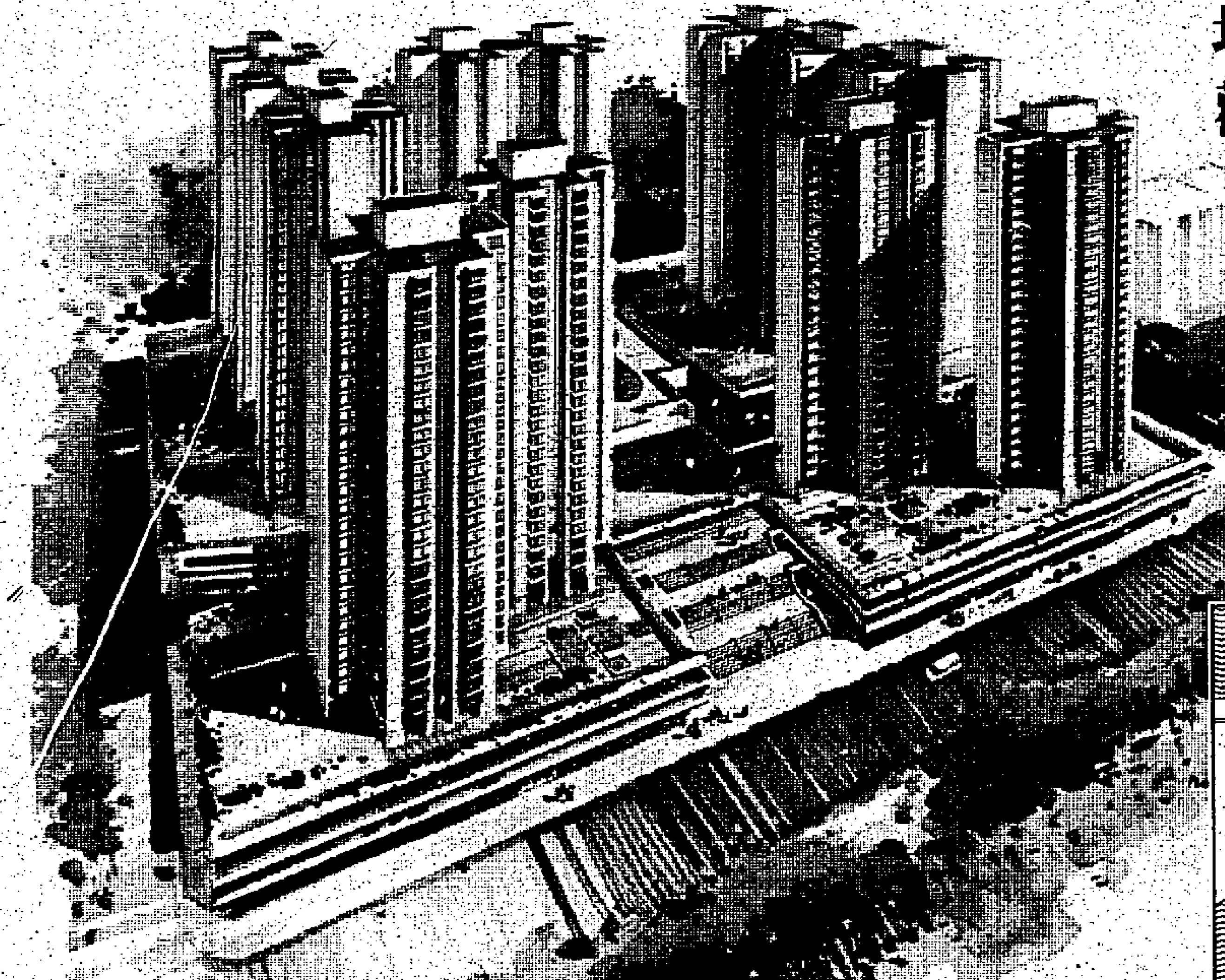
第一期第8.10.11.12.座已全部售罄

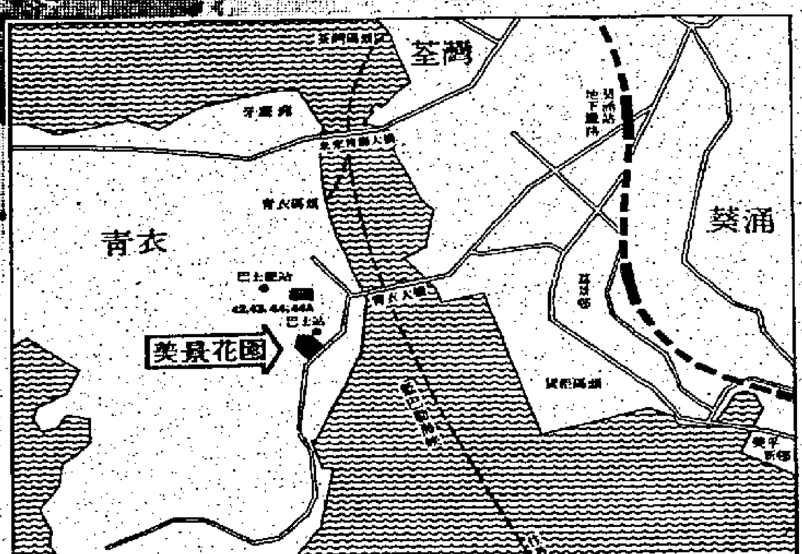
第二期推出第6座

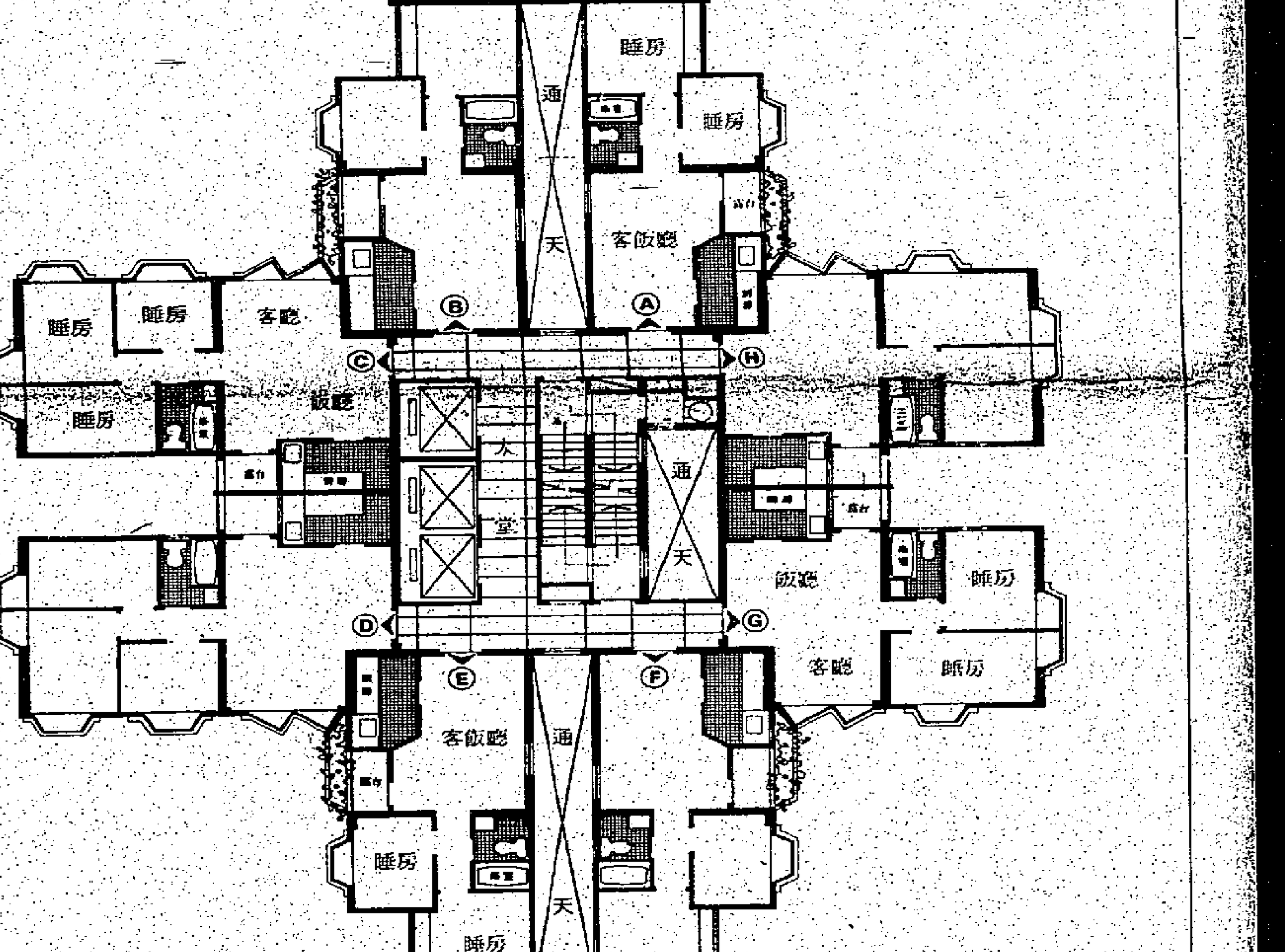
前臨海景，望向更佳

單位有限，先到先得

地盤示範單位同時開放
歡迎駕臨參觀選購







風力牆結構，全無柱位，方正實用
建築用料上乘，設備齊全
面積由532/589至699呎

特價每呎$597起

首期一成，十二年分期付款
按指定期付款，入伙前不計利息
詳細說明書備索

新鴻基地產
中區康樂大廈22樓 ☎5-222083
地盤售樓處 ☎12-455382（假日照常）

住宅／旺舖／寫字樓 出售

信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓 · 電話：5-210311（18線）

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
海景住宅	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	387－413呎	$304,000起
海景住宅	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	383－403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁） 白玉樓	326-477呎	$281,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁） 田豐樓	326－477呎	$281,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂古道I.L. 8425地段	396－412呎	$453,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	117－602呎	$417,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大廈 上環樂古道I.L. 8425地段	147－376呎	$223,000起
旺舖	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	158－525呎	$250,000起
旺舖	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	168－517呎	$264,000起
旺舖	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119－350呎	$230,000起

鄧小平與福特會議
蘇聯恐懼中美加强軍事合作
鄧小平自覺年老拒任國家主席

（時事社東京二十四日電）莫斯科電台二十三日報導美國前總統福特同日在北京與中國鄧小平黨副主席，舉行會談，轉達列根總統口信的消息，指稱，會談的內容，不得而知，但是強調：「鄧小平是主張美中接近及兩國加强軍事合作的積極論者，而對這次接觸，表示憂慮。廣播指出：福特在啓程訪華前曾經表明美國對外政策的強硬路線，有助於防止東南亞發生混亂，北京對於華盛頓戰略家們增加這個地區緊張的想法，表明予以理解和支持。」

（時事社北京二十四日電）可信賴的中國有關人士二十三日透露，鄧小平副主席在二月五日春節以後召開的會議上，表明無意任國家主席，因爲年紀太大了。

（美聯社北京二十四日電）前美國總統福特今天離開北京，前往重慶。福特從重慶乘輪，沿長江經著名的三峽朔江而下。他將於星期四晚上返北京，於星期五前往東京。

荷蘭女皇警告共市決不能分裂
共市高峰會議意見分歧
未能獲得一致協議應付共市經濟危機

（合衆國際社荷蘭馬斯特列奇廿四日電）由於歐洲的經濟情況日益惡劣，歐洲共市顯然陷於分裂。官員們描述星期二結束的兩天高峰會議爲有記憶以來最分歧和最使人沮喪的會議之一。官員們說：十個共市國家正尋求狹窄的國家性解決問題辦法，解決的問題有失業和經濟增長緩降等。西德總理許米特以一個悲苦的人身份，出現高峰會議。一位西德發言人說：在總理與共市九年的聯繫中，他從未像目前這樣充份的體驗國家唯我主義。荷蘭女皇碧桃麗絲呼籲共市國家，合力應付艱苦的時期。她警告說：共市分裂，只會導致衰退和窮困。

（路透社荷蘭、馬斯特列奇廿四日電）英首相戴卓爾夫人在其他共市國家領袖羣起猛烈攻擊她之際，她在共市新漁業政策中，要求給予英國保護的立場未改。英國消息人士說：在昨晚的晚宴會談會中，法國和西德同戴卓爾夫人施壓力，迫使她取消否決共市漁業定協定的打算。東道國荷蘭說：「我們盡全力去預防產生僵局，但看來前景極端悲觀。」

（法新社荷蘭、馬斯特列奇廿三日電）西德總理許米特今天在此間威脅，禁止從那些給予出產的國家輸入鋼鐵。許米特在此間舉行之首天歐洲經濟共同體高峰會議席上，作此威脅。許米特的威脅，是針對法國、義大利和比利時。如西德果然實現其威脅，禁止補助本國工業的共市國家輸入產品，結果，將使一九五一年成立之煤鋼聯營受損。

湖北省醫院準備爲人類移植心臟
用狗作爲手術試驗

（美聯社北京廿四日電）一份上海報紙報導，在湖北省一間醫院，曾對二十隻狗施行心臟移植試驗，爲對患心臟病的人移植心臟的前奏。上海「文匯報」說，在這些接受試驗的狗隻中所有移植的心臟全部有效地工作，有若干頭狗藉着它們的新心臟，生存超過三星期。該報說這些心臟有十個移植在腹腔，兩個移植在原有心臟旁邊，八個代替了原有心臟的位置。星期一在北京見到該報的星期日版說，這些試驗由在武漢的湖北醫學院附屬第一醫院執行。該報說世界上第一次成功的人類心臟移植，是在一九六七年實施，迄今已有數約五百次成功的心臟移植，包括一名病患者接受心臟移植後生存了十二年。

各國領袖對波局勢將有聲明

（法新社荷蘭馬斯特列奇廿三日電）消息人士今天說：在此間出席共市高峰會議的歐洲領袖，將於明天就波蘭局勢發表聲明。這項由法國和西德建議的聲明，是把共市十二月二日在盧森堡發表之聲明，予以加強，警告蘇聯，如該國直接或間接插手波蘭，對歐洲與今後的國際關係，有着非常嚴重的後果，據高峰會議消息人士說：共市亦可能建議援助波蘭，但援助的方式不特別透露。消息人士說：在共市最後的聲明中，該集團領袖計劃談及蘇聯入侵阿富汗，歐洲之中東和平倡議及黎巴嫩局勢等。據西德消息人士說：十國共市同時試圖達成協議，發表波恩所建議的聲明，在西班牙上月政變失敗後，支持西班牙政府的民主行動，並呼籲談判西班牙加入共市。

南海渤海八千公里海域
投標處理地震資料　中國公司獲承包權

（特訊）北京二十四日消息：中國在地震資料的常規處理質量上，已經與美國「阿科」等三家公司的水平相當，因而在承包法國道達爾公司和埃爾夫公司近八千公里的南海、渤海海域的地震資料處理的招標競爭中，又以處理費用和運費較低，擊敗一家法國公司和三家在新加坡的美國公司，取得了承包權。隨着海上石油開發，對外合作的發展，中國將設法努力提高自己的技術力量。爲了適應承包外國資料處理任務的要求，中國方面加強了資料處理的各個環節的質量管理。每個工序都建立了全面的質量責任制，做到每項中間成果都經過嚴格的質量檢驗，達不到質量標準，不容許進入下一道工序，而在技術方面應用了保持震幅處理，反褶積處理等先進技術，使解釋成果更加清楚準確。

現在中國同道達爾公司的合同基本完成，提交的成果全部順利通過。埃爾夫公司的合同目前已按計劃順利進行。該公司撤回了駐在的代表，把質量控制工作委托給中方進行，對中方工作表示放心，外商評價中方提交的成果質量說，中方「科技人員精通業務，經驗豐富，工作認真細心」。

日本原油進口減少庫存增加

（時事社東京二十四日電）據通產省二十三日發表的石油統計速報，原油進口量爲一千八百六十四萬一千公秉，較上年同月減少百分之十三點二，是僅高於一九七九年六月（一千七百七十九萬公秉）的低水平。不過二月底的原油庫存，由於需要低迷，產品生產量減少，所以有三千四百二十八萬一千公秉，較上年同月增加百分之九點九，維持高的水平。

結果一九八〇年四月至八一年二月的原油進口量，共計二億二千七百十六萬公秉，預計一九八〇年度（一九八〇年四月──八一年三月）的進口量約爲二億五千萬公秉前後，遠較石油供給計劃量約二億八千萬公秉爲少。

華沙條約國於波蘭某地舉行軍事演習。圖示各有關國家國防部長在指揮台上觀看演習情景。（合衆國際社新聞圖片）

日本三菱集團同意
暫緩發展寶鋼廠　無條件廢除合約

（時事社東京二十四日電）據日本三菱集團有關人士二十四日透露：承攬中國上海寶山鋼鐵廠壓延設備的三菱重工業公司，三菱商事等各公司同意，對該廠的承攬契約，予以廢除，快的話可能在四月上旬同中國──方面關於因廢除契約而伴生的賠償與聯等具體條件，進行談判，三菱集團對於中國決定停止建設，認爲「實爲遺憾，但是不得已之事」，對於日中間懸案的中國工廠建設問題，決定廢除契約，這是第一次。該人士說，已將此種方針傳達在日本訪問到三月中旬爲止的中國技術進口總公司副總經理劉興華，因爲中國方面對賠償問題，將以誠意解決，所以對於談判並無不安。該人士對於具體的賠償請求額表示，訂約時的第一次付款約八十五億日圓，無法彌補損失，所以不得不要求中國還超過此數目的賠償金。

馬侃上將逝世
前太平洋美軍司令

（中央社華盛頓廿三日電）越戰期間的太平洋美軍指揮官已退休海軍上將約翰馬侃昨天在從德國返回美國途中，死在軍機上，享年七十歲，華盛頓明星報在今天的下午版中引述海軍部的話說，馬侃死亡的詳情無法立刻獲悉。馬侃出生在愛阿華州，但是在華盛頓長大，近幾年住在佛吉尼亞州的阿靈頓，他在一九七二年退休以前，曾在海軍服現役四十一年，在出任太平洋總司令以前，他是駐歐海軍部隊的指揮官，馬侃身前極力支持中華民國，也是美國海運交通安全委員會的一員，此一委員會鼓吹繼續保持西太平洋地區海運交通的暢通。

新加坡海峽　日船會捐贈數億元基金

（時事社東京二十四日電）日本船舶振興會（會長笹川良一）二十三日以三億日圓捐贈予定最近設立的馬六甲新加坡海峽油濁再防除支援周轉基金。該基金由印尼，馬來西亞，新加坡等沿岸三國擔任營運委員，在馬六甲新加坡海峽發生油濁時，支付緊急對策費用。周轉基金的資金總額爲四億日圓，其餘一億日圓，由日本船主協會與日本石油聯盟負擔，支付的緊急對策費由保險金等彌補，對於該基金的設立，印尼政府代表沿岸三國政府要求日本船舶振興會予以資金援助。

伊朗革委會發生爆炸

（路透社伊朗德黑蘭二十四日電）伊朗革命委員會總部今早發生一次爆炸，但報導稱沒有任何人傷亡。一名在該建築物外的警衛說：這次爆炸是由一枚炸彈引起，但伊朗通訊社卻稱爆炸是由電線走火所造成。爆炸的熱力使到儲存在該處的彈藥發生爆炸，德黑蘭中心區大部份地區均聽到爆炸聲。與前國會議廳接鄰的該總部大廈的一翼辦事處大樓被爆炸煙霧所染黑，同時似乎內部受到破壞，不過，波斯通訊社企圖將這宗事件縮小，并稱說這次爆炸沒有造成傷亡或嚴重損毀。

台灣經濟持續成長
下年度國民收入超過二千七美元

（中央社台北二十四日電）行政院今天指出，七十年及七十一年我國經濟將持續成長，估計經濟成長率將分別達到百分之七點四五及百分之八點二七，平均每人國民所得，分別爲美金二千三百九十一元及二千七百一十五元。

行政院在函請立法院審議的七十一年度中央政府總預算案說明中指出，近年來總供給與總需求，均有迅速擴張之勢，六十九年度供需總額達二萬零一百六十二億元，較上年度增加百分之二十五點九六，除去物價變動因素後，實質增加百分之七點九一。估測七十年度供需總額均將升爲二萬四千七百二十一億元，較六九年增加百分之二十二點六一，實質增加百分之七點七三，七十一年度均將升達二萬九千一百八十七億元，較七十年度增加百分之十八點零六，實質增加百分之十點零三。行政院指出，依據估測七十年度及七十一年度國民生產毛額將分別升爲一萬五千六百七十九億元及一萬八千零九十七億元，佔供給總額百分之六十二。依據估測，七十年度及七十一年度我國經濟續上升，而國民生產毛額所佔比率則將相對下降。

經濟成長方面，由于國際油價頻頻調高，國際景氣持續低落，以及各國貿易設限的影響，六十九年輸出實質僅增加百分之七點二四，致經濟成長率再降爲百分之六點六六，但與各國比較六十九年我國仍爲世界高成長率國家之一，至七十年以後可望緩慢復甦，預測七十年經濟成長率將達百分之七點四五，七十一年升爲百分之八點二一。

至於平均每人國民所得，行政院指出，六十九年平均每人國民所得按市價計算，初步估計達當年新台幣七萬五千六百四十元（折合美金二千一百零一元）較上年增加百分之二十二點零三，除去物價變動因素及對外貿易條件變動損益後，實質增加百分之二點四。預測七十年及七十一年平均每人國民所得，將升達當年新台幣八萬六千零六十六元及九萬七千七百二十八元，折合美金二千三百九十一元及二千七百一十五元。

香港參加巴黎時裝展覽會主要目的

八十八間香港公司將於四月四日開始，參加巴黎一項爲期五日的國際時裝展覽會。法新社由巴黎發出這報導時，引述展覽會主辦機構的聲明，否認香港廠商的參展將對法國市場構成威脅，香港參展廠商亦表示，他們的主要市場是美國、英國及西德，在巴黎參展只是吸引上述顧客而已。

香港參加巴黎時裝展覽會，過去已有好幾屆，但本屆卻爲什麼有這個聲明的小插曲？這可能因較早前，法國禁止香港紡織品間接由共市輸入，而認爲對法國市場有威脅，香港參加巴黎時裝展覽會亦受到抨擊。這件事可作兩面看法，我們固不願香港廠商的遭受橫逆的責難，但亦竊喜香港時裝業能招致執世界時裝牛耳的法國之妒，能「招風」證明「樹大」了。

香港參加這第四十一屆「國際巴黎時裝展覽會」，規模爲歷屆之冠。香港貿易發展局撥款六百萬元，在會場佔有面積五萬平方呎的「香港館」，八十八家香港一級的時裝廠商，出口商及設計家參加。

香港貿易發展局不惜動用偌大人力物力參加這時裝展覽會，志在彌補「香港時裝節」停辦的損失。「國際巴黎時裝展覽會」有悠久歷史，能吸引第一流顧客，傳統上又是許多著名時裝設計家，用作展出他們新作品的場所。國際時裝刊物及新聞界代表極重視此項活動，在這場合展出的時裝，大有機會一登龍門，即聲價十倍。

正唯「國際巴黎時裝展覽會」具備上述條件，參展的國家與地區均有備而戰，大敵當前，勢必精銳盡出，倘以劣品參展，徒相形見拙，將產生反宣傳效果。

另一比較深遠的作用，是讓香港時裝在世界展出，有發揚國粹之效。雖然香港已成爲世界最大的成衣出口地區，這成功祇算得一半，因成衣與時裝之間仍有分野，時裝算得成衣，成衣卻不盡是時裝。成衣出口居首位，未必時裝出口算得冠軍，又所出口的時裝未必屬於第一流。我們斷不能以保持成衣出口第一位爲滿足，該爭取時裝而且要第一流的出口第一爲最終目的。輸出成衣還可以量勝，時裝卻要論質了。鑒於香港製品出口備受貿易保護主義衝擊，尤其是紡織品，使香港成衣出口數量備受限制，唯一補救之道，祇有抬高品質，加強競爭力，以貨值的增長抵消貨量的受限制，這即是說，輸出一欵價值以千元計的時裝，勝於以百件計的內衣。

然而，時裝與成衣在製作上也有很大差別，成衣是一種集體生產，時裝縱不是亦跡近藝術品。別小覷時裝的製作與設計，根本是極高度的藝術，由時間與文化積累而來的傳統。香港秉承中國數千年來文化的餘緒，更吸收歐美的現代美術觀念與製作技巧，在可能在世界時裝業中綻開一朵奇葩。例如香港最獲盛譽的女服，過去多是釘花與刺繡，中國刺繡技術早已享譽全球，以往因製作與剪裁都未能追上時代，不能投合外國人口味，外銷局限於極狹範圍。在最近十餘年，香港有頭腦的時裝製作商，已懂得將中國釘花與刺繡技術運用於時裝。

香港在訓練時裝設計人才方面，近年有相當成就。香港青年時裝設計家漸已開始獲得國際服裝商垂青，在一九七八年，青年時裝設計家許芷娟女士曾將創作的一批時裝，在「巴黎國家時裝展覽會」一向超過十萬名買家展出，獲得相當讚美。在今年一月，英國一家著名百貨公司採購團訪港，曾和本港三位時裝設計家簽約，替該公司設計時裝樣本。由此證明香港時裝設計已追上世界水準，而且不斷創新。

參加巴黎時裝展覽會香港代表團籌委會主席林輝波說，香港參加這富有啟迪性的展覽，不單拓展本港成衣出口，更重要的是能把本港成衣在世界第一流的時裝展覽中露臉，與各地廠家互相競爭，使到世界第一流時裝買家向香港採購。

我們寄望於此次巴黎參展比前更敢，因去年成衣出口增長率已比前年爲低，海外市場今年上半年將落單時更爲謹慎，我們想保持成衣出口的優越地位，必須向多元化及高質方面發展。香港空前大規模參加國際巴黎時裝展覽會，即要將這些事實向海外市場揭示，挺身接受這挑戰。

圖示美國鄉村樂隊歌手羅烈達（圖左）與女影星卡特蓮達，三月廿二在華盛頓的福特劇院的開幕宴會上獻美。許多著名影星與社會名流在該次宴會上歡聚一堂。（合衆國際社新聞圖片）

美國仍然禁止穀物運往蘇聯

（時事社華盛頓二十四日電）美國務卿海格二十三日同日本外相伊東正義會談時，言及對蘇穀物禁運問題，他說：「關於穀物輸出問題，列根總統在競選時曾承諾解除禁運，相信這是應該遵守的，但因目前問題頗爲微妙，所以如果蘇聯在國際間的行動上，不表示出充分的良識，則解除禁運將予以延期，」而透露目前無意解除禁運的方針，海格國務卿又說，決定解除禁運時事前將通知日本，而表明充分尊重日本的立場。

對付蘇侵入西南亞
美國請求盟國予以鼎力支持

（路透社華盛頓廿四日電）國務院一官員說：美國現正請求諸盟國鼎力支持美國對付蘇聯滲透侵入西南亞之勢力。國務院之政治軍事事務司長伯特向國會衆議院一個外交小組作證時表示：在波斯灣區域，重大之西方利益所受威脅，祇可憑他所稱之「分工」來應付。他說：「我們的盟國在該區域之利害關係，最低限度一如我國在該區域之利害關係的重大，我們現在請求諸盟國對該區域之安全與穩定作出更多貢獻」。他表示美國政府并非請求北大西洋公約組織担當一個正式角色，而是請其付出補充之努力。關于此等補充努力，他列舉下列三項──㈠加強在西歐及日本之防衛努力，㈡與西南亞諸國建立密切之政治關係，㈢諸盟國與西南亞諸國之間，從事安全安排，這將增強西南亞諸國之防衛力。伯特並稱：美國之盟邦，許多能夠加強它們對西南亞及中地中海的友邦之經濟支持。

（法新社華盛頓廿三日電）此間官方人士今天報導：關于美國與巴基斯坦之聯繫的加強，以制止蘇聯向波斯灣及印度洋擴張，乃美、巴兩國政府現正進行之微妙談判的課題。談判正在巴基斯坦首都伊斯蘭堡進行，關乎美國向巴基斯坦提供之經濟與軍事協助。雙方談判人員，在設法確定巴國在安全警戒範圍，担當之角色，此乃美國總統列根所欲想在西南亞部署，以對付蘇聯擴張之安全警戒範圍。

西德一名侍應生無端端變富翁　醒來打回原形

（慕尼黑廿三日法新社電）此間咖啡店一名男侍應驚訝地發現他在一夜間竟成爲千萬富翁。一間銀行誤存入二千多萬馬克（一千萬美元）進他的戶口。該名侍應不作一聲默默等待，但是在九天後，這項失已被發現，該筆鉅款也被轉返銀行。

美國人內看去　阻擋日貨湧入
將掀起貿易戰

（華盛頓廿三日美聯社電）「美國新聞與世界報導」今日聲稱，由於日本貨物大量湧入，及美國的極力阻止日本汽車的入口，西歐的繁榮，正在日益低沉中。這份美國的新聞雜誌說，人們擔心愈來愈多的壁壘，將會造成世界的貿易戰爭。「美國新聞與世界報導」三月卅日的一期說：「歐洲國家的政府與共市，對日本與共市的貿易百億的出超，深感不安，和促東京大事削減輸出以縮小貿易差距」。但日本的商務官員力言，今年對歐洲的出口，將會穩定下來──即使會增加，也是微不足道的。

英國刦火車大盜　碧斯再度被拘捕
根據國際刑法可能解返英國

（美聯社巴巴多斯橋鎮二十四日電）警方稱，一名自稱是英國火車大盜碧斯的男子，在一艘駛離巴巴多斯的遊艇上被捕。警察局長稱，這名矮小，禿頭的男子，身穿着一件T恤，於星期一下午在橋鎮警察總部內自稱是大盜碧斯。碧斯在一九六三年因「英國郵車大刦案」而被判三十年監禁，他於兩年後逃獄，并於一九七四年在巴西露面，但他因收養一名巴西兒童而免於被遣。碧斯於上週在巴西一間餐室被人帶走，好友們稱是一宗綁架。英國報導稱，三名前英國最精銳的反恐怖份子單位的人員綁架了碧斯，他們希望藉出售他們的經歷而撈回一筆。警察局長稱，他正在等待倫敦寄來碧斯的指模，以便證實這名男子是否真正的碧斯。其他官員稱，他們預料英國高級專員史丹利．亞瑟將申請引渡碧斯，當該名疑犯被帶上岸時，史丹利亞瑟在碼頭等待。

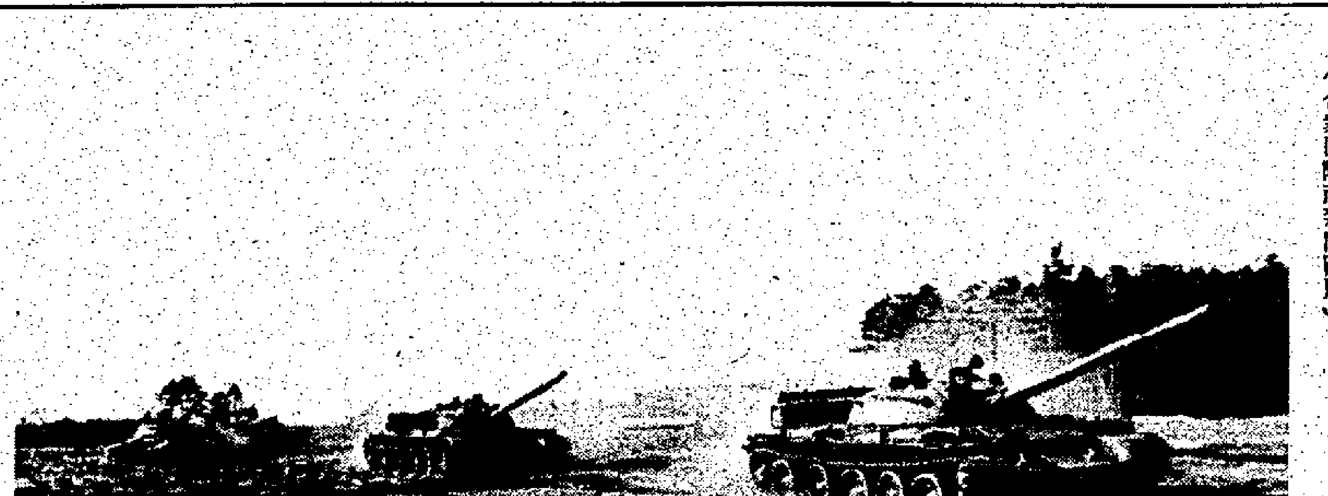
（合衆社巴巴多斯首都布里奇頓廿四日電）官員們星期一稱，前已被判罪的英國火車大刦案之刦匪碧斯，被發現遭囚於巴巴多斯的一艘遊艇上。可能將他轉解予英國當局的。但他於里約熱內盧一酒吧內被綁架去了一消息，曾被斥之爲騙人之事。碧斯現年五十一歲，二十年前策劃了一宗人們口中的英國火車大刦案，其後逃出英國監獄而逃抵巴西，他公開地居於巴西，因他已是一個巴西孩子的父親，不能予以引渡往英。巴西當局對於所傳他於上星期被綁架一消息，拒絕以認真態度視之，因相信此消息可能是一種欺詐，用以推銷他的行將出版之回憶錄。但在巴巴多斯，官員們證實他曾遭綁架，同時並證實綁架他的，就是總部設於倫敦的單一角安全公司之人員，這些人員把碧斯囚於一豪華遊艇上以把他運出巴西去。該遊艇是兩星期前在安提瓜租來的，它經於星期日晚在巴巴多斯的東南岸被截獲，且經被巴巴多斯的海岸防衛隊押進布里奇頓港。英國高級專員阿雪，於星期一後部時間登上該遊艇，相信阿雪正在躊躇把碧斯釋放而將他交給英國當局看管之事。碧斯需在英服徒刑三十年的。高級官員稱，逆料巴巴多斯政府將准許引渡碧斯。巴巴多斯前屬英國殖民地，於一九六六年獨立。

碧斯於上星期一在里約一間酒吧遭兩人捉去，其後即不見他的蹤影。

碧斯的朋友說碧斯經遭綁架去了。但碧斯的回憶錄行將於數星期內在英國出版一事，引起了一種付測，而認爲此所謂綁架目的是藉此製作宣傳，以增進銷路。

危地馬拉恐怖分子殘酷
擊斃村民後割去頭顱

（美聯社危地馬拉城廿四日電）當局星期一日稱，不知名的恐怖份子在西部奇馬爾特南戈省將八人斬首，在首都擊斃一警官，左翼游擊隊則與守衛一個電力分站的警察發生衝突。在首都東南約一百四十哩的利科提碧克方面一位危地馬拉門牛者遭綁架，警方稱，首都的槍手最低限度擊斃與國家保安隊有關的三人。奇馬爾特南戈司法當局稱，不知名的兇手，在此間西約三十三哩的宜拉布安納村，擊斃七人，其中有女子一名，他們說，兇手割去死者的頭。奇馬爾特南戈西約二十哩聖安德斯穆沙巴小鎮的警察報道，在有關的事件中，發現一名青年的屍體，該青年顯係先吊死，然後將之斬首，沒有團體認是其所爲，靠近丁芝羅提碧克的警察發言人稱，星期日午後游擊隊攻擊守衛電力分站的保安隊，游擊隊被擊退，未有報道傷亡。警方發言人稱，星期日下午不知名槍手在市東遇槍殺警探亞奎拉，兩名與武裝軍隊合作的男子，在首都南方住宅區中遭同樣攻擊喪生，科提碧克當局稱，三十三歲的拉爾譴門牛勇士，星期大下午，遭兩人綁架。當局拒絕說出警察是否知綁架者的姓名，或其家人或友人是否已接洽贖款。右翼與左翼恐怖組織正互相加緊其暴力運動之際，危地馬拉之擄人及綁架是司空見慣。



圖示華沙條約國坦克部隊投入作戰演習時情景。（合衆國際社新聞圖片）

發揮專長特色發展經濟
日本中小企業星羅棋布

林川

日本中小企業數量之多，在世界各國中是首屈一指的。日本的中小企業在國民經濟中佔極爲重要的地位，它已爲日本經濟發展的一個重要特徵。

據日本有關方面的統計，日本現有的中小企業約有五百多萬家，佔全國私人企業總數的百分之九十九以上，在中小企業裏工作的人員，佔全國非農業就業人口百分之八十。其中僅是工業、商業、服務業中的中小企業，從業人員就有三千一百多萬人。製造業中小企業的生產額，約佔全國私人製造業生產額的一半。

一

這些星羅棋布的日本中小企業是專門替大企業加工產品的。它們集結在大企業的週圍，構成了以大企業爲中心的「金字塔式」的經濟結構。但是人們對此往往會產生一個疑問：日本中小企業是依靠什麼生存和發展的？對於這個問題，日本通產省中小企業廳官員的回答是：很重要的原因是中小企業實現專業化，有自己的專長和特色，因此爲大企業所需要，成爲大企業的協作企業。另一個原因是日本政府給中小企業創造條件，扶助它們發展。

人們知道，現代化工業生產越來越細的專業分工，也給予規模雖少、但有專門技術的中小企業提供了廣闊的場地。大企業的許多大型產品的零部件，或是生產這些零部件的某些工序，如果交給專門性的中小企業承担，事實是比大企業自己生產成本低，質量也好。而中小企業方面也了解到，爲了在競爭中能够生存和發展，都要努力發展自己的技術專長，要有某一方面的高招甚至絕招。中小企業發揮了自己的專長，他們就得到了大企業的欣賞，也就得到了生存和發展的機會。

二

以福島縣的東北宗形電器公司爲例。這個小企業是專門爲松下電器公司加工電視機零部件的。它的金屬模具製造和塑料製品成型技術，够得上世界先進水平，松下樂於由它來承包。據了解，松下公司下面的承包商，目前就有一千二百多家，松下所需的零部件，百分之八十左右是由這些中小企業承包製造的。另外，像日本的東芝、日立、豐田、日產等大企業，目前都有數以百至上千家的承包中小廠。

說大企業下面有很多承包中小企業，這僅僅是一般的情況，其實這些中小企業下面還有爲數衆多的更小的第二次分包，第三次分包小廠。久保田鐵工公司就是例子。它使用的零部件有一半以上是通過合同關係由四百六十多家中小企業的專業工廠加工，而這些加工廠的下面還有爲這些中小企業加工產品的小廠。爲什麼不把眼前的這些中小企業和更小的廠變作大廠的車間，而卻讓它們自由地去競爭發展？久保田鐵工公司的負責人說得好：「零部件由中小企業承製，不需要我們直接投資，它們的零件由小廠承製，生產的東西成本更低，訂合同對我們有利，這樣可以提高競爭力。」

如同大企業間的激烈競爭一樣，中小企業間的競爭也不平靜。一家日本大公司的高級人員說過：「我們總是要求他們（中小企業）按我們所訂的規格，質量標準去生產，如果達不到要求，我們將果斷地拋棄他們，找能承担這工作的中小廠來生產。」這些話就是中小企業競爭中可能出現的結果。

事實是，由於競爭不過對手而業務衰敗直至破產的日本中小企業，每年都有不少數量。近年來，由於西方經濟不景氣的影響，日本不少大企業的某些工業部門生產下降，社會商品消費力也跟着減縮，因而遭到破產的日本中小企業更不斷增加。據日本商業信用調查公司「東京商工調查所」透露：一九八〇年破產的日本中小企業共有一萬七千八百八十四家，比前年增加了百分之十一點六，使一九八〇年中小企業的破產數字在日本歷史上佔第二位，僅次於一九七七年的一萬八千四百七十一家。調查報告指出：這次破產公司幾乎都是只有五十名至一百五十名工人的廠。

爲了確保自身的利益，近年日本中小企業加強了它們相互間的橫向聯繫。有的企業在原料供應，運輸銷售，企業自身的各項服務方面，同其他企業建立密切的經濟聯繫。有的同行業或跨行業的企業成立協同組合，相互交流技術和經驗，共同向國家取得低利貸款，開發新的加工區等等。人們認爲，這不僅有利於中小企業在國內的生存和發展，也有利於對付國際上的競爭對手。

伊東警告美限制日汽車輸入

保護主義抬頭 世界經濟衰退

日美外長會談檢討國際情勢

美再度要求日加强防衛力量

（合衆社華盛頓廿四日電）日本外相伊東正義警告稱：美國若單方面限制日本汽車輸入，可能觸發「無可收拾的普遍保護主義」及全世界衰退。他經與美國務卿海格、國防部長溫伯格及美國貿易代表布魯克分別舉行會談之後，在記者會發表談話，作上述警告。伊東氏所指之單方面限制行動，並未由美國政府提出建議，雖然國會方面已有人提出此種貿易限制之要求。列根總統之數位顧問主張促請日本自動限制其汽車輸入美國，以低于去年在美國所售出一百八十萬輛日本汽車之數目爲限。伊東氏談稱：關于他與美官員之會談，美官員幷未說明美國之立場。他于週二會見列根總統時，將可獲有較多認識。但伊東氏說：布魯克已表示希望汽車問題可以本着自由貿易的「精神」而獲得解決，「避免陷於保護主義的圈套」。伊東氏斷言：「美國若片面强行入口限制，則事實上將是採行保護主義之一步。」

（時事社華盛頓二十四日電）在美國訪問的日本外相伊東正義二十三日上午十一時在美國國務院同海格國務卿舉行了會談，列根政府成立後首次正式的日美外長會談中，會談整個國際情勢、防衛、汽車問題爲中心，針對兩國間問題，較當初預定時間延長三十分鐘，兩國地交換了意見。其中在國際情勢的分析上，海格國務卿舉出美國外交政策的基本方針：（一）改善與蘇聯的力量的均衡，（二）加强與美國同一志向的國家的團結，而强調與同盟國友好國家進行緊密協議的方針。對此伊東外相就對蘇聯經濟制裁措施，傳達日本與以往一樣，嚴格實施方針。又關於韓國問題，伊東外相對列根政府停止撤退駐韓美軍計劃，予以評價，並表示希望維護整個朝鮮半島的和平。對此海格國務卿表示對美中關係今後也將善加考慮。又海格國務卿對於蘇聯擴張主義，强調西方國家應該加强團結，同時再度要求日本加强防衛力量。

（時事社華盛頓二十四日電）日外相伊東正義二十四日上午十一時同美國總統列根舉行會談。美國政府于會談後將就日本汽車銷美問題，正發表對日方針。二十三日伊東外相曾就汽車問題，同海格國務卿舉行了會談，日美雙方均同意不將汽車問題的會談內容予以發表而待與列根總統的會談結束之後予以公佈。據日本外務省有關人士透露，伊東，海格會談涉及汽車問題部份，乃是列根，伊東會談時的準備工作。

因此列根、伊東會談時，勢必集中于汽車問題發表正式對的日方針。

美表明履行對韓協防諾言

朝鮮半島局勢 繼續維持均衡

日在憲法範圍內整建國防力量

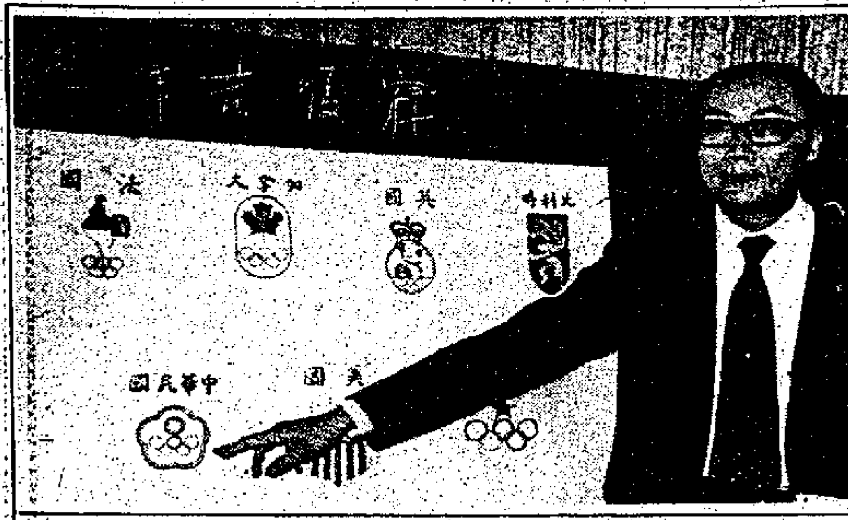
（時事社華盛頓二十四日電）在華盛頓訪問的日本外相伊東正義，二十三日下午同美國國防部長溫伯格舉行會談。席間，溫伯格表明爲了對付西北太平洋的蘇聯軍事力量，減輕美國的負担，希望日本對本國的防衛作更進一步的努力。對此，伊東外相說明「日本當在憲法等限制的範圍內，努力整建防衛力量」，要求美國方面予以理解。關於防衛力面具體的任務分担，雙方同意預定在日美首腦會談後舉行的「日美安全事務級協議」，及日本防衛廳長官訪美，同美國方面進行協商。

會談中，伊東外相就北韓南進的可能性，詢問美國的見解。對此，溫伯格部長說：在美國明確表明履行對韓協防諾言的情況下，朝鮮半島勢力均衡可以繼續維持。

義大利工聯會號召全國罷工

抗議政府貶值貨幣

（美聯社義大利米蘭廿四日電）義大利勞工聯會星期一日號召所有工人罷工兩小時，主要的公務員除外，以抗議政府將里拉貶值，及旨在支持下挫經濟措施。勞工聯會稱，罷工將於將來兩日舉行，但實在時間尚未定。工會聯會在聲明中稱，工會洞悉義大利經濟狀況之嚴重，但反對利用經濟衰退及減低就業以應付此問題。聲明又稱，經濟措施不會減低通貨膨脹。政府於貶值里拉及緊縮信用貸款時對義大利稱，他們須減低消費以協助不景的經濟。



中華奧會新會旗 國際奧林匹克委員會與中華民國奧林匹克委員會廿三日在瑞士洛桑簽了協議書，承認中華民國奧會與其他國家奧會享有同等地位及權利。圖示：中華奧會副主席丁善理說明中華奧會新的名稱與新的會旗。（中央社）

韓六名大學生被控破壞法律

校內領導反政府示威

（美聯社漢城廿四日電）警方週二宣稱，經已正式控訴六名漢城國立大學學生，與上週四在校內舉行反政府示威有關。

治安當局宣稱，隨着在漢城市郊這大學校園舉行示威後，他們是在六十名學生之中被帶返查訊的六人。在繼續調查這意外事件中，另四名學生仍在被找尋。警方說：這六人被指控自一月廿四日解除戒嚴法令後，在第一次舉行反政府示威，他們扮演領導的角色。當局宣稱他們被控破壞有關禁止集會及示威的法律。據報導參加這意外事件的超過三百名學生，他們在其他數約三千名學生前面高呼口號及派發傳單。

強大的警察隊迅速採取行動制止這次示威。

南國首都緊急戒備

十萬公頃農田被淹

多瑙河泛濫煩惱多多

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德二十四日電）貝爾格萊德面臨四十年來最嚴重的水災，已進入緊急狀態，專家預測多瑙河繼續泛濫，首都貝爾格萊德將浸水八吋。南斯拉夫通訊社報導：洪水已迫使郊區大約一千人疏散，六萬公頃農田已被淹沒。通訊社又稱：另外四萬公頃農田及大約三千房屋亦面臨水浸。通訊社又報導：一些社區的居民，使用小艇作爲交通工具。貝爾格萊德以西八十公里的沙巴茲市，以及貝爾格萊德以西五十公里的奧伯連諾瓦受水患威脅最嚴重。官方說：貝爾格萊德多瑙河濱的街道，由於洪水泛濫，交通中斷。當局已動員工人防洪。貝爾格萊德市長高華斯蔭表示：預料多瑙河、撒夫河及提蘇河，明日及星期三將繼續泛濫，將引起一九四一年四月以來最嚴重的水災。拯救工人使用沙包，在一條主要的鐵路築起防洪堤。定於星期日開幕的汽車展覽會會場亦受威脅。同時，水力發電受嚴重影響，因爲南斯拉夫——羅馬尼亞水力發電站減產電力三分之一，原因是水壩兩邊的水位改變了。

南國火車慘劇死亡人數增至卅人

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德廿四日電）官方說：貝爾格萊德以南一百八十公里山泥傾瀉引起火車脫軌後，死亡人數已增至三十人。拯救人員全日發掘屍體，恐怕仍有乘客被埋沒在損毀的車卡內，以及毀身墮入摩拉瓦河的兩個車卡內。卅五名傷者已被送入附近醫院。這次山泥傾瀉是上週開始下豪雨後發生的。

智利中部六級地震

高樓大厦搖擺 全國交通癱瘓

（美聯社智利聖地牙哥廿四日電）星期一日智利中部發生猛烈地震，高樓大廈搖擺，交通停頓。目前首都尚未有重大損失或傷人報導。智利大學地震學院稱，地震强度爲十二級麥加利級數中之六級，地震中心似在首都西約九十哩，法耳巴拉索附近。地震發生於東方標準時間二時二十五分，歷時約一分鐘，科羅拉多州哥爾登的國家地震情報中心稱，智利的地震，爲力特級數中之六級，該中心的霍賀生稱，地震發生於下午三時五十八分（格林威治時間十五時五十八分）。地質學調查隊的發言人芬里稱，地震的最初報導爲力特級數中之五．四級，但稍後則增高，錯誤的記錄係因此間調查隊辦事處的電力失靈。地質學調查隊科學家稱，現尚未有損失或傷人的初步報告。

不滿古巴干涉內政

哥倫比亞召回外交員

宣佈與古巴斷絕外交

（美聯社哥倫比亞波哥大二十四日電）哥倫比亞總統星期一說，他已斷絕與古巴的外交關係和召回外交人員。他指實古巴堅持「干涉我們國家的內政」。哥倫比亞總統在國家電台和電視台發表演說稱：「哥倫比亞與所有的社會主義國家都有關係，從今天起被迫斷絕與卡斯特羅主席政府關係的原因並非與古巴政府的意識形態有關，而是它的敵對行爲。這些原因應由那個國家單方承担」。

（時事社利馬二十四日電）據波哥大消息：哥倫比亞總統二十三日向全國廣播說，由於古巴的敵對行爲和干涉內政，因此哥倫比亞宣佈同古巴斷絕外交關係，同時下令召回駐古巴大使以及限令古巴駐哥倫比亞大使館內的全體八館員包括大使在內，於日內離境。哥倫比亞最近發生古巴對哥倫比亞國內的極左游擊隊組織「M十九」，予以支援的事件，哥倫比亞總統所稱「干涉內政」，顯然是指古巴的敵對行動與干涉事件。

慳油汽車面世

每加侖行百里

成本大貴無實用價值

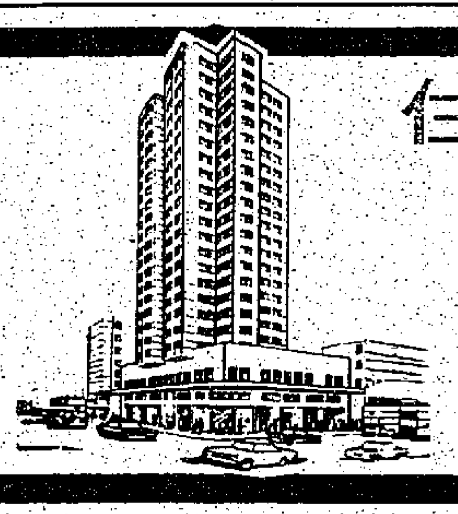
（合衆國際社加利福尼亞州．伯班克二十四日電）上周一輛試驗性的汽車面世，誇耀其哩程，聲稱可以使駕車人士笑逐顏開——每加侖可行駛超過一百英里（一百五十公里）。但是，專心於節省汽油費用的駕車人士勿太過早高興。由特里姆利斯設計的「驅吧者」X——一百三輪汽車，造價大約十萬美元。特里姆利斯周末說，他的汽車以時速五十五英里（時速八十八點五公里）跑二百英里（三百二十公里）哩程時，每加侖汽油可駛一百零一五英里（一百六十一點一七公里）。這架發動有二十七匹馬力「雷克斯」引擎使用的是標準的非鉛汽油。

華僑晚報 分類廣告 每天四元

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

已有入伙紙



住宅每呎只售900元起

銅鑼灣地點，平過他區價錢

一廳二房另天台300餘呎只售44萬元

寫字樓每呎只售1,030

面積6,310呎

益新置業有限公司　廖創興企業有限公司　永安企業公司

寶靈商業中心

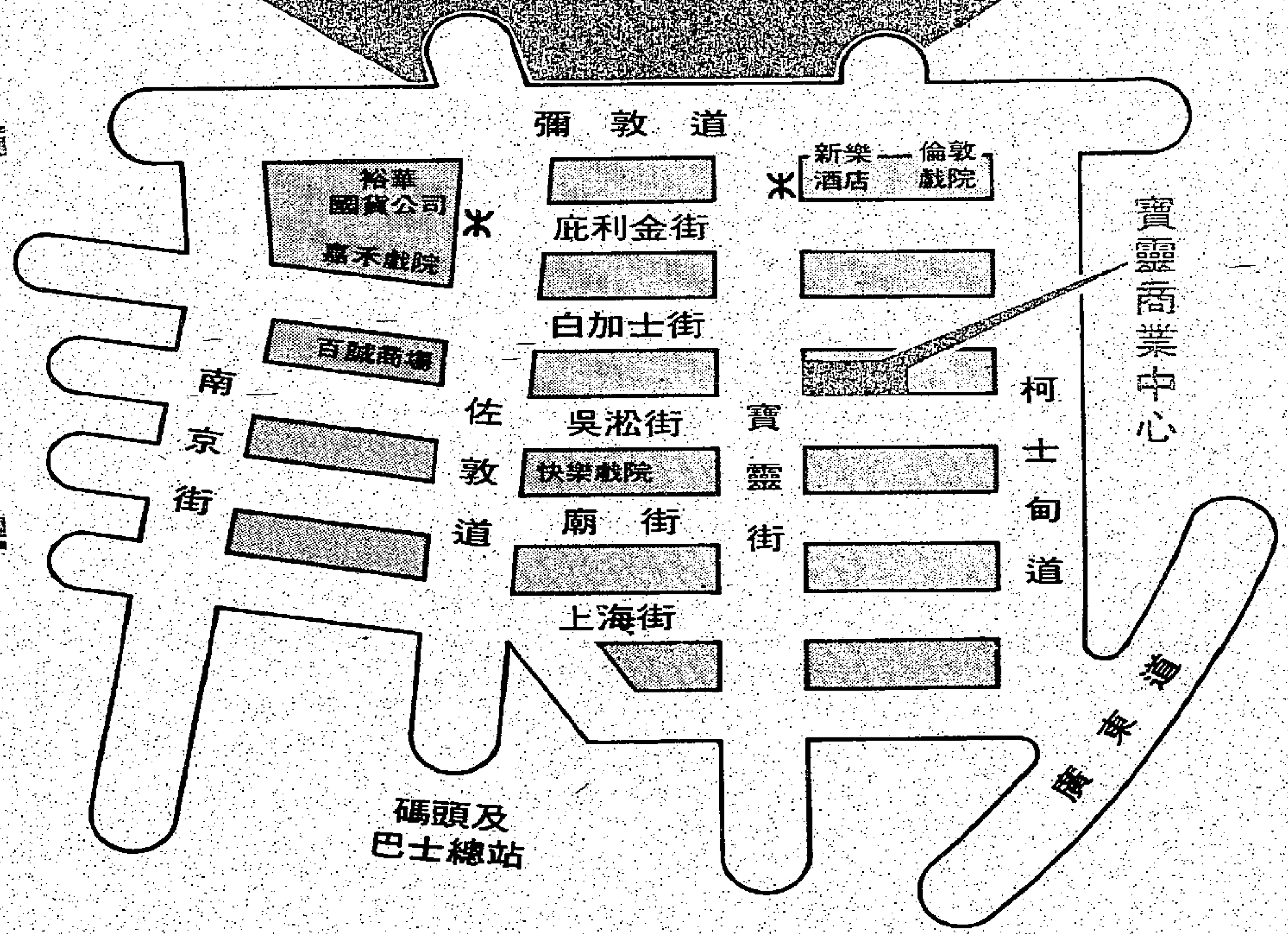
油蔴地之黃金地帶

九龍油蔴地吳松街150-164號
（寶靈街與吳淞街交界）

公開發售

商場面積
由52呎-168呎
寫字樓面積
由167呎-398呎

- 位置優越 四通八達
- 設計裝飾 美侖美奐
- 高級材料 美觀實用



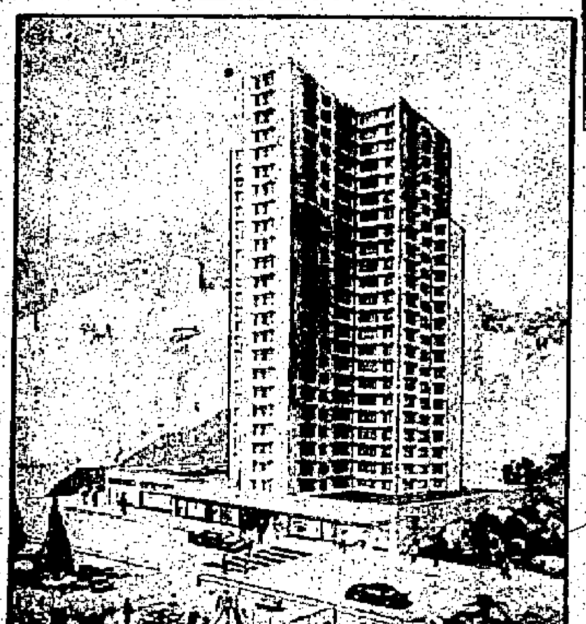
欲購從速

售價
由十餘萬元起
首期10%

- 中央冷氣 高級音响
- 先進系統 防火防盜
- 專業管理 保安完善

洽購處 大寶地產有限公司 香港中環德輔道中19號環球大廈12樓 電話 5-222033
地盤售樓處 電話 3-683713 3-699073 （假日照常）

香港上環普慶坊22至30號
（差館上街口）



太慶大厦

150年期

由400呎至520呎

面向公園・眺覽海景・三面單邊
兩梯三伙・顏色浴缸・柚木地板
水電煤氣・首期二成・十年付款

81年7月入伙

洽購處：錦茂企業有限公司
香港德付道中60—68號萬宜大厦11字1101室
電話：⑤236049 ⑤245961

紅磡灣中心

約一千九百平方呎
旺舖/寫字樓
出租

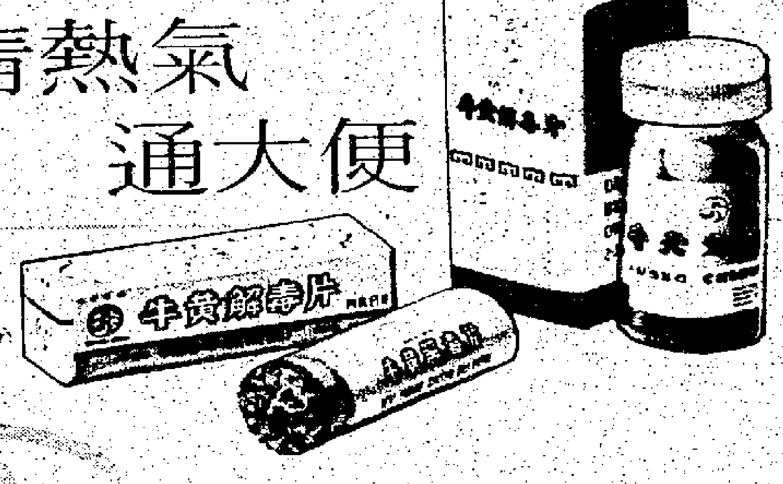
洽租處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈二十三樓（22字）
電話：5-213241

你的衞士

長城牌 GREATWALL BRAND

天津長城牌 牛黃解毒片

主治：
清熱氣
通大便



經銷處：信昌醫藥有限公司 電話：5-447723

清潔香港 人人有責

天海酒樓夜總會

海天古典舞蹈團
八時正及九時半
菲島諧劇之王
域琪兄妹
滑稽雜技笑料百出
十一時十五分
柳鶯・潘沅芷・黃美玲
三大歌后輪迴演唱
彩虹大樂隊・狂熱六人合唱
黎浪然國樂團
九龍海運大廈三樓 3-670181

福星旅行社有限公司

香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184、5-446884、5-440073

桂林 陽朔 南寧 柳州 六天航空團（香港南寧來回直航包機）
四月十七日 $1,998
住宿：邕江飯店、柳州飯店・甲山飯店

華東八天航空團
（香港直航杭州・上海直航返港）
遍遊蘇杭、上海、無錫景色
四月十六日 $2,888

黃山旅遊團八天（香港—杭州直航來回）
四月十六日 $2,750
遍遊黃山溫泉、玉屏樓、北海雲谷寺等景色

stb 學聯旅遊部

九龍星光行1024室 3-694847

特廉機票・・代辦簽証

預訂酒店・・本地及外地酒店
・・大嶼山長沙渡假屋

歐洲火車証 巴士証・・遨遊歐洲，不限次數乘搭頭等火車及豪華巴士

旅行團・・辦理國內北京華東各綫旅行團及世界各地旅行團

81 ASO 01

＊＊歡迎各界人士垂詢＊＊

本港新聞

逗留十二小時・匆匆轉飛澳洲
菲臘親王主持牙科醫院開幕
新院建費二億・兼具教學設備
親王神采飛揚・人羣爭睹風采

（特訊）愛丁堡公爵昨晨抵達本港，逗留十二小時後轉程飛赴澳洲。其在港行程包括在國泰航空公司機艙服務員訓練學校參觀緊急事故訓練，並親臨西營盤主持菲臘牙科醫院開幕禮。

昨晨前往機場首迎公爵人士包括布政司姬達爵士、港督副官高力克、署理首席按察司麥燕年、駐港英軍總司令卓保邦少將、行政局首席非官守議員鍾士元爵士及立法局非官守議員張奧偉等。

愛丁堡公爵身穿一襲灰色西裝，步出機艙時神采飛揚，頻頻向在場迎迓人士揮手，並與各嘉賓握手寒暄。

（特訊）帶着愉快的神情，英女皇夫婿愛丁堡公爵（菲臘親王）昨午爲西營盤菲臘牙科醫院主持紀念牌匾揭幕典禮。

在參觀該醫院的一小時內，菲臘親王用部份時間與該院教職員及學生談笑。菲臘親王爲英國牙科學會第一百屆會長，他對該院師生詳述牙科方面的知識，並仔細視察該院的補牙部及技術實驗室內的設備。

菲臘親王於下午二時半抵達該座耗資二億元之新落成醫院，抵步時港督麥理浩爵士介紹牙科醫院董事局主席鄧蓮如議員晉謁菲臘親王。鄧議員隨即介紹工務司麥德霖、醫務衞生處處長唐露良、社會事務司何鴻鑾及菲臘牙科醫院院長侯志飛教授晉謁菲臘親王。

菲臘親王隨後參觀在醫院五樓的一系列手術室及實驗室設備。

在醫院其他各層巡視一遍後，菲臘親王以第一位嘉賓身份在醫院的嘉賓名冊上簽名。鄧蓮如女士並逐一介紹建築設計處副處長黃漢威，顧問建築師羅斯，醫院會計審查主任文志賢，及牙科學院諮詢委員會秘書長比德哲公爵。

各人離開醫院時，港督麥理浩爵士將座駕車車篷開放，讓街上人羣一睹菲臘親王風采。

菲臘親王當天晚上離港飛赴澳洲。他在星期六由澳洲回國時將再路經香港並稍事逗留。（鄧）

菲臘牙科醫院在全面啓用時
最現代化設備將成世界之冠
兼具教學設備・訓練牙醫學生
首批約七十名・一九八五畢業

預算牙科醫院每年可訓練具有專業資格的牙醫約七十名，首批學生將於一九八五年畢業。整個牙科課程需時四年半完成。在此期間，醫院之教學人員（目前醫院共有教學人員五十五名。當醫院全面投入服務後，教學人員將增

（特訊）菲臘牙科醫院位於西營盤，總面積三萬三千平方米，設計特點之一是使上落者的人數減至最少，及使病人感到最舒適同時又不妨礙學生得到密切的指導。

該院主要由一系列外科手術室、實驗室、辦公室等組成，牙科醫院共有牙科手術椅二百四十一張，及其他器械床與教學研究設備，包括一間大圖書館、講堂、及一間供醫生及牙醫合用之研究中心。該批手術椅之設計極具特色，不論病人是坐或躺下，進行手術之醫務人員使用左手或右手，及是否有輔助人員協助，使用時都會感到方便。

由一九八一年一月開始，牙科醫院人員遷往該醫院。在一月十三日，牙科學生亦開始在該院上課，接受實習訓練。

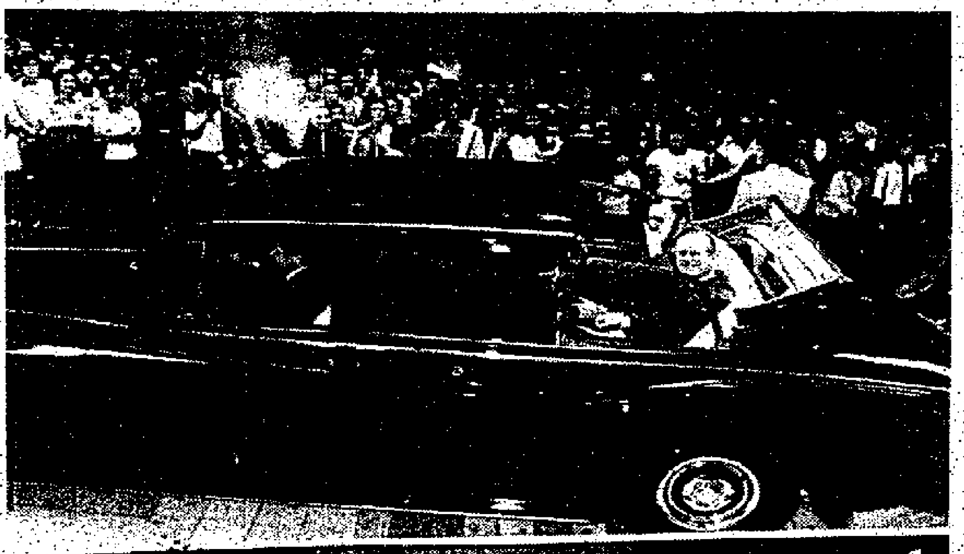
當牙科醫院在今年稍後時間全面投入服務時，將會提供一項有限的「未經預約」服務，以確保有足夠的合適類牙患病人適合作教學用途。根據這個方法，任何尋求治療牙患之市民，可向牙科醫院登記，先到先得。牙患病人會首先由醫院之牙醫作初步檢驗，病人的情況如適合教學之用，便會由牙科人員或在彼等指導下之學生進行全面性的診治。其他病人將給予緊急或普通診治後便要離院。

至八十名）會嚴格指導各學生治療病人。以目前牙科畢業生的人數水平而言，估計到一九八〇年代末期，香港可達到如醫務發展諮詢委員會建議的六千人有一位牙醫照顧的比率。

除了在西營盤的主要教學醫院外，位於普仁街之東華醫院現正提供日間病床八張，留院病床十六張及手術室兩間。牙科學生在香港大學醫學院人員教導下，會在東華醫院接受醫學內科及外科訓練。

此外，在瑪麗醫院之擴建計劃中，亦有口腔及面顎大形手術、選修手術、及損傷手術之設備，此項擴建工程將於一九八五年完成。

當這間耗資二億元之牙科醫院全面啓用時，香港將擁有全世界最現代化及設備最完善之牙科醫院。（邵）



上：菲臘親王與港督麥理浩爵士離開牙科醫院之際，菲臘親王在車中微笑揮手。中：菲臘親王爲菲臘牙科醫院主持紀念牌匾揭幕禮。旁爲牙科醫院董事局主席鄧蓮如議員。下：愛丁堡公爵（菲臘親王）在西營盤主持菲臘牙科醫院開幕禮，並視察院內各處及與牙科學生和教職員交談。

圖示愛丁堡公爵下機時在布政司姬達爵士（左）陪同下會見張奧偉議員（右），卓保邦將軍（左二）及鍾士元爵士（右二）。

愛丁堡公爵昨晚離港轉飛澳洲
行送場機暫港

（特訊）愛丁堡公爵昨晚在港督麥理浩爵士陪同下，昨晚十一時卅分抵達啓德機場，隨即轉乘國泰一班機飛往澳洲（一）等架，爲當地一個英國工業展覽會主持開幕禮。

除督憲之外，澳洲駐港商務專員伊安・尼高遜亦在場歡送。（挺）

驟雨　雷暴

天文台報告，預測今日吹輕微至和緩南至東南風，稍後轉吹清勁東風，多雲及天氣潮濕。預料初時沿岸有陣陣薄霧，初時有大驟雨及雷暴，有雷暴時可能同時有烈陣風，稍後驟雨及雷暴較爲頻密。最高氣溫約爲廿五度。

立法局辯論財政預算案
十九非官議員共分兩日發言
官守議員下月八九兩日答覆

（港訊）立法局將於今日及明星期四，恢復辯論一九八一至八二年度預算案，共有十九位非官守議員發表意見，評論財政司的各項財政建議。

今日發言的九位議員爲：張奧偉、羅保、李福和、田元灝、吳樹熾、班佐時牧師、陳壽霖、鄧蓮如及胡鴻烈博士。

明日發言的十位議員則爲：王澤長、王霖、蘇國榮、何錦輝博士、李鵬飛、細鑒堅、胡法光、黃保欣、白朗、及張鑑泉。

官守議員則將於下（四）月八日及九日，就各非官守議員提出的各點予以答覆。

上星期五（二十日）在政府憲報公佈的一九八一年撥款（修訂）法案亦將在是次會議中進行首讀及二讀。

經濟會議
民航署會計師赴美出席

（港訊）民航署高級庫務會計師鍾斯，將代表本港政府，出席在美國密西西比州，今星期三舉行之一九八一年經濟專業會議。

該會議係由國際機場管理人協會主辦，爲期三日。出席會議人士包括機場人員，航空公司人員，金融機構人員，政府官員及與機場經濟事宜有直接關係之工作人員等，全部代表人數約有二百人。會議將在密西西比州舉行。

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

小評

海底隧道行車飽和？

橫跨維多利亞海峽的海底隧道，在一九七二年八月正式通車，迄今還未滿八年，但行車增長率快得驚人，自通車初期之每日僅二萬多輛，直到目前每日逾十萬輛，使隧道之使用量達至飽和狀態，於是乎，海底隧道公司爲了解決擠塞，想出了應付妙計，它的妙計有二：一是把隧道內部加建一層以增加行車量；二是希望提高收費，實行「寓禁於加」，以加價來抑制使用。

但是，海底隧道公司這兩項妙計，只不過是自己的如意算盤。關於擴建計劃，已被港府當局否決，理由是隧道出口道路將更不勝負荷。

鼓勵善用稀疏時間

至於調整收費實行寓禁於加，只是一廂情願的想法，早爲各方猛烈抨擊。

其實，以提高收費而「寓禁於加」，本身理由極不充分，海底隧道公司理應心知肚明。

海底隧道所謂行車量已達飽和，這只是指每日的繁忙時間而言，每日的上下班時間當屬繁忙時間。

但是，海底隧道每日廿四小時開放，除了上下班時間外，還有很多時間是行車稀疏的，行車稀疏的時間，理應充分加以善用。

因此之故，我們不但反對以提高收費來抑制行車量，反而我們建議海底隧道公司多多鼓勵人們善用行車稀疏的時間，例如加强宣傳，列明每日行車稀疏的時間，如果把行車稀疏時間「寓減價於鼓勵」，不僅有效而且必更受市民歡迎。

英外交及聯邦大臣
卡靈頓勳爵週日晚訪港
四月一日訪問中國

（港訊）英國外交及聯邦事務部大臣卡靈頓勳爵將來港作短暫訪問，卡靈頓勳爵乘坐之英國皇家空軍VC－一〇型飛機由巴基斯坦伊斯蘭堡飛來，並將於星期日（廿九日）晚上八時抵港。

卡靈頓勳爵將於星期一前往踏石角觀看九龍電燈公司地盤，星期二（三月三十一日）上午會晤市政局議員。下午將視察九龍清水灣道順利邨，同日晚上，卡靈頓勳爵將出席兩局非官議員晚宴。

卡靈頓勳爵將於星期三（四月一日）上午乘搭皇家空軍VC－一〇型飛機離港前往中國。

酒牌局今舉行會議
討論五項酒牌申請

（港訊）市政局之酒牌局將於今開會討論五項酒牌申請。

會議由酒牌局主席陳子鈞議員主持，將於今日上午八時半在大會堂高座九樓演講廳舉行。

五項申請爲：一，香港新尼詩道三百三十八號八樓心心聯誼會申請換領會所酒牌。二，九龍太平道三號A地下及二樓香濤樓海鮮酒家申請酒牌。三，九龍彌敦道七百五十三號A三樓康寧會所申請會所酒牌。四，九龍牛頭角道三百五十七至三百七十五號十一樓E座康寧會所申請會所酒牌。五，香港灣仔道九十三號二樓金爵士夜總會申請換領酒牌。

安排採訪親王活動
只把記者當佈景板
遠遠距離驚鴻一瞥
苦候時間多於採訪

（特訊）英女皇夫婿菲臘親王匆匆抵港，專程爲新落成之牙科醫院主持揭幕；在政府新聞處「悉心」安排下，新聞記者黯然地担當了大會的「佈景板」角色。

皇夫雖然比計劃中遲到十分鐘，可是記者們早已「恭候」三十分鐘有多，菲臘親王在港督陪同下甫從座駕車中下來，鄧蓮如議員隨即上前迎迓，並爲列隊嘉賓一一介紹，隨即登上升降機，全部過程不超過七分鐘。

除通訊社及二間英文電台記者外，本港新聞記者全部拒於升降機門外，無奈只好再苦候一小時十分鐘，等候親王巡視醫院大樓後，步出大門，爲牌匾揭幕。（邵）

清潔香港　人人有責　大家合作

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

商科・電腦科
四月份夜間課程招生通告

一、一年制商科全科證書課程

1.秘書全科班 Sec. Studies Cert. Course
科目：速記理論、速記速度、打字、電機打字、電訊Telex、秘書實務、商業信札及報告寫作、秘書英語、商業傳理、簿記、商業法律、出入口實務C I F、電腦操作、文字處理。

2.行政秘書全科班 Exe. Sec. Magt. Cert. Course
科目：管理學原理、速記理論、速記速度、打字、電機打字、聽覺打字、電訊Telex、秘書實務、商業信札及報告寫作、商業傳理、秘書英語、簿記、出入口實務C I F、電腦操作、文字處理、金融財貿、商用電腦學、商業法律。

3.會計全科班 Accounting Cert. Coures
科目：初級簿記、中級簿記、高級會計、中級成本會計、高級成本會計、審計學、經濟、香港稅例、商業傳理、商業信札及報告寫作、商業統計學、金融財貿、出入口實務C I F、商業法律、商用電腦學。

4.高級會計全科班 Higher Accounting Cert. Course
科目：高級會計、中級成本會計、高級成本會計、審計學、香港稅例、商業法律、商用電腦學。

5.銀行學全科班 Banking Cert. Course
科目：銀行學概論、銀行實務、銀行法律、經濟、管理學原理、初級簿記、中級簿記、高級會計、出入口實務C I F、商業傳理、商業信札及報告寫作、金融財貿、商用電腦學。

6.工商管理學全科班 Bus. Magt. Cert. Course
科目：工商業行政、管理學原理、市場學、人事管理、金融財貿、出入口實務C I F、商業法律、經濟、會計學、商業統計學、商業傳理、商業信札及報告寫作、商用電腦學、行政英語。

7.商業學全科班 Bus. Studies Cert. Course
科目：初級簿記、中級簿記、商業信札及報告寫作、商業傳理、金融財貿、出入口實務C I F、商業統計學、經濟、商業法律、商業行政理論、管理學原理、打字、電機打字、電訊Telex 商用電腦學、電腦操作、文字處理。

8.法律學全科班 Law Certificate Course
科目：商業法律、公司法、契約法
上述各科除由校方發給證書，並保送參加 LCC. RSA. PITMAN 等試

二、電腦學課程
本校設置 I BM System 34 電腦及多部微型電腦供學生實習

1.二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
科目：Principles of Computer Systems. Data Processing. Techniques of Information Processing. Programming.

2.一年制商用電腦學證書班
科目：EDP. MIS. Programming. General Ledger. A/C Payable & A/C Receivable. Inventory Control.

3.半年制微型電腦學證書班
科目：Microcomputer Concept. Propramming. Projecfs.

4.電腦選修班
科目：Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. Computer Operation. Data Processing. Word Processing. Systems Analysis MIS. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG Ⅱ. PASCAL. ALGOL. PL/1.

三、專業英語課程
1.商業傳理 Business Communication
2.商業英語 English for Commerce
3.行政英語 English for Executives
4.秘書英語 English for Secretaries
5.讀寫英語 Oral & Written English

四、商科專業學會試選修課程
科目：ACCA. AIA. AIB. IAS. ICSA學會試班

五、商科選修科課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業傳理
中級簿記	電機打字	商業法律	銀行法律	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	工商行政	行政英語
成本會計	Teley	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	人事管理	股票投資
經濟學	速記速度	商用統計	C I F	黃金期貨

校址：九龍亞皆老街校椅道29－33號　3－7110224－6
旺角彌敦道719號銀都大厦一、二樓　3－951494 920801
油麻地彌敦道483號二至七樓　3－321262 7125200
太子道大南街18號（新觀酒樓對面）　3－967433 948090
太子道214號（女子夜校）　3－803441 7140301
官塘裕民坊輔仁街90號（銀都戲院側）3－423025
荃灣路德圍40號（民天酒樓背後）　12－438219 445386
葵涌青山道屏風徑（富麗華酒樓側）　12－432143 427286

商華備案・即日開始報名

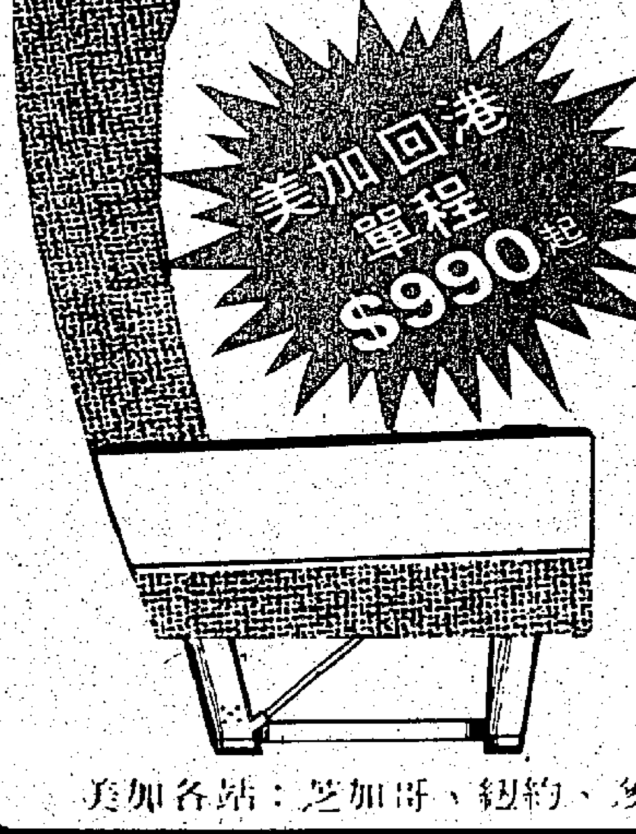
筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 租
設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣 特價預售
地點適中・交通便利・近地鐵車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘

地盤電話3-310181
怡華置業有限公司
益新置業有限公司

鳴謝
本月廿四日本公司尖沙咀中心第五分店舉行開業酒會荷蒙
東華三院董事局主席姚中立先生
保良局董事局主席趙振邦先生
博愛醫院董事局主席梁水發先生
蒞臨剪綵
官紳名流　社會賢達　惠臨指導
同業先進　各界友好　聯名致賀　高誼隆情　銘感殊深
鴻儀寵錫　謹致
謝忱
巴黎狄龍洋服精品有限公司董事局謹啓

美加機票大特破



美加雙程 $2,490起
HATA BONDED 保障
美加專線・信譽超卓
＊香港往紐約特別班機
單程 $2,500 雙程 $4,200
包機 四海
四季風旅行社
香港德輔道中國際大廈2204室
提倡旅遊大衆化　電話：5-451094
美加各站：芝加哥、紐約、多倫多、三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華等地

現貨工廠　特價出售　合各行業

業運工廠	官塘駿業里10號	一樓5,253呎（平台54呎）
成運工廠	官塘成業街15－17號	一樓4,860呎
業發工廠	官塘開源道73－75號	地下9,901呎
興運工廠	官塘巧明街110號	地下1,829呎　樓上4,057呎　8,406呎
永康工廠	葵涌葵豐街18－26號	地下1,440呎　5,397呎
永健工廠	葵涌永建路273地段	地下13,456呎

怡華置業有限公司　益新置業有限公司
官塘地盤電話：3-426634 3-418481　葵涌電話：12-282736

本港新聞

京粵紅伶名票響應華僑日報 救童助學義演籌款 前夜珠城擺慶功宴

當晚籌得善款卅餘萬元 由薛覺善長潘鴻昭及沈吉誠陳非儂領導演出 岑維休社長并致贈善款與保良局仁濟醫院及基督教敬老院 另致贈銀杯與徐中吉馮明瀚致謝歷年支持救童助學運動 自捐助捐之熱情

薛覺善長潘鴻昭，聯合馬評家、京劇名票沈吉誠，八十四高齡老伶工陳非儂暨京粵紅伶名票，為響應華僑日報救童助學運動，去月廿三日假大會堂舉行慈善義演籌款，當晚全場爆滿，觀衆踴躍行善，獲得善款三十餘萬元，前晚華僑日報社長岑維休、經理岑才生特假珠城酒樓四樓舉行慶功宴，筵開十五桌，到有：潘鴻昭、沈吉誠、陳非儂、以至京粵紅伶紅星名票及親友等百餘人，席間並由岑維休社長致送善款與保良局及仁濟醫院各式萬元，由趙主席振邦及范甲董事接受，又致送八和會館二萬元，以致謝該會會員歷年熱心協助救童助學運動之熱情，由八和主席黃炎接受，又致送一萬元與基督教敬老院，由該會負責人、前廠商會主席莊重文接受。此外，又以粵籍殷商徐中吉、馮明瀚，為了支持好友潘鴻昭歷年協助華僑日報籌款運動，自捐助捐，出錢出力，熱情可感，特由岑社長致送銀杯與徐、馮兩先生，藉表謝意與敬意，席間賓主酬酢極歡，深夜始散，當晚出席者，除上述諸位外，尚有石燕子、關海山、李香琴、梁漢威、新海泉、尹飄光、鄭幗寶、幗麗姊妹、潘佩璇、粉菊花師傅、陳玉麟、金翠芬、梅逢春、王登麟。薛德頤，張黃陸鬮，陳瀚，徐鏡波夫人，范太太，許劍文，伍標，鍾燕棠夫人，陳大鈞夫人，李婉湘，任寶寶，何惠容，葉玉英，余家培，張華燊，關貽孫，陳志强，譚潔玲，尤韻，黃榮鏘，鄭學賢，潘濤，何芬，潘學平，雷旭容，許仁，潘芳芬，梁煥槙，高覺華，陳華珠，張柏任，潘孟儀，劉昆能，鄭婷楨，劉煥昌，許飛黃，黎伯川，趙斌，葉喬，盧國輝，盧吳碧蓮，潘家鳳、凌西萍，潘家善，潘長鳳，薛麗影，潘顯之，潘仁鳳，陳惠卿，潘紹根伉儷，盧太，區藝甫，陳劫餘，梁德華，馮維祺，黃祖環，蔡錦泉，陳雄，方銘璟，謝日華，沈餘生，麥漸銓，伍尚禹，鄭詠慈，吳奕本，葉壁天，王伯。

（另有照片及新聞紀事刊今日娛樂版）

義演完後，潘善長海外好友仍捐來善款，芳名如下：

加拿大溫哥華余基樑先生加幣壹百元（另函），加拿大溫哥華李德祥、陳慧中加幣伍拾元（另函），何棠、雷健華，譚家義，潘碧湘各壹百元，區貴洪，黃伯照各伍拾元。

余基樑函

今早回公司，欣聞來信，喜聞善兄又響應救童助學義唱，老兄不愧為善長，出錢又出力，玉成善舉。

茲付上加金一百元，請轉交華僑日報，區區小數，贊助老兄善舉，祈勿見怪。

我約在五月中旬回港再與兄等把酒談歡。基樑上，二月十九日。

德祥慧中函：

二月廿三日在大會堂的義唱籌款，一定成績美滿，善款源源而至，今次又增加很多業餘演唱家助陣，一定盛況空前，我們現寄上加幣五十元，捐助義唱，區區之款，稍盡棉力。十姨，吉人天相，我們十分安慰，希望十姨多多休息，多吃營養食物，健康當能更勝以前。德祥慧中敬上，二月廿三日。

紅伶名票為救童助學在大會堂義演，盛況空前，獲得善款三十餘萬，華僑日報當局，前晚特假珠城酒樓四樓舉行慶功宴，并致贈善款及銀杯與有關人等（詳見紀事報導）。圖左起，潘明瀚、陳非儂、莊重文、范甲、趙振邦、沈吉誠、岑維休、潘鴻昭、徐中吉、黃炎。

響應國際傷殘人士年 永記集團捐款扶康會

永記集團有限公司，為響應一九八一國際傷殘人士年，於月前該集團新辦事處舉行開幕典禮時，特呼籲祝賀嘉賓以善款代替花籃，以便轉贈扶康會，捐助香港傷殘人士。結果籌得款項總數達式萬一千多元，永記集團董事長袁鏡泉並將總數加至式萬五千元整。

捐贈儀式於三月式十日假香港扶康會會長李福善辦公室舉行，由永記集團副董事長袁永雄主持捐贈面額式萬五千元之支票一張，並由李會長代表接受。

獲贈捐款之扶康會，乃由一羣熱衷於社會工作的志願工作者所組成之慈善機構，於一九七八年成立。目的在使久被疏忽的心智有缺陷之人士得到照顧，並對其家庭給予幫助。該會亦分別在港九各處設立傷殘之家，使接受治療之傷殘士人更能接近其日常之生活環境。

永記集團捐款扶康會，圖為扶康會會長李福善接受支票時情形。左起為該會前屆主席梁超文、會長李福善、永記集團副董事長袁永雄、秘書顧志娜修女。

國際獅子會招募新血 增加會員數目 推廣社會服務

（特訊）九龍中央獅子會，前日下午七時十五分，假海城酒樓舉行例會，請三〇三區總監余文倫作專題演講「擴大發展會員」。首由會長姚中和報告：響應三〇三區捐款救助大磡村大火災民及募捐國際獅子會基金等。隨請余總監演講稱：「國際獅子會今年為一區會員擴大發展年，在一至三月內介紹新會員入會者可獲獎旗章，但在介紹新員入會時，首先要向他詳述入會情況，希望多介紹好會員，重質不重量，更要保持會員的人數。增加一位優秀會員，就增加一點為社會服務的力量，決定新員入會的批准資格，是每一個屬會的董事會，介紹人應審慎申請入會者是否眞誠有興趣參加獅子會為市民服務。新會員入會後，介紹人應多次陪同出席，介紹與其他會員認識，多聯絡感情，培養友誼，並給予參加活動工作，使他了解獅子會的組織和工作宗旨。」（奕）

社區活動簡訊

九龍城生教委會 九龍城老少同樂

九龍城區家庭生活教育委員會，將於復活節假期，四月十六至十八日，聯合主辦「九龍城區老少同樂營」，地點假新界粉嶺宣道園舉行。凡參加之家庭成員，必須最少有一位六十歲以上直系親屬，共同參加，查詢電：三——三六六五二三，或九龍城區及青年事務處：三——六三八二五二。

西區社會服務團 辦散石灣工友營

一項名為「散石灣工友營」之活動將於四月十一，十二日假大嶼山散石灣女青年會營舉行，歡迎區內青年工友參加，該項活動由西區社區服務中心屬下之西區社會服務團舉辦，主要目的為使區內在職青年工友能在假日中享受愉快假期，分享大自然美景，調劑身心，交流工作經驗，增進彼此認識及瞭解從而擴大個人生活圈子，鼓勵青年工友利用餘暇參與社區活動。歡迎區內青年工友參加，報名或查詢請電五——四九五一四一。

聖匠社會中心辦 彩虹少女生活營

聖匠社會服務中心主辦之八一年度「飛越彩虹少女生活營」定於四月十六至十七日假麥理浩夫人渡假村舉行，讓參加者聚在一起，於大自然那生趣盎然的氣息薰陶下，透過專題講座，小組討論，電影欣賞等形式，探討其於成長中遭遇的種種生理及心理問題，凡年齡十四歲以上少女均可參加，參加者可電三——六二三四九七查詢。

麥理浩夫人中心 工人友誼綜合會

北葵涌聖公會麥理浩夫人中心屬下之「工業社會服務部」將於三月廿九日晚上七時半至九時半假本中心三樓社區大禮堂舉行「第二屆工人友誼節綜合表演晚會」，節目包括電視藝員及歌星演唱，舞蹈及雜技等，歡迎各業工友參加，詳情請電一二——二三五二六五，又該部所主辦之「廣懋泰杯葵涌區際小型足球邀請賽」定於三月廿九日下午二時在沙咀道球場進行冠軍爭奪戰，歡迎各界人士參觀。

社署柴灣旭勵社 兒童節遊藝晚會

社會福利署柴灣社區中心，小組工作部屬下之青年友誼小組「旭勵社」特為區內兒童提供一個寓教育於娛樂的兒童節目，名為「兒童節遊藝晚會」於四月四日晚上七時卅分至十時在柴灣社區中心大禮堂舉行。歡迎居住於柴灣區內，年齡由七歲至十三歲之兒童，報名請電五——五七三七六八查詢。

社署慈雲山中心 愛丁堡公爵計劃

社會福利署屬下慈雲山東區社區中心於四月份分別舉辦領袖才能訓練課程及愛丁堡公爵獎勵計劃，詳情如下：領袖才能訓練課程——日期為四月四日至廿五日連續三星期，內容包括領袖的定義，程序設計，委員會工作，演講的技巧，自我認識等等。另於四月四日至五日及十一日至十二日分別舉行宿營及野營，使學員全程之學員給予實習機會。歡迎十四至廿五，中三以上之青年男女參加。愛丁堡公爵獎勵計劃——歡迎十四至廿三歲在職或在學之男女參加。查詢電話：三——二五一五三三。

青山道六咪半意外 貨車突然刹掣 導致三車連撞

（特訊）青山道六咪半公路上昨晨十時發生三車連環相撞事件，交通一度受阻達半小時，其中最後之一輛貨車司機雙腳被夾在駕駛盤內，要出動消防人員到場搶救出送院。事件禍出於先行的一輛編號CF九七五×貨車沿青山道向九龍而駛，行駛至遠東紗廠附近時突然刹掣。後面一輛編號AV六〇七×貨車雖亦及時刹掣，但後隨有一輛編號CG二〇三×貨車卻無法刹掣之下直撞前車，前車被撞，再撞向前面刹掣的貨車。結果，最後之一輛貨車廿七歲司機雙腳被夾住受傷，傍坐司機的妻子亦被撞至手部受傷。兩名傷者事後被送瑪嘉烈醫院醫治。（合）

quality underwear

興士牌 HING'S®

新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠 電話：3—7410286，7410218

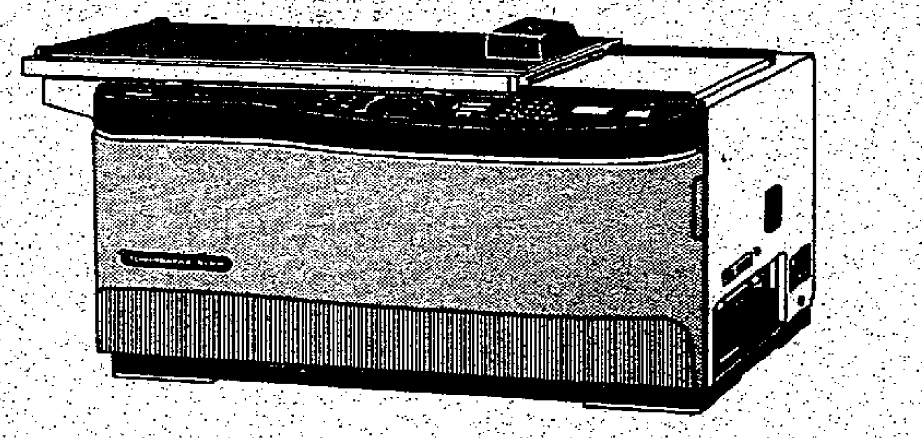
最新影印機消息

濕機 換 乾機
冇腦 變 電腦

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

誠聘 金融經紀

本公司為配合金融業務之發展，茲特優薪誠聘金融從業員數名。

應徵者需：—

—具備良好教育背景，中英文暢順，對金融業務具濃厚興趣。
—能獨立處理客戶之一切往來業務。
—年齡由21至45歲之間（性別不拘）。
—儀表端莊，談吐大方，口齒伶俐。

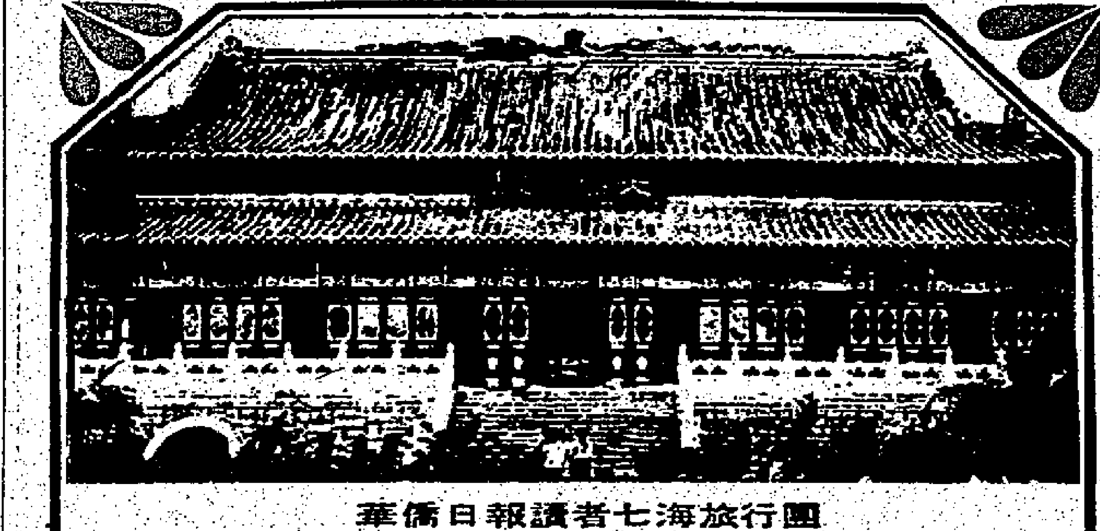
（應徵者一旦被取錄，將會接受由本公司特別安排之專業訓練）

凡有志投身金融界發展者請於本月廿日前辦公時間內致電H441821約見

中山溫泉 週末渡假團

新麗華旅行社主辦

乘水翼船往澳・住宿中山溫泉
遊石景山奇景・進食歡迎晚宴
泡浴溫泉總水・嘗石岐燒乳鴿
家鄉風味午宴・遍遊石岐水庫
$438（二人一房）
28/3出發 29/3返港
北京直航六天團16/4出發$3,450
（直接主辦・黃思潔領隊）
新會江門禾雀花三天團
$568 4/4出發 6/4返港
溫泉澳門三天豪華團
$638 4/4出發（住中山溫泉）
澳門溫泉兩天豪華團
$438 4/4 17/4出發（住新麗華）
溫泉石景山兩天豪華團
$438 5/4 19/4出發（住溫泉）
新會溫泉三天團
$598 17/4出發（住中山溫泉）
溫泉新會廣州肇港澳團
$898 17/4出發 20/4返港
威皇旅行社
中環華人銀行大廈1604室
電話：5—265651 5—265652



華僑日報讀者七海旅行團

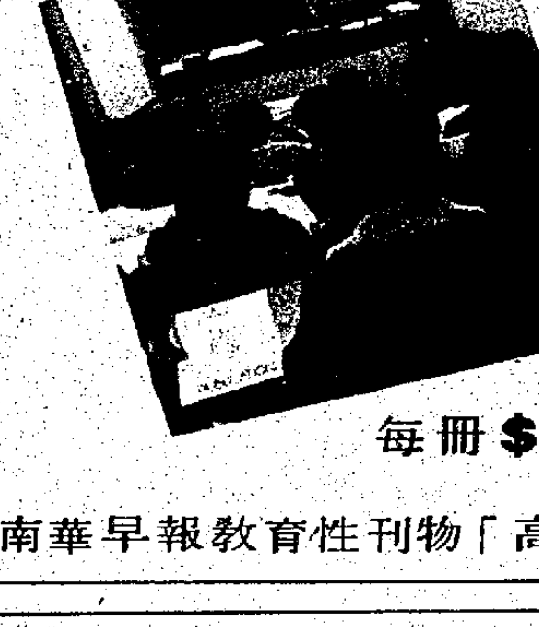
寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月29日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

香港大學韋彼得著
給大專同學和中學同學—
成功的通行証
—教你一個更有效的讀書方法系統



南華早報家庭書店
及港九新界各大書店
都有出售

South China Morning Post
Family Book Shop

每冊 $15.00

南華早報教育性刊物「高等教育讀書方法」中文版

JAL HOLIDAYS 日航假期

日航假期 高級旅遊團的標誌

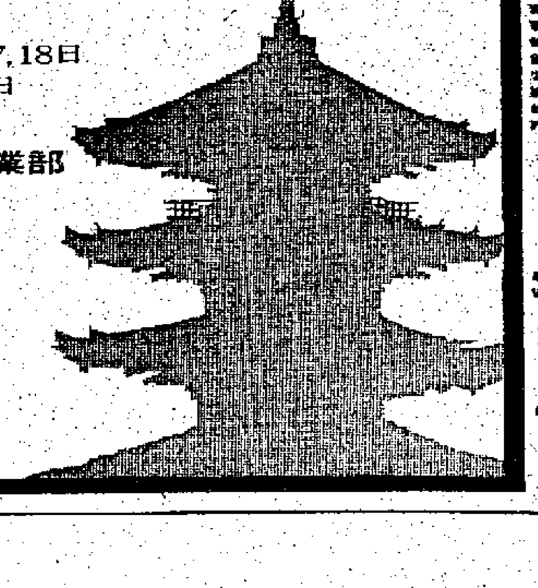
九州、本州八天聯遊 $4,110
遍遊霧島、鹿兒島、指宿、宮崎、別府、福岡、東京、箱根、富士山等。住宿一流大酒店。
出發日期：3月7,21,28日 4月4,11,13,15,17日 5月2,16,30日 6月13,27日

九州七天豪華遊 $3,450
遍遊霧島、鹿兒島、指宿、宮崎、別府、阿蘇活火山、熊本、雲仙、長崎、福岡等。住宿一流酒店。宮崎觀光協會設歡迎會於宮崎觀光酒店，並致送禮物。
出發日期：3月16,30日 4月13,14,15,16,17,27日 5月11,25日 6月8,22日

本州七天豪華遊 $3,630
遍遊大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、東京、淺草等。住宿京王巴喇沙大酒店。特備美加多夜總會。
出發日期：3月7,21,28日 4月4,11,13,14,15,16,17,18日 5月16,30日 6月13,27日

詳情請向各大旅行社或日航營業部查詢。日航假期專線電話：5-458929，3-7210543

日本交通公社 本州旅程節目安排
宮崎交通 九州旅程節目安排



本港新聞

會所之內小故起爭執釀成命案
男子遭人用刀刺死
殺人者判囚兩年半

（特訊）去年七月廿四日凌晨四時許，灣仔謝斐道一間會所內發生命案，兩名茶客因小故起爭執，混亂中有人執起酒吧內小刀向對方背部直刺，穿過心肺貫至前胸而死，逞兇者昨在高院刑事庭審訊，被告承認誤殺罪名，獲判入獄兩年半。

被告：梁仲泉，廿四歲，被控去年七月廿四日，在灣仔地區謀殺男子鄔原杰。

案由按察司鮑維爾主審，被告原被控謀殺罪名，但當七名陪審員聆畢全案證供後，裁定被告誤殺罪名成立。

檢察官申述案情稱：事發當日凌晨四時，被告在謝斐道一間會所內消夜，其時死者與兩名友人亦在座。不久，一名姓郭之侍應生捧咖啡來，死者之友「阿明」試咀後認為咖啡味道不佳，乃將之傾倒在地上。但坐於鄰桌之被告不滿「阿明」所為，並指責其亦污地下，死者以被告出言不遜，乃上前理論，並毆打被告。被告一言不發轉身退入酒吧，順手取起一柄利刀，向死者背部直刺，刀尖穿過心肺，貫至前胸，死者當場倒地，送院急救不治斃命。事後，警方在會所內拾得一柄利刀，並在旺角另一間寮室內，拘捕被告歸案。

昨日提訊時，被告否認謀殺罪，但承認誤殺罪，控方接受被告改認誤殺罪名，法官聆供判如上述。（均）

順利邨臨時房屋區兩老翁喋血
受傷老翁黃三伯
已落案控謀殺罪

（港訊）一名七十八歲男子黃三伯，涉嫌與上星期六觀塘發生的一宗兇殺案有關，現已被落案控以謀殺罪名。

他將於今在新蒲崗裁判署提堂。

兇案於上星期六晚上八時三十五分被揭發，黃三伯及另一名七十一歲男子劉文增被人發現在順利邨臨時房屋區三十二座一房間內受傷。姓劉男子在送抵醫院前已告不治，而黃三伯則入院留醫，昨日被警方落案控「謀殺」罪。

六名海關人員涉嫌妨碍司法公正
污點證人出庭作供
講述售賣毒品經過
每日之營業額可高達八千多元

（新亞社訊）六名海關人員，涉嫌串謀妨碍司法公正一案，昨續解審灣地方法院審訊，昨日續由控方傳召三名特赦證人出庭作供，其中一名特赦證人供述在上水區賣白粉情形，每日之營業額可高達八千多元，而做毒品生意利潤是對本對利，全案證供未畢，押後三月廿六日再訊。

六名被告：（一）英籍巴基斯坦男子鴨都拉弗（譯音），四十三歲，海關高級督察；（二）成劍雄，卅五歲，海關督察；（三）簡炳麟，卅二歲，海關關員；（四）王振登，廿九歲，海關關員；（五）吳福錫，卅一歲，海關關員；（六）許允明，卅歲，海關關員；六人同被控於去年三月至今年八月期間，身為海關人員，在執行危險藥物條例時，串謀一些其他人士，不執行本身應有職務，妨碍司法公正。

證人周某作供稱，他現年十九歲，由於七九年尾在上水賣白粉而被警方人員拘捕，經法庭審訊後被定罪及被判入教導所接受懲教，目前尚在服刑中，證人供稱，他在七九年中與滿仔及鴨仔（另外兩名控方證人）在上水區賣白粉，他們二人負責入貨及包裝，而由證人出售予吸毒者，所得利潤由三人均分。證人表示三人皆給予金錢予海關人員，但每次均是由滿仔與海關人員接觸及付款，而他本人每次均不在場，亦未有目睹過，只是事後其拍檔告訴他才知道。賣白粉所得金錢除清來貨底價，膳食費用及給予黑錢予海關人員之外，其餘由三人均分。所有支出及收入均有寫入一本賬簿之內，由證人保管，但該賬簿在證人被捕後，及入獄就不知下落。證人在接受辯方大律師盤問時供稱，在該段販毒日子內，每月約可分得八千元，有時有萬多元收入，他在七九年十二月卅一日被捕後，其父母亦替他收取了五千多元的分潤，但請律師用光了。至於每日之營業額，最少也有六千多元，最高可以達到八千多元，但曾有一段期間缺貨，但證人等把出售價相應提高，故此營業額沒有受到很大影響。

另一名姓李證人（即鴨仔）出庭供述，曾在七九年七月及八月先後兩次，每次給予第四被告三千元，以免毒品生意不受海關人員之影響。

證人謝某亦出庭供述在上水區賣白粉之勾當。他在八〇年五月開始與鴨仔在上水區內販毒，二人拍檔了九個月後，滿仔亦從荷蘭返港，證人即與滿仔合作。證人經常在上水兩間士多出入及在附近出售毒品。第五被告曾多次往證人出入之一間士多找證人，由於證人當時與人買毒品，故懷疑第五被告知悉一切，於是有一次與第五被告擺牌並要求第五被告與其上司說項，第五被告答應介紹上司予證人認識，在五月某日證人與第五被告及兩名男子在上水一酒樓內見面，當時第五被告向證人介紹謂該兩名男子其中一人為「署長」，另一人為「幫辦」，由於證人知道第五被告為海關人員，故此相信該二人亦屬海關人員。證人證供未畢，週四續供。

強索欵項不得逞 戲院大堂內公然行劫
三漢圍毆一青年
事主報警拘捕兩人

（特訊）三名歹徒，昨午在百樂戲院大堂向一名男子索取欵項不遂，憤而向該男子拳打腳踢，事後警方在英皇道拘捕其中兩名疑匪，事件中並無損失。

遭圍毆男子姓馮，二十一歲，昨日下午二時許，馮站立於銅鑼灣高士威道百樂戲院大堂時，突然有三名彪型大漢走近他身邊，聲言要馮交出身上欵項，馮拒絕，即遭人圍毆，三歹徒逞兇後，立即拔足逃遁。

馮遭毆打後，心有不甘，於是報警，警方迅速展開調查，稍後，卒在英皇道大生金行門口拘捕兩名疑匪，而另外一人則被逃脫，兩名被捕疑匪已被帶返警署接受調查，劫案中並無損失，馮的傷勢亦無碍。（合）

社會署東九龍福利專員馮家正在九龍東區扶輪社演講，旁為社長區國輝。（本報攝）

福利專員馮家正講康復工作
呼籲社會人士支持
予康復者參與社會
社會署對傷殘人士與受感化人士康復工作，列為同等重要，希望給予康復者重新投入社會機會。

（特訊）九龍東區扶輪社昨日假半島酒店舉行午餐例會，社長區國輝主持會議。社會福利署東九龍福利專員馮家正演講「康復工作」與「社會參與」。

馮家正稱：社會福利署不但為傷殘人士提供福利服務，如：經濟援助、家庭服務、康樂活動，更為傷殘人士設立十九所康復中心，為彼等提供不拘形式的教育，社會訓練，手工藝、職業訓練、庇護工作、協助傷殘人士排除身體障礙，發展能力與才幹，使他們能在社會立足。

社會署還有一項重要的「康復工作」，就是對曾經犯罪的一羣，輔導他們在心理上，情緒上，思想與行為上回復健康正常的狀態，得以重投社會，這項工作就是「感化工作」。

由於認識到人的基本尊嚴與價值，不因其偶然的過失，或受不良環境影響下而誤入歧途，施以終身被唾棄的懲罰。說起來，人誰無錯，感化工作的原則就是一些有悔意的犯過錯事的人，幫助其改過自身，從新成為社會有貢獻的一員，對社會整體來說是有益而無損的。

感化者的來源，首先是由曾受專業社會工作訓練的感化主任，從法院裁判司署轉介過來的罪犯，並進行調查背景，協助法官在判案時作出適當裁決。對一般由法庭根據感化犯人條例判決接受感化者，一律交由感化主任以專業方式協助他們走上健康的正途上。在向法庭提供有關個別罪犯是否適合接受感化的報告時，感化主任是會考慮到犯者以往的行為，態度，與家人相處，與朋友或同學相處，在學校或工作中的表現，及其犯罪的動機，一一都加以評估。一經法庭裁判，一些罪犯就會變成感化者。

感化主任的督導工作，最先是通過探訪與會談，與感化者建立良好的關係，協助感化者分析問題，解決疑難，改變生活習慣，增強信念，務求培養積極的人生觀，使其腳踏實地，得以擺脫損友，重投健康的生活圈子。

作為社會工作者，服務對象不論是傷殘人士，或曾犯罪的人，但凡從事康復工作的，經過一番努力後，都希望曾經接受他們輔導的人士都能夠投入社會成為有貢獻的一羣。不過，當社會工作者的任務完成後，康復者能否在社會上立足，除了靠他們自己的努力外，社會的接納與參予，可說是極其重要的一環。

所謂社會的「接納」與「參予」，我所指的就是社會人士給予康復者均等的機會與公平的待遇。他們所需要並非憐憫與同情，當然八十年代的今天，社會人士對傷殘人士和曾犯罪的人士的看法，已經大大減低歧視的成份，不過遇到有問題時，例如廠裏有人失了東西，或有人弄壞的東西，有些主管就是會直覺地指向那位身體或心靈上有過傷殘的復康者，又如選拔升級或給予受訓機會時，康復者所得到的機會又會大打折扣，這樣康復者在工作上常常遭遇到的困難與挫折，往往會影響他們對人生與社會的看法。

其實，當社會署介紹一位康復者到某一機構工作時，已清楚了解其背景及為人，定會向僱主交待清楚，況且過往那位傷殘康復者或受感化者遇有困難或發生問題時，輔導工作人員亦會馬上挺身而出給予適當的援助。這樣，實在給予僱主最大的便利，那麼僱用傷殘康復者或感化者，實在亦有許多優點值得大家支持與嘗試。

最後，我希望給大家帶來一個簡單但重要的訊息，康復工作是否成功，社會人士的支援與參與，實在非常需要，因為缺乏了社會的最後承接，可說是前功盡廢，白費金錢與努力。（天）

劉英亮體育會宴賀
四位碩彥榮獲獎章

（特訊）劉英亮體育會，本月廿三晚八時假大同酒樓舉行春節聯歡，宴賀中西區副民政主任鄭錦澄獲英女皇頒賜B．E．M．勳章，名譽會長伍旋操、劉文翔、周演森榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，請中西區民政主任陳育德、中區市政主任李約翰代表致送紀念品。嘉賓到有：中國國術總會廖子強、南華會李堯、柔功門國術聯誼會夏健雄、永遠會長：黃霖焯、張耀基、嚴九、林正山、潘悅南、植榮、潘春、李律燊、李可松、朱凝霖，名譽會長：黃秀山、劉文添、梁沛勳、鄭福穆、梁順、李錦泉，顧問：鍾超、劉少旅、謝天晛、麥顯揚、劉冠雄、余漢、杜佩琼、鄭光輝、植家傑、賀鏡波、譚廣英、西區街坊會、深水埗街坊會及同人數百人。監督劉英亮、譚月仙、主席譚廣雄、劉耜昌、何景、張偉雄、馮煥基款待。

主席譚廣雄致賀詞稱：鄭錦澄副主任，在民政處工作，勤政親民，溝通官民間合作，榮獲英女皇頒賜勳章，人所共仰。伍旋操理事長，劉文翔會長，周演森理事長担任街坊會首長，分區會主席及民政區委員，歷任社團首長，服務社區，建樹良多，此次榮獲英女皇頒賜榮譽章，實至名歸，同人等與有榮焉。

陳育德主任，李約翰主任先後致勳人服務社區工作，備極頌揚。四位主賓先後致詞謙遜，監督劉英亮致謝詞，氣氛洋溢，賓主盡歡。（天）

劉英亮體育會宴賀鄭錦澄、伍旋操、劉文翔，周演森四位榮獲獎章，主禮首長與嘉賓合影。（本報攝）

九龍大廈總會會慶
宴賀三位名譽會長
劉文翔朱蓮芬趙汝熙獲獎章

（港訊）九龍區大廈總會，昨假尖沙咀海洋皇宮酒樓慶祝十四週年暨新春節聯歡，並賀永遠名譽會長劉文翔、吳多泰夫人朱蓮芬女士，趙汝熙先生榮獲英女皇頒發獎章。由黃滿主席：報告會務，推崇劉文翔等三位名譽會長歷來年對社會貢獻，此次獲頒獎章，實至名歸。隨請薛雅警司、會長彭署長，監首長周載，黃桂士，許賢瑛，顧思聰，陳蔡燕，錢世年，楊勵賢代表將紀念錢屏玉照，分送與劉文翔，吳朱蓮芬，趙汝熙。副主席六十歲仲平致謝詞，筵開六十席，到有主賓：李澤培，吳多泰，倪少傑，陳英方，鄧永祥，梁富，黃鄭瑄琰，張志安，謝繼榮，邱愛霖，陳少雄，勞甫堯，柯利德，黃燦，馮永生，蘇源，梁玉，陳作鋃，歐陽黃醒中，游俊英，鄒月天，鍾日輝，鄭遠，區湛傑，伍江，黃英，梁力，陳威武，黃葉生，朱羅國，黃遠西，關堯坤，黃生，彭耀臣，黃鎏林，梁松，謝繼洲，陳梓鵬，孟儒，馬啓鵬，黃鑒浩，李生，謝梁知仁，張雄，區輝，張念平，何東錫，何釗，玲，程漢權，劉旺，謝美，左義和，陳景濂，何祖屏，翟鈞池，陳靖生，梁春，福，袁家齊，石成，李會桃，朱國權。

九龍大廈總會宴賀三位名譽會長劉文翔，吳朱蓮芬，趙汝熙獲獎章，與首長合影。

金鐘站上海富商場
黃金地區最佳投資

位於地下鐵路金鐘站上之海富商場，其一、二樓商業舖位目前已由國際置業有限公司推出百售，舖位面積自二百方呎起至千餘方呎，每方呎售價由三千五百元起，租金每呎十八元。海富商場下臨地下鐵路的士站，後為巴士，小巴的終站，并有通道直達美利道停車場，將來為貫通港島東西地下鐵路及連接荃灣地下鐵路之總樞紐，交通往來頻繁，大有商業價值，實為投資保值之黃金地區。該商場業權周詳，裝修富麗堂皇，并由地下鐵路公司現代化管理，商場上層有萬餘人辦公，樓下則有數十萬人使用地下鐵路，人潮川流不息，部份舖位為咖啡店餐廳，以供遊客進食小歇，其他舖位可設立百貨公司，財務公司，精品店，鐘表首飾店等各種門市行業之用，萬商雲集，誠為不可多得之購物中心。商場業已裝修完竣，所得舖位即買即用，即可開始營業，該公司為便利客戶，更可代客洽做五年或八年分期付款，洽知詳情，可電五一二七一六六八向黃君詢洽。

康樂體育協會
周末渡假營

（特訊）康樂體育協會「新春周末渡假營」一周末假大嶼山女青年會營舍舉行，享受風光秀麗，集體營舍生活，有多姿多彩，文娛活動，漫遊原野，綠波暢泳，登高遠眺，開始接受報名，報名請到彌敦道五七四號十二樓B座，電話：三一八八六六六五，額滿即止。（文）

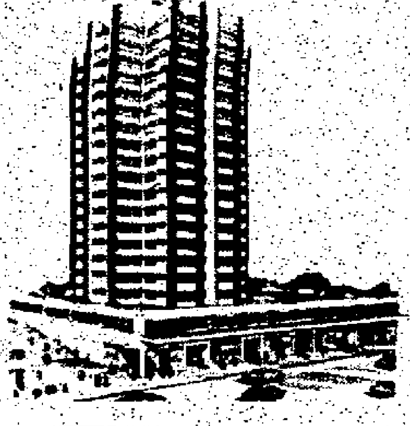
旺舖廉售

九龍旺角洗衣街一一九號交吉旺舖合各行業年期長 每日下午電三——八四三三四五 江小姐洽。

高級商業／寫字樓出售
（銅鑼灣維多利亞中心）
——地點適中，交通方便，三面臨海，九港風光，盡入眼簾
——面積由五千至二萬呎
——每平方呎只售一千八百元
年底即可入伙
電話：H—241013歐陽小姐洽

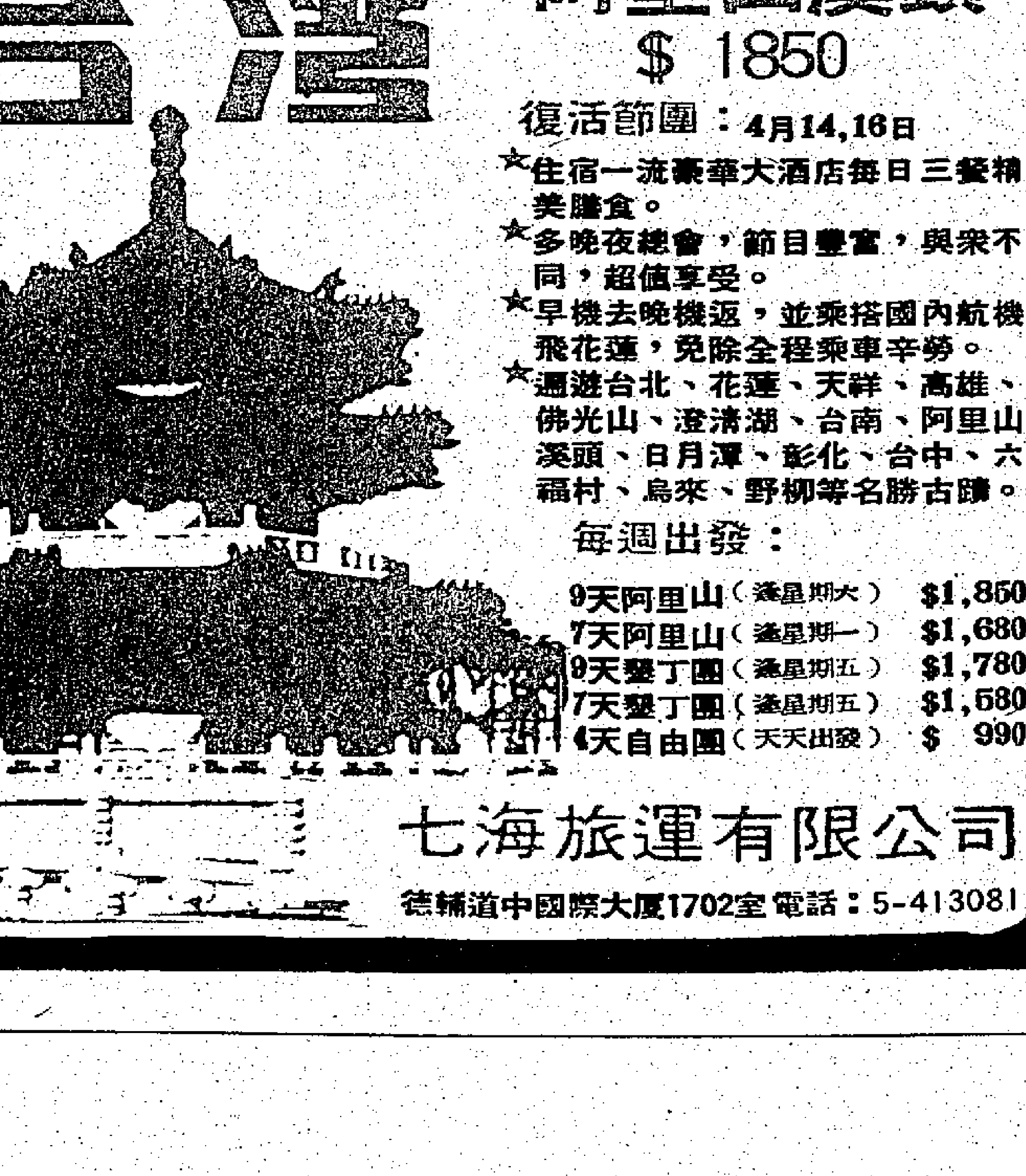
中環嘉寶商業大廈
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H254661袁小姐。

誠聘中文秘書
男或女性，年齡二十五至三十五間，中文字體端正，能說國粵語及其他中國語言更佳，可隨時往中國旅行，來信請附相片，及詳述學歷，要求待遇等寄香港郵政總局信箱九六九號。

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段

現已入伙
住宅沽清 祇餘旺舖
付款式成 即可入伙
低層舖位 向高速路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏凉
玻璃櫥窗 美術捲閘
特價出售 十餘萬元
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

招請銀行職員
某華資銀行聘請銀行職員數十名，應徵者需中五畢業，中學會考五科合格（包括中、英、數），年齡十七至廿二歲。請親繕中、英文履歷並附會考証書影印本及近照函寄香港郵政總局第九五二六號信箱人事部收。合則約試，不合恕不退還。

香港生產力促進中心敬約
謹訂於公元一九八一年三月二十三日至二十七日為本中心假九龍紅磡香港理工學院平台主辦「金屬表面處理展覽會」。屆時恭請光臨指導
展覽時間：三月二十三日：下午一時至六時（憑請柬入場）
三月二十四日及二十五日：上午十時半至下午六時（憑請柬入場）
三月二十六日及二十七日：上午十時半至下午六時（公開入場）

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣 阿里山溪頭 $ 1850

復活節團：4月14,16日
★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與眾不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。
每週出發：
9天阿里山（逢星期六） $1,850
7天阿里山（逢星期一） $1,680
9天墾丁團（逢星期五） $1,780
7天墾丁團（逢星期五） $1,580
4天自由團（天天出發） $ 990
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

旅遊區旺舖招租
尖沙咀漢口道1150呎舖位，另彌敦道343號永安置業大厦寫字樓，請電5-234091租務部郭先生洽。

誠聘
升降機控制員數名
上述職位在屯門區工作，員工福利包括年終雙薪及年假。
有意者請於辦工時間內電12-826286陳先生洽。
高利地產顧問 白德測計師行

荃灣青山道185—187
荃勝大廈
剩餘高層住宅代售
由350尺至483尺
兩房一廳 伙伙單邊
四正實用 即買即住
地下旺舖只餘兩間出售
二、三樓商場租售均可
餘樓無多。欲購從速
洽購處：協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：⑤250834 234523

本港新聞

尖沙咀加拿芬道珠寶巨劫案 被捕疑匪已被落案 控以行劫藏械罪名

（特訊）一名二十六歲男子黃育錦，前日在尖沙咀發生的一宗近百萬元金飾巨劫案中被捕，昨日已被落案控以行劫，藏有槍械及彈藥罪名。他將於今日在南九龍法庭提堂。

劫案發生於前日下午一時四十五分，三名男子，其中一人持有一枝槍，劫去加拿芬道十一號一珠寶店約值八十六萬元之珠寶。

警方人員在現場附近將黃育錦拘捕，並搜獲一枝手槍，內有六發子彈。

由於警方檢獲一枝點三八左輪手槍且槍膛內有五發子彈，警方對此頗為重視，調查所得，疑匪被視為「大圈仔」人物，由大陸來港約兩個星期。

被劫珠寶公司，是尖沙咀加拿芬道十一號園宮酒店地下商場的葉氏珠寶公司。

另兩名劫匪則持著劫得之近一百萬元金飾向麼地道方面逃去無蹤。（合）

灣仔菜館發生小火 同興樓京菜館 廚房昨午火警 迅速撲熄無人受傷

（特訊）灣仔告士打道一四四號同興樓京菜館廚房在昨日下午四時發生火警，消防員迅速到場將火撲熄，火警中，無人受傷。

火警起因，當時一名姓黃廚師在京菜館廚房內炸雞仔，詎料滾油彈落火爐旁油漬，立即起火，向四周蔓延，同伴見狀一面撲火，一面報警。

消防員立即趕抵現場，開喉灌救，十餘分鐘後將火撲熄，但廚房已面目全非，大部份煮食爐，遭嚴重焚燬。（合）

民主協會 第一屆委員 卅一日就職

（港訊）香港民主協會（有限公司）會員大會，選出第一屆委員，本月卅一日晚七時假海洋酒樓舉行就職禮，禮後歡宴，有歌唱抽獎助興。

第一屆委員：主席：錢世年，副：劉遠成、唐飛龍、施熙元、鮑潤光。秘書：黎江懷、葉文濤、黃社華。財務：陳鏡江。公關：麥偉英。康樂：胡寶堅。社會事務：彭華強。調查：鮑潤光。總務：劉遜成。

深水埗區舉辦「幸福家庭，廉潔社區」嘉年華會開幕（右起）林佤光，郭秀珍，鄭耀南，呂淑英，吳震輝，張麗珍。

九龍城坊會 春節聯歡

（新界社）九龍城街坊會，昨日假漢年酒樓舉行會員春節聯歡到有機關長官及會員二百多人。理事長雷福康，許賢瑛，鄧泰全款待，理事長雷福康，九龍城民政主任邱可寧先後致詞，氣氛洋溢，賓主盡歡。

深水埗街坊會舉辦 幸福家庭廉潔社區 嘉年華會招待坊衆

（港訊）宣傳貪污之弊，提倡廉潔社會及幸福家庭意識，廉政公署鴻裕分處，社會署深水埗社區及青年事務處，深水埗青年中心，深水埗街坊會聯合主辦「幸福家庭，廉潔社區」嘉年華會，昨假楓樹街球場舉行，招待坊衆兒童四千名參觀。

開幕禮由廉政公署鴻裕分處主任鄧秀珍，社會署深水埗區總福利主任郭呂淑英，深水埗民政主任鄭耀南，警民關係主任吳震輝，深水埗街坊會理事長伍旋操，社區及青年事務主任林佤光剪綵。

主禮人致詞指出：舉辦「幸福家庭、廉潔社區」運動，宣傳廉政工作，增強「肅貪倡廉」績效，人人安居樂業，使社會更健全。另方面提倡幸福家庭意識，享受人生快樂。舉辦校際常識問答比賽，兒童填色比賽，塡字遊戲，獲區內學校踴躍參加，大收宣傳之效，至感美滿。

隨頒發各項比賽優勝獎品及致送義務工作人員紀念品。

參加嘉年華會有二十多個義務團體，地利亞修女紀念學校銀樂隊演奏，深水埗青年中心國術組表演舞獅國術，政府新聞處娛樂組雜技，魔術，黃大仙粵劇團及深水埗少年警訊跆拳道班表演。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

學生跳船墮海 何以老師竟見死不救

過路人

編輯先生：本月二十日上午八點，一艘由西灣河碼頭駛抵調景嶺的小輪，上面載着一批住在筲箕灣一帶的學生和老師，以及賣食物的小販與工人等。當船剛剛抵岸還未泊定時，一個年齡十三、四歲，身着莊青色校服，佩帶校徽的男學生，站在船邊，爭先恐後地往岸上跳。誰知天剛下完雨，碼頭很滑，一個不小心，便撲通一聲掉入海中去了。當時，站在碼頭搭船的人，無不驚惶失色，大叫救人。幸喜有個青年，自告奮勇，立刻跳下去，用遮柄把那孩子拉了上來，才沒有造成意外，但那孩子已全身濕透，嚇得滿面白地站在那兒發呆。

奇怪的是：所有搭船的人，都無不對那孩子表示關心；獨有同船來的那四、五個老師，竟視若無睹離去了。

從學生掉入海中的事來察看，一班人對香港的教育，異口同聲地有下列三個批評：一、學校平時的管教工作也許做得未符理想，以致學生如野馬，常有不守規則的情形出現；二、該校同船的那幾個老師，對自己學校的學生，掉入了海中，何以漠不關心，不顧而去？退一萬步說，即算是其他學校的學生，或不是學生，也不能見死不救；為何至連一點惻隱之心的表情也沒有；三、這麼多年來，校舍擴建一次又一次，（可容納學生四千人）老師的薪水提高又提高，可是，學校始終沒有滿額；一間免費學校，公然招收不到足額學生；目前由小學到中六僅三百餘人。這當然是領導這間學校不能辭其咎的。每年消耗公帑爲數甚鉅，只辦了一間這樣的學校，未免有辜負僑胞們送子弟來該校讀書的期望了。

過路人上。

小學文憑教師爭取高級師資訓練機會

一教師

編輯先生：拜讀貴報本月三日刊載有關教育署屬下三間教育學院今秋開辦高級師資訓練課程，對象爲現任職於官立及資助中小學的非學位教師。閱讀之下，頗爲欣喜，每以爲可以利用多一年時間，修讀自己於教育學院曾選修而又喜好之科目，於是回校商量索取申請表格，但當再仔細翻查教署有關之通告時，最後所得之結論是小學之文憑教師要修讀該訓練課程，實得之機會率簡直是微乎其微。因其招生內容中有一條謂資助小學教師必須由辦學團體保荐，並保證其於結業後往中學任教。試想一個中小學之辦學團體，怎會冒冒然請一個新進的教師而又容許其先修一年之有關課程？所以堂哉皇哉的「歡迎中小學非學位教師申請」之字眼，使小學非學位教師變成無謂之陪襯品，而應改爲「適合任教中學之文憑教師申請」或爲妥貼。不過教署於開列招生規程之餘，亦能不忘關照小學非學位教師一獎，實使吾人感激。本來，本人今秋已獲英國某大學接納申請攻讀有關之教育文憑課程，但因逢瘋狂加費，屈指細算要大約五、六萬港元一年才能成行，因此成了「行不得也哥哥」，身處「空谷」之中，最近又乍聞「傳音」之聲，以爲有鴻鵠將至，不意細察之下又頓成泡影，實在令人氣餒。百感交集之餘，不禁要問：

（一）何解一定要校長代申請人申請，而不是申請人可獨立申請？中學校長尚無大問題，但對於小學校長則問題多多，放人已屬十萬個不願意，又遑論代爲申請推薦？

（二）結業之後無需指定要任教中學，因爲這是理所當然，怎會有人修讀第三年後而仍執教於小學之理？那豈非學非所用嗎？又政府既然不能提供該項訓練課程教師之出路，爲什麼一定要硬性規定有辦學團體推薦？

（三）小學教師與中學教師同屬從事教育工作，何解會有如此差別？理論上小學、中學甚至大學只是界限劃分，因爲對象同是學生，工作同是作育英才，大家只各盡其責而已，所以我以爲兩者之進修機會應該一視同仁，無謂作人爲的界限。

古語云：「學到老，做到老。」加上現代科技進步，社會發展一日千里，所以教師是絕對應該繼續進修以適應千變萬化之社會。以筆者最近參加香港大學校外課程之「小學行政簡介」爲例，原本打算收一班四十人，但報名人衆，最後結果開了四班，由此可知亟欲進修之人甚多，而在職教師進修關於教育課程者，更可向教署領回學費，此舉實在應該大力提倡。最近更欣聞有校外兼時學位之設，蝸牛式的工作推進階段，使人又有「祇聞樓梯響，不見人下來」之感。

一教師上。三月五日。

榮獲歐美大學委辦 港區校外學位考試 輔助教育諮詢機構

由教育界知名人仕創辦之輔助教育諮詢機構，現已獲多間著名歐美大學委任辦理香港及鄰近地區校外學位考試，該機構獲准個別指導學生辦理申請投考校外大學學位試手續，並歡迎有志獲取校外大學學位人仕垂詢。

革新會婦女會委員就職，貝納祺監誓。

香港革新會婦女會 第二屆委員就職

（國際社）香港革新會婦女會昨日假萬年華酒樓舉行第二屆委員就職禮，與會有嘉賓及社團領袖數百人。

主席楊勵賢報告會務，繼請革新會主席貝納祺監誓，貝納祺夫人頒發選任證書，各分區會主席頒發各項聘任書及致送紀念品，禮成歡宴。

第二屆職員：主席：楊勵賢，（副）：王幸然，馬美運，湯勵賢，周綺雯，李文儀，葉碧總務：馬賽儀，何錦如。秘書：趙嫺雄，施妙巧，譚富娣，戴卉芬，郭瑞芳。財務：任順梅，陳麗瓊，會務：許萬好。儲蓄：曹運寬，陳英女。貸款：梁憲中，劉燕珍。福利：郭麗貞，莊慈眞。老人中心：梁杏春，周杏有。情緒：黃惠卿，周麗明。托兒：黎國甜，周雪雯。家庭服務：黃淑芳，鄭美嬰。文教：孔坤華，林潔靈。編輯：張英儀，李小燕。中英文研習：陳偉坤，何笑萍。傳記：溫玉瑩，呂碧芳。打字：張麗華，黃淑文。學術：蘇雪芳，黃愛如。攝影：李澤林。公關：周蘭，陳雪筠。社團：羅鳳，唐寶珠。屬會：楊平順，梁愛貞。內部：龍寶珍，袁桂枝。康樂：陳玉蘭，劉鳳仙。旅遊：陳月蓮，盧金燕。外遊：吳岳音，陳寬運。郊遊：蔡祝君，鄧容，胡素娟。身體：盧健萍，胡麗霞。音樂：王美娥，楊文卿。戲劇：洪玲玲，劉德華。遊藝：劉玉蘭，黃淑芳。聯誼：姜煥珍，丁銀英。聯歡：張惠珠，區麗芳。敬老：林蘭，郭瑞瓊。慰問：陳五妹，謝素雲。致賀：林惠萍，陳寬。服務：羅潔桃，鄒珍。義工：歐陽八，張亞軍。職工：潘美蘭，李好。輔導：劉明，區鳳娟。織業訓練：羅玉芝，陳瑞其。育嬰常識：梁容色，潘綺玲。編織裁剪：任美珍，鍾桂蘭。烹飪指導：陳好，陳佩華。美容儀態：梁凱璇，潘雪蓮。稽核：梅慧文，凌秀芳。攻勤：鄧麗珍，程妙貞。體育：呂瑞娥，鄧伍。擴展：袁美珍，黃潔英。醫務：區樂生，袁玉英。保健：冼轉，梁佩珍。診療：陳麗添。護理：區惠芳。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（九寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，日期收費，每日下午六時前截稿。

深圳華僑永遠墓園
壽基或墓穴開始預售
每穴壹萬弍仟圓
優點：永久年期　風水良好　面海景美　水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道六五五號湖社生行1301室
電話：K910345至7　K910983
有詳細圖表歡迎參觀取閱

逍遙客 精究 掌相命
一語解千愁，可使紅顏無薄命
片言釋萬慮，提醒豪傑建功勳
本人根據科學之原理，研究手相掌紋之優劣，而分析人類貴賤，旦夕禍福，判別其成敗之要素，配合八字命理，陰陽五行生剋制化之玄機，更能洞若觀火，明察秋毫，倘有疑難不決之事，或有難言之隱衷，速來一問。
會客時間：早十時至晚六時（談尊五十元）長駐：香港德輔道中三〇四號余氏大廈二樓（上環街市電車尾站）香會投注站樓上

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

聲寶牌收銀機
＊自動記錄入賬，收支找贖。
＊附設乘數功能，計算快捷容易。
＊前後數字顯示。
售價由 $668. 起
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311(16線)
陳列室電話：5-228380

減肥
健美器材
$1200　$980　$780　$650
（星期日休息）

意大利
酒吧組合
通用燈飾傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

海龍水族館
海洋觀賞魚總匯
油麻地上海街206D（上海街北海街口）
3-306562
直接選辦進口．特大傾銷
擴充營業．原箱批發 有報價單歡迎定購
觀賞魚類專用．新型組合魚缸
水族行業獨有出品．設計與別不同
大小隨意長期保用．歡迎參觀比較
經營觀賞魚類．水族器材保健藥品
歷史悠久　長期提供　最佳管理　及飼養方法
已有十餘年　忠誠爲魚友們服務　承蒙各大機構委託全套保養工程　得到廣大顧客贊賞
不設分店請認明商標及地址不致有誤歡迎選購

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H441938 411658 437242
總代理：鼓手牌

彩色華僑

本期預告：

封面專題：花展繽紛錄
奇勒基寶前妻陰魂不散
美國三K黨死灰復燃　體重的煩腦
婦女內衣的演變潮　防止虐待兒童
婆媳不和原因何在　遊淺草拜觀音
鹽水蒸雞、百花釀冬菇（食經）
私奔（星期掌篇）　電視節目表
廖安麗演日本片集　兒童週刊
鄭文雅脚法美妙　米雪喜演武俠劇
恬妮不甘做煮飯婆

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者

日本本州

神戶博覽會觀光團 $2,880

PORTOPIA'81　出發日期：4月16日（復活節團）　5月9, 16, 23, 30日

舉世矚目之81'日本神戶博覽會，已於三月十二日正式揭幕，此一內容與規模僅次於70'大阪博覽會之國際性展覽會，佔地60公頃，內有展覽場館共32間，雄偉壯觀，設計突出，各具特色，參展觀衆，不僅可目睹當今日本人民在經濟、文化、科技及建設各方面的巨大成就，更可以看到大會特爲觀衆安排的精彩文娛活動，及各種驚險刺激的競技大賽，多采多姿，令人大開眼界，目不暇給，嘆爲觀止。

六天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京、淺草、豐島園等。

JAL　日本航空公司　贊助

本團特色
(1) 遊覽日本本州勝景欣賞東瀛異地風光
(2) 參觀81神戶博覽會多采多姿大開眼界
(3) 乘搭日航珍寶客機先飛大阪東京返港
(4) 沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車
(5) 住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店
(6) 每日三餐豐富膳食品嘗各式佳餚風味
(7) 富士山五合目欣賞峯巒秀色五湖勝景
(8) 千年冰穴尋幽探勝洞內看冰柱林奇觀
(9) 登臨東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色
(10) 日本分社直接經營安排妥善信譽超著

本州六天豪華團：　$2,880
本州七天豪華團：　$3,180

九州觀光

七天豪華團：　$3,550
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡。
日期：4月6, 13, 20日　6月1, 15, 29日　5月4, 18日　7月6, 20, 27日

九州本州

十天豪華團：　$4,500
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、新宿、銀座
日期：4月6, 16, 20日　6月1, 15, 29日　5月4, 18日　7月6, 16, 23, 30日

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081（四線）

本港新聞

以涉及政治理由為警方飭令
解散流浪者協會
該會不服正透過律師入稟高院上訴
聲稱經費來自會員絕未受某方津貼

（特訊）成立不足一年，曾爲非法入境者爭取權益，四出奔波之流浪者協會，突昨遭警務處勒令解散，該會正透過律師，向最高法院進行上訴，勢將揭起警務處與流浪者協會之訴訟。

消息指出：警務處以流浪者協會，接受某方津貼，爲理由，含有政治成份團體，勒令予以解散。警務處手法則爲吊銷其註冊，使流浪者協會，無從再使用流浪者協會名義，進行活動。

而流浪者協會，則堅決表示從未受任何津貼，其經費來源，限於千多名會員，按月繳交五元會費，次及出版流浪者月刊，該月刊約銷售七千份，每本售價三元，所得收入，加上會員會費，維持該會之支出。

流浪者協會發言人又稱：該會除以往曾四出奔走，爭取「離胞」合法權益外，並曾於三週前，去信英國，要求卡靈頓勳爵，在訪港期間，能接見流浪者協會代表，商討有關「大陸離胞」問題，以及尋求合理妥當辦法，以免當局在實施新例之後，造成「後來者」變成「黑人黑戶」情況法。

發言人表示：此舉可能觸怒當局，令當局在卡靈頓勳爵訪港之前，勒令解散該會，藉除後患。

有關「解散」之勒令，由警務處在本月二十日作出，即在卡靈頓勳爵來港前不足十日，勒令解散該團體。

流浪者協會成立不足一年 專爲非法移民請命
曾爲非法入境者遠赴英倫請願

據資料顯示，流浪者協會，於去年六月，向警務處註冊，登記爲一合法團體，成立之後，會因「非法入境者」問題，四出活動，包括前往容驗請願，前往英國請願，次及舉行記者招待會，一再向當局申明「一國難民，兩種待遇」一不合理之處，該會認爲既然港府能基於人道，收容越南難民，爲何不能一本人道，令「非法入境者」亦可以在本港暫居，等候或由有關方面，安排前往外地居留。

該會又曾協助「非法入境者」適應本港生活，代介紹職業，解釋本港法例，以及給予必要之援助。

有關該會之組織，活動情況，以及是否符合本港法律所規定，則未能獲得進一步詳細資料。警方之「勒令解散」行動，又是否超越範圍，勢將揭起訴訟。（合）

圖示：（上）佐敦道金行刦案中鳴槍截賊的軍裝警長；（下）刦匪用來逃走的客貨車。（本報記者攝）

警方接獲一宗無頭公案 女子報稱被人强姦
男友投訴慘遭毒打 內情如何警方正調查

（特訊）一名十七歲女子昨午向警方報案稱被人强姦，而其男友則向警方報稱被人毆打，事後男女雙方送院檢驗。

該雙男女已相識多時，男姓羅，廿四歲，女姓陳，十七歲，在昨晨兩人相約外出遊玩，至下午二時，兩人在北角賓馬山道一處叢林談心。事後，雙方各自回家。

至下午三時，女方以電話相約男方到利舞台戲院大堂等候並稱有事相談，該男子在戲院大堂久候仍未見女子蹤影，但突然被四名大漢不由分說向其襲擊，逞兇者散去後，男方致電女方謂被人毆打，詢畢再撥電報警。

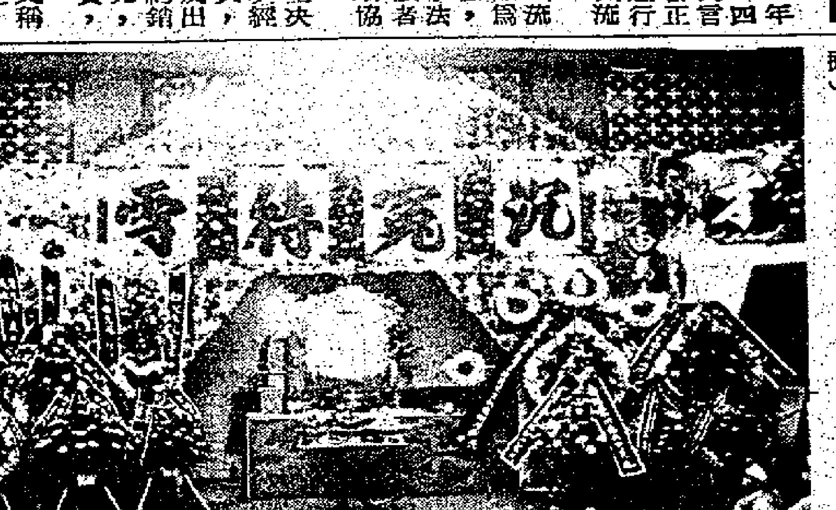
此時，姓陳女子亦向警署報案謂在較早前被人强姦。

警方將該男女兩人分別送院檢驗，發覺男方只有被毆傷痕，而女方頸部有被咬傷痕跡。警方現時對此宗案件仍在調查中。（合）

歹徒賺門入屋 又一住戶被刦
事主損失財物五千元

（特訊）深水埗通州街二八八號五樓，於昨日中午十二時，被三名持刀刦匪賺門入屋行刦，將屋內三父女綑綁後，刦去財物一批約值五千餘元，迄至一時左右始奪門逃去，案中未有傷人，事後警方到場調查。

被刦戶主姓邱，當時與兩名女兒在家，在中午十二時左右，他們在屋內突然聽聞門鈴聲響，其女兒未有看清楚門外訪客，便將大門開啓，乃被三名持刀刦匪衝入屋內行刦。（合）



遭兇徒射殺之探長李釗榮靈堂。（本報記者攝）

被殺探長遺體已移殯儀停厝 李釗榮定今日出殯
同居妻子昨日守靈
李妻表示若救護車早到范某可能有救

（特訊）慘遭槍殺的探長李釗榮，其遺體昨晨已移往九龍殯儀館停厝，而昨晨在殯儀館治喪的李氏遺屬，只有一名自稱是李釗榮妻子的李姓女子，而前日認屍自稱是李釗榮髮妻的司徒女士及兩名子女，昨日未有在靈堂出現。

據該名自稱李太的李姓女子表示，李釗榮八年前與髮妻司徒氏分手，所生的一子一女交由髮妻撫養，只每月交給一筆生活費用而已。至於她本人，是在七四年與李釗榮邂逅，並在荃灣荃威花園另築愛巢，共賦同居。

李氏指出，李釗榮當年並未與髮妻辦理正式分居及離婚手續，但李釗榮自與她同居後，每晚均有返回荃灣寓所，直至死前一晚亦如是。

由於李氏本人亦爲兇案現場和平館越南餐廳股東之一，並在菜館的寫字樓上班，她與李釗榮兩人經常一起返回菜館，她憶述案發當日情形說，當日李釗榮不用上班，在荃灣寓所睡覺至下午五時才起床，然後與她一起返回菜館，事前未有透露曾約晤范思忠，抵達菜館後，她本人上寫字樓辦公，而李釗榮則自行入菜館用膳，直至案發後，菜館伙計致電給她，才知李釗榮出事。

她稱，她在菜館內目擊李釗榮額，鼻流血，斜靠在椅上，奄奄一息，雙腳則伸出椅外，至於范思忠則仆倒地上血泊中。此外，據陪同李姓女子到來協助治喪的一名菜館女侍指出，當日她目睹兩名男子進入店內，一聲不響走近李釗榮身旁，向他額上連開兩槍，然後轉身出外逃走，但其中一名兇徒爲范思忠喚止，回身向范開了五槍，范遂應聲倒地。

李女士自稱李釗榮妻子的李姓女子還指出：兩人遇害後十五分鐘，第一部救傷車開抵，先將李釗榮抬上車，但李釗榮在車上氣絕，至於范思忠則在半小時後，第二部救傷車到來，才被抬上車，所以她懷疑若救傷車早到一步，或許能及時救回范思忠一命，至於李釗榮本人，她亦自知傷重難救了。

問及是否知悉李釗榮生前與人結怨時，李氏指出，李釗榮很少與她談論公事，她只知「丈夫」在特警組工作，所以對於其他一無所知，對於報導引致李釗榮被殺與偽造身份證集團或與大圈仔尋仇有關，感到莫名其妙。

此外，據悉李釗榮的編號爲七七〇八，熟識者皆以他的尾號爲「八字」，故尤以「八哥」稱他，與和平館一股東之一的李女士經常返回「和平館」的時間，伙計皆稱他們爲「八哥」及「八嫂」。

李釗榮靈堂上有「沉冤待雪」的橫額，另有「和平館」同人送出的「一哲人其萎」的輓聯，除李女士及陪伴她的「和平館」女同事外，未有其他遺屬或親友到來。據「李太」表示，李釗榮遺體定於今午舉殯，隨即運往荃灣火葬。至於在案中無辜遇害的范思忠，其喪禮仍在籌備中。（合）

路邊沙龍
大磡村有雨亭 造福坊衆途人
—圖・文・郭立—

善無大小，福衆沾擎。

鑽石山大磡村出入口，就如此建有一個避雨亭。

行倦了足以歇脚，驟雨下可候天晴。

標題寫字思功過，此建設未有釣譽沽名。

災民收容所內 一名青年自縊
深水埗軍營昨晚有人輕生
送醫院急救自殺原因尚待調查

（特訊）深水埗荔枝角道災民臨時收容所，在昨晚十時，居民發現一名青年在一棵大樹上用繩索自縊，於是立即報案，警方救傷車抵場將傷者救下，送往醫院救治。

該名青年約十七歲，送院後一直昏迷，因此無從獲悉其自縊之原因，刻下警方仍在調查中。（合）

廉署破獲僞造香港身份證集團
六男二女涉嫌被控
候轉解地方法院訊

（新亞社訊）廉政公署經過長時間深入調查，破獲一個偽造香港身份證集團，檢獲一批偽造身份證，及製造的機器與工具，並先後拘獲六男二女，將八人落案控以「串謀」罪名，昨再解西區裁判署提訊，甄德華法官循控方請求，諭將案押候至本月卅一日，以便控方辦理將案轉解維多利亞地方法院審訊文件，八名被告均暫無需答辯，第一至七被告七人，不准保釋，一律還押監房看管，第八被告則准予以四萬元（現金人事各半）保釋外出候訊。

八名被告爲（一）陳錦財（男），卅八歲，無業；（二）劉明德（男），卅二歲，會所領班；（三）梁建國（男），卅六歲，[illegible]；（四）余漢文（男），五十歲，營業主任；（五）陳偉揚（男），卅二歲，司機；（六）謝佩珊（女），卅歲，會計；（七）張天祐，十五歲，攝影公司東主；（八）周曉暉（女），四十四歲，家庭主婦。

八名被告同被控於去年十二月一日至本年三月十三日期間，在本港地區，與一些不知名人士串謀偽造及供應香港身份證及其他旅遊證件，違反人民入境事務條例。

三名男子被控 無罪當庭省釋
兩童誤觸電纜裁定死於誤殺

（新亞社訊）兩名男童，於一九七九年四月廿五日下午五時半，在荃灣城門道信義小學附近山坡一建築地盤外，觸電致死，死因研訊，於同年十二月卅一日在北九龍裁判署開庭聆訊，結果陪審團裁定死於誤殺，引致兩名男童觸電致死，有關建築地盤主管等三人，涉嫌與該兩名男童致死有關，爲警方拘控兩項「誤殺」罪名，全案昨日在最高法院審結，五男一女陪審團聆畢全案證供後，由上午十一時半退庭商議至晚上八時四十五分，復出向法官同報，以五比一票數，裁定首次被告兩項罪名均不成立，及一致裁定第二、三被告兩項罪名均不成立，按察司艾迪生聆畢，當庭將三名被告省釋。本案今次爲第二次重審，因爲一次陪審團未能達成協議，故法官解散陪審團，而定期過次聆訊。

被告三人：（一）李永賢，四十七歲，民光水電工程公司東主；（二）夏榮銘，四十六歲，宏昌建築地盤管工；（三）陳二伙，上述水電工程公司技師；同被控兩項罪名，指三人於七九年四月廿五日，在荃灣地區，誤殺兩名男童黃永生（八歲）及孫錫仁（兩歲）。

港客在澳誤交損友 邀新相識同榻
醒來名錶被盜

（特訊）澳門消息：一青年男港客，在賭場誤交損友，引狼入室，一覺醒來，失去價值逾萬元的名錶。事主梁光強，廿歲，住橫頭磡邨，日前在京都賭場結識了另一名自稱來自香港的梁姓青年，二人賭得十分投契，事主不知人心奸詐，邀梁某返回京都酒店客房同睡，翌早醒來，發覺梁已離去，自己放在床頭的勞力士名錶亦不翼而飛，疑被梁偷去，遂往司警司報案，事主被盜之手錶價值一萬一千九百五十元。（雲）

隧道之內氧氣用罄 死者失踪烟霧之中
消防區長殉職同僚供述事發經過

（新亞社訊）去年十月十三日大角咀楓樹街地下鐵路合約三〇一地段地盤隧道內發生大火，遭濃烟焚燒六日，始告熄滅，事發時，一名消防副區長英勇殉職。有關死者梁豪基（卅三歲）之死因研訊，昨續在北九龍裁判署聆訊，昨續由兩名消防員供述當時在隧道內情形及事發經過，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

綜合昨日證供指出：於事發日下午四時許，副區長梁豪基，率領督察陳沛棠、黃波及另四名消防員，一行七人擬往隧道下探討情況如何，在未正式行動之前，曾與區長譚某經過一番磋商，而死者亦曾先後三次落過隧道內，一切情況死者比較明瞭，並且指示先尋找預早置放在隧道內之「出氣孔」，火警現場則距入口約二百五十米，而此次之探討，則屬於進一步了解情況後，然後作下步行動。

稍後，一千人等，在變壓室內增壓，死者並且再進一步表示隧道內情況，他表示隧道內將有水氹，視野約十呎範圍，泥路崎嶇等，及分配工作，當入隧道後，一定要沿左摸索喉管而行，黃波及一名陳姓消防員負責找出氣掣，但並須用導繩，死者與陳沛棠找到氣掣後因自覺氧氣筒之氧氣足夠故未有使用出氣掣之氣，且兩人向前行約二至三十呎，其時，隧道內黑漆一片，濃烟密佈，兩人遂折返原處，見黃波正在換氣筒，其他人等則失去聯絡，死者又叫陳試試出氣掣有否氣氣，陳試試完後，表示無氣供應，此時陳之氧氣筒亦發出聲響，表示氧氣將盡，陳經過一番時間，辛苦換上另一氣筒，但死者之氣筒又告發出聲響，陳見死者似很辛苦，遂將氣分予使用，而黃波換上新氧氣筒後，始發覺原來沒有氧氣的。死者仍着陳與黃先行返回變壓室，黃折回時，步履並不穩重，死者持換上新氧氣筒後，即分予黃使用，但因烟霧彌漫，因而找不到喉管，摸索返回變壓室，迷失方向，摸索前行中，陳黃墮下水氹，待經爬出水氹後，兩人之氧氣筒亦再開始發出聲響，黃因而缺氧，陳盡力扶黃步向前，隱隱聞見有同事在前，並且發出訊號，遂叫命救，即被救援隊拖返變壓室，陳再表示黃及死者在隧道內，稍後，黃亦被救援者在梯底救出，其後，始再將死者救回。

案由韓榮法官主持聆訊，並由檢察官郭某引導證人作供，消防事務處及地盤承造商均有延聘律師出庭代表旁聽。

四匪械刦佐敦道金行二百兩金飾
沙展追賊警匪駁火
卒被歹徒挾贓逃去

（特訊）四名持有類似手槍物體及斧頭刦匪，昨晨闖入佐敦道卅七C東盛老金舖，刦去一盤約重二百兩金飾，時值港幣八十萬元，四名刦匪駕車逃走時，曾被一名警長鳴槍兩響阻截，但仍爲刦匪逃去，警方並相信刦匪曾「駁火」，向警方回敬兩槍。

昨晨九時四十分，一輛編號CD三八一三白色客貨兩用小巴，駛至東盛老金舖門外停下，三名分持兩槍一斧的男子，以極迅速步伐，走入金舖，聲稱打刦，其中一名持槍男子在門外負責把守，其餘兩人則跳入金舖左面櫃檯，打開飾櫃，掠去一盤重約二百兩之金飾，放入一個紅色皮喼內。三人得手後，竄回車上駕車離去，此時一名便衣警員剛巡至上址，於是致電向上峰報告。

警方接報後，利用警方電台知會巡邏警員，此時一名編號五九八〇軍裝警長正巡至白加士街與吳淞街附近，忽聞一陣賊叫打刦之聲，回頭一望，但見一羣人正追逐一輛私家車小巴，於是喝令停車，但該輛小巴，繼續飛馳，車廂中似有人拔槍向他轟擊。警長即拔出佩槍，向一小巴先開一槍，將車尾之擋風玻璃擊碎，但該車仍急速行駛，警長再一槍，擊中司機位側的望後鏡，不久即失去該車蹤影。

約在十時許，一名伊利沙伯醫院急症室工作的吳姓職員途經女宿舍時，見有四名男子忽忙的跳下一輛車尾擋風玻璃破碎的小巴，心知有異，於是留意四人行踪，他們下車後，兩人逃上在醫院等客的士離去，當他正準備記下車牌時，爲一輛汽車擋他的視綫，故只能記得的士號碼爲八九八六，而英文字母則無法看清。至於另一名戴眼鏡手持紅色皮喼的男子，則和另一名男子急步向停車場走去，他於是將他所見的情景，向在駐守醫院的一名女警報告。

女警聞報後，向上峰報告派員到場調查，結果證實該車爲刦匪用來逃走之車輛，車上還下一斧一鎚，一些建築工具，及一件西裝，一件襯恤，一把生果刀，兩個膠袋。

警方現正呼籲昨晨在伊利沙伯醫院曾接載兩名廿七至廿九歲男子的的士司機與警方聯絡。

據悉：被刦金行於去年夏天曾爲刦匪光顧，事後警方拘捕了刦匪，且已定罪。

警方事後發表消息稱：警方昨晨在伊利沙伯醫院附近被人棄置之小巴內發現兩枚點二五口徑之彈殼。

警方相信刦匪可能在車內向尾隨之警務人員鳴槍兩響，但至目前爲止尚未收到有人受傷之報告。初步調查顯示該輛小巴於昨晨在東頭邨被人報失。（合）

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期限	息率
三個月	16.00厘
六個月	15.50厘
一年	14.50厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

嘩！有冇攪錯？

劏雞焉用牛刀，痔瘺何須刀割
肛門病痔瘺專科中醫師 陳志堅

本港新聞

新界土地 政府在四至九月間推出 二十九公頃

住宅工業商業非工業地卅二幅 十五幅拍賣其餘現金或換地權益書標投

（港訊）新界民政署昨日宣佈：在四月一日開始的六個月內，將推出土地逾二十九公頃。

該署發言人表示：是次推出的土地，比對上六個月多出五公頃，比去年同期多出九公頃，比十八個月前的數量多出一倍。

是次推出土地共三十二幅，其中十五幅位於沙田，六幅在元朗，五幅在屯門，三幅在離島，兩幅在大埔，及一幅在荃灣。

在七至九月期間，將會拍賣十五幅土地，面積總共六點六公頃。

另外十一幅土地面積共二點五四公頃，將推出供換地權益書（甲乙種公函）持有人標投；餘下六幅，面積共二十點二公頃，將以現金投標方式售賣。

土地的用途，包括住宅、工業、商業住宅、非工業、醫院、魚塘及危險品貯存倉等。

住宅用地：

除面積十二公頃的魚塘用地外（該幅位於大澳的土地，將於七月以現金投標方式出售），最大的一批土地——面積十公頃以上——乃為住宅用地。該批土地位於沙田（十幅），離島（兩幅），及屯門（一幅）。

最大一幅住宅用地位於沙田，面積逾四公頃。該幅土地將以合作方式發展，計劃中包括興建政府宿舍。

另有兩幅土地，一幅零點四六公頃位於沙田，一幅一點一八公頃位於屯門，亦將以相同形式發展。

在總共十三幅住宅用地之中，七幅將公開拍賣，三幅供甲乙種公函持有人標投，其餘三幅則以現金投標方式出售。

另一幅位於沙田的土地，面積大約二又四份一公頃，將供私人住宅發展。

推出十二幅工業地面積二點六公頃

新財政年度下半年 推出工業地將大增

工業用地：

新界民政署共推出十二幅工業用地，面積約二點六公頃，位於沙田，元朗及屯門。其中最大一幅位於沙田，佔地零點七公頃，供輕工業發展。

該署發言人表示：工業用地中的六幅，面積約一點五六公頃，將會公開拍賣；其餘則供甲乙種換地權益書持有人標投。

他說下財政年度下半年推出的工業用地，將會大幅增加。

商業住宅用地：

供商業住宅發展用的土地共有三幅，面積約一點七五公頃，兩幅位於大埔，一幅位於荃灣。

非工業用地：

唯一的一幅非工業用地，乃位於元朗，面積零點三公頃。該幅土地將供換地權益書持有人標投，用作興建多層停車場。

醫院用地：

供療養醫院用的一幅土地位於沙田，面積一點九三公頃，以現金投標方式出售。

危險品貯存倉用地：

該幅危險品倉土地位於元朗，面積零點四五公頃，將以現金投標方式售賣。

發言人強調上述土地售賣計劃目前只屬暫定性質。他又說，未來六個月推出的土地，使新界民政署在最近十八個月推出的土地總面積達到八十七公頃；而土地的數目則共為一百六十四幅。

議員昨迎愛丁堡公爵會議會期改

行政局今會議 討論兩巴加價

反兩巴加價聯會成員 今早再往行政局請願

（特訊）原定昨天舉行的行政局會議，因部份議員前往機場迎接愛丁堡公爵抵港，故改延至今晨舉行。消息透露，行政局將討論是否批准兩巴加價。

反兩巴加價聯合委員會六名成員昨晨原擬前往行政局呈交請願書，要求行政局議員先公開兩巴加價申請的資料，始作出決定是否批准加價，結果因會議延期舉行，而未能與任何議員接觸。請願書最終由布政司署第一名負責行政局開會事務的官員梁太代接。

反兩巴加價聯合委員會發言人表示，將於今早九時十五分，再前往行政局請願。（官）

廠商會選舉廿四屆會董 今起投票廿七上午截止

（港訊）中華廠商聯合會選舉第二十四屆會董，定期本月廿七日上午十一時，假座灣仔溫莎公爵社會服務大廈二字樓二〇四——二〇六會議室舉行開票，同日下午三時，在該大廈一字樓禮堂舉行一九八〇年度會員年會。

該會選舉委員會主任委員梁乃榮，委員黃炳西，莊競生，馮元侃於昨日下午四時，將選舉票櫃簽押標封，今（廿五）日上午九時半開始投票，至廿七日上午十時止，屆時由該會會長倪少傑及選舉委員會主任委員梁乃榮，會同核數師馬炎璋會計師將選票加封，至開票時當衆揭封，並由核數師核算選票，新任會董產生後，依章在兩個星期內互選正副會長，常務會董及各委員會主任委員。

商家主持職業資料講座表示

鐘表業雖已響警號 提高品質尚有可為

過去三年出口量高居世界首位

（特訊）近年來由於競爭激烈，而一度暢銷海外市場的港產電子數字錶吸引力大為減低，使本港鐘錶製造業響起警號，部份小本經營之鐘錶製造廠更紛紛倒閉。

不過，都誕新鐘錶有限公司的黃啓正卻認為，只要轉向高質生產，堅持不粗製濫造的原則，本港的鐘錶業仍是大有可為的。

黃氏昨日在金文泰中學由市政局圖書館與香港扶輪社合辦的職業資料介紹講座，介紹本港的鐘錶業的概況時作上述表示。

他指出，本港鐘錶出口量在一九七八、七九及八〇年來一直位於世界之首，而美國目前仍為本港鐘錶最大的出口市場，此外，歐洲、南非及非洲等新興市場的吸納力亦不弱。

不過，他指出雖然本港出口量高踞世界之首，但出口值卻祇近日本的五分之一；黃氏因此並不否認日本的鐘錶業，尤其在電子數字錶的生產，可說是價廉物美，在產品技術研究方面，不單超越本港，也超越瑞士之水平，對本港鐘錶業構成嚴重威脅，然而，他強調本港祇要致力研究新產品，轉向高質生產，該行業之前景仍是大有可為的。

談到電子數字錶在海外市場吸引力面臨衰退的情況時，黃氏表示，在長遠而言，機械錶發展前景，無疑較電子數字錶為佳，因為後者的致命傷乃其在一段時間的需要更換電池，這在較落後地方，如非洲等國家，就會出現供應困難的問題，而且老一輩者較為保守，有排斥電子數字錶的傾向。

雖然如此，黃氏昨日指稱，電子數字錶絕對不會出現供過於求的現象，因為人是貪新忘舊者，實經不起日新月異的電子錶產品的吸引，而現時美國更正在研究生產彩色電視的電子錶，這更具有相當之吸引力，此外，再加上電子錶產品不及機械錶之耐用，故此其需求量亦頗大。

關於年青人投入鐘錶行業的要求，黃氏指出，在資歷方面一般限制不大，祇要業內人士有進取心，及領悟能力與經驗，由低層職位而升至高級行政要員，亦非常普遍。

他指出，鐘錶業一般分為高層，中層及基層，高級行政人員，要求較高資歷，中層者則主要為基層操作人員所晉升，而操作人員祇負責裝配零件等工作，一般要求在中三學歷，薪酬約一千至一千三百，在外留工廠的福利及花紅則更佳。

不過，談到鐘錶業的訓練課程，黃氏認為港府並沒有加以大力援手，目前除有關工業學院開設三年制鐘錶業訓練課程外，便沒有其他具體的幫助。（婉）

中總會長再函布政司指出

兩巴經營存着缺點 加價未能解決問題

建議成立專門調查委員會徹查兩巴經營

（特訊）香港中華總商會會長王寬誠指出兩巴的經營存着許多缺點，縱然批准加價，也不能解決問題，反而增加普羅大衆負担。

王氏本月十七日再函布政司姬達爵士，希望當局成立一個專門調查委員會徹底調查兩巴的經營，他又認為取消巴士專利權，另行招商承辦各區的公共交通是可行的。

該封函件內容如下：

布政司姬達爵士：

一月廿九日回答敝會有關兩巴加價意見的信收到，謝謝！兩巴加價的問題，癥結在於兩巴經營管理不妥善，服務很差，加價不能解決目前存在的許多缺點，反而增加普羅大衆的負担，所以招致各界強烈的反對。

事實很明顯，從交通諮詢委員會的建議報告，就不難看出，由於沒有真正有力的監督機構，兩巴的做法顯然不對的有：（一）買車輛和零件不考慮價廉物美，而專向一、二家買貴貨。（二）由於協議書中規定過於嚴格，九龍巴士公司的維修費用高得離譜，據悉每輛巴士每年的維修費達六萬元，顯然就是極其不合理。在英國同樣的支出是每輛巴士每年約一萬二千元。相比之下，九巴每輛巴士維修費比英國貴四倍。（三）每條路綫的行車時間，本來都有規定，但事實上有不少路綫的巴士都不能按規定行車，例如九巴的二C和中巴的十二號的行車在總站時間就和原規定相差很大。至於巴士到站不停或不開門的情況更是司空見慣，給搭客造成的不方便，幾達可恨程度。（四）關於折舊的處理在公佈的帳上看不出全面情況。一九八零年十個半月的折舊比上年度約增加百分之六十六點八，但八一年比八零年則增加百分之三十九，理由何在？不看細帳，無法理解。此外，車輛折舊到帳面上一文不值時，車輛實際還有幾餘價值，這種殘餘價值如何處理？不看細帳也不能理解。（五）兩巴對巴士和路綫的調配頗不合理，結果司機私自暗中調換班次，據廉政公署最近公佈的查核情況，這種弊端巴經存在二十年。（六）泰利來是九巴的附屬公司，是以私人的方式用九巴的資金經營房地產的什麼公司？泰利來在房地產上賺了錢不加入總公司綜合記帳？硬要將這附屬公司從總公司的帳分離出來，這是非常不合理的！總之，兩巴經營不善，管理不妥，有浪費，有漏洞是不公開的秘密，由於沒有帳目提供證明，消費者又沒有有效的機構可以執行清查的任務，消費者無法公開批評。所以，本會要求成立一個特別調查委員會來清查。如果兩巴提供的帳目的可靠性十分值得懷疑，政府有關當局光研究兩間巴士公司提供的資料，作出應否加價的決定，是很不妥當的；因為兩巴提供的資料是不會同意的。

至於取消巴士專利權，另行招商承辦各區的公共交通，我們認為不會有什麼困難。記得若干年前油麻地小輪公司在其專利範圍內，曾有若干路綫為無利可圖之航綫公開招標承辦，投標者頗為踴躍，落標後的經營不錯。又如許多所謂不賺錢的地區的交通，批給小巴經營後，北角寶馬山等處服務也好。在港島通宵巴士經營後，多數小巴生意就是一個例子。所以，我們認為只要交通當局周詳計劃，將賺錢和不賺錢的路綫作適當合併招標試辦，來招標承辦，或先擬訂一二條路綫的先投標，在多家公司的競爭之下，肯定有不少商人投標，賺錢路綫和不賺錢路綫的交通相信都可以得到改善。

從兩巴的惡劣經營情況和迄今仍然沒有能夠弄清楚公共事業的有效經營和有效監督機構來說，我們認為必須擴大交通諮詢委員會的職權，成立專門調查委員會，並嚴格監察兩巴執行合理的會計制度，同時，擬訂一、二條路綫的招商試辦，是目前解決兩巴加價問題最妥善可行的辦法。以上所陳，請考慮採納實施！

三團體代表謂高地價引致通脹

歲入中賣地收益 比率應逐年降低

向議員要求公屋列為社會服務

（特訊）三個團體十名代表向兩局非官守議員提出意見，希望入息稅容許夫妻分開報稅，賣地收益佔歲入比率應逐年降低，高地價收益為低下層增設福利，例如公屋列入社會服務範圍。

香港基督教協進會、教育行動組及公共房屋政策評議會昨午聯同會見行政、立法兩局非官守議員，就財政司一九八一——八二年度財政預算案中有關教育、稅制、土地政策及房屋各方面提出建議。

昨午三時抵達兩局非官守議員辦事處，並獲得議員接見，會談約四十分鐘。

代表就個人入息稅問題，要求容許夫婦間分開報稅，而利得稅方面，則應維持在百分之十七的水平，以使貧富距離拉近。

根據香港基督教協進會最近的一項調查的結果顯示，百分之百的教會贊成夫婦應該有權分開報稅，同時三分之二的教會反對將利得稅由百分之十七減至百分之十六點五。

代表又建議政府應有意識減低賣地收益，由今年的百分之三十逐年遞減至三年後之百分之十五，他們認為高昂的地價，不單造成通貨膨脹，而且更使財富轉化為少數人所有。同時，高地價的收入必須採取方法流回低下階層，如增建公屋、交通的津貼、醫療衛生的擴充，較高的免費教育及擴充老人服務等。

三個團體代表又建議，政府一九八一——八二年度用來興建公共房屋出租單位的二十億元貸欵，應轉為直接撥欵，以減低房屋委員會償還政府償項之成本，從而避免公共房屋租金的狂升。

他們認為公共房屋應列入社會服務範圍之內，而政府可直接從一般收入中撥欵興建公共房屋。

另外，代表希望下一財政年度，興建公共房屋的出租單位，由三萬五千增至四萬個。

他表指出教育方面的撥欵百分比正逐年減少，政府對教育有整體優先考慮之必要，並維持七六——七七年度之百分比的水平（百分之十九點五），以作下列急需的發展：

（一）取消初中成績評核試，並向全部希望升讀中四，中五的學生提供資助學位。（二）資助學前教育。（三）資助專上學院達到大學水平。（四）開設第三間大學及第二間理工學院，及維持經常費用。

代表會談後表示：胡法光及孟家華神父兩位議員答允將他們建議，呈交有關部門。（范）

今期居屋三千單位 申請期限僅餘一週

已登記申請書萬二千份

（港訊）房屋委員會昨日提醒「居者有其屋計劃」申請人，謂第三期甲的申請日期僅餘一星期。

申請第三期甲三千零九十九個單位的申請書，在三月三十一日後將不予接納。該批單位位於屯門、深水埗、藍田及柴灣，售價由十萬至三十七萬六千元。

房屋委員會發言人建議申請人盡早交回申請書，無論是郵寄九龍中央郵政信箱一四七九號或親自遞交往愛民邨居者有其屋中心。他說：「市民在填寫申請表時，如有任何不明白的地方，應向居者有其屋中心查詢，因為任何錯誤填寫都會導致申請作廢」。

至今為止，居者有其屋中心已登記申請書的數目逾一萬二千零一十三份，其中二千二百九十六份，來自公共屋邨住戶申請人，而其餘九千七百一十七份乃來自普通家庭申請人。

香港基督教協進會等三個團體，就財政預算案中有關問題，向兩局議員辦事處提出建議。（本報記者攝）

迷你錢債官司索償利息六分

欵額雖微牽涉程序 靜候法庭聆訊裁決

海外信託銀行黃金鴻談銀行責任

（港訊）目前海外信託銀行元朗支行就一張支票拒付現金，至為持票人於小額錢債法庭中控告索償「應得」利息六分。連日來市民對此一宗「迷你」官司紛紛議論。據該行總秘書黃金鴻博士稱：本案現既循司法程序解決，未便置評。惟本案牽涉一般銀行處理支票之正確程序，其結果對本港所有銀行俱有影響。又因銀行有保障客戶利益之責任，故本行不因本案牽涉數額之微而欣然應訴。現時唯有靜候法庭之判決。

阻塞走火通道罰則 政府計劃大幅提高

目前違例罰欵二千阻嚇力不足

（特訊）兩位與消防有關的人仕昨日呼籲廠家必須認真執行防火條例，萬不可以掉以輕心。他們透露，由於許多廠家對阻塞走火通道的二千元罰欵毫不重視，因此港府正計劃將罰欵大幅提高，以作阻嚇作用。

在昨日由香港工業防火總會主辦的塑膠業防火講座上，消防事務處消防督察蔡永權表示：在各種災害中，為害本港最嚴重的莫過於火災了。每年平均五千多宗，給本港造成五千多萬元的重大損失，造成傷亡的數以百計。

葉氏說，據統計，雖然工業火警數只佔百分之六十，但其損失卻佔百分之八十，平均每年四千多萬元，可見嚴重。特別是對塑膠業，災情及損失往往更為嚴重。

葉氏說，發生火警時首先必須關閉防火門，沿樓梯向下走，千萬不要乘電梯。當烟很大時，應在離地一呎高度爬行，停電時，可沿牆摸索而行。

另一位講者，香港工業總會屬下的塑膠業防火安全委員會防火主任陳洋表示，該委員會係一九七八年六月成立的，旨在協助各廠家做好防火措施，廠房管理及負責處理「塑膠業安全實務守則」的推行工作，藉此減少火警危險。陳氏說，自成立以來，該委員會的工作頗有成效。一九七八年六月至七九年六月期間，全港發生十七宗塑膠廠火警，其中十間是非會員廠戶；七九年七月至八〇年六月，共八宗火警，其中非會員的佔六宗，會員只佔兩宗。（生）

承銀主命貴重物業出投

香港拍賣人香港攬勿兄弟拍賣行定期於一九八一年四月七日（星期二）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫拍賣行內將下開物業當衆出投

計開

（一）此物業座落於大埔理民府田土廳註冊為丈量約份區三十六地段第六九五號同上壹建築物（如存在）上開物業係憑新官批契管業批期二十四年由一九七三年七月一日起計少去最後三天該新官批契係根據新界（新續約地契）官批條例（第一五二章）發出

該面積約：零點零一英畝

每年地稅為：五角

類別：屋地

（二）此物業座落大埔理民府田土廳註冊為丈量約份區三十六地段第六三二號，六三三號，六五四號之餘段，六七七號之E段及六五六號等之二份之一份。上開物業係憑新官批契管業批期分別為二十四年，二十四年，二十四年，二十四年及二十四年各由一九七三年七月一日起計少去最後三天，該新官批契係根據新界（新續約地契）官批條例（第一五二章）發出

地段	該面積	每年地稅	類別
六三二號	零點零五英畝	五分	農地（三等地）
六三三號	零點零四英畝	八分	農地（二等地）
六五四號之餘段	零點六五英畝	一元三角	農地（二等地）
六七七號之E段	零點一二英畝	二角四分	農地（二等地）
六五六號	零點零二英畝	二分	農地（三等地）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師何煥政與國榮律師行或拍賣人香港攬勿兄弟拍賣行詢問便知

賣主律師 何煥政與國榮律師行 香港皇后大道中三十八至四十八號萬年大廈一一零五至六室 電話：五—二六四一七一

拍賣人香港攬勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行土庫 電話：五—二二三三〇八

同啓

香港一九八一年三月廿五日

聞

先室胡惠清女士 於公曆一九八一（辛酉）年三月廿一（二月十六）日下午八時二十六分壽終嘉諾撒醫院，積閏享壽七十有一歲，奉移世界殯儀館治喪，謹擇公曆三月廿六日（星期四）正午十二時卅分大殮，下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯，奉柩歌連臣角火葬場舉行火化，謹此訃

杖期夫 高銘勳

孝男 國營 國抵 國拒 國統 國台

媳 陳蘇琴 SIGRID KO　蔡丹青 BONNIE E MANZON

孝女 巧芬 秀芬 素芬 美芬 麗芬 華芬

婿 蔡家良 PABLO E D'ANNA　陳國寶　文鳳將

孫男 勝寒 興倫 興頂 興龍

孫女 JUDY 彩菱 彩鳳

外孫男 蔡勤發 蔡振朝 PATRICK A. D'ANNA 文裕鈞 DAVID S. D'ANNA

外孫女 蔡葳文 陳德鳳

外侄男 胡秋海　外侄婦 張蓮

外侄孫男 胡展平 胡展強

外侄孫女 胡靜英 胡靜虹

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

謝

姻戚教世友鄉宗

趙麗芬女士 息勞歸主於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感謹此鳴謝

趙氏家人謹謝

承銀主命拍賣精時製衣有限公司之工業衣車釘鈕機電剪蒸氣爐及熨斗咭鐘等廣告

茲承銀主命定期於一九八一年三月二十六日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房將一九七九年十月二日契約內所訂屬於精時製衣有限公司現貯在九龍長沙灣長裕街十五號永明工業中心六字樓內之工業衣車釘鈕機製袋機電剪蒸氣爐及熨斗咭鐘及其它作一單公開拍賣，本行備有看貨證及目錄表（看貨只限於三月二十四日星期二及二十五日星期三每日上午十時至正午十二時及下午二時至四時止）投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 FAR EAST DENTAL LABORATORY LTD. 之磨牙機攪拌機焗爐冷氣機雪櫃及牙科器械傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.M.P. ACTION NO.68 OF 1981 準於一九八一年三月二十五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH MARCH, 1981. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔安慶台安慶大廈7字B室（FAR EAST DENTAL LABORATORY LTD.）（NATURE OF GOODS-POLISHING MOTOR, OVEN & LAB. EQUIPMENT 貨物性質——打磨機焗爐及試驗室用具包括有焗爐一個，磨牙機一架，粉劑攪拌機一架，鑽磨機一架及其它牙科用途之機械多台）（THE GOODS AND CHATTELS OF FAR EAST DENTAL LABORATORY LTD. SEIZED AT 7B, ON HING BUILDING, ON HING TERRACE, BONHAM STRAND, H. K.）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣名貴遊艇廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7429 OF 1980 準於一九八一年三月廿六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍 HEBE HAVEN（白沙灣）HONG KONG MARINA CLUB（香港遊艇會）內屬於 YAU WING SHING 之遊艇一艘 NO.12136 "LESLIE"（以上中文如有錯漏以英文為準）該艇照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇三二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承遠東洋毛織維有限公司命定於一九八一年三月二十七日（星期五）上午十一時三十分正在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A一室本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街80—82號金龍工業中心十四字樓F座內該公司各物當衆出投（貨物性質——冷絨布疋，織布機件及染料等各物）以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨欵以現銀紙或銀行本票繳清，並限於指定期內將各貨物出清下槌後若有錯漏或意外俱歸買主自理，特此聲明。（看貨時間三月二十五日及二十六日，上午十時至下午五時。看貨證及傢俬單請到本拍賣行索取。）

香港中環德忌笠街38—44號好利商業大廈A一室

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七六一一 H二四七九〇五

一九八一年三月二十五日

香港足球會獎券抽獎結果

PRIZE NO.	TICKET NO.	PRIZE NO.	TICKET NO.
1.	1210	14.	0974
2.	0815	15.	1825
3.	3766	16.	0277
4.	0473	17.	1148
5.	2249	18.	2387
6.	2222	19.	2206
7.	0823	20.	3151
8.	2393	21.	3014
9.	0863	22.	0544
10.	3751	23.	1098
11.	1723	24.	2366
12.	0365	25.	3011
13.	1669		

得獎者請電5—762557聯絡

Authorised License No: TV & EL 136/135/1/80 (149).

工商署

今日宣佈

關於受重量管制類目出口證申請需填報重量之管制措施。有關詳情載於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第十一/八一號。九龍海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

本港新聞

美國批准移民入境分七類處理
移民額每年廿九萬
港佔六百僅千分二
中國配額則最高每年達二萬名
申請旅遊經商入境證須證明無居留意圖

（特訊）美國每年最高只容許廿九萬名外國人士移民該國，香港只得六百名配額。至於其他獨立國家如中國則配額最高達二萬名。

香港美國領事館簽證部主管黎達昨午在同濟會舉行的午餐會中指出，上財政年度（一九七九年十月至八〇年九月），一共處理一萬四千七百七十九宗移民簽證申請，同期間，一共簽發出一萬二千一百一十二張移民入境簽證。

這一萬二千餘張簽證其中大部份簽發給中國境內移民。

由於過去大陸未設有美國領事館，凡申請移民美國的大陸人士，均由香港美國領事館辦理。不過去年美國已於廣州，上海及北京設有領事館，故香港的美國領事館不再爲大陸人士辦理移民手續。

黎達表示，美國將移民簽證申請者分爲七類，依次優先考慮。該七類爲：

第一類：美國公民之未婚子女；

第二類：在美國有合法永久居留權之人士之配偶或未婚子女；

第三類：專業人士，及在科學或藝術上有傑出才能的人士；

第四類：美國公民之已婚子女；

第五類：美國公民之超過廿一歲的兄弟姊妹；

第六類：美國短缺之熟練及非熟練工人；

第七類：其他。

對於欲前往美國旅遊，做生意，升學或有其他目的的人士欲申請入境簽證，必須出示足夠證明文件，例如銀行戶口存摺，月結單，物業契約，報稅單商業登記等等，證明沒有長久逗留美國之意圖。

究竟申請者需出示什麼文件才可保證獲得簽發入境證，黎達表示沒有肯定的答案，視乎個人情況而定。但他指出，領事館職員的決定是最後的決定，唯有簽證部主管或領事館領事可對決定進行檢討。（言）

僱主推行家庭生活教育
僱員生活愉快
工作效率提高
並改善勞資關係推動工業發展

（特訊）倘若香港能夠普遍地推行家庭生活教育計劃，適度的調節人口增長，將可改善勞資關係，推動本港工業的發展。

香港工業關係協會與香港中華廠商聯合會，昨日合辦「香港僱主人口及家庭生活教育計劃」研討會，藉以將家庭生活教育推廣至工廠的管理階段。

鏗魚伽有限公司人事部主任邵健熊在會上指出，僱主及高級管理階層倘能有效地推行其機構內家庭生活的教育活動，可增加僱員的福利，使僱員工作愉快，間接增加工作效率及生產力。

邵氏又說：此舉更能使他們適當運用原料及有效地控制品質，減低成本，加強市場的競爭力，對工業的發展是一股極大的原動力。

然而，他認爲單是推行家庭計劃，十五年後的香港可能出現勞動人口短缺的現象，因此，如今必須未雨綢繆，以解決此種憂慮。

他認爲，下列的途徑將可解決問題，（一）改良工作方法及生產程序，（二）機器現代化，（三）生產高品質產品，（四）推行工業多元化，（五）提高僱員質素，（六）鼓勵減少缺勤率，（七）鼓勵提高勞動參予率。

另一方面，香港家庭計劃指導會傳播組主任鄭余瑞瑛女士指出，根據人口年齡分佈統計顯示，出生率將不斷提高，八一年在生育年齡的女性大約有一百三十四萬，較去年增加百份之六，而去年的新生嬰兒數字達八萬六千五百名，比七九年增加百分之四。

同時，余女士再重申家庭計劃在香港的重要性，經過該會以往三十年來不斷的推動，已能成功地教育廣大的市民，而實行避孕方法的人數也有百分之七十二以上，嬰兒出生率也有降低的趨勢，可惜這種趨勢卻被最近的中國移民潮嚴重破壞。

她指出，由於大部份移民中多屬生育年齡組合，所以家庭計劃的服務，更是急不容緩。據統計顯示，大多數移民皆在工廠就業，因此，該會希望得到僱主合作，在廠內爲移民展開教育活動，推行家庭計劃。

最後，香港中華廠商聯合會人口教育主任李保羅指出：基本的探索、教育、宣傳及服務的提供、評估及控制，是推行家庭計劃的應有步驟，不論是在香港甚或在小型機構內都應逐步進行。而在逐個步驟中，管理階層如欲推展活動，是應諮詢其他提供家庭計劃的專業機構和勞助。他呼籲其他僱主團體、商會及機構與廠商會共同努力，將人口教育伸展至本港經濟體系的各階層。

同時，香港工業關係協會主席湯駿修指出，人力資源對個別家庭和社會整體都相當重要。在家庭而言，倘收入來源固定，隨着人口的增加，其負担壓力則愈見沉重。且過多的人口更帶來很多嚴重問題，不單影響社會福利服務，更會阻礙整體經濟發展。

他認爲，香港社會的進步並不是倚靠人口的數量，而是質量，所以人口增長必須有計劃的調節，使人力資源盡量發揮。（佑）

圖爲：香港工業關係協會主席湯駿修（中）及家計會傳播組主任鄭余瑞瑛（右）昨日出席「香港僱主人口及家庭生活教育計劃」研討會。（本報記者攝）

德望學校週五舉行 交通安全隊成立禮

（港訊）德望學校將於一九八一年三月廿七日（星期五）下午三時四十五分假該校操場（九龍清水灣道）舉行學校交通安全隊成立典禮由皇家香港警務處九龍交通分局局長鄧勤新高級警司主持頒發委任證書予各隊員。

德望學校之學校交通安全隊爲九龍第八十隊，共有隊員四十五人。

屆時出席觀禮者將有交通安全會各委員，交通安全隊全人，皇家香港警務處警官及各校校長等，幷歡迎各界人士往觀禮。

第二十三期六合彩
2 3 6 12 16 28．特別號碼29

（特訊）本年度第二十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼分別爲二，三，六，十二，十六，二十八，特別號碼爲二十九。

三獎獎金每二元一注派港幣四千六百一十三元，中獎單位數目有三百八十三點五個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲九百零八個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一萬五千五百四十七個。

今期獎金基金合共爲港幣五百二十九萬七百零五元二角。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金可在今天中午十二時起到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金在今天中午十二時公佈。

劉紫垣葉新章結秦晉
劉偉明 葉育芳 佳偶天成

（港訊）九龍元嶺鑽石山街坊會理事長、香港中醫師劉紫垣之長公子劉偉明君，與葉新章之長女公子育芳小姐，前日在新蒲崗婚姻註册署舉行結婚典禮。並於昨（廿四）日下午八時假九龍太子道百好大酒樓三、四樓設宴酬歡宴親友。昨親臨致賀者有社會紳商名流、政府地方長官、各界社團領袖、街坊會首長、中醫藥界及親友等數百人，百好樓頭衣香鬢影，場面熱鬧。新郎偉明君，年青有爲，新娘育芳之小姐，閨閣淑媛，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖爲：劉偉明、葉育芳之儷影。

油塘一火警中表現卓越
消防局獲贈牌匾
商人聯赴區內分局致謝

（港訊）多位油塘區商人昨日前赴區內消防局，向消防事務處致意，感謝消防人員於最近一場火警中使彼等之廠房免受嚴重損失。

該宗火警於本年二月農曆新年前發生，起火樓宇爲油塘工業大廈二樓。由於消防人員迅速抵達現場展開撲救，火警於數分鐘內即被撲滅。

一位商人代表施文遠在致送一個牌匾給該消防局時，讚揚消防事務處迅速應召到場。

他說：「由於消防處昭著的工作效率，我們的廠房才能倖免被燒燬。」

圖示商人代表施文遠在油塘消防局將一面牌匾，送給高級消防區長林植源。

海洋公園增建入口
受影响小徑 將永久封閉
適當地點另闢行人通道

（港訊）政府宣佈由於批地予海洋公園以供設立第二道入口處通往該公園之山頂地方，因此所有受該項發展計劃內影响之行人小徑將予以永久封閉。

工務司署發言人昨日說，該項發展將分期進行。而現有的當地行人小徑系統將暫不會受到影响，直至分期之建築工程開始進行爲止。

他又說：「爲使行人小徑系統之使用不受到影響，當局將在適當地點提供其他代替的通道」。

任何人士若反對上述建議措施，可在四月二十日前以書面呈交工務司。

如欲申請賠償者，亦可於五月二十日前，以書面呈交工務司。

消費者權利漫畫賽
明荃灣大會堂頒獎

（特訊）一項有關消費者權利漫畫設計比賽頒獎典禮定於三月二十六日星期四上午十時卅分假荃灣大會堂文娛廳舉行。

此項設計比賽由消費者委員會及教育署公益少年團聯合舉辦，目的是使學生提高對消費者應有權利的認識，比賽分初級組及高級組在各學校進行，各得獎者皆可獲得現金書籍文具禮券。

據舉辦該項比賽發言人指出，今次參加之作品頗多，反影出學生對消費者權利的了解日漸增加，消費者教育已被編入學校中學課程。

頒獎儀式由消費者委員會委員歐陽燦瑩及教育署副總督學莫何婉穎主持。

圖爲評閱人員正在評閱參加消費者權利漫畫設計比賽的作品。

社署署長參觀 聖基道兒童院
瞭解院童日常生活

（港訊）社會福利署署長穆倚文，昨日巡視大埔聖基道兒童院，該院爲孤兒及兒童提供的住院照顧及保護服務。該院是本港最大兒童院之一。

穆署長曾視察院內日常生活程序，使院童在德、育、智方面，達致良好的發展。

穆氏由院長賴錦璋及執務秘書李百騰陪同參觀，並聆聽有關該院的擴展計劃，爲六歲以下兒童增設六十二個宿位。

聖基道兒童院是由聖公會於一九三五年創辦，並得政府資助，爲三百一十二名廿一歲以下來自破碎家庭或其它問題家庭之兒童提供免費服務。

該院設有一個兒童部，收容一百九十六名六歲以上之兒童，及一個嬰兒部，可收容一百二十二名六歲以下之兒童。

除基本照顧外，該院還提供教育，社會工作服務，康樂及文化活動，訓練及醫療服務等，院內兒童密切注意兒童的發展，並與負責轉介的社工人員共同作出適當的安排，盡早使他們與家人團聚。除此以外，該院又爲院內孤兒，安排領養的事情，並爲較年長的院童在離院時，安排進修或找尋職業。

圖爲：社會福利署署長穆倚文與聖基道兒童院內的兒童談笑。

太古地產有限公司

董事局宣佈，本公司每股面值一元之普通股其買賣單位自2,000股減至500股。

由一九八一年六月一日（星期一）起以500股爲買賣交易單位，由一九八一年六月一日至一九八一年六月廿六日（首尾兩天包括在內）期間，可同時以現行之2,000股買賣單位及500股之新買賣單位交易。

股東可將現有之2,000股買賣單位之股票送交香港軒尼詩道一號熙信樓弍一〇室羅兵咸証券登記有限公司拆細／登記、於送交後之廿一日內則可收到以500股普通股爲新買賣單位之股票；倘股東於五月八日前將其股票送往拆細／登記，則可於一九八一年五月廿八日或以前收到新買賣單位之股票俾便趕及一九八一年六月一日起以新買賣單位進行交易。

凡於一九八一年六月廿六日或以前將現有之2,000股買賣單位股票送交該証券登記公司，一概有關發行500股新買賣單位股票之費用，均由本公司負擔。

由一九八一年六月廿九日（星期一）起取消以2,000股買賣單位交易。自該日以後，股東可將所持有之2,000股買賣單位股票送往該証券登記公司予以拆細，惟發行新股票之費用，則由股票持有人自行負責。發行新股份証之費用現時爲每張港幣弍元。

有關擬派送之紅股，將盡可能範圍內以500股買賣單位發行。

鑒於自一九八一年六月廿六日營業時間結束後起將停止以現有之2,000股買賣單位交易，謹請各股東早日將所持有之股份送往拆細。

承董事局命
香港太古有限公司
秘書處

香港一九八一年三月廿四日

太古地產有限公司
太古集團
香港太古大厦

英、美、加一升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

高尚住宅
急聘看更一名
忠實可靠，無不良嗜好
有住食
每星期休假一天
略懂英語及有駕駛執照者優先考慮，有意者請電H-241013歐陽小姐洽

百慕達
國際債券基金有限公司
現宣佈派發本年度第三次中期息，每股US$0.30給予在1981年3月27日股東名册內已登記之股東。股息將於1981年5月1日寄出。

攬勿兄拍賣行拍賣廣告
香港茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.283 OF 1981准於一九八一年三月二十六日即星期四上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MARCH, 1981.（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍黑布街（譚音）門牌九十七號1字樓REAR CUBICLE（尾房）LEE KIN YING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

ATLAS ELECTRONICS CORPORATION LIMITED
環球電子有限公司
公司改名啓事
香港畢打街會德豐大厦十三樓環球電子有限公司（ATLAS ELECTRONICS CORPORATION LIMITED）之董事局宣佈由一九八一年三月三十一日起，該公司之名稱改爲環球電子工業有限公司（ATLAS INDUSTRIES LIMITED）。

該公司之股份現時於香港證券交易所，遠東交易所有限公司，金銀證券交易有限公司及九龍證券交易所上市。

高露雲律師行

一九八一年三月二十三日

香港佛教聯合會主辦 佛教孔仙洲紀念中學
招標承建工程啓事
茲招商承建位于九龍斧山平定道地盤本會主辦佛教孔仙洲紀念中學之建築工程，投標者必須符合工務司署認可承建商（B組或C組）之資格

該工程包括兩座七層高共有二十四間課室及十二間特別室之建築物，另一座爲兩層高有上蓋之操場及禮堂

有意投標者請於一九八一年四月一日（星期三）前致函香港洛克道三三八號三樓本會辦事處以便寄上申請表格

某慈善機構誠聘
男幹事一名
有中文大學程度能對社會工作有認識精通中英文或有同等經驗資歷請附履歷要求待遇寄香港郵政總局信箱3889號

政府註册立案　香港時裝設計學院主辦　東南亞首創時裝設計班
全科時裝設計訓練班
正規圖解訓練包括四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並重畢業頒發文憑全能担任時裝業務工作並介紹職。四月一日三日七日開班，章程電索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左隣）電話：3-677952

香港政府公佈

黃克競工業學院食堂招商承辦

九龍長沙灣荔枝角道七〇二號黃克競工業學院食堂現擬招商承辦，該食堂將供應餐類，小食及飲品給該學院員生。承辦商需簽署爲期兩年合約，期滿後如雙方同意可續約。申請者必須於一九八一年四月八日前寄交本學院，並詳細列明申請人辦理膳食工作之經驗及成績。

黃克競工業學院院長　鮑立賢

城市設計條例（香港法例第一三一章）
長沙灣分區計劃大綱草擬圖第LK 5/32號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年三月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍元洲村第三座地下長沙灣民政分署及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK6/32C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

一九八一年三月六日

城市設計委員會主席　麥德霖

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之長沙灣分區計劃大綱草擬圖則第LK6/32號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1．經在圖則內示明之修訂項目：

1．1土地用途分區之修訂項目：

（A）將位於欽州街與荔枝角道連接處之「遊憩用地」改爲「住宅用地（甲類）」。

（B）將長沙灣填海區內各種土地用途分區全面修訂爲「政府、團體及社區用途」，「工業用地」，「其他指定用途」及「遊憩用地」。將位於興華街之另一塊填海區納入此範圍之內，並予以劃作「其他指定用途」以供貨物裝卸區之用。建議中之批發市場位置亦經重新劃定，由該填海區北部移往該填海區南部。

（C）將位於大埔道以北之「綠化地帶」一部份土地從設計區範圍內刪除。該地點已被納入「獅子山郊野公園」範圍內。

（D）將位於蝴蝶谷道之一幅「政府、團體及社區用地」位置移往瓊林街，並將原來地點改爲「工業用地」，其界綫範圍亦經略爲修改。

（E）將位於設計區範圍內之所有各處「商業、住宅混合用地」改爲「住宅用地（甲類）」。

1．2爲配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：

將「政府、團體及社區用地與「公衆遊憩用地」此二標誌分別改爲「政府、團體、社區用地」及「遊憩用地」。

2．本圖註釋之修訂項目：

用一份修訂、註釋附表取代原有之註釋。

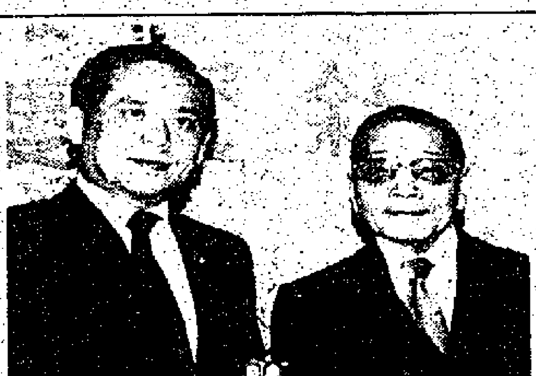
官地招標承租
下列之官地將予招標承租

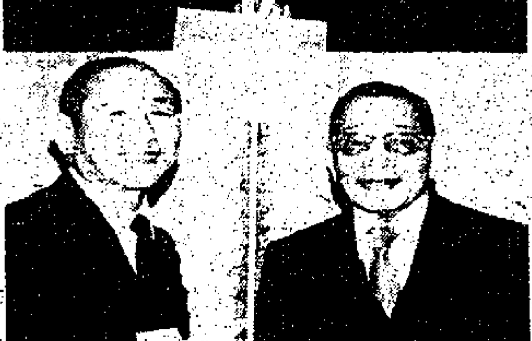
租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍何文田迦密村街
地段：KX七六零號
面積：約一千三百七十平方米
用途：限作貯放承租人之貨物，包括車輛
截標日期：一九八一年四月十日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五——二六七零二四四九

官地招標承租
下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）
地點：九龍荔枝角鄰近巴士總站
地段：KX七五八號
面積：約九百三十平方米
用途：限作停泊車輛，包括一個收費停車場
截標日期：一九八一年四月十日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五——二六七零二四四九

紅伶紅星名票響應 華僑日報救童助學 義演慶功宴特輯


華僑日報岑維休社長致贈善款與三個慈善機構代表：①保良局主席趙振邦，②基督教敬老會代表莊重文，③仁濟醫院代表范甲。



岑維休社長致贈紀念杯與徐中吉及馮明瀚兩先生，致謝他們歷年支持救童助學運動之熱情。

薛覺先夫人張德頤師母，除將薛五主演之胡不歸慰妻唱做要規，傳授潘鴻昭善長外，更用賢德置業有限公司，捐點一萬元，薛張德頤三千元，共一萬三千元，在香港大會堂音樂廳，第三行二十號正中位參觀潘善長演出。拍擋花旦潘氏宗妹潘佩旋，由她老人家推許，因樣貌酷肖白雪仙，故稱為白雪十。兩人雖屬初次演出，具有大佬倌台型。

陳非儂鄺韻寶之貂蟬拜月

當晚蒞臨演出，三位領導人右起：陳非儂、潘鴻昭、沈吉誠

潘鴻昭演出姑緣嫂刦祭飛鸞后

參加慶功宴之石燕子袁炎新海泉

潘鴻昭潘佩旋之胡不歸慰妻

沈吉誠金鑾夸之烏龍院宋江殺惜

金鑾夸陳玉麟、燕飛花之姑嫂比劍

參加慶功宴之關海山與李香琴

康樂家庭

兒童歌聲充滿歡樂 天使般的令人陶醉

元朗大會堂兒童合唱團訓練有素

「夜靜了，月亮照，又見星星天空笑，搖籃曲，心裏飄，床前母親邊搖。」一羣活潑可愛的少年朋友，以天使般的歌聲，唱出令人陶醉的音調。他們是元朗大會堂兒童合唱團的團員，訓練有素，每次演出皆大受歡迎。自七八年成立以來，已培養出不少歌唱人才。

元朗大會堂兒童合唱團是區內第一個公開合唱團體。目的為區內的少年提供良好的音樂訓練。自成立以來，成績斐然，多次在區內的歌唱比賽作示範及其他表演，廣獲好評。

該團現有六十七位團員，平均年齡為八歲至十四歲，大部份為區內各中小學生。過去兩年多來，經合唱團指揮和導師陳國寧及葉啓樞悉心教導下，加上團員的努力，合唱團不但建下了穩健的基礎，進度亦一日千里，曾參加多個機構舉辦的歌唱比賽，獲得許多項合唱和獨唱獎，備受讚賞。其後，更應邀為第二屆荃灣藝術節及音樂事務統籌處舉辦的音樂節演出。

合唱團選唱之歌曲範圍相當廣泛，由各地民謠，藝術歌曲，歌詠以至兒童歌曲等。指揮陳國寧指出：元朗兒童歌唱潛質優厚，亦很熱愛音樂，學習態度認真，現在合唱團的成員大致可分為兩期，早期的團員已經走上軌道，學習比較繁複的歌唱。至於新的一批成員，雖然程度上有些距離，但相信很快可以追得上。

他並默默表示：兒童到了十四歲左右便會轉聲，在這段時間，唱歌有很多音調唱不到或突出歌，往往令兒童對歌唱失去信心，唯有暫時停止唱歌，學些樂理，或待轉定了聲後，加入青年合唱團，重新發展唱歌的天才。

該團專師葉啓樞專指導新加入的成員。加入元朗兒童合唱團，通常要經過二部試音，首先由兒童唱一首熟悉的歌，其次便由中音起而至高低音，以試兒童的適音範圍，將兩次分數相加，便知兒童合格與否。這個試音方法，也算十分嚴格。兒童歌唱時十分投入，由活潑的歌曲突然轉悲哀的歌曲，也是來得十分自然。

音樂可以培養個人內心的美德，兒童透過歌唱使他們的生活充滿音樂的喜樂，元朗大會堂兒童合唱團每年在十月份招收新團員，歡迎八至十三歲對音樂有興趣的兒童參加，詳細情形，可到元朗大會堂查詢。（文）

元朗大會堂兒童合唱團（上）與新界政務司鍾逸傑夫婦合照。（下）八〇年為「反吸毒運動」開幕禮演唱。

逢星期三刊出

青年擇業注意之點

四大法則・緊記無妨

如果你是一個剛離開校門而開始踏入社會找職業的青年人，那你怎辦呢？現在告訴你：

（一）理想勿太高：每個人都有自己的志向，自然亦有各人的希望，在這些希望中當然是向好的方面想，誰人都希望自己能夠獲得好的職位，好的待遇，但是你得首先了解香港的情況，正所謂人浮於事，職位的競爭一天比一天劇烈，再加上社會的黑暗，就算你博學多才，但如果你沒有人事的關係，這簡直就英雄無用武之地。所以，你的希望標準不要太高，否則失望會愈大！

（二）選擇正當職業：目前社會許多壞人就看透年輕人心急找職業的心理，因此便利用種種不法的手段引誘他們，替他們幹些不法的勾當，而青年人不懂社會的黑面，自以為找到一份待遇優厚的職位，高心喜歡，殊不知為歹徒所利用，及至發覺時，恐怕已成階下囚了。故此當我們選擇職業時，要特別留心，職業無貴賤之分，只要你從正當的途徑而行便是最好的職業。

（三）充實自己：為了適應社會的需求，學習多樣的技能，這對你在找工作方面有很大的幫助，故此，你可以利用空餘的時間學習多樣的技能，如速記，打字，會計等，此外還要多方面求取智識，多與外界接觸，懂得更多的新鮮事物，盡量充實自己，這點是一個青年人所不可缺少的向上心。

（四）刻苦耐勞：當你開始在社會上工作，你不再是一個小孩子，你必須有自立刻苦耐勞的精神，許多事都不可能依靠父母，你自己要有獨立的作風，勤奮努力，才可以踏上成功之途。（武）

家庭生活教育：鼓勵少年培養自我認識

教師應有專門訓練

（續上期）組員的責任是去分辨自己的和別人的真正感受。組長的責任絕不是控制全場討論，而是要鼓勵探討各人的感受，痛苦的也好，快樂的也好，唯一的目的在鼓勵青年人培養自己的獨立思考能力和自我認識。

所有教師都應該參與有關家庭生活教育的討論，作為訓練課程的一部份，這樣他們便能夠知道在自己的授課範圍內，怎樣可以加插這一科的知識。即使那些不準備教授這科的教師，也應該參加這一科的討論與講座。無論那一科的教師都是為人之師，因此他應該盡量認識凡是與人息息相關的生活任何一面，並且知道人在家庭生活中所可能遭逢的困難和際遇。可以說：為人師表者在不知不覺間，或多或少地成為學生生活顧問了。

即使孩子年幼的時候，教師也應把正確的知識告訴他們，讓他們有充份的資料，以供選擇時參考之用。雖然每一位教師都有自己所堅持的道德標準，是從難隱藏的，但是當他和學生討論時，仍應客觀地介紹不同的看法。假若教師非發表他的意見不可，也應該坦白地說明這只是他個人的意見，從多人並不一定同意他的說法，為什麼要這樣呢？因為有些教師認為性是壞事，又有些教師提倡性放任。而在這兩個極端之間，又有許多對性方面見仁見智的說法。因此，在討論人與人之間的關係時，教師最要緊的是要強調人性的尊嚴，考慮他人的自尊心，人權和感受，而不能總以自我為中心，只顧自己的情慾和慾望，我們應該鼓勵學生對他人的感受培養敏銳的感應，並對之有諒解同情之心。

有些學校已經有了輔導工作，雖然程度深淺略有不同。一些有同情心，了解學生的教師，當覺察到學生遇到困難時，便設法幫助他們，給他們愛，安慰，忠告和適當的輔導，在現今，瞬息萬變的世界中，生活的緊張和壓力日增，尤其是年青人，更覺得難於應付，這是輔導工作近年來日益受到重視的緣故，現在很多人都相信在學生的學習上，工作上，情緒上等輔導服務，應該加強及更為推廣。

作為一個輔導者，最主要的是了解每一個學生是獨立個體。此外，他還要與學生建立一種平等的關係，而不是站在領導的立場，有些教師雖然工作很忙，要教導很多學生，仍能和學生建立這種關係，這樣他們便可以在需要時，給予學生適當的輔導。

婚姻講座

怎樣結交男友？

朱浩然

如果你是一個矜貴的小姐，對結交男友，一定要相當慎重，而且要有「相人之術」，並不是隨便一個男子，稍為談得來，都能夠來往莫逆，結為知交和學習約會的。

首先我必須指出的是，未屆十六歲或在求學時期，切不可與男性結為密友，就算超過這年齡，也非在求學時期，而年齡未到廿一歲，還沒有結婚的必要時，亦毋須與任何一個男子建立比較親的友誼關係。除非你達到廿一歲以上而又準備稍後結婚時，方可以作異性交遊。

我之所以作此主張，是有鑑於這社會道德衰微，人心不古，沒社會經驗的年輕少女，與異性結交是一樁很危險的事情，事實上，在這新潮風氣中，無數慘綠少年專以滾少女為樂事。他們之所謂愛你，祇是肉慾是求，臟著良知作偽君子的表態，縱使所謂「十室之邑，必有忠信」，但好歹又何從分辨呢！故此，我上述主張要有「相人之術」，並不是誤要研究過麻衣，柳莊之類的相書，而是要長大到廿一歲之後，起碼對社交有點經驗，對每一個人的行為德性，會有判斷力。與此同時，對社會常識也有比較充分的了解，及有相當理智，不容易給人哄騙，有這樣的條件去結交男友，自然比入世未深與毫無經驗的穩當得多。

再說，如果你沒有打算物色如意郎君的意念而胡亂結交男友，實在地徒增煩惱。所以，一個女孩子又何必輕率冒此不必要的風險呢？想找朋友，想展開集體性的遊樂，跟女朋友打交道好了。當你到達適當的結婚年齡，認為結交男友是物色配偶的對象，眞的要「帶眼識人」，起碼也要有相當學問和正當職業，更要有清高品格，並且不是驁止專都的，才可結交，特別要注意的是，儘管你初步所認識的印象一見鍾情」，應知一個人的外表，未必就是內心一樣，許多時會有「金玉其外，敗絮其中」，最穩當的做法，是暫時祇作泛泛之交，從正面側面觀察亦為人，自己則經常保持矜持的態度，切不可流露熱情。在未徹底認清他的為人之前，對於單獨赴約，也得考慮到場合的安全性，提防男友藉有利的環境致為所乘。及至認清男友的底細，也需認為是理想對象的話，彼此間仍得互相尊重和守禮，這是很重要的。

大專「民謠風」創作賽

吳玉容囊括三大獎

她以一首動人的「思」獲演繹獎冠軍

每週一青

「風清清地吹拂，還悠然地飄揚，啊！遠方的人兒，你可曾相來什麼？爲何小樹低着頭，窃窃地私語……。」

這是一首民謠——「思」，其中一節動人的歌詞，它的作者吳玉容，以它參加首次舉辦的大專民謠風創作比賽，獲得演繹獎冠軍，填詞獎亞軍。亦即是說，在所有參賽作品中，吳玉容把她的一曲「思」處理得最好，通過音樂與歌唱技巧，使歌詞感情完全表達。

吳玉容的另外一首參賽作品「先知」亦同時獲得作曲冠軍。在同一項比賽中囊括三個獎，那是極罕見的例子，她簡直太高興了，又感到很意外！

吳玉容是嶺南學院英文系四年級學生。她說，現在各大專院校正掀起了一股創作民歌熱潮，最初是由嶺南學院「中國現代民歌社」先發起，後來竟成了一股「風」，吹遍各院校。大專裏的同學，透過他們創作的歌曲，寫出眞正屬於青年人的，健康，積極的作品。

她表示：除她之外，大專同學懂譜曲，填詞的到處都是，他們平時已在默默地寫了不少作品。以她來說，當靈感突然出現的時候，她一定不讓靈感跑掉，於是寫下了曲，配上了詞，這次她的兩首得獎民謠，也是平日靈感到來時所寫下的呢。由於她自己喜歡寫歌，但從來沒有發表，又不知道自己的水平怎樣？故此，她參加這次比賽，想不到會獲得這樣好成績。

回想她一九七三年從外地來港，就讀於福建中學，七四年參加校際音樂節手風琴深造級表演，便奪得冠軍。原來吳玉容自小已學鋼琴，對文學和音樂有濃厚興趣，現在她主修英文，副修音樂，鋼琴達八級程度。問她作曲是否有什麼秘訣？她說：

「我認為在作曲塡詞的時候，一定要把文學與音樂兩種藝術合而爲一，要有文學味道的音樂，又要有音樂味道的文學，這樣創作的歌曲才會表現得更自然，而代表一種完美的藝術。」

最後，她希望「校園民歌」創作這股「風」能吹得更「勁」，有更多積極，健康，眞正代表青年人的作品，屬於年青人的歌曲！（文）

吳玉容獲獎手捧銀杯三大只

本港新聞

居民爭取屋邨重建發表綠皮書

促政府在未來十年完成整個重建計劃

昨派代表晤兩局議員申述意見

（特訊）爭取早日重建聯合行動委員會昨日向兩局議員辦事處呈交一份「徙置區重建計劃綠皮書」，希望政府在延續第一二型屋邨的重建問題。

該綠皮書由爭取早日重建聯合委員會草擬，主要就徙置區重建問題提出建議，但內容相當廣泛。其中包括房屋與社會服務之關係，徙置區重建計劃之歷史及進度，「居屋」計劃，「初步安置房屋」計劃與重建計劃之關係；徙置區惡劣居住環境所引起之社會問題及現時推行重建計劃所遇到的技術性問題等。

居民在綠皮書中提出對未來推展重建計劃之建議包括有：

（一）公共房屋應為社會服務之一，以收安定繁榮之效。每年建屋速度提高，平均每年增長百分之十五；政府每年均有大量之盈餘，故應可撥款直接資助公屋建設，重建徙置區的土地，應選居民能原地重建後，才把剩餘土地用作居屋用等。

（二）重建計劃實急不容緩，在未來十年內，應全部完成整個重建計劃。

（三）推行重建計劃時，為使能安善照顧居民之困難，可鼓勵居民組織重建員責小組，以便解決困難。

居民代表昨日該綠皮書呈交行政立法兩局議員辦事處，並獲得胡法光及孟家華神父的接見，並談判一小時。居民代表指出：他們已獲胡法光及孟家華神父的答允，把重建屋邨問題提出在行政局討論，有關問題，亦呈交房屋委員會。（范）

鐘錶業職工會 廿八會慶聯歡

港九鐘錶業職工會，定於本月廿八日（星期六）下午八時，假座九龍彌敦道二五二號倫敦酒樓舉行廿八週年紀念，第廿四屆新職員同時就職典禮，會後聯歡敘餐，並有抽獎助興，獎品由各種鐘錶商行贊助。連日來，鐘錶工友們踴躍領餐劵，仍未有劵的工友，可向該會或各區聯絡員領取。

北角青年中心 舉辦獨木舟營

研討青年犯罪問題

香港青年協會北角青年中心將於四月四日至六日在西貢大網仔舉辦一項獨木舟訓練營，費用每人四十五元正，收費包括膳宿及車費。另於三月廿八日上午八時在該中心禮堂舉辦一項幻燈欣賞及研討會，主題為青少年犯罪問題，費用全免，有興趣的青少年朋友請於該中心辦公時間內（下午二時至十時），親到北角邨西座禮堂或電五六一三七六九該中心查詢。

德國食品首次展出 拓展香港中國市場

去年輸港食品值八千萬

（特訊）首屆德國食品味展覽會，昨假富麗華酒店舉行，並招待本港糧食及飲食業人士參觀。

此次食品展覽會，係由德國農產品推銷協會主辦，展品包括各式肉食產品、穀類食品、牛乳及乳製品、葡萄酒及啤酒等。昨到場參加及品味之糧食業代表，爲數約三百餘人。據德國農業推銷協會遠東區董事經理施達爾 JOACHIM STEIL 表示：舉辦此次展會之目的係促進港德兩地之食品貿易，因香港乃世界飲食大都會之一。又據資料統計顯示：西德乃世界第四大食品出口國，每年之出口總值超過五十一億港元，而去年香港從西德入口之食品總值亦達八千七百萬元。

施氏又表示：他們極有興趣進一步拓展香港及中國市場，雖然中西兩地老饕之食嗜差距甚大，但近年東方人似乎對於西方之士乳類等食品之愛好亦漸見濃厚，因有發展東方市場之價值。（鍾）

圖示：德國食品品味展覽會展出之名釀（本報攝）

大專生出席座談會 討論國家青年關係

（港訊）本港大專院校學生一百一十餘人，日昨（三月廿二日）假座尖沙咀海防大厦港華青年音樂中心舉行「國是座談會」，討論中國前途與青年責任。參加座談會之學生來自本港各公私立大專院校，分別就下列問題熱烈討論：

一、台灣與大陸三十一年來的比較（從經濟，教育，政治社會，民生各方面作一比較）。

二、如何使中國眞正達到民主自由。

三、今日青年學生對中國前途應有的努力。

座談會經過各院校學生代表踴躍發言後獲得結論，認爲如要中國達到眞正自由民主，中共必須揚棄馬列主義，統一在三民主義的旗幟下，因爲從共產主義破產的事實以及台灣人民三十一年來享受安和樂利的生活，可以肯定三民主義統一中國的必然性。

是次座談會由珠海書院學生會召集人，出席座談會的大專學生，來自本港十幾間公私立大專院校。

尚有港聞消息刊在第四張第二頁

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

泰北清邁美女多 潑水節遊人如鯽

·夏利·

位於泰國北部離曼谷五百哩之清邁，建於海拔一百呎之平坦高原上，四面由翠綠羣山環繞，不但土壤肥沃，景色怡人，並以氣候清涼著名，是理想的渡假者勝地，自從公元一二九六年泰國「明萊」皇在此建都之後，現已成爲泰國第二大都市，人口超過一百萬。清邁又以盛產玫瑰花及美女著名，故素有「北方之玫瑰」及「美人窩」的美譽，想不到在三月初遊清邁，竟意外地欣賞到櫻花。

本來由三月開始至六月底是泰國的夏天，若在曼谷，芭堤雅等地，氣溫早已昇至攝氏三十多四十度了，但在這清邁山城，白天氣溫不到三十度，入夜後更覺涼風習習，清爽怡人，三月八日筆者適逢清邁大皇宮酒店開幕盛會，與數位同業由佳寧旅業公關人員陪同，清晨即由港乘泰航直飛清邁，抵達時當地不過是上午十時，甫出國際機場，即乘該酒店專車往市區，看到公路兩旁種植整齊的各式樹木花卉，正在盛放五彩繽紛的花朵，有紫色，有紅色，有粉紅色，有蛋黃色，有奶白色，令人眼花繚亂，目不暇給，初時對一閃而過的櫻花樹不以爲意，只覺其樹身較高，樹枝較密，且花朵盈枝，沉甸甸的，好像一位懷孕的少婦，後來車子進入市區，在媚平河畔古城牆後，及富有人家的園裏，再見到這些別具風韻的北國之花，才猛然醒悟是櫻花早已在這裏落地生根，每年吐艷。

本來櫻花是只應日本、韓國、我國東北及日本九州山地區才有，而九州由於氣溫較高，櫻花早已在三月中旬綻放，而較北部的地方要等到四月才陸續開放。看來清邁在氣候及土壤方面與日本南九州有相似的地方，才能容許這些異國情花在此爭艷鬥麗。翌日在登山途中，參觀苗人村落所見到的櫻花樹更高大，偶而在勁風中落下片片粉紅和奶白的花瓣，令人凄然的感覺。

四月份是清邁最酷熱的日子，不過一年一度的潑水節卻吸引數以萬計的泰國人和外國遊客湧向這裏。筆者三年前曾專程由曼谷乘坐十小時旅遊巴士抵此，對潑水節盛況如今仍歷久如新，縈留腦際。潑水節又名宋蘭節，源於三十年前，乃泰國傳統的新年，由四月十三日開始，一連三天大舉慶祝。本來潑水儀式是將清水放入鮮花，然後淋向長者以示尊敬，又淋向佛像以示崇拜。今日上述儀式仍然保留，但潑水對象已逐漸及每一人，又增加了遊行、選美、遊藝大會等節目，其熱鬧雖不及巴西的嘉年華會，但其令人緬懷的地方卻不少呢。

記得上次與幾位友好，清晨步出市區某里旺酒店時，即被人從背後淋下一大桶夾雜着冰塊的冷水，全身盡濕，幸好早已接受酒店管房的警告，先將手中的照相機用兩重膠袋包好，否則必定損失不菲。另一位同行穿着V字領T恤的小姐，亦冷不防被人從胸口放入數塊冰塊，凍得她大發嬌嗔，冰塊流向她的小腹，眼看又愛莫能助，卒之彼此相對大笑。後來遊覽車開到街上，如像進入野生動物園之前，先把窗子及車門鎖好。往窗外看去，見到一羣一羣的年青小伙子，正從商店裏面拖出膠喉，然後向經過的每一輛車子噴水，當然我們的車子也無可倖免。

清邁是沒有「的士」的，市民多乘坐人力三輪車代步，而「巴士」亦僅是由小型貨車改裝而成，與曼谷及芭堤雅的「篤篤」車一樣，在潑水節日裏，這些小「巴士」和「大貨車」擔當了主角，大電油桶盛滿清水放在大貨車上，小電油桶也盛滿水放在小「巴士」上，於是展開了人與人的大水戰，坐在大貨車上的可以肆無忌憚向路人和其他車輛發水彈，只有持膠喉者才可與其一較高下，而乘坐三輪車則全無招架之力，任由四面八方潑水，出現不少苦笑鏡頭，而甚者是一些頑皮小童，竟然擇一些染了五顏六色的水向路人淋下，不過好戲還在後頭（未完待續）。

英國鐵路局火車套票

有很多讀者寫信問及英國的旅遊資料，問有代表，又問及有關英國鐵路套票的詳情，一併答覆如下：

英國旅遊局在香港沒有辦事處，但已委托本地表信有限公司代辦一切有關事項，電話：五—二四六〇〇九，讀者查詢有關英國旅遊資料，可致電表信公司。

英國的鐵路網廣大而精密，每天有一萬六千班車來往於二千多個火車站服務，方便快捷，省時舒適。同時各地的火車服務，均有詳細準確的時間表註明班車的時間及次數，以方便搭客。

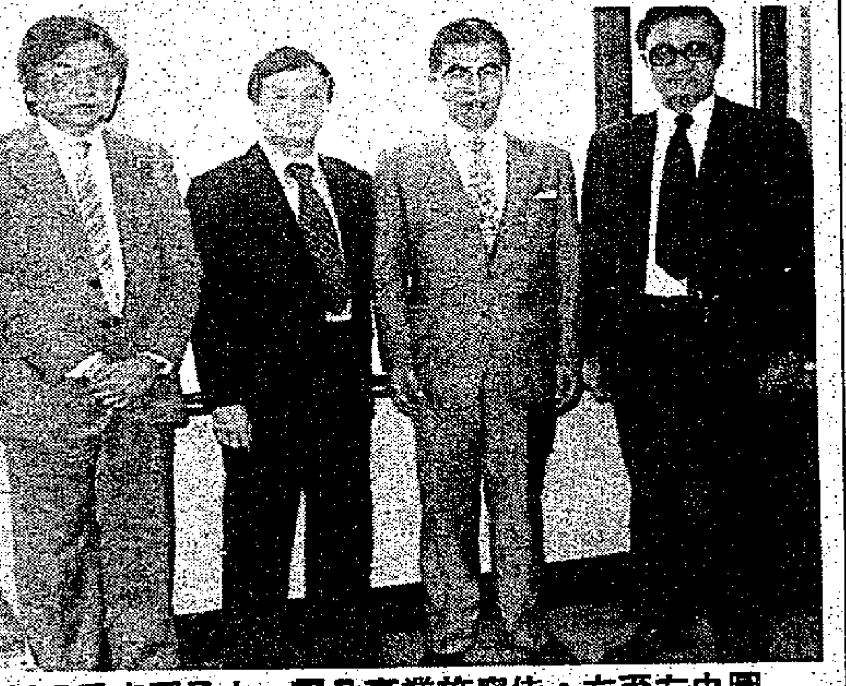
英國鐵路局的火車套票適用於全英國，分八天、十五天、廿二天及一個月四種。收費主要分爲頭等及二等兩種，但在廿六歲以下的年青人及小童均有特價優待：四歲以下的小童車費全免，五至十三歲半價，十四至廿五歲二等車廂可享受年青人的特惠價，而頭等則以成人收費，廿六歲以上者一律以成人收費。所有套票必須在香港購買。

以下特別介紹幾種特別經濟實用的火車套票及服務：

（一）火車套票（BRITRAIL PASS）——套票分八日，十五日，廿二日及一個月幾種，持票人可憑票在指定有效期內在英國無限次乘搭火車，而有效期則由開始使用火車套票當天起計算，票價由四百十六元至一千五百四十元不等。

（二）火車渡輪套票（BRITRAIL SEAPASS）——基本而言，套票日期亦分四種，票價只貴約二百元左右，但除了可以憑票在指定日期內無限次使用火車外，還包括閣下來回歐洲或愛爾蘭的火車及船費，實在十分方便經濟，票價由八百五十元至一千七百九十元不等。

（三）火車旅遊團（TRAIN BAITAIA HOLIAAY）——相信沒有其它方法比乘搭火車旅遊英國更寫意更舒適。只要閣下決定購買那種火車套票及多少張酒店代用券，即可以無憂無慮地享受一個愉快的假期。其他有關資料請向有關機構或英國旅遊局駐港公關代表表信有限公司詢問。



圖由左至右，佳寧旅業高級職員，太子酒店重田哲男及佳寧旅業顏鍾濤。

東京太陽城太子酒店 業務董事昨抵港訪問

日本最大酒店系統屬下之東京太陽城太子酒店，販賣担當支配人（業務董事）重田哲男先生昨（廿二日）抵港訪問，此乃八一年度東南亞業務旅行之首程。重田哲男先生在留港期間曾訪問佳寧集團，並與該集團屬下佳寧旅業有限公司主席高長鎮先生及業務董事顏鍾濤先生作業務研討，又先後拜會本港多家旅行社。

據重田氏指出：東京太陽城太子酒店自去年四月開幕以來，由於地處新星城市太陽城中心，鄰近有六十層高之陽光六十大廈，世界貿易中心及文化中心，可直達地下三層及地上三層之龐大購物商場，銀座及新宿區各名店均在此設有分店，由於地價及租金較廉，貨價便宜約兩成，且交通便利，有地下鐵及國鐵直通新宿、銀座及市內各處。

東京太陽城太子酒店屬下酒店四十八間，房間超過二萬個，最新投資之酒店乃位於東京赤坂區之四十層高赤坂太子大酒店，客房一千個，設計師乃昔日設計大阪萬國博覽會之丹下建三先生，將擁有日本最大之國際會議中心，可容納五千人及現場即譯八國語言。

重田氏最後表示：西武財團乃世界最大之酒店集團，並經營遊樂場（包括日本最大之雪場、高爾夫球場、溜冰場、運動中心、旅行社、遊船、遊覽車、運輸等業務，每年營業額超過一兆億日元，正計劃在日本四十八個縣內起碼建一酒店。重田氏將於廿六日離港往曼谷，繼往新加坡、台北等地然後返回東京。

旅遊服務 5-233531

遊北京天津杭州 可自行購火車票

編輯先生：

你好，本人現欲趁假期跟友人到北京一遊，想不跟旅行團，回程時，順便一遊上海，杭州，兩地，現欲知香港有沒有以上三地的火車鐵路聯運票出售，價錢如何，需要多少時間預訂，及住宿等資料，以上問題請早日回答，讓我們有足夠的時間準備，謝謝。

讀者 許灋忠

許灋忠讀友：

由北京至上海，由上海至杭州之間是有鐵路聯運票的，中途停站如下：北京至天津，至濟南至南京，至鎮江，至常州，至無錫，至蘇州，至上海，最後抵達杭州。班車分別是快車，直通車及特車。

但本港中旅社所售車票，祇售一個終站的車票，例如：祇賣北京車票，上海車票……等，你要先抵當地再自行購買聯車票。

至於車票應提早多少時間購買，則要到當地自理了。據本港中旅社答覆，是沒有一定時限，至於閣下買不買到車票，但假如是外籍人士，或持外國護照的華僑，則另當別論。至於詳細情形，請電中旅社查詢。·編者·

本報現有少量加拿大廉價機票發售，詳情請親臨本港德輔道中四十八號金明行五〇一室本報旅遊版上述地址查詢。

「星藝」旅行團 遊嘉道理農場

星藝旅行團，每逢星期日舉辦郊遊叙餐，從不間斷，本週日特別安排參觀「嘉道理農場花園」，上午九時在尖沙咀北京道口（郵局前）海洋大廈對面集合，專人領隊，直達農場花園，遊遍精華所在，登高遠眺新界另一面景，欣賞黃金季節花吐艷及各地移植花卉，目不暇給，四季常春天，壯觀非凡，素爲旅遊人士心嚮往。中午粵菜午餐及抽獎，下午繼遊網井圍隔田村，覽新界最大地產交易之「天水圍」八十億投資建設在動工前留印象，全日節車隨團，遊行不急，最宜老少同遊，連早餐午宴每券四十八元。券售：㊀香港大道中二〇三號英記茶莊，㊁北角碼頭海道廿六號，㊂九龍上海街六八二號鴻門冰廳，㊃灣仔道五二五號寶華大廈A座十三樓星藝旅行服務，電話三一三〇一七一式及三〇六七二〇。

下週參觀「明清珍寶展覽」，特定中環鏞記酒家叙餐，港九聯遊行程經影爲意（團友優先上午電話姑娘留券）。

富麗華酒店 獲頒服務獎

本港的富麗華酒店一九八〇年又一次獲得洲際酒店機構頒發的最佳服務獎。

洲際酒店機構屬下的酒店遍佈世界各地，它的總部設在紐約，總部將它屬下的八十餘間酒店，劃分成歐洲、美洲、中東，及亞洲四地區；並一年一度在各區中分別選一間服務表現卓越的，頒發最佳服務獎。

亞洲太平洋地區共有二十間洲際機構屬下的酒店。本港的富麗華酒店於一九七三年開業，兩年後的一九七五年，即獲得最佳服務獎。一九八〇年是這一間酒店第二次獲得此項殊榮。

圖爲卜蜂飼料廠考察遊覽團出發前在機場留影

復活節永安歐洲遊覽團 名額僅餘數位請速報名

歷史悠久，信用超著之永安旅行社組織及農曆新年期間所舉辦之歐洲十三天豪華遊覽團均一早滿額，參加者甚衆，復活節期間續辦一團，定四月十五日乘搭日航珍寶客機經北極直飛巴黎，專人領隊，暢遊法國、瑞士、德國、荷蘭及英國，尾站由倫敦經東京返港，團友可繼續逗留倫敦或東京，目前餘額只剩數位，凡有意於復活節假期到歐洲一遊者請速報名，另由於復活節期間正值日本櫻花盛開，永安旅行社所主辦之鹿兒島九州旅行團經已滿額，現決定加辦兩團於四月十四及十五日出發，名額無多報名請速，至於日本本州七天團，因將特價酬賓，祇收二千九百餘元，週日報名也甚多，台灣及泰國，星馬泰等綫，也同時推出多種特價團，任君選擇，歡迎比較，由於永安旅行社歷史悠久，辦團經驗豐富，採用豪華遊覽車及舒適之珍寶航機，住宿一流酒店，並揀選及聘用一流之導遊，故參加永安團所獲得之享受自然與衆不同，故旅遊請找永安，該社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈，電梯按四字或電五—二五六二四三，該社並於北角、尖沙咀、旺角、荃灣及澳門均設有分社。

附圖爲：永安旅行團出發時留影

「日航天地」巧安排 今年旅遊更愉快

美加西岸

■由日航直接主辦，乘搭日航豪華客機。
■行程經精心安排，毋須舟車勞頓費時。
■住宿國際一流五星級酒店。
■每團均保證按期出發。
■選用各地政府特許之冷氣觀光巴士，既舒適安全，又有更佳保障。
■全程由華籍專員講解，照顧週到。
■港九各大特約旅行社均代理接受報名，方便快捷。

美加西岸十三天 HK$8,250
美國西岸十一天 HK$7,450
美國西岸八天 HK$6,250
出發日期：4月10,19日，5月3,17,29日，6月12,26日，7月10,17,24,31日

夏威夷七天 HK$4,250
出發日期：4月19日，5月29日，6月26日，7月24日

想物有所值，眞正享受豪華舒適的旅遊樂趣，請指定參加「日航天地」旅行團。請向各大旅行社報名或逕往日航營業部查詢，電話：5-245011。

日本航空公司　「日航天地」

日本
七天日本豪華團 $2,780
六天九州豪華團 $2,880
八天九州本州團 $3,580

四月1,8,13,15,22,25日　七月1,4,8,11,15,18,22,25,29日
五月2,6,9,13,16,20,23,30日　八月1,5,8,12,15,19,22,26,29日
六月6,10,13,17,20,24,27日　九月5,9,12,16,19,23,26日

全程豪華享受，遍遊日本本州及九州各大名勝古蹟，並參觀1981年神戶博覽會盛展，採用日航客機，全部遊覽節目由半島日本分行直接安排，非一般豬仔團可比。

台灣
七天超級豪華遊 $1,480
九天超級豪華遊 $1,580
九天高級豪華遊 $1,980

四月4,5,8,11,15,20,25日　七月4,11,15,18,22,25,29日
五月2,9,16,23,30日　八月1,5,8,12,15,22,29日
六月6,13,20,27日　九月5,12,19,26日

全程豪華享受，遍遊寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，並包括遊覽台灣新近發展之六福村野生動物園及中正紀念堂等

上列各團尚有少數名額
額滿即止

半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室　電話：3-694951—0，十線
分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓　電話：5-249201—5，五線，5-256211—5，五線

高級豪華，依期出發
台灣全程遊覽節目，全部由半島台灣分行直接辦理，加倍服務，名額有限，請即定位

健的旅業
5-255388　5-212215
3-662668　3-7216181
3-7215461　3-7442282
佳寧集團

首創旅遊企業化
先飛後付　集團經營　直接主辦　有口皆碑

密切注意！
即將推出八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團
★乘泰航直飛清邁、食宿全港最豪華★
住清邁大皇宮大酒店，曼谷拉瑪部凱悅大酒店及芭堤雅亞洲大酒店；三晚一流夜總會，七晚豪華夜宴，包括三餐乳豬席；一餐北京填鴨，一餐魚翅席，一餐海鮮席及一餐芭堤雅酒店泳池畔晚宴，菜式精挑細選，最合港人口味

大韓航空 747珍寶客機特別贊助
夏威夷$4288
八天羣島：歐湖島、夏威夷大島、茂宜島　特級富麗團
遍遊檀香山、希路市、基留亞火山國立公園、干納市、那哈拿古都、捕鯨村、珍珠港、海洋生物館、波里尼西亞文化中心等，住威基基海濱大酒店
逢星期日出發

美西岸$5688
九天洛杉磯、拉斯維加斯、三藩市特級富麗團
遍遊洛杉磯、聖地牙哥野生動物園、李西訶天棚廊、迪士尼樂園、環球片場、拉斯維加斯、三藩市唐人街、金門大橋、漁人碼頭等，住希爾頓大酒店
逢星期五出發

夏威夷美西岸$7388
十四天聯遊特級富麗團　逢星期日出發
★機票一年，回程可伸檀香山、漢城、東京及台北
★特設報名處尖沙咀加拿芬道京華銀行大廈地下，專人解答協辦有關事項，熱線電話：3-7215461

大韓航空 747珍寶客機特別贊助
韓日$3488
九天特級豪華團　逢星期二、日出發
★九天行程遊覽名勝最多，絕無走馬看花之感★
遍遊漢城景福宮、博物館、民俗村、自然農園、仁川、華克山莊賭場、東京、豐島園和路迪士尼、鎌倉、箱根、富士山、五合目、白絲瀑布、名古屋、京都、奈良、大阪、萬國博等，住漢城凱悅、喜來登、日本太陽城太子、假日、東急等一流大酒店

日本$2988
足八天特級豪華團乘最新747珍寶客機
足九天特級豪華團 $3088
逢星期四、六上午出發，晚上返港
★新幹線子彈車翻岡直達名古屋，節省六小時車程★
★全港獨有最先進「豐島園」日本和路迪士尼節目★
遍遊本州東京、太陽城、鎌倉、箱根、蘆之湖、大涌谷、富士山、五合目、白絲瀑布、濱名湖、京都、寶塚、大阪、奈良、名古屋、日光、中禪寺湖等，住太陽城太子、山中湖、東急、假日等一流大酒店

台灣1688/1788
足九天環島特級豪華團，天天出發
★花蓮－台北乘國內航機，著名「豪華夜總會節目」★
遍遊台北、中正紀念堂、陽明山、故宮、忠烈祠、日月潭、溪頭、台南、高雄、澄清湖、墾丁公園、彰化、台中、橫貫公路、梨山、天祥、花蓮、文化村、野生動物園等，住希爾頓、芝麻等一流大酒店

泰國1588/1688
八天曼谷、芭堤雅、桂河橋豪華團
逢星期一、六晚出發，中午返港，足七晚行程
遍遊曼谷水上市場、皇宮、三大佛寺、四面佛、鱷魚潭、古城、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、桂河橋、臥龍山、龍山寺、佛統、蛇園、國立動物園等，住新假日、亞洲、假日及芭堤雅皇宮等一流大酒店
特選九天豪華團 $1688/1788
逢星期二、四、六、日出發，足八晚行程
★住宿三晚芭堤雅　增遊「東芭文化村」節目★

菲律賓$1388
七天特級豪華團
★乘「富麗號」遊艇欣賞日落景色，增「神秘隱谷」節目★
遍遊馬尼拉市區及近郊名勝、文化村、臘像博物館、碧瑤、艾爾鎮、神秘隱谷、百勝灘、蜂島樂園、大谷地火山湖、賭場、歌舞及愛加多夜總會等，住凱悅、希爾頓、拉瑪達、艾爾鎮夏宮等五星級大酒店

★中環皇后大道中連卡佛大廈18字
★尖沙咀星光行1122室　星光部樓上
★尖沙咀加拿芬道31號京華銀行大廈地下
河內道口　★美孚新邨永安公司三樓
機票專線電話：5-246185
★星期日或公衆假期照常辦公★

曼谷遨遊 歡暢優悠

泰航往曼谷：每日4班機，
搭乘A300型豪華客機，享受優悠舒適，(早班機上午7.45啟程).

Thai　乘搭泰航 快捷舒適

香港德輔道中8-B新顯利大廈
電話：5-242143
九龍半島酒店東翼
電話：3-699225

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

本港新聞

海員工會批評新僱員賠償條例 最高限額不利海員 促請政府盡早取消

（港訊）香港海員工會主席廿二日在該會的會員代表大會上，批評了去年十一月實施的僱員賠償條例指出該條例規定的最高賠償額，使不幸因工死亡的海員僱員受到損失，他要求當局盡快檢討該條例的弊端，取消最高賠償額的規定。

何國華主席在講話中指出：自僱員賠償條例實施以來，高級船員的死亡賠償遇到困難。如最近發生的幾宗因工死亡事件，由於最高賠償額的限制，遺屬認為賠償過低，未能得到妥善解決。

何國華主席說：過去二千元總收入以上的僱員，不受勞工賠償法例的約束，當時，工會處理高級船員因工死亡事件，一般都是直接與船東進行協商解決，大致都取得三年總收入的賠償。由於高級船員的總收入比較高，所以一般都所取得的賠償金，比當時勞工賠償法例所規定的六萬元最高賠償額高出一至三倍。如一九七八年十一月在菲律賓爆炸沉沒的（東日）輪，造成卅六人失蹤或死亡的慘劇，當時，本會與東方石油公司協商，大部份船員都取得超過六萬元的賠償，其中大車以三年總收入計算，獲得二十八萬多元的賠償，大副也獲得二十三萬多元的賠償。

但最近，由於所有僱員都納入僱員賠償條例的範圍，高級船員的賠償也受到最高賠償額的限制，這就大大減少了高級船員的賠償額。例如一個船長，大副或大車，現在每月的總收入一萬元，大致都接近或超過一萬元，按照僱員賠償條例規定的最高賠償額為十六萬八千元，就只相當於他們一年多的總收入，比之幾年前所得的實際賠償額還要低，這顯然是十分不合理的。

目前海員的總收入，按僱員賠償條例的計算法，大多數都超過十六萬八千元的最高限額。尤其是高級船員會高出更多。我們知道，在各行各業的僱員中，也有同樣的問題，去年，許多工會社團也向當局提出意見，要求取消最高賠償限額，本會也曾致函當局提出同樣意見，但可惜未獲當局接納。本會希望當局盡快檢討僱員賠償條例的弊端，取消最高限額，以照顧工傷死亡工人遺屬的生活。同時，希望船東和海事當局在修改僱員賠償條例之前，也應對海員的賠償問題作出合理的處理。

石油氣爐突然爆炸 中匯街一住宅大火 全屋被燬幸無傷亡

（特訊）昨日上午十時許，大角咀中匯街六十三號四樓發生三級火警，一個住宅單位被焚燬，幸無傷亡事件。

事發時，屋內有一名老婦及兩名小女孩，老婦正在煮食，石油氣爐突然爆炸，她立即抱着兩個小女孩逃出。消防員到場不久將火撲滅。（合）

孔氏宗會會員聯歡 同時春祭聖祖大典

（特訊）僑港孔氏宗親會昨假座香港中環第一樓酒樓舉行春祭聖祖大典暨會員聯歡大會，由理事長孔憲榕主祭，會長暨全體理監事陪祭，到有社團首長，會員宗親及嘉賓數百人，場面至為熱鬧，席成歡宴，筵開三十餘席，觥籌交錯，賓主盡歡。出席首長理監事有：憲棟，憲毓，慶森，昭揚，偉民，孟博，昭蔚，慶輝，福添，昭輝，廣鑫，昭模，廣泉，憲發，憲彪，憲紹，昭莊，廣陶，孔周宣，孔黃佩芳，憲偉等。

南北行公所春節聯歡 新理監事明日就職

（新聲社）南北行公所八一至八二年度理監事，明（廿六）日晚在公所舉行就職典禮，假建國酒樓舉行春節聯歡。新年度理監事：理事長沈清渠（福聯），副理事長何炳銳（協成），湯秉達（南泰），理監：事長：總務：劉黃大易，財務：李銘（華貿），（南成行），福利：李德（信行），（安達），調查：劉莊佐賢，交際：孫裕年（利源長），理事：施雲（五豐行），顧期仁（萬泰），劉克文（永豐），張中（華一），深效（光泰），陳球記，李歡（陳復遠大），陳偉南（星洲），國民聯（良），陳清（建豐行），吳我西，李介（兆豐），蔡如松（聯記號），歐陽模（協），廣生祥（臨行），常務監事：劉潤（合昌號），盧銳元（嘉乾泰號），陳維信（鈺元行），監事：林樹科（發源），周鴻標（信裕香生行），蔡家發（）。

深水埗建安大廈 恆基永泰即將開售

位於深水埗營盤街一六三至一七三號，大單邊保安道之「建安大廈」，為恆基兆業及永泰建業近期之另一發展，該廈地點適中，交通方便，各綫巴士及小巴穿梭來往，四通八達，為商住均宜的理想地點。

「建安大廈」一樓高十三層，由五樓至十二樓為住宅單位，每層八伙，伙伙單邊，間格四正，經濟實用，選用上乘建築材料，設備齊全，入伙時無須裝修，即可入住。地下及一、二樓設計為新式商場，設有向街寬闊專用樓梯上落，向商場通道舖位裝設鋁質玻璃窗櫥，通道鋪砌美觀磁磚，鋁質天花及統一招牌燈箱等，設計新穎。該廈三、四樓為商業單位，間格方正實用，光猛通爽，單位大小俱備，適合各行業開設寫字樓或其他商業用途，如髮型屋，醫務所，社團及會所等。

「建安大廈」即將開售，商場舖位每間只售廿三萬餘元起，商業單位每間只售十八萬餘元起，首期一成，可十二年分期付款，預售期內，特價優待。恆基兆業地址：中環德輔道中，永隆銀行大廈六樓，電話：五——二二二一七六。地盤售樓處假日照常辦公。

圖為建安大廈

寶血會上智英文書院 創校十五週年開放日

（港訊）位於九龍石硤尾之寶血會上智英文書院建校至今已逾十五週年，發展頗具規模，作育英才，貢獻良多。該校已訂於本月廿七日（星期五）起，舉行開放日。屆時敦請加拿大聖嘉仙大學校長DR. FULTON蒞臨主持開幕剪綵。開放日為期兩天，開放時間：首天（三月廿七日星期五）下午二時至五時；次天（廿八日星期六）上午九時至下午五時。屆時展出各學科成績展覽室、學校圖書館及各理科實驗室等，此外，並安排助興節目，千人操及舞蹈表演。歡迎各界光臨參觀。

沙田街坊會春節聯歡敬老大會，圖為理事長洪勝致送禮包與老人合攝。（本報攝）

沙田街坊福利會 春節聯歡敬老大會

（特訊）沙田街坊福利會昨晚假大圍康城酒樓舉行春節聯歡，敬老大會，席間招待壹百位七十歲以上的區內耆老及致送利是壽麵禮包與各老人，氣氛熱鬧。

貴賓到沙田副理民府鄭睦山，吳森林太平紳士，沙田警署楊玉樂督察，警民關係主任李汝賢，油瀝地街坊會理事長陳蔭棠伉儷，穗城體育會廣光磊，各村代表社團首長李光，張焱，徐漢興，黎德生，吳會會長劉登，謝繼業，理事長洪勝，陳霖林，李潮，監事長蔡玉崑，黃運亭，陳南及理監事親友等數百人。

理事長洪勝致開會詞稱：敬老尊賢，乃中華民族傳統美德，意義重大，老年人在年青時代，亦有其光輝高潔，我們不能遺忘他（她）們對社會的貢獻，對下一代的艱苦扶掖，因此，要秉承崇高仁愛精神，敬老愛老，使其安享頤年，謹以誠懇心情，恭祝座上耆英健康愉快，跟着由副理事長陳霖林致謝詞，盡成歡宴，筵開六十桌，席間有歌唱及幸運抽獎助興，觥籌交錯賓主盡歡。（宇、源）

神戶博覽會豪華團 華僑讀者七海旅行團安排考察遊覽節目 反應熱烈報名從速

華僑日報讀者七海旅行團安排的日本本州團，節目豐富，行程理想，一向甚受歡迎。現在更配合神戶舉行博覽會，特別舉辦日本本州神戶博覽會復活節團，讀者反應甚為熱烈，有意參加者請儘快報名，以免向隅。

日本本州神戶博覽會復活節團，定四月十六日出發，七天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、千年冰穴、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京鐵塔、皇宮外苑及東京等旅遊勝地，是歐亞總商春光明媚季節，出外考察旅遊的最佳選擇。

該團特點衆多，由日本分社直接招待，行程悉心策劃，安排妥善，乘搭豪華噴射客機，享受日航一切服務，沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車，住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店，每日三餐豐富膳食，品嘗日式佳餚風味，團友除了參觀神戶博覽會之外，可賞覽日本本州勝景，欣賞東瀛異地風光，登富士山五合目賞峰麓秀色五湖勝景，觀千年冰穴尋幽探勝看洞內冰柱林，登東京鐵塔頂俯瞰東京全市景色。

神戶博覽會七天團每位收費三千一百八十元，十二歲以下小童每位二千五百八十元。除首團於四月十六日出發之外，每週末有團出發。另有六天團每位收費二千八百八十元，十二歲以下小童每位二千五百八十元。查詢請撥電話五——四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

廣西桂林市委代表團 來港訪問並參觀宋城

廣西省桂林市市委代表團及中國旅行社一行十人於日前前往荔枝角宋城遊覽，由宋城公關經理趙淩小姐及秘書李玉蘭小姐親自接待。

桂林市市長梁山先生，桂林市人委會主任高超，桂林市旅遊公司副總經理丁九思先生，桂林市市委員會副主席周紹文先生及該團成員，對宋城的長物，建築及陳設十分欣賞，尤對宋城內一「大富之家」的古玩文物及蠟像院內的陳設，更感興趣。市長梁山先生更親切邀請宋城組團探訪到桂林遊覽及參考旅遊貿易資料。

圖為桂林市委代表團參觀宋城右起：桂林市人委會主任高超，桂林市市長梁山，宋城公關經理趙淩，桂林旅遊公司副總經理丁九思，桂林市市委會副主席周紹文。

回首當年

一九六六年三月廿五日

全日供水必須境內水源

港督戴麟趾爵士，今晚出席香港工程學會周年聚餐會時謂：我們現時雖然可得全日供水，但除非我們能全面利用我們境內的水源，否則極難永久維持全日供水，本港人口日增，對食水的消耗亦隨之增加，而供應工業用水，也是一極龐大的數字。

用本地公務員比率日增

輔政司祁濟時在立法局指出，政府之政策，祇有在沒有適當和有資歷的本地人士可以聘用或願意受聘時，才會聘請海外人員，政府亦不會聘請永久及享有長俸的海外人員，已經公佈的數字顯示，本地人員的比率正日在增加中，在過去八年間，每年有百名本地人員赴海外接受深造訓練。

調查委員會法案遭批評

律政司勵德二、三讀，一九六六年調查委員會法案。該法案係於本月初由律政司動議首讀通過的，但公佈後，即遭遇激烈的批評，本港的律師們認為這法案違背了英國的司法精神。議員認為該法案需要接受進一步的考慮，故此案二讀仍未通過。

香港工業學院力求擴展

香港工業學院正在加強發展中，為培養更多工業人材供社會之需，該校目前正進行兩項工程，一係興建一間羊毛工藝學訓練工場，另一則為擴建校舍，上述之工程乃該校一連串擴建計劃之一部份，較早時，已建成一間圖書館及閱書室，又完成該校訓練工場之擴建工作。

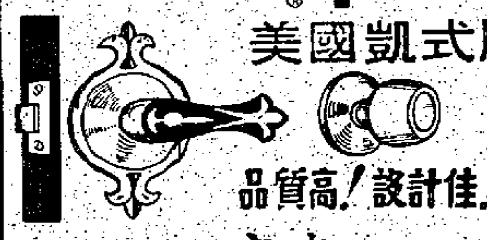
租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

九龍新寫字樓平售
砵蘭街10—16號・近窩打老道地鉄站
只餘1134呎單位兩個
每呎只售700餘元
旺舖一間116萬
經已入伙・先到先得
5-410683 5-410696 地盤：3-840486

元朗鳳池村別墅
2260呎 另400呎花園地
—廉售—
設計新穎 三面單邊
美國潔具 鋁質玻璃
環境幽靜 車路直達
首期25% 十年分期付款
洽購處：安居置業有限公司
彌敦道518—520 18樓
電話：3—885101（6綫）

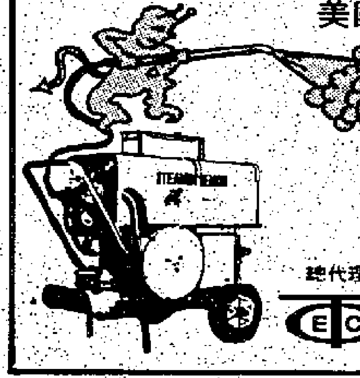
元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖



品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機



適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

永發大廈 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E 460尺 售55萬 即可入伙
永富大廈 九龍白加士街12—24號 六樓B 294尺 售47萬2千 即可入伙
錦華大廈 香港德輔道西382—388號 高層C 444尺 40萬 即可入伙
高雅大廈 香港石塘咀山道20—24號 高層A 451尺 39萬7千
清華大廈 香港北角渣華行11號 低層A 604尺 55萬
信邦商廈 香港譚臣道5—11號 高層A B 934尺 140萬 即可入伙 出租亦可
上述樓宇可先付樓價一成餘款九成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5—430303七綫

新寧閣 深水埗 順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

洋樓寫字樓出租
九龍福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍俊福樓 山林道1號 商業及住宅出租
住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元
香港接洽處：房屋管理有限公司
電話5—225546

官塘地王廠房出售
業發工業大廈壹期
開源道77號
面積約四千呎
實價壹佰玖拾萬元正
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽或
管理處K—438984高生洽

葵涌光猛廠房出售
致華工業大廈
禾塘咀街6—8號面積約一千九百呎實價柒拾萬元正。
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽
或管理處12—234188李生洽

葵涌特靚廠房出售
光線充足三面單邊
同珍工業大廈壹期
昌榮道9—11號
面積約貳仟捌百呎
實價壹百壹拾貳萬元正
直接業主，經紀免問
請電H—438366李太洽

安泰集團成員
安泰置業有限公司
統一中心：高層全海景出售
半島中心：高層向花園廉租
凱旋工商中心第一期：
四千餘呎廉租
九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈9/F
電話：3—953171至87張先生洽。

歡迎在美國三藩市海灣區投資
欲知詳情，請寫信往
MARGE SIEUX, CENTURY 21-BENNETT REALTY, 101 El CAMINO MILLBRAE, CALIF 94039 U.S.A.
美國電話號碼415—692—2676

統一中心
中層向海、業主出讓
全層20，489平方呎
請電5—220289（捐免）

中環全幢 旺舖 華宅
（中區）永安街16號石屎舊樓兩層半合定頭運倉用吉售
（九龍城）獅子石道泰豐樓舖位三間另閣一層分售即買即用
（銅鑼灣）天后廟道鴻安大廈高層實用約千七呎三大房兩廳大小露台兩廁廉售$160萬捐免
統一公司 K 849436 847692

新鴻基中心 高層獨立單位分租 1,335呎 每呎租$13.50
成道禮賢閣 高層全海景1,250呎 4房麗運裝修吉售
置富花園 15座F 694呎58萬 15座19座E H48萬
大角咀金堂閣 B座高層505呎 快入伙售42萬5千
請電⑥442677 442477 富豪公司洽

旺舖招租
九龍新蒲崗景福街79號
地下面積千餘呎適合各行業
交通方便有意請電三——八九二〇二四黃君洽

深水埗順寧道工業大廈
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大廈地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑧699431馮先生洽

六基大廈
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓・電話：5—252497

寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大廈（史釗域道口）八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
電話H462128洽

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

馬頭涌道特大旺舖
千多尺門面15尺有後門通道兩廁，適合銀行或各行各業租售均可
有意接洽電話：3—355111潘先生

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間租連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

葵涌廠王高級商廈
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211 晚K7156108

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務 電5—761132

灣仔豪富商業大廈
全層1800呎售220萬
恒昌地產H456681

荘頓士道 大喜樓 分層出租
地下二三樓商業由七百餘尺至千餘尺
四至十樓住宅五百餘尺設備齊全
洽租電H—461886棣華置業有限公司

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑧699431馮先生洽

新界版

新界不少鄉村迄仍無食水
鄉局促請解決
與新界司會商改善搬村權益工業污染各問題
雙方同意邀請水務局派員直接會商

（特訊）為防止日趨嚴重之污染問題發生，當局現正考慮在吐露港引水區範圍禁止飼養豬隻。新界政務司鍾逸傑於昨日與新界鄉議局聯席會議，討論新界工業發展帶來污染問題時指出。

會議係於下午三時在鄉議局九龍塘會所舉行，討論下列各問題：

（一）請政府解決新界鄉村食水問題：鄉議局主席劉皇發指出：此問題聽起來似乎係老調重彈，我們為新界鄉村食水問題向政府反映了不知多少次，但始終得不到較為妥善的解決，例如坑口及大嶼山兩個區，村民反映說「有水出無水入」自己區內水塘供應市區，而自己居民則無水供應，請政府解釋這個問題，並請提供政府之計劃及措施。

鍾逸傑表示：渠亦與鄉議局對此問題一樣關懷，但並非無進展，過去數年在元朗區已有若干村落獲得供水，西貢與南丫，大嶼南等食水供應正着手進行中，當然新界尚有若干地區尚未有食水供應，為此，渠擬邀請水務局派員直接與局方會商討論有關各項問題。

邱基發言指出：在一九七二年民政署長訪問西貢坑口時，曾提出供水問題，到現在已有九年之久，現在西貢坑口仍有不少村落缺水，萬宜水庫完成二年多，反而地區性有水出之地而缺水，亟應儘速設法解決。大埔仔有一村民將屋租與外籍人士居住，水務局卻立即駁喉供應，監獄署亦有供水，但村民卻未獲同等待遇。

結果，同意下月二日邀請水務局派員到局直接會商。

防止污染問題日趨嚴重
當局考慮在吐露港
引水區內禁止養豬
新界發展工業引起憂慮盼採措施

（二）關於政府徵收鄉民土地補償現金拖延問題：主席劉皇發指出政府徵收鄉民土地，應在業主簽契交出土地當日，立即給予現金補償。但很多業主投訴簽字後要等二、三個月才能收到補償，這將使鄉民損失利息。請政府正視這個問題。

鍾逸傑對此問題承認行政上有阻碍，現正着手進行改善，答允各區劃一辦理。

（三）政府發展新界受迫令遷移之居民，宜享受小型鄉村屋宇政策權利問題：主席謂此等遷離原居村落的鄉民，包括以前住在大埔船灣淡水湖，萬宜水庫，大欖涌與石壁水塘工程居住的鄉民，他們被迫遷走，當時雖獲配居，但他們下一代則不能享有新屋分配，亦沒有申請村屋權，此事欠合理。

鍾逸傑指出：政府在收地換地及給予之補償，已考慮及受遷拆者之補償，實無理由長年累月永遠下去。

陳日新表示：村民係被迫搬遷，並非自願，而渠等子孫眾多無屋居住，如何辦理？

政務司表示：一個地區發展成城市後，實無再有餘地供村民發展建屋，時移世易，新界較平坦地區皆已發展為城市，彼等皆可申請任何屋邨。

陳日新認為彼等應享有優先照顧權利。

鍾逸傑表示此問題異常複雜，非一朝一夕可決。

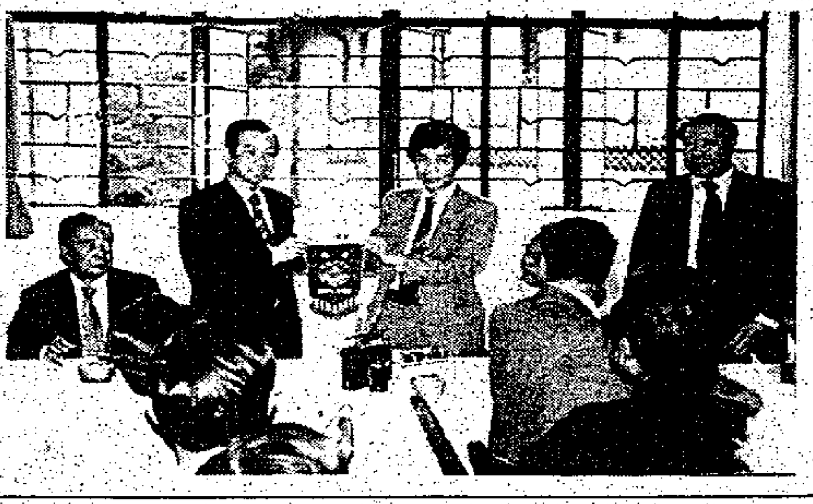
（四）政府為公共利益發展新界荃灣搬遷海壩村，關懷村民福利應有均衡施政問題：此鄉議局訪問荃灣鄉事會時，接受村代表之投訴，認為同一村搬遷却有先後不同的待遇。我們認為政府搬遷海壩村應以維持一九七八年十月前之條件辦理，同時三段拆遷的待遇應一視同仁。

鍾逸傑表示：政府肯定進行全面發展，至於補償各項問題，須向荃灣理民府索取資料然後答覆討論。

（五）新界工業發展帶來的污染問題，主席指出：此問題引起鄉民很大憂慮，比如說，屏山塘坊村村民提出污染情況嚴重，影響居民健康，政府有關部門卻認為影響不大，彼此糾爭無法解決。相信政府今後會在新界大量興建工業邨，如對污染問題不採取有效措施，將會給新界人民帶來重大的影響，不能不再引起我們的重視。

鍾逸傑表示：政府已立例管制，如發覺有影響時可提出，目前有兩點必須注意：（一）食水污染；（二）工廠發出煙霧之污染。並謂：當局將致慮在吐露港引水區範圍禁止飼養豬隻。

鄉議局昨出席有：劉皇發、廖潤琛、曾運、陳日新、黃源章、鄧乃文、何新權、葉天養、廖正亮、邱基、戴耀、鄧志良、鄧德球；官方有：鍾逸傑、徐淦、梁紀曾等多人。（木）



新界鄉議局訪問團昨訪西貢北約鄉事會，圖為主席劉皇發與西貢北約鄉事會主席黃俊威互送錦旗。

錦田區局部 明晚暫停水

（港訊）新界錦田若干地區之食水供應將於星期四（三月二十六）午夜至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。受影響地區包括永籠圍、長江村、八鄉警察局、羅屋村、邱屋村、下圍、永寧里、橫台山、橫台山新村、新隆圍、竹坑、下輋、上輋及消防訓練學校。

滅罪活動獲得各界支持
已有一定成果
荃灣各項滅罪比賽逾萬青年參加
理民府呂孝端勉勵實踐滅罪意識

（特訊）荃灣理民府呂孝端宣稱：近年來政府大力推行撲滅罪行運動之下，由於獲得各界的廣泛支持，已有一定的成果。

呂氏是在荃灣撲滅罪行委員會舉行連串比賽聯合頒獎禮及滅罪戲劇優勝者演出晚會作上述表示。荃灣高級教育官梁明淳、荃灣副理民官羅耀明、荃灣警察分局長陳浩賢及何信德亦分主其項儀式。

呂孝端由羅耀明代表發表演詞說：香港人口密度之高是世界知名的，人多地少，自然大城市的一切好處及壞處都會表現出來。好處是社會繁榮，生活進步，壞處就是罪案數目會相繼提高。每日打開報紙，我們都會看到搶劫、打鬥、為金錢而弄出人命，類似的新聞，幾乎無日無之。政府為了保障市民的生命及財產，在各區積極推行撲滅罪行運動，在各階層舉行各樣防止罪案的宣傳、講座，提高市民對防止罪案的警覺，另外更加鼓勵市民守望相助，舉報罪案，例如，互助委員會的成立就是有其中這一意義。

他指出：除了鼓勵市民互助，舉報罪案，政府亦加強服務，例如增加招募警察的人數，提高新加入警員的資歷和待遇，近年來警察質素和效率亦普遍提高，這是市民有目共睹的事實。另一方面，在各屋邨和人口稠密的地方，警方都會繼續增設報案中心及派出所等等。不過，很多市民相信仍然抱着一種觀念，時常會將責任推在政府身上。其實他們應該思想一下，他們自己本身能為政府做到些什麼？撲滅罪行，實在是人人有責。

最後他特別致賀得到戲劇比賽的優勝者，海報設計的得獎者，徵文比賽及滅罪標語比賽的得獎人，他們對於撲滅罪行的意識已足夠具備，並希望更加能夠實行出來。

比賽委員會主席何多青表示：荃灣區撲滅罪行委員會，長期以來不斷去檢討區內所發生的各項罪案，以及尋求減少罪案發生的方法。滅罪委員會另一項主要的工作，就是舉辦各項的活動去教育市民預防罪案的發生，以及罪案發生之後應該採取的步驟。我們曾經舉辦各區的屋邨日，警署開放，警民盛大聯歡。透過這些活動，本區的居民對警方有更深的認識，建立了良好的警民關係。在警民雙方充份合作之下，罪案的發生，因此能夠受到適當的控制。這一次我們更舉辦連串的學藝比賽活動，得到社會人士及區內中、小學校長大力支持，超過一百間學校機構的成員，估計有一萬人以上參與比賽項目，反應空前熱烈。

晚會演出的滅罪戲劇有中學組冠軍亞斯理中心的「夢」，公開組冠軍荃灣青年劇藝社的「警民」，以及荃灣青年劇藝社的「逃」等。（界）

鄉議局訪西貢北約
鄉會促早貫通西沙公路
要求改善村民食水供電

（特訊）新界鄉議局訪問團於昨午十二時續往訪西貢北約鄉事委員會，獲該會主席黃俊威、副主席藍伯平、何己員、陸寧及全體委員、村代表熱烈歡迎。

主席黃俊威代表全體同人致詞歡迎外，並就該區多年來待決問題，提請協助解決：

（一）敦促政府早日貫通西沙公路：西沙公路自完成至坭涌段後，第三期工程由坭涌至沙田段未有開工跡象，村民甚感不便，請敦促政府加速早日施工便利區內鄉民往返市區交通，疏導擠迫情形。

（二）食水問題：本區與萬宜水庫相距僅咫尺之遙，區內人士不能受用飲水，實不公平，本區所有村民飲用食水，悉靠山坑水及井水，對衞生上絕對不符合世界衞生之定義，而且在旱季時期經常鬧水荒，請敦促政府注意改善，以重衞生。

（三）電力供應：本區現仍有深涌、荔枝庄及東心淇、榕樹澳等村未有電力供應，雖然中華電力公司暫供電日期可分別於一九八三至八四年先後完成，但仍希望貴局敦促當局早日施工供電，俾改善村民環境生活則村民幸甚。

新界鄉議局主席劉皇發致詞，首先代表鄉議局同人祝賀該會副主席藍伯年榮獲女皇頒授榮譽獎章，實為地方增榮，為鄉民添光。

繼稱：鄉議局訪問團到各鄉作巡迴訪問，對本可以直接聆聽各位對本局過去之工作客觀，中肯之批評和意見，對今後之工作計劃，求得正確統一的認識，以期達到促進鄉誼，加強團結，交流經驗之目的。

同時，在政府發展新界的同時，貴會對於本地區的發展及維護，爭取鄉民之利益，可算是不遺餘力，例如西沙公路之開闢，電話之裝設，市鎮，醫療衞生等，都取得一定成績。但是，政府也應該坦誠地指出：政府在對新界的施政方面，有很多地方欠缺公平，對新界居民的福利關心很少，因此，希望各位能暢所欲言，發表意見，對於新界重大問題，及本地區各項問題，盡量發表提出討論，大胆地向政府提出批評和建議，本局一定本着站在新界民眾的立場，向政府轉達民眾的意見，謀求解決妥善的辦法，為民眾爭取合理的權益，政府從而負起責任。

劉氏並希望大家都能在過去良誠合作的基礎上，繼續發揚團結合作精神，共為「發展新界，繁榮香港」而作出努力，使新界政治、經濟更趨安定繁榮，居民得以安居樂業。（木）

平均每年六個颱風侵港
每年損失近二百萬
死傷失踪約達百人
副天文台長岑柏新界扶輪社演講指出
須大眾注意防風減少損失

（特訊）新界扶輪社昨假九龍半島酒店舉行例會，由社長葉彥華主持，與會有陳日新，古道誠，彭鏗然，何新權，李學聰，何新榮，鄭任安，許添，鄭科，陳泰，郭明裳，林偉培，林彥，陳錦福，李鎮佳，李南，區彬，張錦鴻，陳廣權，鄭盛康，陳樹榮，陳永華，王文雄，李乃元，吳恭本，李志盛，梁樹賢，王東源等多人。

天文台副台長岑柏先生應邀主講，彼以「熱帶氣旋對社會經濟的影響」為題，以下係其講詞節錄。

熱帶氣旋為一統稱，最猛烈者稱為「颱風」。颱風在大西洋和東太平洋稱為「颶風」，而在印度洋和孟加拉灣則稱為「旋風」。每年平均有八十至一百個熱帶氣旋在世界各個海洋上形成。雖然不是每一個熱帶氣旋都引起災難，但是在受影響的國家內每年都有大約二萬人死亡，而經濟資源的損失高達六、七十億美元。

當然這個數字在不同年份和不同地區都有很大變化。有時一次嚴重的大災難會影響任何平均數字。一九七九年颶風DAVID在短短的十數小時摧毀了多明尼加的香蕉收成，奪去了該島每年總收入之百分之八十五，而同年另一個颶風FREDERIE在美國南部雖然祇引致五個人死亡，但財物的損壞估計達到二十億美元。在太平洋區方面，情形也大致相同。在一九六五至一九七八年之十四年內，因熱帶氣旋影響，共有三百六十億美元的財物損失，而死亡人數更以數十萬計。單以一個一九七〇年十一月一日登陸孟加拉灣的熱帶風暴引起的互浪和大海潮就使到卅萬人喪生。

本港方面，一九三七年一個颱風襲港時，喪生人數達一萬一千人，一九六二年颱風「溫黛」造成一百三十三人死亡，一九七一年颱風「露絲」襲港時，一百一十人死亡，三百〇三艘船隻沉沒，其中包括大家熟識的「佛山」輪。最近的一次就是一九七九年，颱風「荷貝」中心在八月二日由東至西掠過新界，摧毀了一千四百五〇公頃的農作物。據估計，漁塘和牲口的損失達三百六十萬港元。相信大家對這一次颱風印象猶新。

根據最近聯合國亞太區經濟社會委員會調查所得，近年來在西太平洋地區受颱風侵襲死亡人數最多的地方，要算是菲律賓（每年四百〇七人死亡）而受破壞損失最大的是日本（每年損失五．二億美元）。香港方面，從一九五七至一九八〇年的二十四年內，平均每年因颱風喪生或失踪的人數為二十一人，受傷的大約有八十一人，而財物損失的最保守估計為一千五百至二千萬港元。（未完）

應英國堪頓節邀請
張人龍伉儷昨飛英
主持金龍銀龍點睛

（特訊）新界鄉議局當然執行委員，香港愛丁堡獎勵計劃委員，太平紳士張人龍，承英國堪頓節之邀，代表香港愛丁堡獎勵計劃於昨日偕同夫人乘座班機赴英，為在堪頓節演出之金龍、醒獅主持點睛禮。（木）

沙田亞公角 興建配水庫 輸水新工業區

（港訊）工務司署現正招標在沙田馬場對面之亞公角興建一個食水配水庫。合約工程將包括敷設一千五百米長之水管。

該配水庫將用鋼筋混凝土建造，貯水量達一萬七千立方米。敷設的水管係供引導食水至該水庫，再由該處輸往鄰近一正在發展為新工業區之地點。

有關工程將在五月間動工，需時約十八個月完竣。

荃灣社團聯會 新春敬老郊遊

（特訊）荃灣區社團聯會為發揚敬老促進康樂，日昨舉行新春敬老郊遊。一行三百餘人於上午九時，乘旅遊專車由荃灣會所出發，先到沙田，上埔，繼轉元朗，屯門。沿途參觀各區新市鎮發展新貌，並瀏覽名勝風光。下午後在屯門分赴妙法寺及青松觀，共進齋筵，暢聚至為熱鬧，獲招待老人尤為歡欣。（石）

遺失聲明

本會於一九八〇年間遺失建校捐冊兩本，編號為4號及18號，除向有關當局申報外，上述二冊已由本會註銷。特此聲明。

新界西貢坑口區籌建中學委員會啟

華僑日報主辦 醫務衞生處贊助
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第十一屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時半

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衞生處贊助

第十一屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

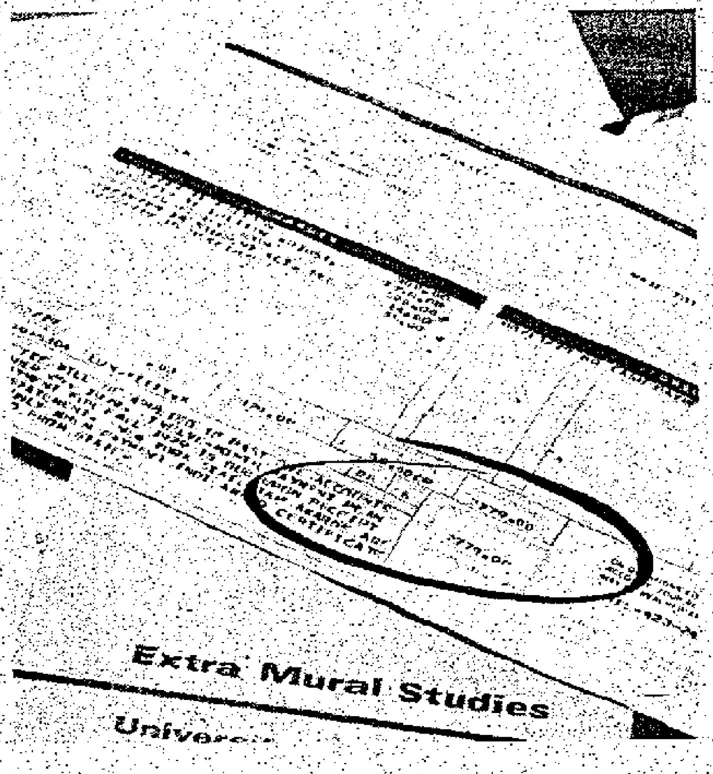
電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

去年有2,459人因兒女的教育費而煩惱，他們如何是好？



美國太平洋財務公司幫助他們解決了煩惱

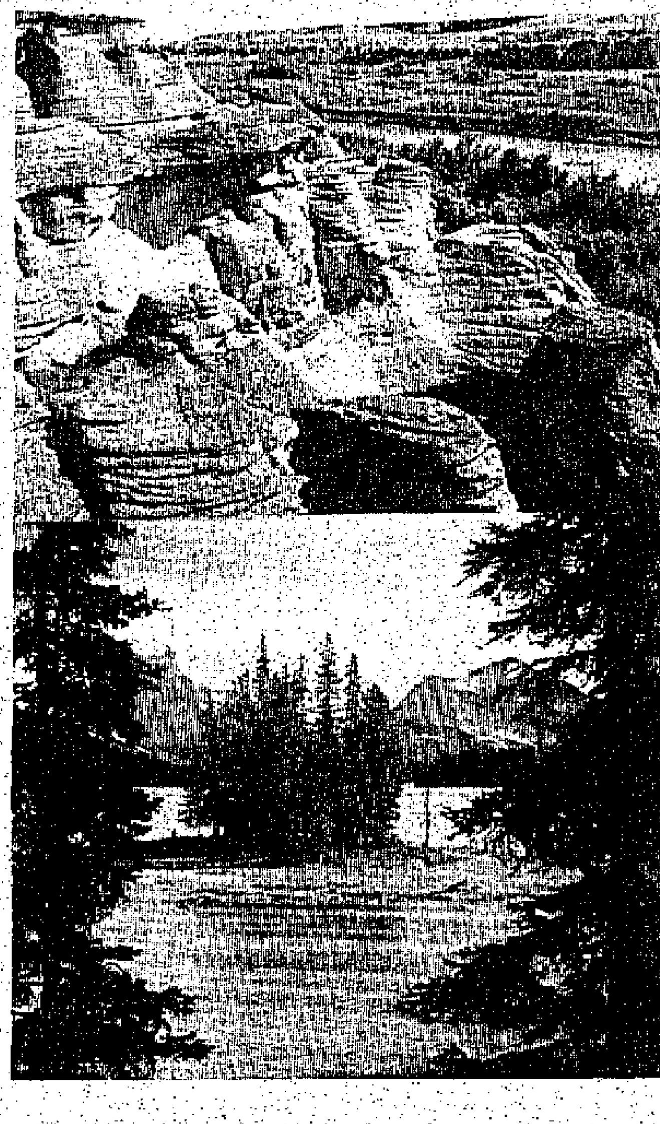
我們的「應急私人貸款」服務，同樣可以為你解決一切金錢上的煩惱！祇要你光臨美國太平洋財務公司，任何難題必可迎刃而解。
美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」，手續最簡便，利息又合理，24小時內即可取得現款應急，今日去申請，明日錢到手。
美國太平洋財務公司並經營各類按揭、買樓貸款、工商貸款及分期付款等業務，申請手續，同樣簡便快捷。
美國太平洋財務公司設有十間分行，遍佈港九、旺角及銅鑼灣分行，為方便日間工作煩忙的各界人仕，特將辦公時間延至晚上八時。
你有任何急需，請向就近分行接洽。

香港區：
中環德輔道中廣東銀行大廈５字
電話：5-253021-7
銅鑼灣百德新街2-20號恒隆中心大廈1603室
電話：5-7904331
灣仔洛克道200號東新商業中心４字
電話：5-756889（菲林明道交界）
西環德輔道西18-20號金冠大廈13字
電話：5-430261（即東亞銀行隔鄰）
筲箕灣道121-131號金寶大廈三樓（即筲箕灣街坊福利會右面）
電話：5-685195
九龍區：
油麻地彌敦道528號康祐大廈２字
電話：3-841067（廣東銀行樓上）
尖沙咀新洋大廈702-3室
電話：3-694967-8
旺角[illegible]中心1501室
電話：3-805325（[illegible]）
官塘康寧道９號麗光大廈８字
電話：3-438179
（裕民坊滙豐銀行對面）
荃灣分行：
荃灣[illegible]中心８字樓
（[illegible]）
電話：12-434171-2

美國太平洋財務有限公司
為你效勞 解決煩惱

加亞伯達省冬夏風光各具特色
寫生狩獵攝影觀鳥團紛紛成行
在港設立辦事處積極推廣兩地旅遊

·翎子·



亞伯達省的美麗風光

你想欣賞世上被人描繪得最多，「見靈革」最高的山景嗎？你想到一個佔了百分之四十的土地是充滿大自然公園景色的地方旅遊？或到一條印第安人聚居的村落，去看那六萬名仍保持帳幕式傳統生活的印第安人怎樣生活？還有那連綿不絕的山脈，那無數的美麗湖泊，都是在城市生活的人夢寐以求的旅遊勝地。

加拿大的亞伯達省便是這個地方，這個加拿大西部的省份，較為本港市民熟悉的城市是艾蒙頓及卡加立，該省是全加天然物資最豐富的地區，原油及天然氣的產量是全加之冠。其他經濟來源，則是來自農業及畜牧業。

亞伯達省最近在本港開設了聯絡處，委任荷拔畢高年（HERBERT PICKERING）為駐本港代表，處理一切有關該省與本港兩地事項。

畢高年表示，從旅遊的角度來看，亞伯達省不失為一個極具旅遊價值的地方。該省總面積六十六萬平方公里，佔了百分之四十[illegible]林，全省有五個聯邦公園，二十二個國家公園，著名的積斯柏公園（JASPER）就在境內。該省湖泊風光，非常優美。

從溫哥華轉機至艾蒙頓或卡加立，祇需一小時十五分鐘，交通方面，並不太困難。畢高年表示，亞伯達省在日本推行旅遊，非常成功，自從在東京設立辦事處後，日本遊客激增，一九六八年赴該省的日本人不超過一千人，至一九八〇年，數目已激增至十萬人。

畢高年認為，雖然亞伯達省的知名度，及不上溫哥華，多倫多，或蒙特利爾等城市，但因為該省的兩大城市離溫哥華不遠，每年由那兒往該省避暑或渡寒假的遊客很多。他說，據非正式的統計，本港有超過五萬人曾在加拿大唸書，其中有三萬五千人現仍居本港，每年回港渡假的赴加學生約有八千至九千人，現時居住在加拿大的本港居民，約有十萬名，其中佔了大多數是住在溫哥華，這些人都是發展香港與亞伯達省兩地旅遊的主要潛力。

亞伯達省的落磯山脈，是冬天的渡假勝地，每年的滑雪季節，由十二月至次年的五月，熱門的冬運是滑雪，還有一種別開生面的SNOW SHOEING。夏天時，亞伯達省吸引不少的渡暑旅客，夏運包括哥爾夫球，網球，航行，釣魚，爬山，露營等。

亞伯達省著名的馬拉尼山（MALIGNE），被譽為是北美洲風光最美麗的山，它跟馬拉尼湖構成一幅美麗的天然山水畫。每年專程到那兒寫生或拍照的人很多。北部是狩獵區。一處叫DRUMHELLER的地區，有無數給風雨侵蝕形成奇形怪狀的石塊。艾蒙頓公園有一條印第安村，那兒居住了六萬名印第安人，他們仍保存傳統的帳幕式生活，非常特別。

亞伯達省每年都吸引到一些特別組成的旅遊團體，有人到那兒察雀鳥動態，有人專程去寫畫，有人去打獵，亦有人去拍攝大自然的風光。

三藩市名勝談

三藩市是本港遊客往美國時最熱門的城市。這個城市的金門橋、纜車、奧克蘭大橋等名勝，是每個遊客必遊之地。

三藩市位於加州中部，在一個半島的西端，跟西邊太平洋接壤，北部是金門橋，東邊是三藩市灣。這個城市以斜坡最多聞名，那是因為它是建於緊密的山巒間。

三藩市是美國最迷人的城市之一，歌詞裏說「如果你到三藩市去，勿忘戴上一朵鮮花」，又有一首「我把心留在三藩市」，差不多成了那兒的市歌。這個城市是商業重鎮，居民生活水準很高，衣着光鮮。整年陽光普照，是當地天氣狀況的最佳寫照。

三藩市的唐人街規模很大，是亞洲以外最大的華人集中地，三藩市的唐人街跟日本城毗鄰，亦跟商業區相鄰。當地的旅遊名勝很多，包括漁人碼頭、北灣、積臣廣場、人民中心、公眾圖書館、歌劇院、三藩市美術館、M・H・揚博物館、海軍博物院、世界貿易中心、電報山、金門橋、林肯及金門公園、牛宮、奧克蘭大橋等。

三藩市是飲食天堂，中外美食紛陳，老饕可以大飽口福。漁人碼頭是海鮮的集中地，那兒的蛤蚧及鮮蠔是世界聞名的。CHIRARDELLI廣場有一間倣照十九世紀時朱古力製造廠建成的建築物，其實是購物中心，屋內是多間餐廳及商店。三藩市的海鮮，以當地產的蝦、蟹、加州龍蝦、鮑魚、大蟹等最令人讚賞。有一種三藩市地道菜式CIOPPINO，是用海鮮製成的，介乎半燉半煮的一種濃湯，非常美味。此外，當地的酸麵飽也別具特色，值得一嘗。

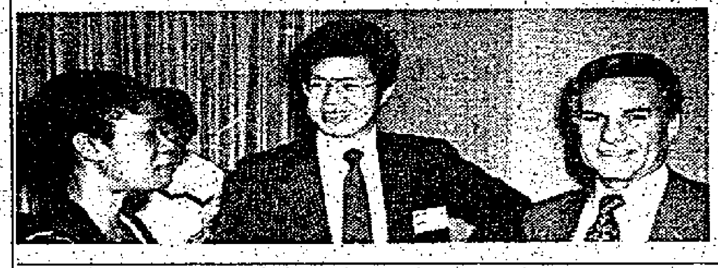
美國運通旅遊部首次組團遊中國

美國運通公司今年首次組織旅遊中國之旅行團二十五人，訪問中國途中已於日前抵港。

該旅行團將訪問北京、西安、上海、杭州及廣州。

該公司曾為該團舉行酒會。

圖為美國運通公司中國旅遊服務部副總裁蔡友眉與旅行團一成員（左）及該公司旅遊部紐約旅遊顧問余領隊施賽爾。



空姐手記
巴林是女性天堂

·江風·

十年前，閣下如果回鄉探親或旅遊，一路上相信都會引起別人詫異的目光，像總督出巡般得去接受千百人的注目禮。時至今日，中國大陸已經陸續開放，無論中外遊客到街上走，當地人仕都會見怪不怪。然而把外地遊客當做UFO（天外來客）般看待也大有國在。特別是中東這些新近發跡的國家，國民雖然富有，但是對外面世界的認識仍然十分淺薄。男性遊客，縱使是膚色毛髮大異其趣，他們——中東人仕，一般還可以接受；致於女性遊客，不論是獨個兒或是連羣結隊，都會被當是奇珍異物而評頭品足。

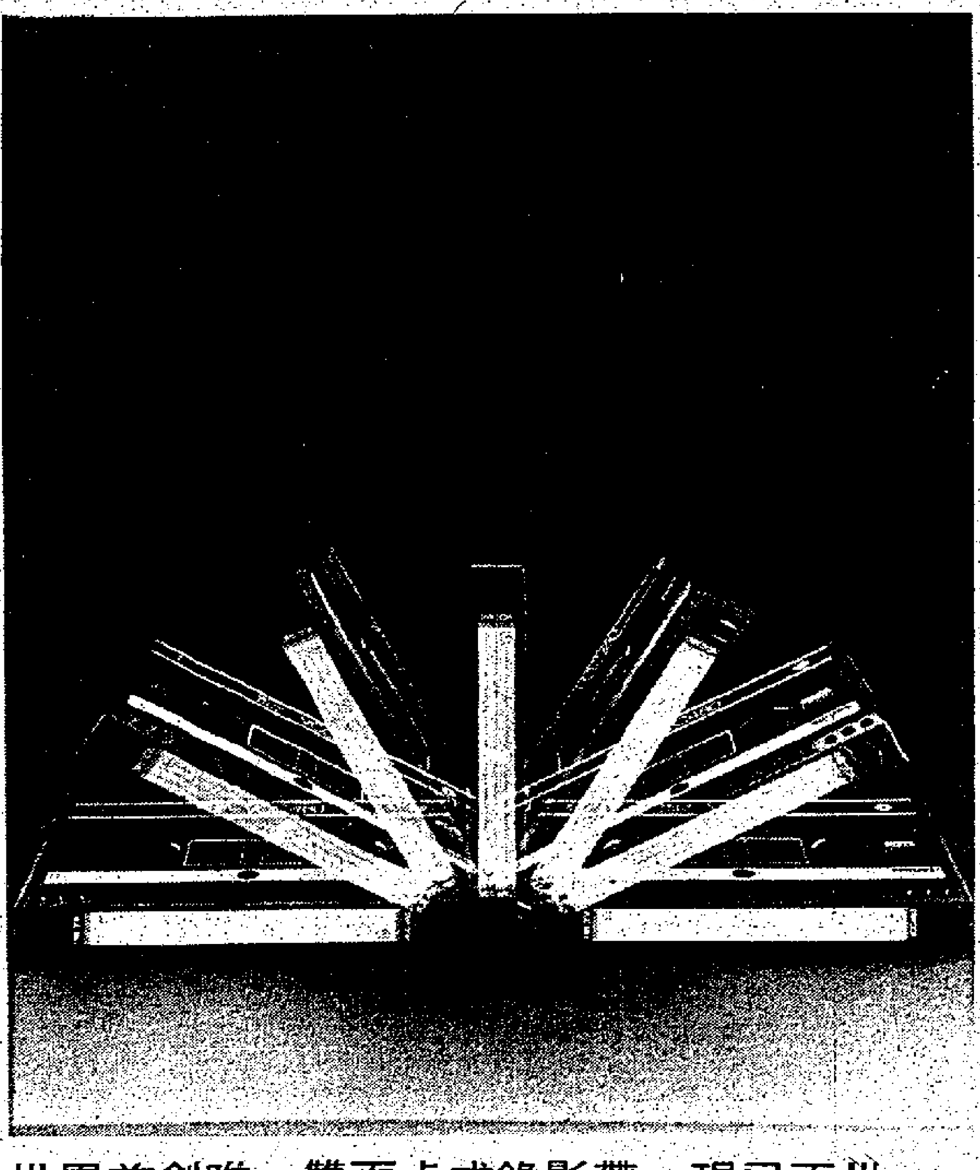
巴林（BAHRAIN），這個算叫做是接受外國文明得最早的中東國家之一，對待中外女性遊客，都會「刮目相看」。筆者每次在巴林街上走，幾乎每輛汽車都會自動停下來讓你橫過馬路，更有不少會說願意載乘一程，使搭順風車。其中賓士有之、法拉里有之、林肯有之、保時捷有之。不其然地，你會因為自己是女性而感到驕傲。

他們萬二分的熱情，倒底是以友誼為出發點，還是在架有色眼鏡後，當作是標女人的手段之一，那就是不得而知，因為自始至今，從未敢踏上他們的汽車一步，對於他們的拳拳盛意，也只有點頭稱讚。

就是路上行人，不論年少老幼，勾搭談天的男性就有不少。空姐對於被人撩的經驗一般都會是十分豐富，但是撩得最露骨的，就我個人經歷來講，巴林男士算是數一數二了。他們會對你吹口哨，胡亂說話，略懂英語的會說：「I LOVE YOU」（我愛你）不懂的也會大叫嗄：「HELLO」。

應付他們胡鬧的最佳方法，個人認為最好是不睬不揪，不聞不問，就當他們都沒有存在。要是遇見有個別冥頑不靈，窮追幾條街而不捨的討厭份子，唯一脫身方法，怕只有趕緊跳上計程車，馬上回酒店去了。在家你會最感安全，但身在異地，唯有把酒店當作臨時的家吧！

只有飛利浦VIDEO 2000錄影系統可將錄影帶錄影時間增加一倍



世界首創唯一雙面卡式錄影帶，現已面世。
每面可連續錄影四小時，兩面共八小時。

飛利浦VIDEO 2000錄影系統的卡式錄影帶，不但較其他系統錄影帶方便，而且極之經濟；錄影帶費用較其他系統便宜約百分之三十（以每小時計，根據本港市面上各錄影系統現有最長的卡式錄影帶價格計算）。

飛利浦VIDEO 2000系統的卡式錄影帶更特別裝有獨特的雙扣活蓋，用以保護錄影帶，免受沾塵、染污和損壞。

而且，更有獨特的"活動安全葉"，防止錄影帶在意外情況下被洗掉。

錄影帶長短俱備，有二小時、四小時、六小時及八小時四種不同錄影時間，適應不同的錄影需要。

飛利浦VR2020型錄影機多項精良設備：

* 獨有動態循跡系統（DTF），確保影像質素更佳。已錄有節目的錄影帶放在其他同系統錄影機播映，保証重播影像一樣清晰穩定，因為錄影磁頭能準確地遵循訊號軌跡移動，達到最佳重播效果。其他錄影系統尚未能有此項先進的優點。
* 預先調校錄影節目。你可在十六天內任何時間，預先調校選擇任何五個不同節目錄影。
* 獨有動態噪音抑制系統（Dynamic Noise Suppression）確保高度原音。
* 自動快速選擇節目。只需按入所需的節目號碼，飛利浦VR 2020型錄影機便能自動快速找到你所選擇的節目。
* 全能紅內線遙控裝置，你可安坐椅上，錄影機各種操作控制自如。
* 安裝保養服務，由飛利浦訓練的專門技師負責。

若要親自體驗飛利浦VR 2020型錄影機的優點和樂趣，請即駕臨各大飛利浦經銷商或香港太古大廈、九龍星光行飛利浦陳列室親自參觀示範。

免費
送大電影
由即日起至六月底止，
凡購買VR2020型錄影機一部，
即免費代錄大電影一套，
詳情請向飛利浦陳列室
或各經銷商查詢。

PHILIPS
飛利浦

VCR ACB 飛利浦VIDEO 2000今後錄影系統新典範

飛利浦VR2020型電視錄影機小冊免費待索
閣下欲知更多有關飛利浦錄影機的詳情，請填妥本表格
寄往香港郵政總局信箱2108號飛利浦香港有限公司收
姓名：
地址：
WKYT

飛利浦特約經銷商

香港
泰林無綫電行
德輔道中115號
波斯富街60號
怡和街24號
英昌電器行
筲箕灣道191號
先施公司（電器部）
干諾道中84號，先施大廈
特富電子公司
中環和記大廈G34
建威公司
灣仔海員俱樂部５樓
中和無綫電器有限公司
中環萬宜大廈U16-U16A
有餘電器行
英皇道363號
軒尼詩道384號
德輔道中129號
建誠電器行
筲箕灣道106號
筲箕灣東大街165號
好景電器行
軒尼詩道559號
彩視佳
跑馬地樂利臣山道25號
龍騰影音無綫電器行
灣仔莊士敦道197號

九龍
泰林無綫電行
彌敦道310號
彌敦道613號
彌敦道726號
荃灣沙咀道285號
元朗大馬路163號
歌林電器行
旺角西洋菜街２號J
業餘電器行
彌敦道562號
金源電器行
青山道350號
恒豐電器行
旺角西洋菜街52號
中原電器行
彌敦道574號
建明電器行
青山道66號
青山道139號
南昌街129號
窩打老道26號
元朗教育路11-13號
新威電器行
大埔保鄉街，美豐樓B座
科藝相機有限公司
尖沙咀漢口道９號A
雲絲頓影音公司
尖沙咀漢口道20號
華美公司
尖沙咀漢口道21號E
永利電業公司
官塘物華街75號
官塘電器中心
官塘物華街61-63號
超霸無綫電器行
土瓜灣道76號
東芝行
通菜街69號
有餘電器行
彌敦道552號
荃灣沙咀道301-303號
好景電器行
彌敦道537號
西洋菜街214號
荃灣沙咀道273號
荃灣沙咀道243號
聯合電器行
廟街274號
回音影音公司
尖沙咀漢口道21號J
安發公司
尖沙咀麼地道１號C
皇冠燈飾公司
窩打老道75號A
彩視佳
何文田窩打老道67號A
土瓜灣譚公道24號A
荃灣大河道91-97號
天寶大廈地下E座
元朗青山道253-259號
鴻業大廈地下A座

澳門
星光電器行
澳門新馬路61號
太平無綫電行
澳門草堆街15號

最近一週間 南資流港略見恢復

每日平均數目不大 平均達五千萬港元 港星馬泰菲匯微跌

（特訊）近數月來南洋投機性資金大量調返原地後，連日來又有部份南洋資金回流本港，但數量並不算大宗，也說不上有何重大意義。金融界認為港元前景不樂觀，資金回流源度可能受阻。

據金融界消息稱：由於近數月來，南洋各地的證券市場及房地產市場表現活絡，加上本港股市及房地產市價高勢危，使不少留存在港的南洋投機資金從本港抽調前往星洲等地活動，但最近，這些流出的投機性資金已陸續發現重流回本港。據說，在近一週來，每天由南洋各地流入的資金平均在三千萬至五千萬港元之間，由於數量並不算大，加上有部份並非以美匯形式注入，因此，對港市美元尚未構成壓力，但是，連日已影響到星匯、馬匯、泰匯及菲匯等略為下跌。這些地區的匯價大約下跌半巴仙至四份三巴仙之間。

金融界人士續指出，近日來南洋各地有若干資金回流本港的原因，一方面是當地的股市及房地產市道連續多月暢活之後已趨疲態，其次是南洋各地利率較本港低一些，銀根也較鬆動，因此，導致好些稍早前調走的資金再離開重流入本港。但以近日南資恢復小量調港事態來看，並無重大意義，也不表示資金交流形勢改變。由於本港外貿旅遊赤字持續，港匯疲弱，又缺乏適當的資金出路，預料較高的利息雖會減少資金外流，卻難大量吸進外地資金的。

南洋各地銀根較鬆 息價略比港市為低 資金調入稍多並無重大意義 港匯疲弱又乏出路難吸外資

至於最近本港資金外流的情況亦不太明顯，原因之一是國際美元的近日走勢不穩，其次是歐美元與亞洲美元利率近期下跌至十三厘許至十四厘左右的水平，比對本港財務公司的存款利息略低一些，故近日市場一些閒資多暫存在銀行及財務公司，作短期存款套息，也避免作大規模的外調，免遭受匯水波動的損失。又據消息指出，由於近日南洋各地資金流入回增，影響所及，星匯、馬匯等對港元比值相應偏軟。昨日本港外匯市場每百星加坡元兌二五四點八〇港元，比一週前下跌了百份〇點二；每百馬來西亞元兌二三〇港元，比一週前下跌了百份一；每千泰銖兌二五七港元，比週前下跌了百份〇點四；每百菲律賓披索兌六五點八〇港元比週前下跌了百份〇點五。

據渣打銀行外匯部經理周修人解釋稱：現時仍看不出回籠資金數額若干及影響有多大，在預期港元前景不甚樂觀的情況下，再加上那份人士已認為美利率已見底，故資金回籠速度可能受阻。至於本港利率方面，周修人認為今週減息的機會值得懷疑，支持減息的因由祇有減輕工商業負擔及幫助出口，但目前資金市場，港元表現及通脹情況似多不利。若真的減息，相信減幅必須超過一厘才顯得有意義。

歐亞美元利息續上挺 外匯做價全面報高

港匯指數再跌在八十九點下面 短資偏緊拆息堅企財務又加息

（特訊）銀行業內短期資金供應偏緊，拆息堅企。財務公司存息，跌後回升。外匯方面，美元，英鎊，馬克及日元均報高，港匯指數受抑回挫至八十九點關下，歐洲美元利率續回升，亞洲美元利率更全扳面至十四厘關以上。

據金融業消息報道：昨（廿四）日，銀行業內廿四小時通知拆息穩報十七厘至十七厘二五，比上日無升跌，隔晚錢以十七厘開做，中段時間扳上十七厘至十七厘二五，收市時報十七厘，比上日回順八分五厘，成交量普通。業內人士指出，上週下半週，由於一般相信本港銀行劃一存息將減降，以致拆息率先回降，但本週利息已明朗，故拆息率的表現亦恢常。

昨日同業拆息一度轉高的原因主要是前期市場人士期望本港息口下調落空，部份稍先借出「長錢」的財務公司續在市場籌措資金，加上市場頭寸本來即不大鬆動，故形成市上資金緊縮的情況。

外匯方面，昨（廿四）日，業內美電以五二五點六〇至五二五點九〇開成，最低成五二五點一〇至五二五點三〇，隨後穩步回扳，收市報五二七點七〇至五二七點九〇，比上日升一點四〇港元。英鎊成一一點九一〇，升〇點一三五港元。馬克成二五二點三五，升〇點五五港元，日元成二五二點八〇，升一港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五二點一五，升〇點一五港元，每百澳洲元兌六二七點〇五，升一點二五港元，每百瑞士法郎兌二八二點八五，跌一點六港元，每百星加坡元兌二五四點八〇，升〇點二五港元。

港匯指數回跌〇點三爲八十八點八。

外匯業人士稱：昨日港市美元的交投穩暢，尤當午後波蘭工會決定罷工的消息傳出後，買家進市更多，此外，歐洲美元與利率上升，對美元也有一定支持作用。

歐洲美元利率，一個月期十三厘半，升八分一厘；兩個月期十三厘八七五，升八分三厘；三個月期十四厘三一二五，升十六分十五厘；六個月期十四厘，升八分三厘；九個月期十三厘半，升四分一厘；十二個月期十三厘半，升四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘四三七五，升一厘；兩個月期十四厘一二五，升半厘；三個月期十四厘三一二五，升八分三厘；六個月期十四厘三七五，升十六分七厘。

另方面，昨（廿四）日，本港一家大型華資財務公司把各項定期存款利息提高四分一厘，加息後，一個月期十五厘七五，兩個月期十五厘半，三個月期十五厘二五，六個月期十四厘七五。

春菇產量將創十年新高峯 日菰出口價格銳降 竟比去年低去兩成

港商直接到貨上寒菇每担成八千五百元，下薄菇五千八百元，估計難免虧折若干。

（特訊）日本春菇開始大量收成，由於今年春菇產量預計創十年來新高紀錄，出口價亦影響大幅下降，比去年同期降低百分之二十左右。

昨（廿四日）據日本海產入口商透露：日本春菇經過前年及去年減產後，今年產量將告復增，由於去年十二月至今年二月，日本產區天氣嚴寒，且沒有雨水侵襲，不但產量增加，品質亦好，因爲春菇在生長至中，沒有雨水侵襲，則菇底髮資，菇面亦不佳，同時質地粗糙。如果在天氣嚴寒而沒有雨水的生產期內，春菇生長必定良好，菇面多花紋，菇底潔白，質地結密，就是最理想的產品。

根據日本方面報告，今年春菇收成量預計可以恢復一九七七八年的盛產年度水平，品質亦將達到很高水準，四月份將開始大量輸出，現在產區報價比去年同期降了百分之二十。

入口商指出：一九七九年及八〇年日本春菇受天氣惡劣影響減產，一九七九年減產百分之十，一九八〇年減產百分之十五，且因品質欠佳，其中比較好質的上級菇出口價大漲，漲幅達百分之三十，但品質粗劣的下級菇出口價較低，故在去年四月初，本港入口商售出的上級花厚菇每担高達一萬七千二百元，但下級薄菇每担則低至七千二百元，高低相差一倍有多。

最近本港市場的日本冬菇價格大跌，這是由中國大陸輾運來港低價拋出的影響，致令上級菇每担比春節前跌了三千元，中級菇每担比春節前跌了二千元。

日本菇每年收成，大致上分爲三個生產季節，這就是秋菇，寒菇和春菇。所謂「冬菇」，只不過籠統的名稱而已。論品質，以春菇最好，寒菇次之，秋菇又次之。預料四月份將有春菇運到，對於品質粗劣的秋寒菇將有影響。

近日此間入口商直接運到日本上級寒菇每担成八千五百元，下級薄菇每担成五千八百元，估計辦家難免折虧若干。

觀音誕銷平常 燒種成交減

不僅豬肉去銷閒慢，燒肉銷路亦受阻。港九生豬昨總成量達八千三百餘頭。

（特訊）觀音誕銷態平常，不僅豬肉去銷閒慢，燒肉的銷量也稍減。因此，大市進度又見放緩，成交量下降。

港九生豬昨（廿四）日總成量達八千三百五十七頭，其中大陸大豬佔六千三百二十七頭，燒種八百五十頭，豬花二百六十二頭，分別來自河南、湖南、湖北、上海、浙江、江西、桑園、北海、廈門、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千三百頭，最高四百元，最低三百七十元，燒種八百五十頭，尚有存欄二百五十頭，最高成五百四十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百七十元，本地生豬九百零一頭，大豬佔一百五十頭，最高成五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百六十元，燒種最高成六百三十元至六百五十元，普通貨成五百七十元至六百元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大豬二百零二十七頭，最高四百元，最低三百五十元，豬花二百六十二頭，成八百五十元，本地中豬十七頭，成六百五十元。

本港主要外匯市價 美元逐升英鎊亦挺 日元企穩歐幣趨低

（特訊）本港主要外匯昨（廿四）日市價，美元逐有上升，英鎊亦甚堅挺，日元企穩，其他歐幣多告下跌。

美元每百匯價五二七港元，升一．五元；英鎊匯價一一．九八五，升一．六角；西德馬克每百匯價二五六．八，跌一．六元；瑞士法郎每百匯價二八二．八五，跌一．六元；澳洲幣每百匯價六二七．〇五，跌一．二五元；加幣每百匯價四五二．一五，升一角；日元每萬匯價二五六．八，升二．五角。

鈔價方面，美元每百兌五二五．八，升一．五元；一英鎊兌一一．七八，升一角；西德馬克每百兌二五一，升一元；瑞士法郎每百兌二七五．五，升五角；澳洲幣每百兌六一一，升一元；加幣每百兌四四二，無起跌；日元每萬兌二五一．三，升五角。

期豆交投活

全日共成一千五百三十六手，造價穩中向好。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成一千五百三十六手，較上日增加九百一十手，造價穩中向好。

四月份大豆期貨合約開市價報一二四點六元，收市一二二點三元，共成一百一十手，五月份開市一二六元，收市一二四點八元，共成四十六手，六月份開市一二七元，收市一二六點六，共成六十三手，七月份開市一二八點二元，收市一二八元，共成一百四十二手，八月份開市一三〇元，收市一二九點四元，共成四百五十五手，九月份開市一三一點六元，收市一三〇點六元，共成七百二十手。

各方買家力吸 東京股市穩步上揚

指數升二四點六二 成交六億八千萬股

（特訊）東京三月廿四日電：在海外投資者扯吸與及本地大小戶繼續吸納刺激下，東京股市各類股價穩升，成交量頗大。

東京股市杜瓊斯平均指數上升二四．六二而為七三一八．一九，重新衝上七千三百點關上。新市場指數升一．二三而為五二九．〇二。

全日總成交六億八千萬股。市場消息稱：在選擇性的吸納下，汽車股表現堅穩，藥業，鋼鐵，水泥股對買家亦具吸引力。但電機股則受獲利回吐壓力，非鐵金屬股及紡織股亦報軟化。

部份股票收市價如下：平和不動產五六六日本石油一三六〇松下電器一〇七〇三井物產三二七東京海上六六七日本郵船三〇一東麗三〇二武田藥品九九八富士寫眞一二四〇日電器六五八重工二〇三豐田自八八〇

波蘭罷工消息刺激 東京美匯市報晉

收市微升〇點二〇日圓 成交七億六千五百萬元

（特訊）東京三月廿四日電：波蘭工會通過全國性罷工的消息傳出後，美元在東京外匯市場報升。

美元開市價為二〇八．五日元隨後在二〇八．四〇至二〇九．二〇之間波動，收市為二〇九．一五，比上日收市價二〇八．九五，上升〇．二〇日元。

外匯經紀稱：由於缺乏新鮮消息刺激，早市美元交投平靜，但當波蘭決定罷工的消息傳出後，美元隨即報升。

全日總成交七億六千五百萬美元，比上日的六億四千萬為多。

在棉紗市價迅速扳起聲中 混紡紗價升速較慢 織廠應用逐漸增多

巴棉產量提高賣盤近日多到

（特訊）最近棉紗價格上升較速，混紡紗價格上升較慢，由於混紡紗生產成本比棉紗低，海外市場競銷比棉紗劇烈，造成混紡紗仍然比棉紗價格偏低的狀態。

昨（廿四日）據紗商透露：最近棉紗價格上升較速，混紡紗價格上升較慢，由於原棉價格高過聚酯棉，以美國聚酯棉而言，F．O．B．每磅七十七點五美仙，但SJV原棉F．O．B．每磅九十一美仙，於是南韓、台灣、中國大陸的棉紡業不但增加混紡紗的生產，並且在混紡紗方面加重聚酯棉的比率。現在混紡紗生產成本比棉紗低，在海外市場競銷亦比棉紗劇烈。故自今年一月以來，卅二支及四十支棉紗價格每包漲了二百元，但卅二支及四十五支混紡紗價格每包只不過提升一百元左右。港產混紡紗除了供應附屬布廠織布之外，出口很少，在本地市場亦因價格高而受進口的混紡紗競爭威脅。梭織布需用混紡紗最近是增加的，因為混紡布暢銷，產量增加的刺激。針織布需用混紡紗，最近增加較為緩慢，因為針織廠尚未有大量新訂單接入，不過，混紡紗價格比精梳棉紗低得多，稍後針織廠接入新訂單漸增，需用混紡紗亦將繼續增加。

現在本港市場的混紡紗價格，六十五聚酯棉與三十五原棉混紡的，南韓四十五支每包三、三〇〇元，台灣卅二支三、二〇〇元，四十五支三、三〇〇元，中國大陸卅二支三、〇〇〇元，四十五支三、〇五〇元至三、〇八〇元，港產四十五支三、四〇〇元。

又據棉花商人消息：巴基斯坦棉花一九八〇至八一年度產量增加，估設可達四百萬包。最近巴基斯坦棉花新賣盤轉多，四至五月付船NT新棉C．&．F．每磅八十二美仙。根據巴基斯坦政府預定，一九八〇—八一年度的棉花種植面積和生產目標，分別為五〇四萬畝和四三〇萬包。仔細計劃、制定和實施生產技術，及時宣佈政府支持價格，以及棉花農增加收入，都導致本季度的棉花種植面積有所擴大，超出計劃指標。至於生產方面，天氣保持良好，有助於棉花作物的長勢。無論在質量和數量上，棉花生長良好。根據現有消息，一九八〇—八一年的棉花產量將達約四百萬包。

次大陸過去種植的高地棉花種類，纖維長度在八分之三至十六分之十五吋間。巴國獨立後，努力培育棉花種類，以應付不斷變化的需求，這些種類現時有很好的產量潛勢，纖維長度增至一至一又八分一吋左右，實質價值也隨着提高。現在，一些地區已大規模種植高產量潛勢的棉花種類。

同時，巴國正培育多種產量高而又能抵抗虫害的新品種，在試驗階段中，取得令人鼓舞的結果。

為了實現擬議中的目標和加強棉花作物的生產潛勢，那必須確保能在市場有效率地推銷棉花。一九七三年十一月，巴國政府建立了「巴基斯坦棉花出口公司」，基本目標，是將當地棉花所需的過剩原棉輸出口，分散出口市場和開闢新市場，履行所有合同義務，從而在國際市場上建立巴基斯坦棉花的形象，穩定當地棉花市場，並保障棉花農、彈棉花工廠和紡織業的利益。完成兩大任務，是穩定棉花價格和促進出口。

在巴國全部耕種面積中，棉花佔百分之十，高於任何其他經濟作物的面積。除了使近三百間彈棉花工廠和一百八十四間紡織廠的生產車輪不斷運轉外，棉花和棉花產品出口，在巴國外匯總收入中，還佔去近百分之四十的比例。

買糖消息刺激 期糖市況 交投增加

市況平穩，全日共成一百四十三手，造價微升。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨交投轉增，市況平穩，全日共成一百四十三手，較上日增加八十二手，期價微升，現貨價報二三點五美仙，上升三十點，市場消息有一、摩洛哥在倫敦買入一萬五千噸原糖，每噸約為五一八．九八美元。二、敘利亞宣佈買入一萬噸白糖，訂在四月間交貨。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份二三點九一美仙，共成六手，七月份二三點二美仙，共成六手，九月份二二點九三美仙，共成十手，十月份二二點七美仙，共成十三手，一月份二一點六美仙，共成三十手，三月份二二美仙，共成七十八手。

金幣行情

昨（廿四）日富格林金幣之市價爲：

買入：二九〇〇
賣出：二九四〇

龍年金幣（精庄）：
買入：六四〇〇
賣出：七四〇〇

女皇訪港（精庄）：
買入：一〇五〇〇
賣出：一一八〇〇

國慶金幣：
買入：五四〇〇
賣出：五七〇〇

港匯指數

（特訊）一九八一年三月廿四日（星期二）的港圓實際匯兌率指數爲八十八點八，下跌〇點三。

太古地產有限公司

截至一九八〇年十二月三十一日止年度
綜合業績及一九八〇年末期股息

概要

- 每股盈利增加112%。
- 建議派發末期股息每股42仙——全年派息比前一年度增加43%。
- 建議每兩股送紅股一股。
- 投資物業估值達港幣4,488,700,000元，計入一九八〇年重估增值後每股賬面資產淨值達港幣13.26元，比一九七九年十二月三十一日每股賬面資產淨值增加54%。
- 展望前景美好，預料一九八一年溢利會有顯著增加。

業績

太古地產有限公司截至一九八〇年十二月三十一日止年度綜合業績如下：

	截至十二月三十一日止年度 一九八〇年 港幣百萬元	一九七九年 港幣百萬元
營業額	1,053.7	747.8
除稅前溢利	628.2	300.9
稅項	102.4	47.0
除稅後溢利	525.8	253.9
少數股東權益	4.0	16.0
本年度溢利	521.8	237.9
優先股股息	16.6	—
普通股股東應佔溢利	505.2	237.9
本年度溢利可分析如下：		
物業發展	434.4	170.2
物業投資	70.7	60.6
建築	16.7	7.1
	521.8	237.9
香港	492.7	201.3
美國	22.7	30.5
馬來西亞	6.4	6.1
	521.8	237.9
普通股每股盈利		
未攤薄	146仙	69.0仙
完全攤薄	128仙	58.0仙
普通股每股派息		
中期息	18仙	11仙
建議派發末期息	42仙	31仙
	60仙	42仙

本公司發行之一九八五／一九八七年到期、週息九厘七五、可換股、可累積股息、可贖回之優先股170,500,000股，每股面值港幣一元，自一九八〇年一月一日起享有股息。該等優先股可於一九八二年至一九八七年間兌換爲普通股。兌換基準爲面值港幣275元之優先股換普通股100股。優先股股東若不換股，本公司有權於一九八五年十二月三十一日或一九八六年十二月三十一日予以全部或部份贖回，至於此後仍存有之優先股，本公司將於一九八七年十二月三十一日悉數贖回。每股未攤薄盈利乃以普通股股東應佔溢利除以已發行之普通股346,024,361股而得。每股完全攤薄之盈利乃根據此期間溢利及普通股408,024,361股計算，此股數包括優先股股東有權將優先股兌換而得之普通股62,000,000股在內。

一九八〇年年報包括主席報告書及截至一九八〇年十二月三十一日經審核賬項，將不遲於一九八一年五月八日寄發全體股東。股東週年大會訂於一九八一年五月廿九日召開，股份過戶將於一九八一年五月十五日至一九八一年五月二十九日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續。建議派發之末期股息倘獲股東大會通過，將於一九八一年六月一日派發。

布立克

香港一九八一年三月二十四日

太古地產有限公司
太古集團
香港太古大廈

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	16%	十八個月	13%
兩星期	16.125%	兩年	12.25%
一個月	15.75%	三年	12%
二個月	15.75%	四年	11%
三個月	15.125%	五年	11%
六個月	14.625%		
十二個月	13.875%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000 滙豐授信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221-3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

嘉 豐
熟悉的標誌加上全新的名字

港股回落 挫廿一點

收市略低於一千四百五十點而為一四四六點七一，全日開做五億一千四百萬元，則有增加。可見獲利回吐可觀。太地末期息四角二分，每兩股送一紅股。新城市開始交易。

（特訊）昨（廿四）日香港股市回落，恒生指數回跌二十一點，收市指數略低於一千四百五十點。交易數值則見大幅增加，全日交易數值略逾五億元。當昨日上午開市，似感有繼續向好趨勢，各項股票之開盤尚屬堅好，然高開後，即感受到獲利回吐壓力，初則做價只是盤旋稍偏軟，其後基於大市上升乏力，資家沽售增晉，做價低跌明顯，午後復市，資家沽售壓力仍增，市價繼續低順，稍後由於補倉關係，市價略見轉升，惟收市之氣勢仍弱。市道之回轉雖是獲利回吐致之，但從交易數值之大幅增晉與市價低跌，可想見資家拋售之情況。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有五億一千四百四十三萬元，比前日交易數值增加三千八百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔七千一百三十二萬元，遠東交易所佔二億六千二百三十五萬元，金銀交易所佔一億八千零三十九萬元，九龍交易所佔三十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一四五四・六七，比前日收市指數跌一三・二一，下午收市指數續降至一四四六・七一，全日共跌二一・一七，遠東收市指數為七二四四・五六，比前日收市指數跌一一一・二六，遠東分類指數僅紡織類續微報升後，其他各類俱見報跌。金銀綜合指數為一二八九・四三，比前日收市指數跌一七・四五，金指數為一二〇五・六八，比前日收市數跌一五・四〇，銀指數為一六八三・五七，比前日收市指數跌二五・五八。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者有二十六項，下降者有七十五項，無變動者有十五項。

據太古地產董事局昨日宣佈末期息每股四角二分，另每兩股送一紅股，截止過戶日期為五月十五日至廿九日。

新城市（新界）地產新股昨日已正式掛牌買賣，因屬首天交投的關係交投較盛，首盤即以三元成交，隨後做價反覆微降，最低做二元七角，收市價為二元七角七分半左右。

各項股票做價普遍回降中表現仍感堅俏者乃恰和，佳寧置業及太古地產等，恰和乃比前日收市，續升二角，佳寧升三角半，太古地產則升三角。至於其他股票做價回降較明顯者計遠東發展跌二角，遠東酒店跌一角七分半，嘉年地產跌一角二分半，麗君跌一角半，新昌地產跌七分，恰和證券跌五角，新世界發展跌二角，富豪酒店跌一角七分半，新鴻基地產跌七角，太古洋行A跌七角，大生地產跌二角，友聯銀行跌三角半，會德豐跌一角半及匯豐國際投資跌一角七分半等。一般的則比前日各該項收市價回降兩三個價位。

美元匯價提高刺激 西藥原料蓄勢加價

由於實銷力弱，存貨多，商人仍多照舊價出售，不過，個別品種已輕幅調高。

（特訊）美元匯價提高，各類西藥原料價格正蓄勢調升，由於銷力呆滯，商人多仍照舊價出售。

據業內商人表示，從去年底迄今，美元兌港元匯率不斷攀升，漲幅接近一成，故此利用美元結匯賬單計價的各類進口貨品，成本價格已相應地提高接近一成。

同時，各類經營費用例如運費，銀行息率，租金，工資等，都有增加，照理貨價會因此而調整，連同漲水的增加，價格理應提高百分十五左右。

但是，由於實銷力疲弱和銀行息率高不下關係，部份商人為求套現，貨價不僅未見提升，反適宜地輕幅回落，這對藥廠和轉銷商來說，無疑是一項很有力的刺激，於是乘低價補貨現象，已越來越明顯。

何況，現時從中國大陸輸港的原料價格，一般以美元計算，故此，從中國大陸供港的貨價成本已相對地提高，所以目前港商減價爭銷行動，主要還是受銀行利息和實銷力不振的影響，若舊價存貨清銷後，在新貨價格報升的環境下，貨價是會相應地調整的。

對後市看好，與石油價格的變動亦有很大關係，商人說：儘管石油供應已有供過於求現象，但石油價格在人為操縱環境下，仍是易好難跌，各類生產成本提高，對貨價的穩定，實有相當重要的力量。

因此，個別進口和較行銷品種，價格已經輕幅提高，預料這種趨勢仍會持續，這是由於商人避免大幅度加價對弱市產生過劇的破壞力。四環素每公斤由一百四十五元加至一百五十元，氯黴素每公斤由二百四十元增至二百五十元，紅黴素則維持不變，每公斤仍為五百五十元，金黴素每公斤一百七十元，暫售舊價，樸熱息痛每公斤二十九元。維他命B二亦微升，每公斤由二百九十元加至三百元，其它品種則保持不變，B一每公斤一百九十元，B六每公斤二百四十元，B十二每克二十八元，維他命C每公斤五十五元。

商人認為，目前貨價，顯然與現實環境脫節，不僅未能抵消通貨膨脹的升幅，連儲蓄存款應有的利息亦無法獲得，事實上，不少業商現時仍陷於虧本經營的困局中，而他們急於將存貨套現，貨由於市道過於疲弱，無論港銷和轉口生意，都較去年明顯地退減，因此，部份商人不惜將存貨競沽，及早套現，形成市道銷貨力更弱，競爭力更強，故待這些存貨沽清後，新價貨成本增加，大市便轉好。

歐洲外匯市 美元上升 金價榮辱

受波蘭局勢影響，未來數週金價估計會在五百至五百五十美元間上落。

（特訊）倫敦三月廿四日電：黃金倫敦開市報跌，蘇黎世則升，美元對其他歐洲主要貨幣均漲。

黃金倫敦開市每安士由上日的收市價五三一點五下跌至五二九點七五美元，蘇黎世開市每安士由五二六點五上升至五三二點五美元。

倫敦市場人士認為金價早市偏軟是週一獲利回吐所致，受波蘭局勢影響，目前金價相當動盪，未來數週內金價估計會在五百美元至五百五十美元之間上落。

蘇黎世美元開市一美元兌瑞士法郎由一點九上升至一點九〇二五瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由四點九一八七五上升至四點九二三法國法郎，法蘭克福一美元兌馬克由二點〇八六上升至二點〇九七五馬克。米蘭一美元兌里拉由一〇四〇點〇五上升至一〇四四點二五里拉，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由三五點二六五上升至三五點二七比利時法郎。

倫敦一英鎊兌美元由二點二四九五上升至二點二五九美元。東京美元收市一美元兌日元由二〇八點九五上升至二〇九點一五日元。

生牛盤價跌近百元 飲食業需求減少影響最大

零售生意亦僅及正常八成左右，需求全面減少，牛價跌同合理水平，只可惜市銷弱，牛商獲益有限。

（特訊）近日大陸供港生牛雖非緊絀，惟市道疲弱，牛商存牛多未屠宰，在後途供應不絀情況下，需求呈現不振，盤價較週前每担平均跌約一百元，飲食業需求減少為目前滯市主因。

據牛商消息稱：最近一個月左右，大陸供港生牛多較肥壯，平均每頭均重逾二百斤，較過往平均每担只得百多斤的生牛重得多，無形中令實際供量增加，因此近期大陸生牛供應數量表面無太大增加，可是在市道滯弱情況下，已漸出現供過於求的現象，因此盤價亦由上旬的高峰水平漸次回落，到近日生牛盤價已跌回合理水平，牛商亦可重新獲利，只可惜需求弱，生牛價回落牛商獲益不大。

牛商表示：由於銷市平淡，牛商早前存入生牛未能及時沽清，影響到近日生牛需求更弱，盤價平均較週前每担約跌一百元，目前入口牛商出價低，且有生牛未能即日沽清，反映出需求的弱勢正加深。近日供港生牛多來自山東、黑龍江、貴州、雲南、內蒙、海口、湖南、湖北、湛江等地，肥壯生牛每担約成五百三十元至五百五十元之間，普通生牛約五百元，近期供港生牛品質遍普提高，瘦小生牛甚少到。

牛商指出：生牛需求減少，主要是受飲食業的旺淡所致，因是飲食業的需求多寡影響最大，加上零售亦僅及正常八成左右，生意淡，對牛肉需求是造成生牛市全面減需關鍵所在。

大陸供量繼續增加 蛋品市況趨淡 價格跌後持穩

目前鷄蛋價格接近去年最低時的水平。鴨蛋味蛋市道可望稍後轉好。外地貨已少到。

（特訊）蛋品市況近來繼續趨淡，價格跌後持穩，供量仍充足，預料稍後鴨蛋將較暢銷。

據蛋商表示，由於天氣轉熱，市民食慾減低，對蛋品的需求全面轉淡，故近來蛋品市況全面轉淡。飲食業、食品業及零售業是蛋品的主要買家，近來這些買家的要貨量均下降，另方面，特別是鷄蛋近來供量漸增，形成市道更慢。奉天為蛋品之旺產季，但卻是蛋品之淡銷期，故此目前蛋市已晉入淡季。一般而言，蛋品淡季將至秋天才會有轉機，但鴨蛋及味蛋則可能在稍後有一個旺銷期，因鴨蛋味蛋為端午節製粽之主要原料，需求量將大增。

蛋商說，大陸鷄蛋降價後近來一直保持平穩，而美國泰國貨亦跟低。以目前的價位而言，鷄蛋已接近去年最低時的水平，預料稍後市勢太淡仍有再略為下降的機會。而皮蛋鴨蛋味蛋之價格，較去年同期為高，不過稍後鴨蛋味蛋却有升高的可能，因用家購備存貨作為製粽原料，需求將增加。往年亦有此種情形，會導致價格上升。

昨日部份行情如下：浙江鷄蛋大超級每千枚三百四十二元，一級三百零七元，二級二百八十二元，三級二百七十五元，四級二百六十六元，安徽鷄蛋大超級三百三十五元，一級三百一十一元，二級二百九十元，三級二百七十四元，四級二百六十九元。江西鴨蛋二級三百七十九元，一級四百元。福州鴨蛋一級四百元，二級三百六十八元，三級三百四十五元。湖南味蛋三級四百一十元。漢口味蛋一級三百九十八元，二級三百九十四元。三級三百四十元，四級三百一十五元，五級三百零一元。漢口皮蛋三級五百二十元，四級五百零五元，五級四百七十九元。

港元幣值趨疲弱 利率跌勢將緩慢 美元強勢仍會保持

美國利率雖已出現下跌趨勢，但其跌勢將是緩慢的，去年急速下跌的局面，今年將不復現，以上是「世界金融分析」雜誌主編，馬克蒂（MARK TIER）所作的分析。他指出，由於短期貨幣需求（如國庫票據）遠較長期貨幣（如國庫債券）為大，因此這類短期投資工具的增值速度，亦更為快速。

馬蒂爾又指出，長期來說，利率走勢在一九八三至八四年間，有急速上升到二十五厘至三十厘的可能，故投資利率期貨者，適宜以短期為主，他預料利率底點會在明年（一九八二）出現，屆時投資者可因而獲得互利。

談及主要貨幣匯價的走勢，馬蒂爾表示，當利率保持在高水平時，美元仍能維持強勢，瑞士法郎及德國馬克目前雖已接近底點，但須到今年第三或第四季時，對美元方有較強的希望，英鎊在美元企穩時，將繼續滑落到兌二美元的水平。

不過馬蒂爾又表示，長期來說，美元兌其他強勢貨幣仍會回趨堅挺，不過此升勢要到一九八一年底或一九八二年方會呈現。至於港元，則可能成為一種最弱勢的貨幣，新加坡元兌美元則會穩定上升，澳洲元在今後十年內，仍能保持強勁。

瑞士法郎及德國馬克仍有希望再度成為強勢貨幣，但其「升勢」，將不及七十年代。至於加拿大元及日元長期而言，亦有較強的可能。

世界各國最近利率比較表

（市場利率以一九八一年三月十一日每年標準百份率）

類別	美國	加拿大	英國	法國	西德	意大利	瑞士	日本
中央銀行貼現率	一三・〇〇	一七・一六	一二・〇〇	九・五〇	七・五〇	一六・五〇	四・〇〇	七・二五
每月拆息借款率	一四・五〇	一八・〇〇	一六・〇〇	一一・五〇	一一・七五	一七・五〇	三・七五	八・四三七五
國庫券九十一天	一三・八四	一六・八五	一一・七五	一三・六五	—	一五・四九八	—	五・八七五
商業單據三月期	一四・七五	一七・一〇	一一・四〇六	一二・三七五	—	—	—	—
銀行短期放款利率	一八・〇〇	一八・二五	一三・〇〇	一四・六〇	一二・〇〇	二一・〇〇	六・〇〇	七・五〇
銀行三個月期存款利率	一四・七五	一七・〇〇	一二・六二五	一二・五六二五	一四・〇〇	一〇・七五	八・五六二五	五・〇〇
各國貨幣對美元兌率	—	〇・八三四四	二・二一〇〇	〇・二〇〇四	〇・四七二〇	〇・〇〇〇九七五	〇・五一六五	〇・〇〇四八二〇

歐洲美元利率（倫敦市場・銀行業內三月五日按價）

七天通知期	一個月期	三個月期	六個月期
一五・八七五	一六・四三七五	一六・六二五	一六・六二五

伊瑞克桑集團 銷售量增三成

世界最具規模之電信產品公司之一—瑞典伊瑞克桑集團宣佈，去年之銷售量高達二十七億七千九百萬美元，增加百分之三十。

該集團本港地區辦事處報告稱，上述業績中，百分之七十九乃出售於瑞典以外市場。除稅前及調整前之收入為二億一千二百萬美元，增加百分之十四。

截至去年底接獲之定單為二十七億二千萬美元，較前一年同期增加四億零六百萬美元。該報告稱，由於主要市場之形勢尚未明朗，故難以預計今年之業績如何，惟與該公司有業務關係之大公司，其收益目前已開始增加，這一點有利於該公司之業績。該集團建議派發股息每股八點五瑞典克朗，去年為七克朗。該集團去年底之職員人數為六萬五千九百一十人，其中二萬七千九百七十八人在瑞典。

香港空氣環境雖欠佳 試驗冷氣產品卻理想

（特訊）香港空氣污染雖令市民頭痛，卻非常適合工業界試驗及改進其產品。據世界著名冷氣機製造廠的技術監督羅雅表示：由於本港空氣污染，含鹹性的塵埃及低電壓的環境，使本港成為一處試驗和改良新產品最理想的地方。

羅雅是在美國約克冷氣機公司為改進本港冷氣機售後服務的品質而舉行的研討會上作出上述表示。在此次研討會上，美國約克廠方尚有多位冷氣工程專家專程來港，主講技術問題。

羅氏稱，為了要抵受得惡劣的污染環境，約克冷氣公司正在發展一系列全新的冷氣機，特別塗上一種化學物質的散熱器，機外殼則加上一層電解沉澱，以加強保護作用，使它不易受到腐蝕生銹。

他指出，這一系列新產品經過在香港這種空氣嚴重污染的環境試驗，證實有效後，現已推廣至世界各地。

羅氏又指出：鑒於冷氣機在香港使用的壽命已大為延長，因此售後保養服務水準亦有加強的必要。

約克冷氣公司舉辦研討會之目的，便是希望能讓冷氣機保養工程師了解冷氣機保養技術方面最新發展，特別着重於介紹有關冷氣機的風扇馬達及壓縮器等部份。

圖片說明：約克牌冷氣機主辦研討會派出美籍工程專家介紹有關冷氣機壓縮器及風扇的最新之保養技術。

美國紡織協會組團 首次來港拓展市場

指出港市潛力頗佳 美國產品品質較優

（港訊）美國紡織代表團一行廿三人昨日抵港，作為期五天訪問，介紹該國最新的天然及人造纖維和棉紗，並對本地及東南亞市場加以探討。該代表團包括美國棉紡協會屬下十三家會員公司，協會執行副主席康納表示，該國纖維或棉紗輸港佔總出口額比率甚低，不足百分之一，該團今次首次訪港，希望能發展本地市場。

雖然台灣、巴基斯坦等所佔本港棉紗市場的比重頗大，康納認為，美國產品品質較優，潛力頗佳。

本港多年來已為亞洲區紡織中心，美國纖維代表團至今才首次正式訪港，康納承認乃屬疏忽，然而這次訪港的籌備工作已超過一年，現階段尚屬探討性質，真正做到在本地市場佔一席位，並不容易。

美耐用品訂單 上月略晉

近週貨幣需求增加廿五億元

（特訊）據經濟電訊：①萬國貿通銀行在倫敦方面的業務組織預期一九八一年將會是鋼鐵業的一年。該公司致力基本所擁有的產值達一百卅億元，在去年稅前曾有七千三百萬元盈利。②美國鋼鐵廠宣稱，預期本季第二季新單將旺，鋼鐵需求量及裝運將較第一季為多。該廠主席說，並以不斷的訂單看來，一九八一年末季將仍會暢旺，使裝運量達九千九百四百萬短噸。

③聯邦儲備局宣稱，經聯邦政府及銀行之存款調整後，在三月十一日結束的一星期中，美國貨幣需求量，增升二十五億四千萬元而達至七百九十二億六千萬元。④商業部宣稱，二月份耐用品新單經季節性調整後為八百一十七億元，較一月份增升三億六千二百萬元，或百分之〇・四，較去年同期增升百分之三・三。一月份曾增升百分之一・六。

近數週美耗油降一成 油價似已達頂點

漢華實業銀行宣稱

漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」指出，產油國今年倘若再次提高油價可能遇到消費者相當大之阻力。該周刊係根據官方最近之統計數字作出上述意見。

周刊說，美國及其他國家之消費者已比石油輸出國組織更厲行節約。去年美國煤油之消耗量下降百分之二點六，同時自由世界對石油產品之需求量即下降百分之五點四。今年之需求量已更大幅度下降，如截至三月六日為止之四星期內，美國消費者及工業所用石油每日比去年同期下降百分之十點七。因此，目前美國汽油消耗量下降百分之七而家庭取暖用油消耗量下降百分之十點七。煤油及原油之存貨量已大幅增加，汽油存貨量則保持二億八千五百萬桶之記錄。

周刊說，如果伊朗及伊拉克大幅恢復石油出口，勢必加激世界業已過多之存貨。該兩個國家現每日出口之石油稍多於一百萬桶，而一九七八年為每日七百八十萬桶，同時這兩個國家亦希望能多產石油以便恢復經濟。由於美國及其它國家已出現燃油存貨過多，產油國無疑希望能及早減產，因此油價停止上升，結果將使汽油及其他石油產品之價格小幅度下降。

港白銀市陷 屋漏兼連夜雨

亨特將要賣出還債

港貿易場白銀期貨每十安士由七〇五元挫為六八〇元，大跌廿五元。

（特訊）週一倫敦銀價上漲，現貨每安士十三點三二美元，六月期貨，每安士十四點二六美元，十二月期貨，每安士為十五點二七三美元。

昨（三月廿四）日本港白銀貿易場期貨每十安士收市價為六八〇元，較前日之七〇五元下挫二十五元。

金商說，雖然周一倫敦銀價仍升，但昨日本港銀價下挫是由於美國聯邦儲備局肯定亨特兄弟將要沽售白銀以償還債務。

金融界人士說，前日銀價的上升，是由於美國政府向國會建議出售庫存白銀以籌購買戰略物資的可能性。

昨日本港部份銀元價如下：大頭四十九元，較前日跌一元，帆船四十六元，跌一元，光緒元寶七十二元，跌一元，花旗銀七十元，跌一元。

煤炭業勞資 達成三年合約協議

代表十六萬美國礦工以及烟煤業工人的談判人員，經過討價還價，昨天宣佈達成一項三年合約的協議，預料可以消弭臨時罷工的僵局。協議的細則，在未見宣佈前尚未公開。

國際股市金融行情

一九八一年三月廿四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 5.30	（506.50）
午市	十 3.50	（504.70）

五種主要港股價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	16.85	16.95
怡和	H.K.$	22.80	22.90
和黃	H.K.$	16.35	16.45
會德豐	H.K.$	7.25	7.35
置地	H.K.$	11.70	11.80

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十 5.05（100928）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十24.62（7318.19）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 4.75	（531.00）
尾盤	U.S.	十 10.25	（536.25）

美元開市價格		
法蘭克福	2.09475	馬克
倫敦	2.2590	美元
東京	208.50	日元
巴黎	4.9300	法郎

股市成交價目表（三月廿四日 星期二）

香港會成交：71,320,000元　遠東會成交：262,350,000元

金銀會成交：180,390,000元　九龍會成交：370,000元

四會成交總額：514,430,000元

恒生指數：1446.71跌21.17　遠東指數：7244.56跌111.26

金指數1205.68跌15.40銀指數1683.57跌25.58金銀指數1289.43跌17.45

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	120.00	121.00	117.00	118.00	118.00	117.00
滙豐銀行除各項	17.00	17.00	16.40	16.50	16.60	16.50
海外信託(除各項)	6.00	6.20	5.90	5.90	6.00	5.90
友聯銀行	10.00	10.40	9.80	9.80	9.95	9.90
東亞銀行(拆細)	84.00	84.50	83.00	83.00	83.00	84.00
永隆銀行除各項	86.00	86.50	85.00	86.00	85.00	86.00
嘉華銀行	3.80	3.80	3.75	3.775	3.80	3.775
工商銀行	3.95	4.00	3.90	3.95	3.925	3.90
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	60.5%	60.5%	60.5%	60.5%	60.0%	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.0%	6.05%	600.%	—
滙豐債券9.25%	68.0%	68.0%	66.0%	68.0%	66.0%	—
滙豐認股權證	6.80	7.10	6.80	6.90	6.90	6.95
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	22.00	22.20	21.70	21.80	21.80	21.70
怡和認股權證82	4.10	4.10	3.90	4.075	4.075	4.075
（二）公用類						
九燈	10.60	10.60	10.20	10.40	10.30	10.30
港燈集團	7.85	7.90	7.65	7.75	7.80	7.80
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	26.00	26.20	25.70	26.00	25.70	26.00
油蔴地小輪	5.50	5.50	5.10	5.30	5.20	5.20
九龍巴士	14.00	14.10	14.00	—	14.10	14.00
中華巴士	20.60	20.80	20.60	20.60	20.60	20.60
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.05	5.15	5.05	5.05	5.05	5.05
隧道公司	9.70	9.80	9.50	9.50	9.80	—
青洲英坭	59.00	59.50	58.00	58.50	59.00	59.00
恒隆	25.80	26.00	25.60	—	25.90	25.80
和寶	1.40	1.44	1.40	—	1.40	1.44
永安公司	11.00	11.00	11.00	11.00	11.00	—
和記黃埔	16.40	16.50	15.90	16.10	16.20	16.20
怡和	22.60	23.00	22.30	22.90	22.90	23.00
立興	4.00	4.00	4.00	4.00	—	4.00
生力啤酒	7.10	7.20	7.00	—	7.10	7.00
瑞興公司	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
先施公司	52.00	52.50	52.00	52.00	—	52.50
寶光實業	6.45	6.50	6.25	6.40	6.50	6.40
屈臣氏	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00
會德豐A	7.30	7.40	7.05	7.10	7.20	7.20
信德	3.00	3.10	3.00	3.00	3.00	3.10
仁孚企業	2.15	2.20	2.10	2.15	2.10	2.20
太古洋行A	13.40	13.90	13.30	13.40	13.30	13.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	8.70	8.70	8.70	8.70	8.70	—
莊士集團	3.00	3.00	2.70	2.90	2.90	2.70
連卡佛A	8.40	8.40	8.40	—	8.40	—
鱷魚恤	4.55	4.55	4.50	—	4.55	4.55
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.25	5.30	5.25	—	5.30	5.30
長江實業	34.00	34.25	33.00	33.50	33.50	33.50
啓德置業	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
利興發展	8.00	8.00	7.90	8.00	7.90	8.00
新昌地產	1.40	1.40	1.33	1.35	1.33	1.35
嘉年地產	3.40	3.40	3.25	3.30	3.30	3.30
置地公司	11.50	11.70	11.30	11.80	11.50	11.50
信託公司A	9.20	9.20	8.90	—	8.90	8.90
合和實業(除息)	16.60	16.60	16.20	16.40	16.50	16.50
新昌集團	4.80	4.80	4.60	4.60	4.65	4.65
四海地產	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	—
保華	3.85	3.85	3.80	—	3.825	3.85
海南	4.10	4.25	4.10	—	4.25	4.10
聯邦A	7.40	7.40	7.10	—	7.15	—
新鴻基地產	16.50	16.50	15.60	15.60	15.60	15.60
大寶（除各項）	6.45	6.50	6.15	6.30	6.30	6.30
泰盛發展	4.90	5.00	4.85	4.90	4.90	4.90
新世界	6.00	6.10	5.80	5.85	5.90	5.85
啓明建業	2.10	2.10	2.10	—	2.10	—
麗君	3.70	3.75	3.55	3.55	3.575	3.575
大昌地產	5.60	5.60	5.30	5.40	5.45	5.40
大新公和	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
亞細安	0.45	0.46	0.43	—	0.44	0.445
建煌新記	1.62	1.65	1.58	1.60	1.60	1.61
王集團	3.125	3.15	3.125	—	3.15	—
大生地產	5.80	6.00	5.70	5.80	5.75	5.80
明輝發展	6.35	6.50	6.35	—	6.45	6.40
佳寧	8.30	8.50	8.00	8.40	8.35	8.35
捷聯	6.60	6.80	6.50	6.55	6.55	6.55
華光地產	3.30	3.375	3.20	3.20	3.20	3.20
海港工程	1.02	1.05	1.02	1.02	1.05	—
志正國際	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.075	3.10	2.85	3.075	2.90	2.80
太古地產	15.00	15.30	15.00	15.20	15.30	15.30
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
好世界投資	2.75	2.75	2.70	2.75	2.725	2.70
富輝（除息）	3.10	3.10	3.00	—	3.10	3.00
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
世界發展	3.35	3.475	3.35	3.35	3.40	3.45
恒生工業	2.65	2.65	2.55	—	2.60	2.55
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
遠東發展	5.55	5.60	5.20	5.30	5.30	5.25
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.85	2.95	2.80	—	2.85	2.80
永泰發展	12.20	12.40	11.80	12.00	11.80	11.80
華信地產	2.40	2.40	2.25	—	2.25	—
（五）倉塢類						
九龍倉	8.50	8.60	8.25	8.30	8.35	8.35
安全貨倉	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
中華造船廠	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.00	8.00	7.80	7.80	7.80	7.90
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	44.00	44.50	43.75	44.00	44.00	44.00
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
遠東酒店	2.70	2.70	2.525	2.60	2.575	2.60
富豪酒店	2.20	2.25	2.025	2.05	2.075	2.075
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	27.70	27.70	27.70	—	27.70	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.90	3.95	3.90	3.90	3.90	3.90
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
萬邦航業	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—
維達航業	3.60	3.60	3.525	—	3.60	3.525
東方貨櫃	3.625	3.65	3.60	3.65	3.65	3.65
華光航業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	3.90
鐵聯國際	4.05	4.10	3.825	3.90	3.875	3.925
（九）投資類						
聯合企業	7.80	8.10	7.80	8.10	8.10	8.00
怡和證券（除息）	13.40	13.40	12.80	13.00	12.90	13.00
森那美	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
新鴻基證券	5.00	5.05	4.90	5.00	5.00	5.00
（十）其他						
菲立斯礦	0.12	0.12	0.115	—	0.12	0.115
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.40	7.50	7.40	7.40	7.50	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.00	8.40	8.00	8.40	—	—
新鴻基財務	4.80	4.85	4.80	4.90	4.85	4.85
茂昌眼鏡	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.80	1.80	1.80	1.80
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

復活節貨趕貨告一段落
空運出口應旺不旺
貨機儎倉空位增加
各類出口貨中成衣減少最明顯

（特訊）際此復活節前的趕貨期間已告一段落，但空運出口顯然未曾有所助益，表現出應旺不旺的淡態，航空貨機儎位亦多數未能滿儎，在各類空運貨中，尤以成衣的減少最爲顯著。

繼二月份空運出口呈現歷史來所未見的淡象之後，空運業內人士多預期三月中旬空運貨量將會因復活節而帶來旺景，但以過去兩星期來的表現來看，情況顯得令人失望。

據空運業人士說，近期的空運貨量雖已較二月以來的疏淡期間爲多，但基本上仍是處於淡靜，而復活節前的海外需求似乎也未見爲空運業帶來大大的旺景。

空運業人士稱，由於付貨量有限，目前仍然是航空公司主動向空運公司要貨，與昔日旺景中經運公司向航空公司訂位的處景剛爲兩樣。在付貨量未見擠擁之下，各空運公司作業亦普告緩滯，常性的加班情況已是甚少。

航空公司方面，既因空運出口放慢，更加上近年航空貨機的儎位因珍寶型貨機的添置而增多，使空運貨機經常出現儎位過剩而不能儎滿的情況，部份班次也因之而暫告取消或遭受延誤。

據業務尚稱不差的日航貨運部副經理鍾國榮表示，今年以來的航空貨運較諸去年同期有明顯的減退，即以近期從復活節前的應旺期間，亦未見進步。

鍾國榮指出，空運出口未能好旺的主要原因仍在於西方市場的經濟尚未恢復，購買力弱。他說在各項空運出口貨類中，以成衣的減少最爲明顯，其中據知牛仔褲在西方市場中仍有大量的存貨，短期內對花貨的需求將屬有限，至於鐘表、電子產品等的付運最較爲穩定。

港金先跌後升
午後受波蘭罷工消息影响
收市價三三五二較早市高五十餘元，較前日升十三元。四月期金結算價五三五，跌二點一美元，飾黃金價改低。

（特訊）昨（廿四）日本港九九金價低開高收，收市價較前日升十三元，期金則下跌二‧一美元。飾黃金價改低。

周一倫敦收市五二六，升九‧二五美元。蘇黎世五二六‧五，升九美元。芝加哥六月期金收市五三八‧二五美元，跌一‧五美元，紐約四月期金收市五二七，跌十美元。

金商稱：昨日本港金市早盤追隨紐約走勢報低，但下午傳來波蘭自由工會大部份領袖贊成舉行大罷工的消息，引致金價急速反彈。

昨日貿易場九九金價開市三三〇〇，較前日收市低卅九元，上午曾一度跌至三二九四，以最高價三三一九收市，下午開市三三四〇，稍後升上三三六〇，又跌落三三五二，三三四八，再扳上三三五八，最後以三三五二收市，較上午開市價高五十二元，較前市收市價仍升十三元。波幅六十六元，公價三三一〇，低息十三元三毫六仙。

期金方面，全日共成交二百四十手，值一千二百九十萬美元。四月期貨開市買賣價五三二及五二九，最高五三七‧八，最低五二五‧七，收市買賣價五三五‧五及五三五，結算價五三五，較前日跌二‧一美元。六月期貨結算價五四五，跌三‧五，八月五五六，跌四，十月五六七，跌四‧〇，十二月五七七，跌五‧〇。明年二月五八八，跌五。

飾黃金價每兩三千四百八十元，較前日跌廿元。

榴花粗紗糖期貨大降
頹弱糖市又受壓力
四月付船每噸三千五百元 比二月下旬降一百三十元

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，轉呈虛怯。由於中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出四月付船期貨每噸價格比二月下旬降低一百三十元，對頹弱的糖市又有新的壓力。

據糖業人士透露：最近幾天中國大陸榴花粗砂糖因爲現貨已疏，價格回升，可是到了昨（廿四）日經銷商開出四月付船的期貨盤，每噸三千五百元，比二月下旬（每噸三千七百八十元）降低一百三十元，於是在弱的糖市又受到新的壓力。因爲港商二月下旬已訂購的四月付船期貨尚未運來，新貨盤又告降低，來貨轉多，港市價格又將會再度挫落。

昨（廿四）日港市拆銷轉呈稀少，福建粗砂糖現貨每噸三千三百五十元，日本及南韓幼砂糖現貨每担二百一十元，四至八月付船南韓幼砂糖每担二百〇八元，菲律賓幼砂糖現貨每担一百八十元，中國大陸草原幼砂糖每噸三千〇三十元。

國際糖價，又復上升。倫敦（廿三日）原糖現貨每噸二百四十三磅，升三磅。五月期貨每噸二百四十四磅八〇，升七磅五〇。八月期貨每噸二百卅九磅七五，升七磅。十月期貨每噸二百卅四磅，升六磅。紐約（廿三日）原糖現貨每磅廿二‧七〇美分，升點二〇美分。七月期貨每磅廿二‧七〇美分，升點〇五美分。九月期貨每磅廿二點美分，升點一五美分。

期棉交投疏
全日共成二十手，是炒家入市減少與缺乏消息刺激所致，造價呆定。

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原棉期貨交投疏少，全日共成二十手，較上日減少一手，造價呆定，是炒家入市減少與缺乏消息刺激所致。

商品交易所發表，昨日收市價爲：五月份八七點九美仙，共成四手，七月份八八美仙，共成四手，十月份八四點四六美仙，共成四手，十二月份八三點五美仙，共成四手，三月份八三點二美仙，共成四手。

澳洲獲獎工業設計 使鏈鋸改裝成電鑽

澳洲雅登製造廠（ATOM INDUSTRIES）生產了一種簡單的配件，能把普通電動鏈鋸輕易地改裝成電鑽，因而在澳洲贏得一項設計優異獎項。

這種木造通接裝置，以一個極安全的離合器控制螺旋的鑽子，使開動時能有效率地自動操作。在對準目標後，工人須把持機器向己方拉動，直至鑽頭把表面部份鑽空後，才自動向前推進，把刨屑從孔清理出來，這樣的設計是避免了過份的擠壓。

這類200型的鑽子及配件，適合修建興膽、橋樑、畜牧場之用，還可建造柱樑，外屋，修築公路，船塢及碼頭等。

鑽子的直徑大少由9.5公厘至32公厘（0.37—1.25吋）多種，適合不同的需要，這類鏈鋸配件現正在本港及遠東徵求代理。

徵求碎股及各類碎股
匯豐 和黃
德輔道中216號 三昌大廈402室
電話：五一四三四八七一一二，四四九七八七

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	15.750%
二個月	15.500%
三個月	15.250%
六個月	14.750%
一年	14.000%
一年半	12.000%
兩年	12.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341	旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261	大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231	深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115	新蒲崗分行：3-270145

廣安銀行
全資附屬機構
廣安財務有限公司
港幣存款
利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油蔴地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

道亨銀行
道亨銀行各分行代收
建利財務有限公司港幣
及美元存款

分行	行址
文咸東	香港文咸東街17-19號
中區	香港雪廠街10號
銅鑼灣	軒尼詩道427-429號
北角	香港英皇道377號
西區	香港皇后大道西226-228號
跑馬地	香港成和道23號
西營盤	香港德輔道西271-285號
油蔴地	九龍吳松街131-137號
旺角	九龍荔枝角道1號
青山道	九龍青山道362號
紅磡	九龍馬頭圍道71-73號
觀塘	九龍觀塘裕民坊64-66號
新蒲崗	九龍新蒲崗彩虹道26-28號
深水埗	九龍荔枝角道257號
蘇屋	蘇屋村杜鵑樓179-180號
葵涌	新界葵涌道1001號
上水	新界上水新豐路73-75號

詳情請與分行經理接洽
或電5-440712查詢
建利銀行國際集團成員

渣打財務集團
港幣存款利率行情

渣打貸款業務有限公司			
24小時通知	16.000%	3個月	15.125%
1個月	15.750%	6個月	14.625%
2個月	15.750%	1年	13.875%
渣打財務（香港）有限公司			
18個月	13.500%	4年	11.000%
2年	12.500%	5年	11.000%
3年	12.000%		

最低存款額$50,000
存款可經渣打銀行任何分行或駕臨
中環德輔道中4-4a號渣打銀行大廈四樓
上列公司辦理。
查詢電話：5-255413

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率			
一個星期	15.75%	三個月	15.50%
一個月	16.00%	六個月	15.00%
兩個月	15.75%	一年	14.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押滙
樓宇按揭：
十年分期 週息 18.00%
十五年分期 週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全東附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-255011

港幣存款利率行情	
存款期	年息
一個月	15.625%
二個月	15.625%
三個月	15.000%
六個月	14.500%
一年	13.750%
一年半	13.500%
二年	12.500%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

美銀財務（香港）有限公司
美國銀行集團成員

存款期	年息
一個月	15.75%
二個月	15.625%
三個月	15.00%
六個月	14.50%
十二個月	13.75%
二十四個月	12.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款。

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	15.125%
兩星期	16.125%	六個月	14.625%
一個月	15.750%	一年	13.875%
二個月	15.750%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號麗斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場

台北	$680	東京	$1,000
曼谷	$930	星馬泰	$1,550
倫敦	$1,600	韓日台	$1,550
澳洲	$1,530	美國	$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝旅運公司 3-9681323-951635

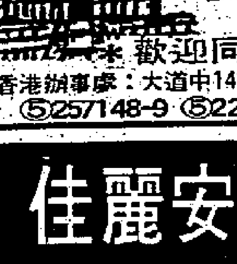
台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝蔴620 第一320 嘉年華600 大平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
桂林、南寧、從化七天遊 $1828 逢二、五出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化、星湖、廣州五天 逢四出發 $680
復活節加班：¾至⅘ 天天出發
從化、星湖、西樵、廣州 逢二出發 六天$765
華東十天豪華團 $2880 3月19,27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 四天自由團
機票十酒店十接送
芝蔴大酒店 $999
麒麟大飯店 $888
太平洋飯店 $850
寶島五天海陸空團 少行柱路700里 4月16,17,18 $1690
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35 14天前報名可依期出發 逢週日出發$1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年
＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營



是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
台灣 七天$1580 九天$1780（逢星期一至五出發）
泰國 五天$1880 復活節特別加班團（出發日期4月16日）
馬星 六天$2490
馬星泰 九天$3090
復活節特別加班團 十一天$3780 出發日期：⅓
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
韓國板門店 四天$1988 出發：逢星期六
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六一出發
九龍旺角麼創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團 實力雄厚
PORTOPIA'81 神戶博覽會 七天
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號陳山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天	$1680	5/3 17/4
泰國芭堤雅五天	$1590	7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天	$1799	5/3 16/4
台灣花蓮四天團	$1350	5/3 17/4
台灣七天豪華團	$1850	5/3 14/4

代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（吳冠垒）主理

永安
總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州八天豪華團	$3480	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1790	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1690	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團	$7680	3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14 4月4,15

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$798	台灣七天	$1799
東京四天	$1645	日本八天	$2990
韓國四天	$1750	韓日七天	$3580
泰國六天	$1380	星馬泰十二天	$3490
夏威夷七天	$3789	菲律賓七天	$1599
冲繩五天	$2399	美國西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿　馬　　堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

全台灣天天出發
九天$1633 七天$1433 四天$1133
＊乘日航、早去晚返 足九天行程，絕無取巧。
＊一流膳食，高級享受。
＊遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
＊專人領隊，經驗導遊，敢誇一流
本公司爲"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

復活節台北四天豪華遊
台北—烏來—六福村— 石門水庫—野柳—故宮—忠烈祠—陽明山公園— 豪華夜總會
（特價）$1199
☆豪華客機出發 遍遊寶島首府名勝，食宿一流

曼谷芭堤雅 超值豪華遊
七天超值豪華遊 $1633
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店。
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠。
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
逢星期一、二、六、出發。

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大廈520室
5-234047-8·254663·234746
HATA BONDED 保障

原是IQ三辣
奈何身不由己

THE CRAZY GIRLS AND THE FUNNY BOY

小生烏龍

百代公司繼「IQ零蛋」更惹笑貢獻

七彩鬧幕 又名：烏龍王

海運 百樂

老少咸宜 闔府統請

明天 日夜五場盛大獻映

今起訂座

怕羞・撞板・走佬 八零年代法國第一笑匠：「小生」

皮亞李察 被公認從影以來最佳代表作

高級性旦：珍寶金 聯合主演

道貌岸然 IQ最高 | 偷看裸照 意馬心猿 | 頑皮女生 整蠱老師 | 以一拖四 大鬧片場 | 浴缸藏龍 飲肥皂水 | 燈泡灼褲 熱到彈起 | 明星香閨 考驗數學 | 一夜奇逢 行桃花運 | 一經入浴 變紅毛怪

帝國・帝后（牛頭角・香港仔）　普慶・明珠　娛樂・寶聲・明月・黃金・翡翠・文華・亞洲・蘭宮　珠江・銀都 3-7123941 3-891187　寶華（大埔）　英華（新蒲崗）3-211655　豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169

帝國・帝后：今天獻映 袁和平 吳思遠 李小龍 三位心血結晶 **死亡塔** 好漢搏虎 英雄畢命

普慶・明珠：今天五場 一部向神秘死亡挑戰！ 候選本屆金像獎 兒童不宜 **特技人** 大導演李察羅斯精心傑作 明珠午夜場：降頭

娛樂・寶聲・明月・黃金：最佳動作片王！ 一流功夫 一流搭配 一流導演 一流製作 **陸阿采與黃飛鴻** 導演 劉家良 領銜主演 劉家輝 陳觀泰 寶聲早場：愛的代價 黃金早場：土匪 午夜場：黃飛鴻

翡翠・文華・亞洲・蘭宮：黃飛鴻夠威夠巴閉 重映都咁醒！你話點頂 今天五場獻映 **陸阿采與黃飛鴻** 導演 劉家良 領銜主演 劉家輝 陳觀泰 翡翠早場：降頭 文華：死角 兩院午夜場：陸阿采與黃飛鴻

珠江・銀都：今天四場 中國第一部不可不看影片 12正點 三正點 六正點 九正點 白楊 陶金 舒繡文 上官雲珠 主演 蔡楚生 鄭君里 導演 **一江春水向東流** 銀都今早場：逃獄犯

寶華：今天五場 金公主發行的中國功夫巨片 **龍拳** 成龍 苗可秀 主演 明天正場 暴力電影浪漫化！ **愛殺**

英華：今天四場 上下兩集一場映完 不加座價 **一江春水向東流** 白楊 陶金 主演 一部中國式的亂世佳人 今早 大劈棺

豪華・新大華・華聲：大爆滿第三週 歐洲公司色情電影 **色慾春潮** "TEENAGER" 伯納梅遜 積琪絲歡達 聯袂演 兒童不宜 春情發動 各有奇遇 影評大讚女角春宵大胆鏡頭鑑賞眼

域多利 12-312795　大華新光 H632959　利舞台・倫敦・影都　總統・華盛頓　金冠　北角國寶　旺角麗聲　北角國都　尖沙咀民樂　紅磡金門

域多利：最後今天 嘉禾最新貢獻 影文佳片 監製 主演 唐龍 黃正利 **死亡塔** 明天 歐洲公司大色情胆片 **性的好奇** 今早・小樓昨夜又春風。

大華新光：五場請早 成人娛樂嬲富肉感巨片 **裸女雜技團** 雜技節目 裸女登場 香風陣陣 春光滿場 兒童不宜 大滿四場 十二點 三點正 六點正 九點正 **萬世救主** 下期 爵士巨星

利舞台・倫敦・影都：大滿五場 最新杜比效果 科幻傳奇奇大觀 利舞台 12點 兩點 五點 七點 九點半 倫敦 影都 12點 兩點 五點 七點 九點半 加拍最新片段 **第三類接觸特別版** 人類與外星人接觸 李察德里法斯 杜魯福主演

總統・華盛頓：最後今明 特技鏡頭迫真 **大地震** 後天獻映 **查理敢死隊**

金冠・國寶：今五場映 新樂宮 文娛 鮮 兒童不宜觀看 標青靚女裸露上台 鹹濕小丑乘機搏懵 **裸女雜技團** 後天獻映 **查理敢死隊**

麗聲・國都：今天最後五場 劉家榮 陳琪琪 領銜主演 劉青雲 雅麗 唐菁 吳孟達 羅浩楷 張嘉年 粵語對白 **何方神聖** 人馬齊集 劉班勢沟來家！ 闖新路線 劉家榮新創造型！ 明天獻映 愛殺 今午夜場麗聲夜晚！

民樂・金門：今天最後五場 劉家榮 陳琪琪 領銜主演 劉青雲 雅麗 唐菁 吳孟達 羅浩楷 張嘉年 粵語對白 **何方神聖** 人馬齊集 劉班勢沟來家！ 闖新路線 劉家榮新創造型！ 明天獻映 愛殺 今午夜場民樂夜晚！

國寶 K208917　深水埗南昌　樂聲　灣仔國泰　紐約・凱聲　紅磡黃埔新邨　國際 K820749　新都・快樂 H773496 K666148　新樂・富都・寶石 K618167 K429997 K657116　龍華・恒星・油麻地・福星

國寶・南昌：今一天 全部美女演出 色情如艷 鋒芒巨片 **慾海淫娃** 今天放映 **死亡塔** 唐龍 黃正利 演 李小龍生平之願 早場：陽光 公餘場：狼女慾潮

樂聲・國泰：今天最後五場 劉家榮 陳琪琪 領銜主演 劉青雲 雅麗 唐菁 吳孟達 羅浩楷 張嘉年 粵語對白 **何方神聖** 人馬齊集 劉班勢沟來家！ 闖新路線 劉家榮新創造型！ 明天獻映：愛殺 林青霞 秦漢 主演

紐約・凱聲：今明最後兩天 新藝城發行 喜劇 張艾嘉 ... 拉公出！ **智多星** 大尼 保羅 ... 主演 **普通人** 超群絕 ...

紅磡：今天五場 K636388 吳思遠導演傑作 **死亡塔** 兒童不宜 袁和平武術指導 十二點半 拳門・午夜場 神秘金剛！

國際：今天五場 香艷大胆巨片 **艾曼妞 羅麗妲** 兒童不宜 同味無窮 心跳到味 一味夠放 十點半叫春貓

新都・快樂：座無虛設 請五毫大創靈 早場面新止... 狄龍公司精選最美色情電影 **性迷痴** JUSTINE **青春生活** 由放縱自做...光！ 今早場 新都小子・快樂...

新樂・富都・寶石：座無虛設 請五毫大創靈 早場面新止... 狄龍公司精選最美色情電影 **性迷痴** JUSTINE **青春生活** 由放縱自做...光！ 今早 新樂風頭 富都風花雪月 寶石三毌...

龍華・恒星・油麻地・福星：最後今天五場 **何方神聖** **慾火難禁** **獻寶雙妹** 油麻地・福星 毒無留保 ... 性味濃郁！ 明天 **愛殺** 林青霞 秦漢 ...

京都 5-722883　觀塘金茂坪　香港仔華富閣　碧麗宮・東方　南華・南洋 3881755 5737388　皇后・皇都・嘉禾　麗華 ...1958　珍寶 206506　海運・百樂 K678091 ...04646

京都：最後五場 欣賞名片 請勿錯過 12時 兩點 五點 七點 九點三 奧斯卡兩項金像獎 七彩 **殉情記** 奧莉花荷西 李安納 ... 明天五場 **戰士**

金茂坪：五場獻映 **死亡塔** 唐龍・黃正利領銜主演 吳思遠導演，袁和平武術指導

華富閣：五場獻映 **陸阿采與黃飛鴻** 劉家輝 陳觀泰 領銜主演 導演：劉家良

碧麗宮・東方：第35天 今天四場 請早 往時放映 兩點半 五點四 七點半 九點八 **追踪100年** 捉拿摧花手 一條「橙」 男主角 馬康華 杜麥 主演 今天五場 12 兩點 五點 七點半 九點半 **特別版 第三類接觸！** 李察德里法斯 杜魯福 最新杜比效果

南華・南洋：今天四場續映 十二點 三點正 六點正 九點正 **一江春水向東流** 中國式亂世佳人 上下集一場映完 南華 南洋早場：粉碎暴力城

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映 鄒文懷監製 吳思遠導演 **死亡塔** 袁和平武術指導・李小龍生前構思 唐龍・黃正利領銜主演 嘉禾午夜場：死亡塔 嘉禾早場：香港女...

麗華：狂滿今天五場請早 袁和平 吳思遠 李小龍 **死亡塔** 唐龍 黃正利 Roy Horan 麗華今早場：性愛廿六招

海運・百樂：最後五場 百樂中宣 ... 高蒂韓 最瀟灑的電影！ 兒童不宜 PRIVATE BENJAMIN **傻妹從軍** 明天獻映 **小生烏龍** 海運午夜場：奪命狂龍女煞星

華僑經濟

搭售多需 米碌疏俏

市價繼續上升 一月來已起三十元
米市交投昨互有增減

（特訊）昨（廿四）日米市交投互有增減。入口米商十一家開盤，提沽食米廿八款，其中十一款有成盤的，中國大陸米佔一千一百中包，澳洲米佔二千中包，泰國米佔四十中包，另一百卅大包。泰國米碌每担再升四、五元。

據米業人士指出：近來米碌價格繼續上升，因爲本季米碌入口規定不能超過食米入口總額百分之十五，而米碌則以泰國供應爲主，本港的實銷，除了磨粉工場採用一部分米碌製豬腸粉、沙河粉、瀨粉、供應酒樓茶樓之外，最近零售米商因爲米價漸趨上升，採用較多米碌配搭大米，使零售米價不致升得太高，但如此一來，米碌銷量大增，價格上升亦比較大米更速，由一月至今，大米每担平均升廿元，米碌每担則升了卅元。現在泰國上米碌價格，竟與中國大陸下級大米相差無幾，還是特殊發展。

成盤紀錄：中國大陸單字油粘每担一百八十三元，揀字絲苗每担一百八十三元，澳洲腸袋新鮮絲苗每担二百廿一元，泰國紅荔花新香米每担二百〇七元，新藥米碌每担一百六十三元，龍香米碌每担一百六十八元，金鳳樹谷仔米每担一百七十二元，金福新香米每担二百〇六元，紅三蓋新米每担一百九十六元。

海外信託洽購紐約長島銀行 經已接近達成協議

購入控制股權，斥資約九千餘萬美元

海外集團去年以來內外擴充神速。去年曾開設斯里蘭卡及三藩市兩海外分行，並使附屬工商銀行股票上市，其集團人士更購入了本港華人銀行。

（特訊）海外信託銀行已經成爲一家擴充最速的銀行。去年以來不僅港內迅速擴展，在海外亦很積極。

據悉：海外信託銀行集團合資人士去年實行購入了香港華人銀行，並且不斷增設分行，更使其附屬銀行的工商銀行完成了股票上市。

／據灤：在澳洲購入美國紐約州海洋銀行後，本港銀行向海外擴張已成爲一種風氣，本港海外信託銀行正洽購紐約長島信託銀行（LONG ISLAND TRUST BANKING CORPORATION），紐約銀行監理處已派遣一名人員來本港與海外信託進行洽商。

消息指出，海外信託銀行一直以來，積極推行國際化發展，目前已在倫敦、巴林及其他海外地區設有六家分行，爲了配合未來業務的擴展，特別是打入美國市場，該行早已計劃購入一家美國銀行，直至最近紐約市長島信託銀行正式表示出售，雙方才正式展開洽商，但由於美國銀行法例的管制極爲嚴格，即使一切進行順利，亦需大約十個月的時間，才能完成該項收購行動。

消息來源表示：海外信託與紐約長島信託銀行的洽商，目前已接近達成協議的階段，但仍有待紐約銀行監管當局和銀行監管當局的批准，紐約銀行監理處已就這次洽購行動進行調查，並派遣一名代表來港，與海外信託銀行接觸，以便返回紐約後草擬報告，呈交監理處研究。

據悉：紐約長島信託銀行係美國一家中型信託銀行，資產總值約十五億美元，這是海外信託銀行去年以來經常設斯里蘭卡（可倫坡）分行與三藩市分行後的另一海外擴展活動。初步消息顯示，海外信託集團將斥資九千餘萬美元左右購入紐約長島信託銀行的控股權。（一說是百分之七十五股權，另一說是百分之六十六點七。）

查本港海外信託銀行係本港及南洋殷商合資組設者，董事長爲張明添，副董事長爲曹耀，副董事兼總經理爲黃長賢。爲朝氣蓬勃的一家大型華資銀行集團。如果此次收購紐約一家中型銀行成爲事實的話，海外信託銀行自然就成爲本港僅次於滙豐打的國際銀行集團了。

紐約股市更强勁 石油股帶頭銳升

（特訊）據美國投資公司香港分行昨得（三月廿三日）接總行專電報導紐約股市如下：油股與一些高級技術股銳升，使股市上漲，成交活躍，由於乘機沽出者甚多，使杜瓊斯工業股指數達到四年以來的高水平，分析家稱投資人已不再大量拋售油股，這提供了一個極低價入貨的機會，除家大油公司消息良好亦吸引了買家，杜瓊斯工業股指數上升一一·四三，收市於一〇〇四·二三，收得自一月六日以來最高水平，起跌股票三對二，但成交減少至五七·一八百萬股，上週五六一·九八百萬股。

分析家稱投資者繼續希望利率會逐漸下降，雖然一些信用市場分析家對儲備局在利率方面有放慢下降的跡象而感到關注，但財政部長今日稱，通脹不會加劇，急跌，但通脹率下降過急，去年利率升至廿一·五厘，結果引致通脹惡化。

二月建築工業開工屋盤均告放慢，雖然二月批發物價上升〇·八%，與上月大致無變化，〇·九%，消費物價即公佈，華爾街人士預料上升一·〇至一·八%。

杜瓊斯工業股平均指數上升〇·七%。

指數收市於一〇〇四點二三，上升一一點四三，鐵路股收市於四〇〇點二四，上升六點九五，公用事業股收市於一〇八點二二，下跌〇點〇一。

當日交投的股票有一九五三種，上升的有八七六種，下跌的有六一九種，無變化的有三五九種，創本年度新高價的有一七八種，新低價的有三種。

全日交投共五千七百八十八萬股。

外國投資者湧進華爾街

去年交投七百五十億元，銳加百分七十二 淨購額五十二億元。

（特訊）去年外國投資者的資金大舉湧進華爾街，證券業公會分析家說，一九八〇年外國投資者的交投數額，達到七百五十億元，比前年增加百分之七十二，更重要的是純淨購買美國股票的數額亦達新紀錄，達到五十二億元（實淨購去數額的新紀錄），據證券業公會主席愛德華·奧布連所說，各外國已放棄其公共政策，在各外國投資者中，瑞士、英國及西德是主力投資者，此外中東投資者的交易總額較前增加百分之五十七，充分顯示石油出口國對股票投資興趣。

用精確測量設備 當有助於節約能源

英通電器經理指出

英國通用電器公司測量儀器系統部經理馬孫在香港工程師學會講座中指出：一個好的能源管理體制，應用於電力管制，下文爲其論文中之一節。

指出，精確之測量儀器對能源管制具有重大的意義。他說，倘若無基本之能力測量及瞭解被管制對象之資料，任何一種管理系統不可能達到預期效果。所必須的各種儀器及科技智識均已具備給予一個全綜合的測量系統，和管制系統現有的，使能源有效地利用。該公司提供管理世界能源的設計及各項服務，處參與系統的設計及提供各項服務，在能源不斷漲價之今日，使用此等系統可說是最實用的方法去節省金錢。

香港金融行情表

（三月二十四日）

九九金每司兩（最高）三三六八·〇〇（最低）三三二九·〇〇（收市）三三五二·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五二八·〇〇
美單	一〇〇	五二七·〇〇
美鈔	一〇〇	五二六·五〇
英鎊	一〇	一一七·七〇
加拿大圓	一〇〇	四四二·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二七五·五〇
西德馬克	一〇〇	二五〇·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三六·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·一六
菲律賓披索	一〇〇	六六·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八八·〇〇
坡圓	一〇〇	二四九·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·三〇
泰國銖	一〇〇	二六·二〇
印度盧比	一〇〇	五七·〇〇
澳門幣	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇·〇〇
[illegible]	一〇〇〇	七·〇〇

華僑教育

黑社會滲透入校驚人 學生受害大

當局學校及家庭應共力謀解決
釋囚會抽樣調查報告指出情況嚴重

香港釋囚協助會有感於近年來犯罪問題的日益猖獗，特別青少年犯罪增加此一現象，而近月經因協助會屬下善導會工作人員在前往學校推行預防犯罪教育講座時，發覺爲數頗衆之學生對黑社會及犯罪問題有強烈好奇，惟亦有頗多誤解，更有甚者，若干學生且表達曾受黑社會困擾。釋因協助會乃於本年一月進行一項調查，抽樣訪問本港各區中、小學校學生，以明瞭此一問題的眞象。

此次研究調查，發現有數點現象是使人感到担憂不安。

黑社會滲入學校已達到一個令人震驚之地步：

干擾數萬中小生

（一）有百份之七被訪學生表示曾受黑社會游說或威嚇，若以此比例伸算，則全港小學五年級至中學五年級的六十餘萬學生中，有四萬名學生曾受黑社會勢力干擾。

（二）被訪學生中，有百份之五、四六表示他們崇拜黑社會。

（三）被訪學生中，有百份之五、五九表示他們要加入黑社會。

抗拒誘惑善法

從上述資料顯示：黑社會滲入學校已是一件不爭的事實。因此，如何保護青少年學生免受黑社會侵擾及如何教導他們抗拒黑社會的誘惑，實在是我們當務之急。我會現就此問題，提供下列建議，希望政府有關部門及社會人士從速切實推行。

（甲）政府方面

（A）警務方面

（1）設立學校警察

目前警方在每一警區設立一名學校聯絡主任，以聯絡該區之學校。我們覺得此爲不足夠。我們建議警方應設立學校警察專責單位，其數量應與學生人數成比例，約爲一對六千。目前，全港小五至中五學生有六十一萬三千一百人，故我們建議的學校警察人數應有一百人。此等學校警察應以親善態度定期造訪各學校，與學校社會工作者及教師組成一緊密小組，以積極及預防態度去對付黑社會滲入學校的問題。

（2）擴大少年警訊

（3）特赦有黑社會背景之學生

（乙）教育當局

（1）檢討九年免費教育

教育當局應檢討目前之九年免費教育有否漏洞，就是如何去輔助無興趣讀書或程度追不上的學生，仍然對學校產生興趣，不致因功課壓力及對中三以後的未來安排感到徬徨而走向極端，因而被滲入所誘作出犯罪越軌行爲。教育當局又應編訂德育及公民訓練課程，使培養學生有良好品德，及對社會有強烈的責任感。

（C）社會服務方面

政府應從速增加學校社會工作者，其與學生比例應爲一對一千五百，亦即盡可能每一學校應有一學校社會工作者。此外更應推行適當訓練予學校社會工作者，使其能掌握基本之「黑社會」知識，從而及早察覺校內之「黑學生」活動。

（D）電檢尺度方面

檢討目前電檢尺度，對暴力及涉及黑社會內容的影片及電視片集加强管制。此外設立電視片集事前電檢制度，及擴大公衆諮詢組成員等。

（丙）學校方面

除政府外，學校本身亦應做好防範工作，包括與家長保持緊密聯絡，及主動與警方合作等。

（丙）家庭方面

至於家庭方面，爲人父母應給予子女更多關懷與愛護，同時應多瞭解子女的學習及交友情況。除一言一教外，更以一身教一影響子女，家長本身應樹立一良好形像以使子女遵從。

（丁）社會方面

最後，社會人士方面亦應有責任協助消除一黑社會滲入學校一此一問題，就是我們應從社會風氣着手，假以時日必可將奢華、以權勢壓人等等自持，假以時日必可將一個市民皆應約束自己，以康樂風尚一洗過來。我們相信惟有在健康、正義的社會風氣下，學生在身心及智能方面才能得到平衡發展而成爲正義守法市民。

港督指英大學劇增學費 國家預算雖屬內政 學術聯繫必須維持

本港絕不能不負責而因削弱關係 望英財政壓力舒減改變現措施

港督麥理浩爵士昨日（星期二）說，現時香港與中國關係全然滿意，中國的了解態度，以及中國與英國的良好邦交，亦對此大有幫助。

港督在港大陸佑堂出席英聯邦大學校長會議時又說，香港的社會建立在三個基礎上：第一是它的自力更生、經濟勵力和社會團結；第二是英國政府的支持；第三是與中國的正確關係。

他說，本港的信心和發展都是在這三個基礎上建立起來的。

港督繼續談及本港在過去多年來的教育工作成績。他說：去年開始的，所有兒童均有機會接受九年的免費和強迫教育。約有百分之六十的適齡學童在目前或在日後可獲分配到大幅度資助的中四及中五學位。

綜合來說，全面性小學教育到了一九七一年才告實現。而在過去五年，由政府供應的中學學額共增加了十三萬六千個；在過去七年間，專上教育學額增加一萬四千五百個。

我們雖然計劃進一步擴展我們的教育設施，但當然不能夠妄想在各方面可以自給自足。

他指出希望在各方面自給自足亦非本港的目標，因爲海外的教育經驗是十分有裨益的。因此，本港將仍有很多學生繼續到海外學院進修。

他說，英國的預算規定顯然全然是英國政府份內的事，但出於我們當然覺得有關學術聯繫有得很重要，我們希望財政壓力緩和下來時，目前的措施會獲得修改。

他又說：「香港政府於此際深知有職責使本港學生繼續有機會在海外進修，和有職責不容這些爲時甚久的學術聯繫因不履行責任之故而削弱。」

港督對出席是次會議的各聯邦大學校長表示，香港正加緊大專擴展醫學訓練。

他舉例說：「今天下午，愛丁堡公爵會爲一所新建和設備完善的香港大學醫學院主持揭幕儀式；中文大學醫學院將於本年九月開始招收臨床前課程的學生，跟醫學院有聯繫的沙田威爾斯親王醫院亦將於一九八二年啓用。」

爲數約一百六十位來自英聯邦地區的大學校長，今日在港大陸佑堂出席英聯邦大學協會議。該會由本港兩家大學主持，會期一連五天。

昨日除港督以監督的身份主持開幕，並致詞外，兩大學校長黃麗松和英聯邦大學協會副會長，英國伯明罕大學校長紐因頓亦先後致詞。

黃麗松致詞時指出，由協會成立那時到今天，人類知識不斷躍進，大學教育也在英聯邦所有地區發展和擴展，會員數目也不斷增長，成員大學所表明的力量和公認，它們配合了需要，而這個大部份歸因於大學特殊性質。

他又指出，每一家名副其實的大學，都以傳授知識、將新思想傳授給學生，更負起開創學術新領域和科技的使命。新創辦的大學都遵循更悠久的興學的思想傳統，強調思想的獨立自由和尊重學術成就。不過，一家大學無論歷史如何悠久，本身所欠缺的集體經驗，今天所召開的這個會議，其價值也就在於取得這種集體的經驗。

他又說，多樣化和歷史悠久而有規模的大學，或新創辦的大學，同樣有用。

這次會議的討論內容包括重估聯邦大學目前的國際性合作計劃，決定今後大學在成人教育方面應否扮演重要的角色，研究大學在經濟緊縮下，以及大學在發展上面臨的問題，而可否在科技的演變等問題。

信義宗音樂系主任李康駿談校外課程

信義宗神學院音樂系主任李康駿稱：該院爲推廣實用音樂，增設校外課程，宗旨：（一）爲推廣教會音樂，（二）培養教會聖樂人材，（三）爲投考音樂文憑而設。課程分初、中級樂理、聲樂等。分在星期三下午，及星期六晚間上課，收費甚廉。校址：香港九龍荔枝角道五一七號。電話：三—七八七七五七。

Certificate Course in Computer Studies (Part-Time)
offered by
MODERN COMPUTER & COMMERCIAL INSTITUTE
in association with
AUSTRALIA HONGKONG SOCIETY OF MANAGEMENT & TECHNOLOGY

A. FOUNDATION MODULES
Basic Computer Concepts (2 months) Wed. & Fri. 7:15–8:30 8/4/81 – 3/6/81
Introduction to Microcomputer (2 months) Class starts in May, 81

B. OPTIONAL MODULES
BASIC programming (2 months) Wed. & Fri. 6:00–7:15 8/4/81 – 3/6/81
COBOL programming (3 months) Tue. & Thur. 6:00–7:15 7/4/81 – 25/6/81
Computer operation (2 months) Computer Operator Training Course Tue. & Thur. 7:15–8:30 7/4/81 – 28/5/81
System Analysis & Design (2 months) Class starts in May, 81

C. SPECIAL PART-TIME COURSES
Data Processing & System Design (ACCA course) Sat. 2:30–5:30 11/4/81 – 16/5/81
Computer Keypunch Course (Pt. 1) 3 hrs. per week, by arrangement, 1/4/81 – 30/4/81
(Pt. 2) 3 hrs. per week, by arrangement, 1/5/81 – 31/5/81

選修上述任何單項課程之學員，如出席率滿意者，可獲頒發修業證書。
修畢（A）類全部及（B）類任何三部課程並獲得良好作業成績，可獲頒發電腦資料處理文憑。(Certificate in Computer Data Processing)
四月份新班，現接受報名，授課地點爲香港灣仔譚臣道13—15號6樓
報名：
MODERN COMPUTER & COMMERCIAL INSTITUTE, Tel: 5-279945, 5-279154
（現代電腦商科，灣仔譚臣道13—15號6樓，即中國酒樓斜對面，近金鐘地鐵站）
MARKSDATA COMPUTER LTD., Tel: 3-322134 (9 a.m. – 6 p.m.)
（敏達電腦有限公司，油麻地東方街8號，即彌敦道窩打老道交界，近地鐵站青年會出口處）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119–127號三樓（近高陞酒樓） TEL：5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道158–468號四樓（3字） 5-776799
金聯商業中心（銅鑼灣上）
九龍彌敦道570–572號一至六樓（基利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498–500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈）3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校 3-305487
New classes commence in April 1981 （四月份時間表及章程備索）
Elementary Bookkeeping 初級簿記 Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 Commercial Correspondence 商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價 Typewriting 打字
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計、進出口實務。
九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498–500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室 電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5·6字）
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面） 電話：3-305487

加拿大禮賢會中學招生
加拿大政府立案
中華基督教禮賢會香港區會主辦多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）招收1981年度新生。
1.自置校舍：14 VAUGHAN ROAD, TORONTO, ONLARIO CANADA, M6G 2N1
TEL：(416)651—0756
2.班別：開設十一、十二及十三班之文、理、商科（本年九月開課）
另加設英語進修班（本年六月開課）
3.資格：凡現讀F.3或中三以上程度者，均可申請。
4.報名日期：由即日起接受申請，簡章備索。
5.膳宿：本校附設學生宿舍，由專人負責管理。
6.申請地點：中華基督教禮賢會香港區會。
九龍彌敦道208——212號
四海大厦五樓 電話：3——7211481
辦公時間：星期一至五，每日上午十時至下午四時
註册主任：王國偉博士

本學年轉校中學生 表格手册向原校領

派資助中四位手續須知
教署再請家長爲子弟填閱手册

初中成績評核辦法分派資助中四學位程序中的選擇學校表格及家長手冊，於本周內分派予中三學生，本學年內會轉校的中三學生，應向原來報名的學校領取上述表格及手冊。

教育署發言人呼籲家長，爲其子弟填寫選擇學校表格前，應詳細閱讀家長手冊。

他說，家長手冊以中、英對照形式編印，共分兩版，即中文中學版及英文中學版，以示各學校所提供的科目，個別學校的地區圖及其他有關規則。

教育署發言人稱：一家長須將資助中四學位志願在全港十五個學校設置中先後選擇。

學校、新界及離島等十六個區域，同時並須於港九、新界及離島等十六個區域以備其子弟選擇，安排的學校時未能獲派另所學校的學生作出選擇。如學校設有資助中四學位，本校其第一志願者，家長將獲先選爲第一志願，若原校爲子弟的中四學位。

不足以容納全部學生，其餘未獲派的學生將繼續分派至本學位中學，校方並獲派學位的學生，學校身爲，無資助其中四學位的本校學生，亦將就讀同時設有資助中學位的中學，而又獲派學位者，將最後選擇原校，才獲第一志願者，學生如選擇學校作爲第一志願者，先修班學生業選擇中學就讀或轉中文中學，類別則不能就讀，學生在該中學升讀中四，法的但中三如學生有意發言人稱：一家長讀該類學校的發言人稱：

在選擇學校時，必須注意所選擇學校提供的三科目是否與其子女所選科，尤以工業中學者爲然，因學生必須爲所選擇的學校科目相同，學習中學四年級所教授的各工科填寫表格時，所用的學生編號須與教育署所發的學生證上所示的號碼相同。家長可向學校或致電教育署查詢，家長應在填寫表格之前，初中成績評核組的署名，家長應留意選擇學校表格是一式三份，所以要用鉛筆填寫，並須用字體不應用易辨，務求清晰易辨。

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會
英語課程現已開始招生
正校—灣仔軒尼詩道
分校—銅鑼灣及佐敦道
英國文化協會現已在九龍佐敦道拔萃女校及香港銅鑼灣東院道South Island School增設分校。
英語課程（初、中、高級） 開課日期：四月廿九日
會考英語課程 入學測驗日期：
商業寫作課程 三月二十九日
職業性英語課程
劍橋文憑試課程
倫大G.C.E.英語課程
英語會話課程
普通商業英語課程（中級及高級）
報讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前携備港幣五元考試費到本會（英國文化協會，灣仔軒尼詩道二百五十五號）辦理預約入學測驗手續。
一切查詢課程資料，及預約入學測驗手續，除正校外，兩分校恕不接受查詢及辦理。
正校辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
電話：5-738815, 5-738966

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多
哥詩姆書院
A. 招收本年2、6、9月份，第11、12、13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大厦7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

加拿大·預科班
招收六月份及九月份十一，十二，十三級海外新生。凡現讀於英中FORM 4,5,6皆可申請報名。本校自置校舍，位於著名之多倫多大學隔鄰。校內設備完善，及設有男女生宿舍
☆協助辦理學生簽證手續，安排集體出發及機場接送。
另本處放映室，每日下午放映加拿大生活電影及幻燈片，並免費供給學生簽證最新資料，及入學需知。
伊士頓書院
九龍尖沙咀星光行1525室 電話 3—672957

ST. JOHANNES COLLEGE
聖若望英文書院
招生一九八一年——八二年度
幼稚園部：預備班 Kg.1（五十名）
低班 Kg.2（二十名）
高班 Kg.3（學額已滿）
小學部：一年級（五十名）（其他各級插班生恕不接受申請）
報名：請携備出生証明書成績表及照片兩張
考試日期：四月十一日（星期六）
校址：小學部九龍塘窩打老道一四三號 3-377406 3-377513
幼稚園九龍塘森麻實道二號 3-377434 3-377245

THE YORK HERBART SCHOOL
TORONTO CANADA
加拿大多倫多
約勤中學主辦—升學講座
內容：加拿大學制，申請學生簽證手續
講者：何鎮源校長（前九龍華仁書院副校長）
語言：粵語兼用英文名詞
日期：一九八一年三月二十七日（星期五）
時間：下午五時至七時
地點：九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂
歡迎中四、中五及中六同學及家長參加
詢問電話：三——七一一臺零八五七

聖公會聖士提反堂小學 幼稚園 招生
招收級別：小學——一至五年級
幼稚園——高、初級及幼兒班
報名日期：小學——三月三十日至四月三日
幼稚園——四月廿八日至五月一日
報名時間：每日由上午九時至十二時半
下午二時至四時半
報名手續：一、繳驗出生證件
二、交最近吋半相片兩張及報名費三圓
三、塡妥報名表換取考試證或會見證
報名地點：香港般含道七十一號聖士提反堂小學辦事處
電話：五——四六一弍一臺——二

力需寫以使字跡能複印於第二副本上。

表格最遲在四月十三日交回教育署。選派結果可於七月底公佈。

結果宣佈後，如因特別原因須要轉校，學生可以信面通知教署。不過，發言人表示，該署不準備原因地替學生辦轉校手續。

各有資助中四學位的學校可保留百分之五之中四學位，自行分配。

今年資助中四學位爲百分之五十八至六十，受中四資助名中三學生，較七八年的百分之二十，出很多。而中文中學與英文中學的派位比率相差不遠。（蟬）

航訊

南屏山由天津抵港

海合廿九駛蘇彝士

美國太陽神四月初航巴拿馬

加賀丸星期日到翌直放遮打

（本報訊）招商局輪船公司代理之南屏山（NANPING SHAN）號貨輪，將於今日由天津抵港，碇泊於A號浮泡起卸貨物，並於星期六（廿八）直放新加坡、巴生、檳城、馬六甲。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海合（OCEAN ESPOIR）號貨輪，將於星期六（廿八）從中東抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿九）前往蘇彝港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。

美國輪船公司旗下之美國太陽神（AM. APOLLO）號貨櫃輪，將於下週六（四日）從美國抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（五日）直航三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波的摩、諾福克。

日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，將於星期日（廿九）從遮打抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於翌日開往遮打。

兩伊補充損耗 中東市場轉活

（本報訊）貨物運往中東市場，現已轉見止降回增。原因是兩伊經過一輪戰亂後，當地許多日用消費品都要補充存底，所以近來有些船公司，已恢復收貨運往伊朗班，遠及伊拉克巴士拿港口，另有為數更多的貨物，則先由香港運往科威特或杜拜，再由當地駁運往伊朗港口。

據航運界人士估計，現時每個月由港運往波斯灣各埠的貨物，包括本地貨和轉口貨，約有一萬五千噸，而每月開去的船隻超過二十五艘，其中且有不少是載貨能量較大的貨柜船，故平均計算，每艘船尚不易接到六百噸出口貨。

不過，此種出口貨運經過兩個月的減縮後，現已開始回增。目前出口的一般貨柜船中，某船公司共收得出口貨約一千五百噸，這已是多月來所少見的一個高紀錄。

航運界人士表示，兩伊戰事近來已轉沉寂，這對港輸往中東貨物復增有一定幫助。如兩國日後能通過談判而結束戰爭，則他們勢須大量輸入日用品，建築材料和工業器材以補充存底，到時港商將可望有較多訂單到手。

目前輸往中東市場的香港製成品，以成衣、玩具、收音機等較為大宗。（秉）

蘇華倫月杪駛印尼

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVERGIEN ACCORD）號貨櫃輪，將於下週二（卅一日）從印尼抵港，碇泊於A號浮泡起卸貨物，並於即日離港，直往椰加達、泗水、三寶壟。

大嶼島紅海來途中

香島輪船有限公司代理之大嶼島（LANTAO ISLAND）號貨櫃輪，將於下週一（卅日）從紅海抵港，停泊於海運二號櫃上落貨物，並於翌日直航遮打、蘇丹港。

亞達蘭夫明往東非

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞達蘭天（ATALANTI）號貨輪，將於星期三（廿五）從新加坡抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日前往路易士港、香尼汪島、大馬達威、馬亞杜、貝拉。

尚有航訊刊在第六張第三頁

日本有關企業籌組國際工業會議中心

（港訊）日本多家與旅遊、運輸、酒店等有關之公司，目前正籌備成立國際工業會議日本協會。

日本經濟團體聯合會（經團連）前任總裁土光敏夫將出任該會會長，經團連為日本具影響力之私家商業機構。

日航總裁朝田靜夫將負責新協會之促進工作，日航東京地區辦事處副經理塚本將出任董事。

一九七九年在日本舉行之國際會議為七十八宗，僅佔當年在世界各地舉行之四千三百四十五宗會議之百分之一點八。

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER 四月三日落貨 四月五日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU 四月一日落貨 四月二日開行

直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

豐和丸 M.S. HowaMaru 三月31日到港 直航：新港 上海

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利麼滿．
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠．

	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-27/3	28/3
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	2-7/4	8/4
雅利洲輪 APLI CHAU	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121．

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收麥德雷特貨儎

	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	30/3-4/4	5/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（FCL）貨儎

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	1-7/4	8/4
★吉利島輪 KELLETT ISLAND	★儎位已滿	10/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND	★儎位已滿	2/4
蛾眉洲輪 NGOMEI CHAU	22-29/4	30/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

香島貨櫃輪	30/3	日光島輪	8/4
青衣島輪	2/4	蒲台島輪	19/4

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012-75062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.10）	三月	廿八日抵港 廿八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.57）	三月	三十日抵港 三十日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.16）	四月	二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.9）	四月	四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.79）	四月	六日抵港 六日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE"（VOY.7）	四月	十三日抵港 十三日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.11/137）	三月	廿六日抵港 廿六日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON"（VOY4.0/139）	四月	廿一日抵港 廿一日開行

☆兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：散貨縉到前二天下午五時 貨箱縉到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915，③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.4）	三月	廿八日抵港 廿九日開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.2）	四月	九日抵港 十日開行
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.4）	四月	十四日抵港 十五日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港、庇能。

美斯輪 M.S. "MAY PRINCE"（VOY.3）	四月	七日抵港 八日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號六樓 電話：7618，83815

HKMA
THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION
THE HONG KONG SHIPPERS' COUNCIL
jointly offer
ORDINARY CERTICATE COURSE ON C I F

Hong Kong is an export-oriented economy & she depends heavily on imported foodstuff and raw materials. This has led to the increasing demand in the knowledge of import/export business in an effort to promote the efficient handling of import/export trade. The HKMA & HKSC are jointly organising this 14 sessions "Ordinary Certificate Course on CIF" which is designed for personnel in this line of business.

DESIGNED FOR:
Shipping executives and supervisors in import/export business.

DATES & TIME:
4 Ma—3 June 1981
Every Mondays, wednesdays and Fridays
8:00 pm—9:30 pm for each of the 14 sessions

TOPICS:

Introduction	Basic terms in I/E trade
Calculation of CIF	purchase Contract
Sales Contract	proforma Invoice/Invoice
Shipping space booking	Bill of Lading
Airway Bill	Marine Insurance
Methods of Settlement	Bill of Exchange
Documentary Credit	Impact of Containerization on shipment of cargoes

Request for application forms should be address to the Hong Kong Management Association, 2/F Management House, 26 Canal Road west, Hong kong or call 5-749346/730291.

Request for C I F enrolment From

Name:
Firm:
Address:
Tel:
No of forms required:

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.10） 截貨：包箱：廿七日下午五時 散貨：廿六日下午五時 三月廿八日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.16） 截貨：包箱：一日下午五時 散貨：卅一日下午五時 四月弍日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話⑤250241，⑤250900

Japan Line

ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫

Japan Canela 日本芷莉快輪
四月五日落貨 四月六日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo, Santo Domingo, Aruba (oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco.
貨倉截貨時間四月四日（星期六）下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 即日抵港 泊A18泡卸貨

SAINTE SUZANNE 即日抵港泊A38泡廿六開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、蒙巴沙。

KAVO YOSSONAS 船泊A43泡 廿六日開
往：遮打、荷台達、蘇丹港、吉布地、阿丁。

ATALANTI 船泊A36泡 廿六日開
往路易士港、香尼汪島、大馬達威、德班、馬亞杜、貝拉。

S.A. VERGELEGEN 三月廿六日到港卸貨 DIEGO SUAREZ

寶利雅士 BONITA ACE 三月廿七日下午五時截貨 廿八日到
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華、奧克蘭、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、聖約翰。

ALEXION HOPE 三月廿八日到 廿九日開
往：阿卡巴。

海合 OCEAN ESPOIR 三月廿八日到 廿九日開
往：蘇彝港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。（拉塔基亞由貝魯特轉，班加西由比利尤斯轉）

加賀丸 KAGA MARU（全貨櫃船） 三月廿八日截貨 卅日開 往：遮打

S.A. VAN DER STEL 三月三十日到 卅一日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。

阿爾泰丸 ALTAI MARU 三月三十日到 卅一日開
往：洛比托、阿別疆、蒙羅維亞、阿巴巴、夏煞港、泰馬、塞美、科多納。

海誠 OCEAN SINCERITY 四月六日到 七日開
往：德班、（約翰尼斯堡由德班轉）伊利沙白港、開普敦、東倫敦。

UNITED SEA ANGEL 四月七日到 八日開
往：坦加、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

非洲丸 AFRICA MARU 四月九日到 十日開
往：阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、夏煞港、蒙羅維亞、泰馬、塞美、科多納。

勇鋒 GALLANT PIONEER 四月九日到 十日開
往：的黎波里、里斯本、LEIXOES、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。

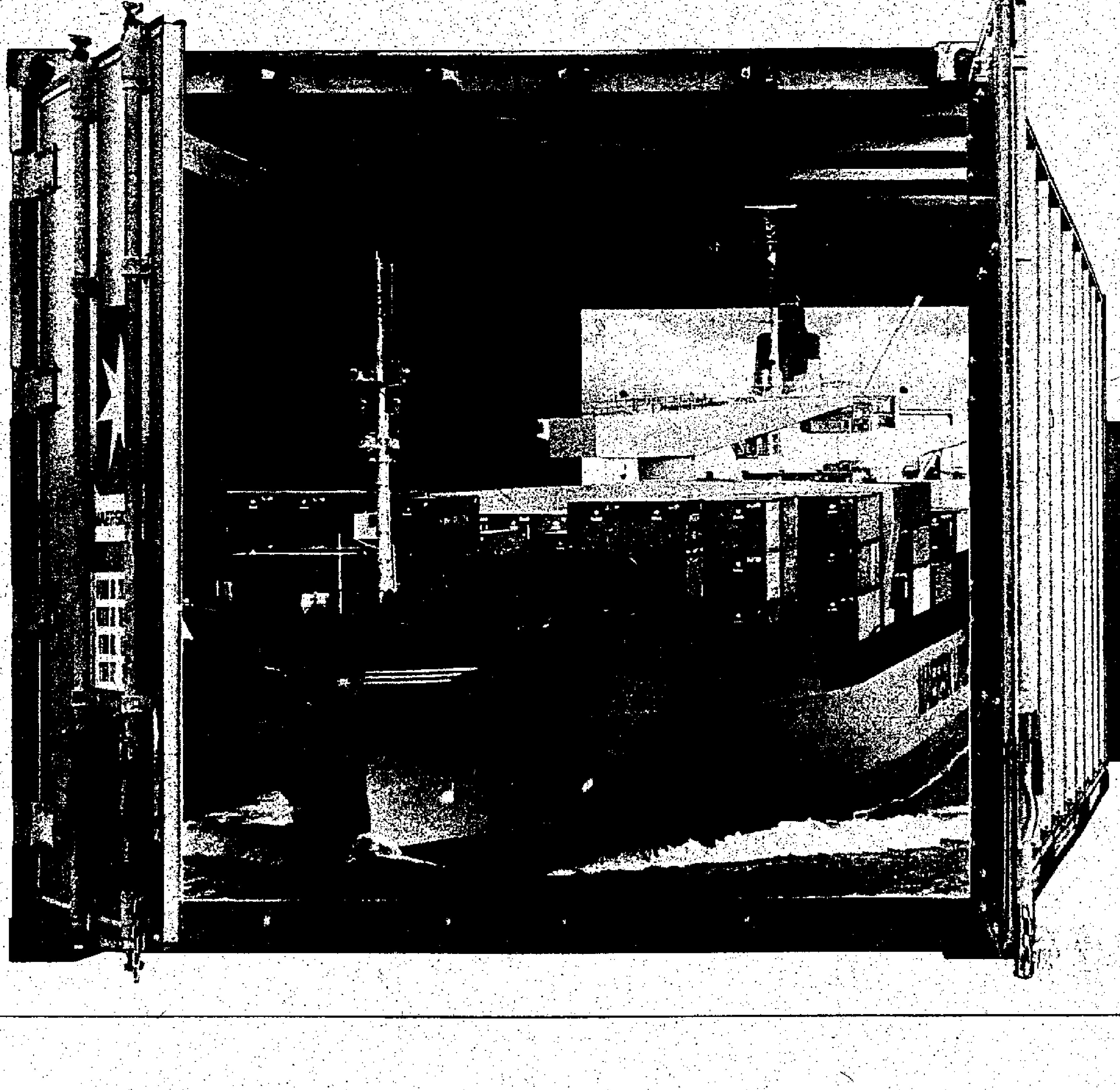
不來梅丸 BREMEN MARU 四月九日到 十日開 往：喀拉蚩

快輪 A VESSEL 四月十日到 十一日開
往：那瓜、佐治市、拉薩、波多明各、聖安周、巴拿馬、珍那、阿康、卡蒲厄、卡拉俄。（瑪瑙斯由神戶轉）

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 四月十九日到 廿日開
往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道、山道士、里約熱內盧。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港康樂道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三二一〇（十一綫）

馬士基輪船全貨櫃服務—開闢往印尼新航線



馬士基輪船公司以信譽超卓及準時交貨之貨櫃服務譽滿遠東。現在本公司新開設往耶加達及泗水之貨櫃服務，快捷可靠，出入口商當可藉此得益甚多。

馬士基輪船公司是以簇新船隻行駛印尼，所以航行時間肯定大為減縮，新輪上更設有性能特強之高空貨櫃起重機，確保最高操作效率。該設備給與馬士基輪船公司在任何地方均可以提供貨櫃化運輸上所需之優點。此外，本公司還設有其他商業上所有之一切服務如：迅速之電腦化文件處理；20′及40′尺碼之齊全設備；乾貨櫃；開頂貨櫃；平架貨櫃；冷藏貨櫃；而且還設有活動甲板以容納通常不能裝載於貨櫃輪上的超尺碼貨品。上述一切均為閣下提供一個減低成本及排除運輸上的麻煩之貨櫃服務。

如要打開往印尼之新通道——往耶加達及泗水之最安全，最可靠及最經濟之航運——請來電聯絡。

馬士基輪船公司

服務快捷又週全

總代理：馬士基輪船（香港）有限公司 電話：5-266311 5-212303

嚴格對付騎刦破壞飛機
四百名國際飛行員 蒙特里爾召開大會
飛航安全將爲大會主題

（本報訊）爲數約四百名國際飛行員和航空工業觀察家將於本週內在蒙特里爾開會，屆時，「飛航安全」將爲是次會議之主題。

航空公司飛行員協會國際聯盟的六天年會於本星期四開始。國泰太平洋航空公司的七四七波音機指揮德里．皮亞士隊長將主持這次會議，他是上屆飛行員協會國際聯盟的主席。他在聯盟的執行委員會已經幹了六年。他已拒絕提名爲第三次連任主席。在他任職期內，飛行員協會國際聯盟力求減少騎刦及破壞飛機。一星期前，當他談及騎刦巴基斯坦航機到喀布爾的事件時，他反覆強調聯盟的號召：「改善機場安全和嚴厲處罰騎刦者」。一九七七年皮亞士隊長曾於聯合國演講有關非法干預民航的問題。

共有六十四個會員協會從世界各地派出代表參加這次蒙特里爾會議。它將會討論聯盟廣泛研究所提出的建議，議程包括避免碰撞廣播，中斷航運時的應急計劃，空勤人員疲乏之的問題，乘客在機上時補加燃料問題，危險品的運輸，抑制危害飛行的乘客問題，騎刦，機場和空間不足的問題，合法標準及飛機意外事件調查的法律上合議問題等。（澄）

汎美檀香山大阪綫 四月底起每週一班
西北定期接辦關島東京直航線

（本報訊）正當汎美世界航空公司取消關島至東京的直通綫時，西北東方航空公司刻正計劃在四月廿七日接替該綫。

西北航空公司東方部新任副總裁約翰．荷恩在該公司從美國民航局取得經營這條航綫的權利後，上週透露此消息。

據悉，關島政府與商業社團均熱烈支持此舉。現時，西北打算使用七四七波音機每週來回關島——東京成田機場二次。此航綫可能從東京延長至漢城。七四七實際上會從漢城飛往關島，途經東京，因爲西北航空公司在東京有飛往檀香山及美國本土之航綫，而東京則爲一轉接點。

汎美發言人說：關島——東京綫的最後一班機是四月廿五日。檀香山——大阪綫的七四七機決定重新分配，從四月廿六日起由現在的每週五次增至每天一次。檀香山——大阪綫比關島綫的交通要求更爲迫切。

三月一日荷恩從R．C．賀堅士接管了在東京的東方地區總部。賀堅是西北航空公司東方總部的一員宿將，他在該航空公司幹了三十三年，現已退休。

一九四七年他在上海開始他的航運生涯時爲一調度員。兩年後轉至東京當飛行督察及調度員。其後榮升爲地區營業主任，一九七〇年就任地區副總裁，肩負重責，兼管香港辦事處。

賀堅士雖在公務上退休，但他還在明尼蘇達州的航空公司當顧問，在總裁的領導下處理公司的特別計劃。

荷恩十四年前加入西北航空公司，會任代辦處營業主任等要職。（澄）

皮雅士今日訪美洲

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之皮雅士（PRES.PIERCE）號貨櫃輪，將於週三（廿五）從美國抵港，停泊於現代四號橋起卸貨物，並於即日離港，前往羅省、長堤、西雅圖、溫哥華、砵崙、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、沙灣拿、聖奪、滿地可、多倫多、紐奧爾良、侯斯頓、加爾維斯敦。

德航駐中國區代表
由霍文輝接任經理

（本報訊）德國航空公司宣佈霍文輝先生（MANFRED FOCK）由三月十五日起開始出任該公司駐中華人民共和國區總經理兼業務代表。

德航中國辦事處設於北京，該處於去年四月德航開辦法蘭克福至北京綫服務後成立。霍氏是

調爲德國航空公司駐中華人民共和國區經理兼業務代表霍文輝先生。

繼任前經理兼營業代表舒爾茲（FRANK VOLKER SCHULZ）的職位。

霍文輝於一九六九年加入德航服務，先後曾在德航法蘭克福、不來梅，科隆，及紐約等地辦事處工作，一九七三年調至杜塞多夫辦事處，在該段時間他更兼任導師，負責德航職員有關營業，交通及作業方面訓練工作。

自一九七七年起，霍氏以德航高級副總裁（FRANK BECKMANN）之助理身份，積極參與協調德航在全球各地之營業及交通事務。

尚有航訊刊在六張二頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長春	EVER SPRING	美國	廿五	利達
	KOTA MULUR	新加坡	廿五	太平
渣華果富	NL.LEUVE	基隆	廿五	渣華
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿五	東發
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	廿五	森那美
比哥尼亞	BEGONIA	台灣	廿五	萊敦
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	廿五	利洲
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
歌路十六號	CORRAL VIX	基隆	廿五	福來
金樂	GERLOCK	日本	廿五	大源
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿五	太古
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	廿六	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	廿六	總統
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	廿六	怡和
大朗加	TARONGA	日本	廿六	百保利
東信	DONG SHIN	釜山	廿六	東宇
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	新加坡	廿六	大三
海皇風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿六	港恒
東方鴻範	ORT.DESTINY	基隆	廿六	港郵
珠珀	CHUBUT	基隆	廿六	太古
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿六	馬士基
長照	EVER LIGHT	高雄	廿六	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿六	海陸
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿六	馬士基
木星	JUPITER	釜山基隆	廿六	港興
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	台灣	廿七	怡和
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	廿七	新興
朱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿七	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿七	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	廿七	福來
渣華高麗	NL.KOREA	新加坡	廿七	渣華
興華	HSING HWA	高雄	廿七	海豐
嘉寧	CHAR NING	台灣	廿七	嘉慶
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
大成功	SUCCESS	日本	廿八	中央
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿八	日郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿八	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國	廿八	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿八	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋
	GREEN GARNET	日本	廿八	日郵
伊利沙伯禮士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
娜迪維	NORDWELLE	基隆	廿八	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿八	馬士基
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
史其林賓	STREAMBANK	南非	廿九	天祥
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿九	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	台灣	廿九	神速
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿九	東發
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿九	寶隆
比娜	BELA KOSMO	日本	廿九	協成
勝拿	SIENA	美國	廿九	寶隆
布賓士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿九	沙唔
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	廿九	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	蘇聯	廿九	華林
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海豐
甬江	YONGJIANG	黃埔	廿九	海寶
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿九	日郵
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿九	嘉慶
安隆	UNRYU	日本	廿九	美邦
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
東方皇牌	ORT.ACE	日本	三十	天祥
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	日本	三十	華林
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	三十	日郵
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	三十	新僑
莎菲	PROF.SZAFER	日本	三十	天祥
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	三十	東亞
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	三十	大三
博多丸	HAKAIA MARU	地中海	三十	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三十	太古
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	三十	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三十	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	山下
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	三十	香島
西達賓	CEDARBANK	基隆	三十	天祥
東方通商	ORT.EXPORTER	神戶	三十	港郵
麥加多	MERCATOR	高雄	三十	沙唔
泰萊總統	PRES.TAYLOR	美國	卅一	總統
海員	SL.MARINER	美國	卅一	海陸
陽興丸	YOHKOH MARR	基隆	卅一	川崎
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	卅一	捷成
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	卅一	天祥
廣寶	SWEET NEWS	婆羅洲	卅一	東源
雅達士	AKRITAS	基隆	卅一	仕嘉
海王寶玉	NEPTUNE JADE	歐洲	卅一	怡和
皇星	ROYAL STAR	釜山	卅一	新興
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	一日	新興
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	一日	總統
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	日本	一日	馬士基
陶南七號	DONAM 7	釜山	一日	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
嘉裕	CHAR YE	台灣	一日	嘉慶
巴倫星	BARON STAR	基隆	一日	遠高
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	一日	新興
大和丸	DAIWA MARU	上海	一日	汎洋
乘風	SINGWIND	曼谷	一日	振興行
天加	TANGA	日本	一日	大源
福音	GREAT CONCERT	基隆	一日	新興
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	一日	香島
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	一日	福來
雲非亞	SILVIA SOFIA	基隆	一日	福來
長巨	EVER LARGE	歐洲	一日	利達
安武士	ANDROS	澳洲	二日	麥達初
榮惠	GREEN BLESSING	高雄	二日	利達
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二日	華林
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	二日	山崎
美西美	MAH 2	曼谷	二日	振盛行
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	二日	天祥
	GREEN GARNET	日本	二日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	二日	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
高路巴士	COLLBUS	日本	二日	東亞
泰來總統	PRES.TYLER	美國	二日	總統
嘉林沙菲	GALLEON SAPPHIRE	基隆	二日	太古
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	二日	利洲
利捷馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	二日	馬士基

今日空郵（星期三）　截郵時間

馬尼拉　上午十一時

非律賓、澳洲、汶萊、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、科威特、敘利亞、卡塔爾、約旦、伊拉克　中午十二時

印度、西德、奧地利、伊朗、尼泊爾、阿富汗、紐西蘭、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、也門、阿曼阿拉伯共和國、意大利、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、安的列斯羣島、蘇理南、尼日利亞、南非、肯雅、加納、墨西哥、牙買加、哥斯達尼加、莫三鼻給、扎伊爾、千里達、坦桑尼亞、日本　下午五時

南韓、加拿大、巴西、夏威夷、馬里安納羣島、美國　下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
自由者	SL.LIBERATOR	美國西岸	廿五	海陸
渣華果富	NL.LEUVE	南美東岸	廿五	渣華
歌路十六號	CORRAL VIX	阿根廷	廿六	福來
珠拔	CHUBUT	南美	廿七	太古
百保多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿七	百保利
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州	廿七	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	山下
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	廿九	海陸
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿九	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國西岸	廿九	天祥
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國東西岸	三十	港恒
東方通商	ORT.EXPORTER	西北太平洋	卅一	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	山下
泰萊總統	PRES.TAYLOR	加州西北太平洋	卅一	總統
山帝密里士	SAN DIMITRIS	智利	一日	天祥
海員	SL.MARINER	美國西岸	一日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	三日	利洲
海太羅登	SEAPAC YORKTOWN	美國西岸	四日	天祥
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	四日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	四日	中央
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	美國西岸	四日	海豐
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	四日	太平
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
歐洲綫				
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿六	利洲
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿六	利達
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿九	大三
甬江	YONG JIANG	英國歐洲	三十	海寶
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	地中海	三十	華林
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	華林
布賓士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	三十	沙唔
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	三十	馬士基
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	卅一	天祥
麥加多	MERCATOR	歐洲	卅一	沙唔
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	卅一	太古
雅達士	AKRITAS	歐洲	卅一	仕嘉
三美	SAMMI MANEX	歐洲	卅一	領航
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二日	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	汎洋
賓柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	三日	麥達初
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	三日	利達
高路巴士	COLLBUS	歐洲	三日	東亞
澳洲綫				
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	廿五	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	廿七	新興
來利碧琪	LIOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿七	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	廿八	大西洋
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
印．巴．中東綫				
嘉和	KAVO YOSSONAS	紅海	廿五	大三
阿力士安	ALEXION HOPE	阿喀巴	廿六	大三
柯威亞	AL.WATTYAH	波斯灣	廿六	怡和
長照	EVER LIGHT	遮打	廿六	利達
富麗華	FURAMA	孟買卡拉奇	廿六	日郵
澳洲丸	AUST. MARU	杜拜達曼	廿六	山下
海王信玉	NEPTUNE ZIRCON	紅海	廿七	港恒
同江	TONG JIANG	卡拉奇杜拜	廿七	新僑
東方鴻範	ORT. DESTINY	阿拉伯灣	廿七	港郵
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿七	百保利
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿八	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	三十	福來
加賀丸	KAGA MARU	遮打	三十	日郵
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	卅一	香島
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	卅一	東亞
積臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯海	一日	總統
嘉裕	CHAR YE	紅海	二日	嘉慶
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	二日	香島
福音	GREAT CONCERT	科倫坡印度	二日	新興
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	二日	新興
東南亞綫				
新海德	NEW HYDE	雅加達泗水	廿五	聯航
海皇	SEAKING	新加坡巴生	廿五	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿六	順昌
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿六	海聯
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	星洲曼谷印尼	廿六	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿六	聯航
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿七	海陸
海皇風信子玉	NEPTUE ZIRCON	新加坡曼谷	廿七	日郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿七	東安
東信	DONG SHIN	印尼	廿八	東宇
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿八	海馬
金樂	GEMLOCK	新加坡巴生	廿八	大源
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿八	日郵
綠榴石	GREEN GARNET	雅加達	廿八	日郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	廿九	中央
安隆	UNRYU	馬尼拉	廿九	美邦
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿九	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	三十	山下
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	三十	協成
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生檳城	三十	天祥
美加美	DINA	曼谷	三十	振盛行
新企鵝	NEW PENGUIN	新加坡曼谷	三十	新僑
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	三十	日郵
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	三十	海洋
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	卅一	港興
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	卅一	亞利來
天竺葵	GERANIUM	雅加達	一日	日郵
馬士基碧桃	MAERSK PINTO	雅加達	一日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二日	太平
東方鴻儀	ORIENT ACE	新加坡巴生	二日	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	印尼	二日	神速
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	二日	馬士基
台灣．日本．釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	廿五	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	廿五	港興
亞利二	AURELIO 2	關島	廿六	富必
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿九	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	卅一	東發
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	山下
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
非洲綫				
天台山	TIANTAISHAN	拉高斯亞巴巴	廿五	怡和
亞大蘭地	ATALANTI	路易港	廿六	大三
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	德班東非	廿六	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿六	渣華
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿七	渣華
珠拔	CHUBUT	德班	廿七	太古
巴倫星	BARON STAR	西非	廿九	遠高
比哥尼亞	BEGONIA	拉高斯亞巴巴	三十	萊敦
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	三十	大三
西達賓	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	卅一	怡和

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5－453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月卅日	四月壹日
百利怡美利 PATEVERETT	四月十三日	四月十五日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

利民怡美利 RAMONEVERETT	三月廿七日	三月廿八日
★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月一日	四月二日

★不收門司貨

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月五日	四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安涵那達，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗瑪阿勒那斯。
SILIVER SOFIA
三月卅日截貨 四月一日抵港 四月二日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL：K－334111 EXT.227

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 四月二日由日本抵港 三日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE

新畿內亞及南太平洋航綫
東星 EASTERN STAR 四月二日抵港 四月四日開行
直航 PORT MORESBY, ALOTAU, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨載
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何禮賢大廈十四樓B-5 電話3-7213323/8.

百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
B35 The SuperCarriers

巴拿馬一美加東岸及中南美航線

		截貨	開航
多獲利	THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBAR PRIAM	6/4	8/4
季候風	M. MOONSOON	14/4	16/4

加州特快航線　直航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

美加西岸及委內瑞拉航線

萬力	B. MENELAUS	6/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜、遣文、巴連、科威特、亞布扎比。

大朗加	TARONGA	26/3	28/3
威利泰	WILLINE TARO	4/4	6/4

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣貨櫃碼頭 葵衣收貨地段394 電話：12－272632.

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	已截貨	25/3	27-28/3
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	29/3	30/3	1-1/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	30/3	4/4	5/4	7 8/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	5/4	10/4	11/4	13 14/4

紐西蘭快航

太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運碼及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	開始	28/3	29/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	2/4	3/4

新畿內亞及南太平洋航綫

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421
彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642100
成都 CHENGTU（全貨箱服務）彩虹德記新倉收貨已截貨 截倉與截船邊已截貨 現代貨箱碼頭已截貨 已截貨
Wewak. Madang. Lae. Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉22-28/4 截船邊29/4 到港29/4 2/5
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa. ●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

N.Y.K.LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081,

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LARCH	4月9日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁
	FUSO MARU	4月9日	
	NOSHIRO MARU	4月10日	
	SANJOHN BOY	4月12日	
	HEREFORD SHIRE	4月12日	
	BLBAIOND ALKAIOR	4月12日	
	PWIN ANEMRALS	4月13日	
	VIVIEN	4月14日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	3月30日	直航遮打
	KII MARU	4月12日	
孟加拉灣	BOSTON MARU	4月7日	吉大港，仰光，可倫坡，古晉。
	WAKAMASU MARU	4月8日	
東菲	CHRYSANTHEMNM	4月13日	蒙巴沙，達巴斯蘭拉姆
南菲	TELAMUN	4月12日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西菲	BANDUNDU	4月11日	西菲各埠
印巴	FURAMA	3月31日	印巴各埠

T. S. K. LINE

香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）
直放：椰加達　（泗水祇收貨櫃貨）

SOVERGIEN ACCORD	三月卅日抵港	卅日開行
GERANIUN	三月卅一日抵港	卅一日開行

往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

BLUE MERCURY	三月廿八日抵港	廿八日開行
GREEN GARNET	四月二日抵港	二日開行
MEDEN MARU	四月六日抵港	六日開行

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3 699171.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務．定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
麥堅尼總統 PRESIDENT MACKINLY	25/3 (1200)	25/3 (2300)	27/3
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	29/3 (2300)	30/3 (2300)	31/3
泰勒總統 PRESIDENT TYLER	1/4 (1200)	1/4 (2300)	3/4
傑佛遜總統 PRESIDENT JEFFERSON	6/4 (2300)	7/4 (1200)	8/4

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
詹森總統 PRESIDENT JOHNSON	4/4 (2300)	6/4
麥迪臣總統 PRESIDENT MADISON	20/4 (2300)	22/4

專綫服務電話3—7210247.
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

華僑馬經

老吉主編

沙田今晚舉行最後一次夜賽
確伶俐銀龍勝望大
金發全威穩位望贏

老敵談馬

本季在沙田舉行的最後一次夜賽，今晚上演，六場比賽，下午七時四十五分開跑，六環彩由頭串到尾依然是一項具有最大刺激性的彩池，投注至今晚六時才止截。

第三場出馬六匹，無第三位置派彩，但對六環彩並無影響，因爲仍以第一、二名爲中彩者。

除第三場外其餘五場出馬俱在十四至十四匹之間，場面頗爲熱鬧。

日來天氣忽晴忽雨，場地問題殊難預測，故非到臨場察一番不可。

告東尼與廖加利均出賽五場，其中四場是有機會一兵相接一的，兩人對騎師冠軍之爭將仍激烈。

確伶俐強配求勝
勇霸王可爭三甲

第一場 第六班一八〇〇米（運贏位）（場外孖Q首關）

（一）	永東	3	一三六	巫瑞時	陳
（二）	歡樂滿堂	9	一三六	譚文就	歐
（三）	福驥	8	一三六	浩德	郭
（四）	勇霸王	11	一三一	呂健威	卡
（五）	更好	1	一二七	莫理斯	吳
（六）	玉麒麟	6	一二四	鄭仲謀	鄭
（七）	勇俠	10	一二二	徐雨石	簡
（八）	確伶俐	4	一二七	告東尼	夏
（九）	可爾	5	一二四	李森	鄭
（十）	更多趣	7	一一九	沈集成	張
（十一）	彩彩	12	一二一	潘納	李
（十二）	奔騰	2	一二〇	廖加利	朱

六班一八〇〇米。「勇霸王」，「更好」，「勇俠」，「確伶俐」，「更多趣」等爭霸。「確伶俐」配小告，聲勢大振，此賽比較最好。

「勇俠」由徐雨石減磅上陣，也應入三甲。「更多趣」必拚，老馬位材較好，「勇霸王」、「更好」皆見好，可爭三甲。

場外孖寶

	第一口		第二口		第三口
第二場	2 銀龍　10 威上威	第三場	1 高速　3 大光榮	第四場	2 金發　5 金來
第四場	2 金發　5 金來	第五場	1 萊茵河　11 好願意	第六場	2 全威　4 綠野神駒

銀龍蹄聲分高下
威上威應入三甲

第二場 第五班一〇三〇米（運贏位）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

（一）	好好嘢	13	一三七	賀嘉德	夏
（二）	銀龍	9	一三四	李森	朱
（三）	好樂意	11	一三四	廖加利	廖
（四）	勝利昇駒	12	一三一	譚文就	歐
（五）	珍有貨	3	一二九	告大力	譚
（六）	海霸	7	一二〇	徐雨石	簡
（七）	準繩	10	一二〇	陳柏鴻	施
（八）	過龍門	4	一二六	劉同安	陳
（九）	千里驟	1	一二六	溫浩倫	施
（十）	威上威	5	一一七	洪維德	李
（十一）	包大人	6	一一七	容天鵬	譚
（十二）	興發	14	一二四	朴仕能	王
（十三）	蹄聲	2	一二三	告東尼	吳
（十四）	狙擊手	8	一二〇	陳子銓	朱

五班一〇五〇米。「銀龍」在此，照計機會不弱。「蹄聲」沙地甚佳，應可坐二望一。「威上威」馬態不弱，應入三甲。「珍有貨」是冷門位置。

高速配小告應勝
大光榮可作熱腳

第三場 第二班一六五〇米（運贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	高速	2	一三八	告東尼	張
（二）	發仔	5	一三四	譚文就	歐
（三）	大光榮	6	一二八	廖加利	韓
（四）	聰明神駒	3	一二五	梁備	吳
（五）	信心	1	一二〇	史密夫	廖
（六）	金星一號	4	一一一	鄭仲謀	鄧

二班一六五〇米。「高速」配小告，在此可以耀武揚威。「發仔」，「大光榮」，「聰明神駒」，「金星一號」可爭配腳，其中「大光榮」是熱腳，餘爲冷腳。

老敏六環彩

第一場	8	確伶俐	10	更多趣
第二場	2	銀龍	10	威上威
第三場	1	高速	3	大光榮
第四場	2	金發	5	金來
第五場	1	萊茵河	11	好願意
第六場	2	全威	4	綠野神駒

貼士　忠誠預測

◁老敏▷

	第一場		
第六班		1800米	
	8	確伶俐	告東尼
	10	更多趣	沈集成
冷門：	5	更好	莫理斯
	第二場		
第五班		1050米	
	2.	銀龍	李森
	10	威上威	洪維德
冷門：	13	蹄聲	告東尼
	第三場		
第二班		1650米	
	1	高速	告東尼
	3	大光榮	廖加利
冷門：	6	金星一號	鄭仲謀
	第四場		
第七班		1150米	
	2	金發	告東尼
	5	金來	梁備
冷門：	1	利是	溫浩倫
	第五場		
第五班		1050米	
	1	萊茵河	劉同安
	11	好願意	苗立圖
冷門：	12	金元寶	劉仁傑
	第六場		
第二班		1650米	
	2	全威	廖加利
	4	綠野神駒	朴仕能
冷門：	7	飛黃騰達	告東尼

金發應逃出生天
金來仍好求放到

第四場 第七班一一五〇米（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）	利是	9	一三五	溫浩倫	施
（二）	金發	7	一三五	告東尼	鄭
（三）	寶星	4	一三一	呂健威	歐
（四）	出口第一	10	一二七	洪維德	歐
（五）	金來	6	一三〇	梁備	李
（六）	蒙娜麗莎	2	一二三	盧志祥	吳
（七）	金伯爵	3	一一八	蔡裕意	朱
（八）	猛如飛	1	一二〇	安德晉	李
（九）	保榮	5	一一一	陳柏鴻	吳
（十）	金保鏢	8	一一六	文家良	簡

七班一一五〇米。「金發」上賽僅敗於「穩定世界」，此賽強敵已去，小告應可收復前失，而逃出生天了。「金來」仍好，看能否放出放到。「出口第一」，「寶星」，「利是」可爭三甲。

場內孖Q

第五場	1	萊茵河	11	好願意
			12	金元寶
第六場	2	全威	4	綠野神駒
			7	飛黃騰達

萊茵河門好願意
金元寶可作冷腳

第五場 第五班一〇五〇米（運贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	萊茵河	5	一三六	劉同安	譚
（二）	金豹	9	一三四	朴仕能	簡
（三）	先聲	2	一二九	浩德	郭
（四）	神仙水	12	一二七	薛卓時	米
（五）	按鉦擂	6	一二二	沈集成	張
（六）	較盈	10	一二〇	陳柏鴻	施
（七）	亞洲王子	1	一二六	潘納	施
（八）	滿盈利	4	一二六	廖加利	陳
（九）	靈芝草	11	一二三	何鑑森	吳
（十）	求簽	8	一一六	藍志祥	吳
（十一）	好願意	7	一二〇	苗立圖	王
（十二）	金元寶	3	一一六	劉仁傑	朱

五班一〇五〇米。「萊茵河」補進，雖重，因路短可以憑後上取勝。「好願意」補入此組，馬仍好，可與前駒一拚。「亞洲王子」好沙地，潘納上陣，小心冷腳「金元寶」也好沙地，也是冷腳。

綠野神駒好沙地
朴仕能今次必拼

第六場 第二班一六五〇米（運贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）	楊家將	2	一三六	李森	鄭
（二）	全威	4	一三三	廖加利	廖
（三）	財源廣進	1	一二八	黃潤生	陳
（四）	綠野神駒	3	一三二	朴仕能	郭
（五）	快到	9	一一九	藍志祥	吳
（六）	品質第一	10	一二五	譚文就	歐
（七）	飛黃騰達	8	一二四	告東尼	簡
（八）	馬胆	5	一二三	史密夫	廖
（九）	紅孩兒	7	一一七	莫理斯	廖
（十）	彗星	6	一二一	馬彼得	黃

二班一六五〇米。「綠野神駒」大好沙地，此時不拚更待何時，朴仕能下兩次不能上陣，門志無可以無疑。「全威」沙地性能不知，如果能跑，可與前駒以威脅。「財源廣進」黃潤生必拚，可以做腳。「飛黃騰達」有小告，看能否入三甲，祇能當半冷門看。

今晚心水馬提供

魯思

沙田本季最後一次夜馬，除了第三場僅六駒上陣外，餘五場都在十駒或以上者，尚見熱鬧，心水馬提供如下：

第三場，第二班一六五〇米，雖只六駒上陣，但頗見均衡，「高速」、「大光榮」、「聰明神駒」、「金星一號」都具實力，任何一駒勝出都有理由，惟「金星一號」勇況早見，亦合見習生策騎，負磅特輕，能出半冷者當爲此駒，少敵毋妨。

第五場，第五班一〇五〇米，「萊茵河」、「神仙水」、「好願意」沙地均有好演出，近況亦佳，前駒負重，後駒配弱，則質新漸熟之「神仙水」在此更有優先考慮價值，因出馬較多而投注分散，派彩當不低，亦可少敵獨贏。

×××　×××　×××

第四場，第七班一一五〇米，「金發」上次首配告東尼，結果不敵「穩定世界」，是路程略長外，此次再出，環境對手，仍以其機會較佳，不妨從重。與「蒙娜麗莎」、「保榮」昨晨均度步後試閘，反應不差，各有可取，看動態則主力仍在前駒。「出口第一」仍未頹，「猛如飛」有起色，均可作冷配。

第五場，第五班一〇五〇米，簡述已見前，馬照仍取「萊茵河」。「神仙水」、「好願意」爲當然配腳，刻意求冷「滿盈利」、「求簽」都可考慮。

（旗位對象）

第三場 ⑥金星一號（一拖二O）　第五場 ④神仙水

第四場 ⑥蒙娜麗莎 ②金發 ④出口第一　第五場 ④神仙水 ①萊茵河 ⑪好願意

老吉的話

看今晚騎師與練馬師的機會
告摩兩人有決戰
張鹿高速希望大小告應可贏

先看騎師機會。

告東尼共出五場，四匹都有好機會，「確伶俐」、「蹄聲」、「高速」、「金發」、「飛黃騰達」中，至少應有兩至三場頭馬，方合邏輯。

廖加利共出五場，「全威」機會最好，似乎不及小告。

劉同安復出，共出兩場，以五場「萊茵河」最好。

馬彼得六場，「彗星」未全夠，祇宜冷敵。

安德晉四場「猛如飛」難飛。

潘納共出兩場，「亞洲王子」位材。

李森共出三場，二場「銀龍」坐二望一。

譚文就共出四場，三場「發仔」坐二望一。

莫理斯頭場「更好」冷門，尾場「紅孩兒」不夠門。

巫瑞時頭場「永東」半冷馬。

浩德出兩駒，頭場「福驥」應入三甲。

沈集成出兩駒，頭場「更多趣」位材。

何鑑森五場「靈芝草」未夠。

梁備出兩駒，小心四場「金來」。

朴仕能出三駒，尾場「綠野神駒」坐二望一。

鄭仲謀出兩駒，三場「金星一號」可小搏「冷馬」。

藍志祥出三駒皆平平。

容天鵬二場「包大人」平平。

陳柏鴻出三駒皆平平。

賀嘉德二場「好好嘢」未好。

溫浩倫二場「千里驟」位材，四場「利是」

薛卓時五場「神仙水」冷門。

苗立圖五場「好願意」半冷門。

劉仁傑五場「金元寶」位材。

洪維德二場「威上威」可作馬胆，四場「出口第一」位材。

史敬夫、呂健威、陳子銓、告大力、徐雨石、苗立圖、文家良、蔡裕意的坐騎皆無頭馬相。

再看練馬師如何。

老曾三場「大光榮」，六場「全威」機會最高。

陳毓麟無馬贏。

鄭棣池三場「金星一號」，四場「金發」好機會。

張學文頭場「更多趣」，三場「高速」坐二望一。

吳志林頭場「勇霸王」，二場「蹄聲」位材。

賓士無頭馬。

譚文居五場「萊茵河」可勝。

王兆昌「鼠發」、「好願意」位材。

郭顯華尾場「綠野神駒」坐二望一。

卡蘭頭場「更好」可勝。

歐洪六駒皆無大望。

施萬賦五駒機會不大。

簡炳堀六駒希望平平。

李盛林二場「威上威」四場「金來」好機會。

老米老朱皆無頭馬。

夏志信頭場「確伶俐」半冷頭馬。

老吉

沙田昨晨試閘
天馬山壓倒鳳凰山

沙田昨晨試閘，祇有五匹馬參加作一組試完，爲施崗員蘭尼所拒，因無報名。徐雨石策爲運錢，洪維德策埋伏欲臨時褒與，參加試閘的五匹馬及其配搭如下：驍騮陳日存，天馬山溫浩倫，鳳凰山潘納，嘉騮陳柏鴻，法國領袖安德晉。

各駒入閘順利，起步，天馬山搶出，再而爲嘉騮，驍騮，稍爲墮後的是法國領袖和鳳凰山。跑完二百米，鳳凰山佔微先上，爭入第二，僅居天馬山之下，跑到最後四百米，法國領袖也衝上第三，三匹馬就此次序過終點，嘉騮第四，驍騮包尾。

一千米時速爲：十三秒、卅六秒、一分〇一秒六，（末段廿五秒六）。

陳華棟心水

心水獨贏

威上威　金發　好願意

穩陣連贏位

第五場

1 萊茵河　11 好願意　4 神仙水

沙田友特別推薦

獨贏佳選

好樂意　金發　萊茵河

場內孖Q

第五場 萊茵河　金豹　神仙水

第六場 全威　綠野神駒　快到

場內三寶彩

第四場 金發　金來

第五場 萊茵河　金豹

第六場 全威　綠野神駒

今日比賽節目

聖安德烈堂

上午九時卅分　二級鋼琴獨奏

上午十一時四十分　結他二重奏

下午二時正　初級組中國鋼琴獨奏

下午二時五十五分　三級鋼琴獨奏

九龍華仁

下午二時正　初級二胡

下午六時卅分　高胡（公開）

下午六時五十五分　初級揚琴

下午七時卅分　高級揚琴

下午八時　揚琴（公開）

下午八時廿五分　中國樂器團體（二胡）

太子道音統處

上午九時卅分　二級鋼琴獨奏

上午十一時四十分　高級組牧童笛二重奏

大會堂

上午九時至晚上　十五歲以下女子合唱

第卅三屆香港學校音樂節特輯

衞冕成巧殊非易事
九龍華仁驚險勝出
十七歲男中文曲九華仁角逐律敦治盃
拔萃男校蘇浙公學一分見敗退居次名

（特訊）雖然能夠衞冕成功，但在奪標後也覺得贏來非常驚險的，就是成爲第十三項中級組十七歲以下中文歌曲男子合唱連續兩屆盟主的九龍華仁書院。

除該項目之錦標——林文盃落回他們的手中外，這支由四十五位男同學組成的合唱隊，將再進軍中學組男子合唱決賽，角逐律敦治紀念盃。

在獲知自己能再度蟬聯後，這班男孩子即向他們的老師陳德君先生歡呼及鼓掌，以多謝他的教導。

陳老師在取勝後自言也覺得贏得十分驚險，因爲這班正在成長中的男孩子聲綫在轉變階段中，確實難唱出前音，初在訓練時一直未能把「勞動歌」及「我在船上等你」的兩首歌唱得合意。故此，他祇能對這次衞冕抱着患得患失的心情。

不過，不知爲何各同學竟於出賽前兩天使聲綫轉變過來，而唱出來的歌曲也令人感到滿意，但總是不會想過可以再度奪標。

另外，陳老師也花上不少心機部署「戰略」，在指定剛陽的「勞動歌」下，便刻心選了柔情的「我在船上等你」，使之成爲對比，令他們可作多方面之表現。

該項目於蘇浙公學舉行，評判嘉芙蓮巴斯德小姐對參賽的男同學之表演爲之讚賞，無論在合作，和聲等各方面也有很好的演出，唯一美中不足者則祇有大部份同學未能控制得遜氣以至唱歌時有氣力不足之情況出現，若能加以改善後，相信演出更感理想。

以一百七十六分總成績蟬聯冠軍的九龍華仁書院，兩首歌曲分別取得八十七分及八十九分，力壓其他隊伍。

其實該項目有實力之隊伍可算不少，就是拔萃男校及蘇浙公學就僅以一分之差而屈居亞軍，他們的總成績爲一百七十五分，拔萃男校的兩首歌曲得分爲八十六分及八十九分；而蘇浙公學者爲八十七分及八十八分。

另外，殿季軍者則與上述三隊仍所相距了，他們爲得總成績一百六十八分（兩首歌曲爲八十三分及八十五分）的中華廠商會職業先修學校。（娉，佳）

殘而不廢弱能童具音樂感
評判盛讚教師功勞最偉大
樂器合奏油塘晨崗學校獲得優異獎
肢體殘廢組樂器獨奏李潔雲獲優異
自製樂器西區扶輪社晨輝學校奪標
肢體傷殘音樂律動梁女蘇送妹得獎
聾人樂器合奏望覺啓聾學校獲出綫
小學組歌舞劇丁熊照校表演獲讚賞
節奏樂演奏油塘晨崗校優績奪錦標

（特訊）昨午音統處九龍西區辦事處洋溢着一片溫情與愛心成果的愉快氣息。

一大群真正是「天真無邪」的傷殘或弱智的小朋友，在他們的老師帶着下，以無比興奮而愉快的心情，參加該項傷殘與弱智人士組的音樂比賽。

評判愛蓮戴雅文小姐在欣賞過各隊伍的表演後，便以音樂治療專家的身份盛讚「殘而不廢」小朋友的精彩表現，她並希望那些一向忽視這羣小朋友的人士能夠欣賞這次表演，因爲他們的演出實在令人鼓舞的。

戴雅文小姐並指出，音樂在治療傷殘、弱智及神經病等患者均有顯著成效，然而在二千五百年前希臘已曾有人進行這方面的研究工作，至今亦有理想的成就，不過仍應繼續努力下去。

她並且十分欣賞那些爲傷殘與弱智兒童工作的老師，他們除關懷及愛護備至之外，也花上不少心機訓練這些特殊兒童，始令他們能有昨日不平凡的演出。

首先開始表演者爲油塘晨崗學校參加的第六〇四項樂器合奏組比賽，他們所演奏「快樂之歌」充分地表現了他們愉快的心情，獲評判給予他們優異獎的成績。

及後丁熊照學校的李潔雲同學便走上台表演第六三一項肢體傷殘組樂器獨奏之鋼琴獨奏，她雖然右半身殘疾，但她的左手依然能夠美妙地演奏「我喜愛跳舞」一出來，實在令人予以讚賞。而且她今次乃首次參加，而且也是傷殘弱智者比賽中唯一獨力演出的參賽者，她所獲的成績也是優異級。

衞冕第六〇六項自製樂器組項目的西區扶輪社晨輝學校，在唯一參加的情況上，再度勇奪冠軍，這支由十二位同學合成的隊伍，以各式花款的自製樂器，有聲有色地演奏出「藍色多瑙河」，被評判給予極高評價，以最高榮譽級成績奪標。

今年首次舉辦的第六二八項聾人樂器合奏項目，成績也相當不俗，兩參加演出隊伍的成績均爲最高榮譽級，可見水準也相當不錯。

首先以演奏一首富挑戰性的「木偶奇遇記」而使越眾好評的路德會望覺啓聾學校，評判對於他們能在靜寂的世界中，以靈巧樂奏出動聽的樂章來，實在感頗爲驚訝。另一隊的香港真鐸啓暗學校則演奏一首由「小小的宇宙」及「跳飛機」合成的「快樂的童年」，更是引得全場觀眾拍掌。

此外，跳「的士高」舞蹈也非平常人所專有的，正如參加第六三二項技巧體操組者音樂律動的雅麗珊郡主紅十字會學校的男女同學及蘇送妹同學，則在輪椅中大跳「的士高」舞蹈，表現與平常人也毫不遜色呢，故此她們也獲得最高榮譽的成績。

隨後，丁熊照學校二十二位六歲至十六歲的多種弱智小朋友便走出來跳「時裝派對」，原來這是他們參加第六三〇項小學組舞劇的表演，他們開開心心的在台上跳舞唱歌，極爲表現出他們的「童真」。

最後一項賽事則爲六〇第五項節奏樂隊演奏，去年亞軍的油塘晨崗學校今年終能得償所願，以最高榮譽成績奪得錦標，他們十五位同學分工合作地演奏出動聽的歐洲舞曲，表演極之出色，尤以担任鼓手的一位同學，更被評稱讚他的優異表現。

而該項目其他三隊也有精彩之表現，他們瓜分了亞季軍位置，此爲亞軍的香港晨崗學校，季軍的西區扶輪社晨輝學校及慈雲山街坊福利會蔡準學校。

在整天比賽完結之前，評判戴雅文小姐引導各位小朋友向他們的老師報以熱烈的掌聲，以示多謝他們的教導。因爲他們走到台前作出幾分鐘的表演，背後其實充滿着老師的愛心與心血，而所花的時間也不少。故此，這些老師怎不叫人尊敬與欽佩呢！（佳）

「春江花月夜」功力確非凡
校際音樂奇才李正欣奪魁
陳重如「海公戲獅」雖精彩屈居亞軍
「蘭花花」陳浩然力戰兩高手居季席

（特訊）音樂節往往是發掘本港音樂天才的最佳途徑，其中拔萃女校中六年級的李正欣同學便是一個好例子了。這位已考獲助學金前往倫敦攻讀音樂的女孩子，在一場臥虎藏龍，鋼琴精英選集的第一四九項香港作曲家作品鋼琴獨奏比賽中，以九十一分的榮譽級成績勇奪錦標——作曲家及作家盃。而較早前，她亦獲鋼琴獨奏協奏曲的決賽權，成績卓越。

今年僅得十八歲的李正欣同學，其鋼琴造詣已達八級之水準，難怪評判當奴法蘭克不得不給予其最高之評價。

李同學極爲喜愛鋼琴新音樂的作品，尤其林樂培先生的作品爲然，故她昨日特別選取了林先生改編自古箏曲的「春江花月夜」，演奏得出神入化，她的瀟灑與投入亦已達到極高之造詣，再加上差不多十年的豐富參賽經驗，其他同學又豈是她的對手呢。過這項目比賽後經，評判當奴法蘭克在比賽中心的音統處九龍西區辦事處指出：他對本港的音樂水準又再加深了認識，他並盛讚各同學之表現實在精彩出色，令他大爲欣賞。

另一位也爲鋼琴八級的人手陳重如同學，……

十七歲以下小提琴
雖多次失敗不灰心
吳凡初嘗冠軍滋味

已經學習了八年小提琴，曾多次參加校際比賽，卻未能得滿意成績的吳凡，憑着一顆熱誠的心，努力不懈，昨日終於以八十六分得到十七歲以下小提琴獨奏冠軍，獲得一律治盃」。

吳凡是育才中學四年級學生，過去曾參加不少次小提琴演奏比賽，據他本人稱：每次事前準備不足，往往在比賽時錯誤撥動弦線，因此往往均落敗。不過，並沒有因此而灰心，再接再厲，終在昨日得到冠軍。

評判員李察加非斯在賽後表示：該組冠軍學技巧不俗，但部份樂章過場控制未到家，練習未純熟，由快板至慢板的一剎間，多數都把握不到節拍。

該組第二名是基灣聖方濟各中學六年級的鄭碩非，成績八十五分。而第三名則是潮商學校，成績八十四分。

在賽事進行時，一位表演同學可能因情緒緊張，在演奏樂曲至一半時，竟向評判員提出要洗手間，數分鐘過後才返回繼續演奏。此事可算是昨日比賽中一小插曲。（梅）

評判嘉芙蓮巴斯德與口琴獨奏優勝者合影。

中級組十七歲以下中學女子合唱亞軍協恩書院。

項目二五六大提琴奏鳴曲，圖爲評判員李察格里夫斯頒發歐紹紀念盃予聖保羅男女校周頌輝及孫啓泰接領。

全港校際田徑第一組次日
十項大會新猷
決賽廿七日灣仔運動場舉行
男甲跳遠關景雄躍七米〇四

（特訊）全港校際田徑錦標賽，昨（廿四）日進入第十三天賽程，上午九時起在灣仔全天候運動場，舉行第一組次日比賽，總共有十三項決賽，其餘均爲預賽及準決賽項目。

在全部預、複、決賽，總共有十項，十三人，刷新全港校際田徑錦標賽大會紀錄，另一人平等大會紀錄，新秀迭出，成績豐滿，美不勝收！

男子甲組擲鐵餅，冠軍拔萃男校劉開儀，締四十二米四二大會新猷，刷新拔萃男校何振榮，於一九七八年所創之四一米四九大會紀錄。亞軍國際學校蔡偉達，擲四十一米六〇，亦破大會紀錄。

男子甲組五千米長跑，喬治五校史邦維治締十六分卅一秒六三大會新猷掄元。粉碎國際學校名將律約翰於上屆一九八〇年所創之大會紀錄十六分五八秒五二，縮短廿六秒八九。

女子乙組擲標槍，冠軍拔萃女校馬恩穎，締廿九米六六大會新猷，改寫國際學校瑪格烈基南，於一九八〇年奪標所創之大會紀錄廿七米七九。瑪格烈基南衛冕失敗，屈居亞軍，成績廿八米四〇，亦破其本人保持之大會紀錄。

男子丙組四百米準決賽，喇沙書院潘家明，在第一組準決賽跑第一，締五十五秒三〇大會新猷，刷新長沙灣天主教李兆龍，於上屆一九八〇年，男子丙組改制爲不限制高度，新創之五十五秒六九，男丙四百米大會新時間。

女子丙組跳高，港島學校J柏戀，締一米五五大會新猷，輕取冠軍，粉粹培僑中學張秀媚，於一九八〇年所創之一米四六大會紀錄。並破女子乙組跳高大會最高新猷一米五三，高出兩厘米。

女子丙組推鉛球，國際S萊格特，締十一米五〇大會新猷掄元。粉碎港島學校P希滋爾賀英，於一九七五年所創之十米〇七大會紀錄。

男子甲組跳遠，冠軍萃華中學全港田徑名將關景雄，躍七米〇四，打破其本人於一九八〇年所創之大會紀錄六米八七。惟較三月廿三日第二組次日比賽，男子甲組跳遠冠軍彩虹邨天主教英文中學家超，所創之七米〇七新猷，尚待學界體協開會審查承認之全港校際男甲跳遠最高紀錄，短了四厘米。

女子乙組跳高，冠軍拔萃女校名將林凌霄，締一米五三大會新猷，打破何文田全港名將勞麗碧，於上屆一九八〇年所創之大會紀錄一米五二。亞軍港島學校C露妮，躍一米五二，平等大會紀錄。

男子乙組標槍擲遠，冠軍喬治五校桃百偉，締四十六米八〇大會新猷，刷新一九八〇年男子乙組改制爲不限制高度，國際學校蒂姆‧艾亨所創之四四米〇六大會新成績。亞軍男拔萃何蔼特擲四十五米三二，亦破上屆新成績。

查男子乙組擲標槍全港校際最高紀錄爲四十六米九八，拔萃男校陳光遠創於一九七七年，當時男子乙組之制度爲「限制高度」。去年一九八〇年上屆改制，男子乙組改爲「不限制高度」。今屆男乙標槍成績，仍未逮過去限制高度男乙標槍舊紀錄。

女子丙組百米跨欄準決賽，港島學校V包得溫，在第一組準決賽跑第一，成績十七秒三一，打破香島中學名將關惠培，於一九七七年所創之十七秒四九大會紀錄。

惟較除但栢明翰，於三月十九日今屆第一組首日比賽，女丙百米跨欄預賽，所創之十七秒二六大會新猷遜色。

港島新秀栢明翰，昨午在第二組準決賽，接倒欄架跌倒在地上受傷痛哭流淚。惟有寄望在明年一九八二年校際田徑賽，捲土重來，再顯身手。

遞同三月十九日第一組首日比賽，女丙跨欄預賽，栢明瀾（港島）締十七秒二六大會新猷。男丙八百米預賽，陸進合（港島）締十一秒四九大會新猷。潘家明（喇沙）跑二分十二秒五〇，及麥爾斯（喬治五校），跑二分十四秒六〇，亦均破大會紀錄。

今屆第一組經過三月十九日，三月廿四日，兩天角逐，總共有十一項，十六人，刷新大會紀錄。另一人平等大會紀錄。

第一組決賽，定三月廿七日爭霸。第二組決賽，定三月廿六日爭雄。全部比賽，均於灣仔運動場競技，上午九時起展開角逐。

男乙擲標槍冠軍喬治五校桃百偉締四十六米八〇大會新猷。

世界盃足球外圍賽
巴西獲出綫權
廿年未嘗失敗
勝玻利維亞三比一　薛高包辦三球

（特訊）三度世界盃盟主巴西隊，昨晉入八二年世界盃決賽週，巴西在週日以三比一挫敗玻利維亞，成爲世界盃外圍賽南美洲第一組之出綫隊伍。

巴西是第一支奪得進軍西班牙羅利之隊伍，繼去屆盟主阿根廷及主辦國而晉入決賽週。

在該場比賽裏，玻利維亞只能守而無力反攻，只有守門員占文斯精彩的撲救至爲吸引，巴西的薛高表演帽子戲法，包辦三只入球。

十二萬一千七百七十三名巴西球迷在里約熱內盧觀看此場比賽，雖然他們對己隊表現平平而有點失望，但他們對薛高射入的三球仍表歡迎。

該三球入球其中一球是十二碼罰球，一球是自由球，另一球是對方後衛誤頂入網的。

玻利維亞由安迪斯沿球入禁區時，被巴西後衛絆倒而獲得十二碼罰球。

五八年、六二年及七〇年世界盃得主一直以來都能晉入決賽，今年外圍賽遭遇委內瑞拉及玻利維亞，並未能對巴西起任何阻攤作用，護巴西輕易晉級。

不過巴西表現平平，只能以一比〇擊敗委內瑞拉，三比一挫玻利維亞。巴西目前仍有一外圍賽對委內瑞拉，場將在週日舉行，但勝敗對巴西已無關重要，他們以三戰三勝成績肯定可以進軍西班牙。

巴西週日與玻利維亞之役，巴西開始時表現得很有信心，但玻利維亞守門員占文斯勇救巴西天那、薛高及愛特之射球，但是巴西奧奴道在禁區擺脫對方後衛，面對守門員，占文斯救球心切，絆倒奧奴道，薛高順理成章替巴西射入十二碼罰球。

自始巴西攻勢放緩，直至完場前，巴西始能恢復一面倒的攻勢。

薛高第二只入球，是在六十三分鐘，當玻利維亞後衛犯錯，愛特抽射，衝橫楣反彈出，薛高執死雞抽射，衝到後衛的頭而入網。

玻利維亞幾乎立即反攻，搏得十二碼罰球，巴西守門員勇撲罰球，但球證示意再踢，使巴西擁躉空歡喜一場，玻利維亞再踢時射入。

完場前五分鐘薛高被絆倒，他起來主射罰球，皮球穿過人牆，直竄向占文斯的上死角入網，這是薛高全場最佳演出。（尼基）

世盃男籃選拔賽周末揭幕
沙地阿拉伯中共今明率先來
入地區參加角逐，冠軍隊將代表亞洲晉軍巴西。

（特訊）世界盃男子籃球隊際錦標賽亞洲區選拔賽定於本周末在香港伊利沙伯體育館開幕，沙地阿拉伯澳凱隊及中共八一隊率先在今早和明午抵港。

沙地阿拉伯澳凱隊定於今天上午九時三十五分乘搭國泰二〇〇號班機到港，中共八一隊則定於明天下午三時半乘搭火車抵港，兩隊均在銅鑼灣華都酒店紮營。

沙地阿拉伯澳凱隊隊員平均二十二歲，平均身高一米八三，最高的十二號其姆爲一米九三，但他與中共八一隊的穆鐵柱相比則有如小巫見大巫，穆鐵柱高達二米二五。（梁）

兩隊職、球員名單如下：

（沙地阿拉伯澳凱隊）總領隊雅愛瑪，領隊雅瑪地，教練雅奧比迪，國際裁判雅基希，醫療員咸美迪馬蘇，隊員毛雅夫，雅意高，羅奧，雅南梅利，沙稜，雅都利斯，奧馬，品積地，甘娜，胡沙偉，雅瑟，法拉特。

（八一隊）領隊劉海亭，副領隊余邦基，教練馬淸盛，馬忠恕，秘書苗淑寶，國際裁判郭玉佩，醫生戰捷，隊員劉欣，馬連殊，黃雲龍，郭泳林，匡魯彬，王宗達，錢利民，馬占福，邢偉華，李玉林，高華，穆鐵柱。

第一屆全港青年田徑大會經費餘額三千元，九龍東區廠商會首長撥捐上智英文女書院作獎學金，由左至右蘇善祥黃鑑劉玫瑰修女校長麥海澄。

校際田徑第三組港區女子組
赤柱聖士提反稱后

全港校際田徑賽第三組香港區，女子團體總錦標，赤柱聖士提反人材鼎盛得一五七分技壓羣芳，榮膺總冠軍。南島學校得一五一分，屈居總亞軍，兩隊下屆一九八二年升上全港校際田徑錦標賽第弍組女子田徑賽競技。

足總聯管會連日爭辯結果
精工東方廿八補賽
總督盃決賽仍安排在下月十二日

（特訊）足總聯賽管理委員會昨晚再次開會，最後卒之重新定出了總督盃賽的新秩序。會一度引起爭辯的精工東方補賽，被安排於二十八日在大球場進行。

半準決賽加山對荃灣照原定時間於下周二（三十一日）舉行。另一場半準決賽海蜂對精工或東方，則排在下月五日（周日）舉行。決賽日期未有改變，仍然是下月十二日（周日）。

精工原定上周四對東方，爭奪總督盃賽準決賽權，但當晚天氣惡劣，天降傾盆大雨和冰雹，故此比賽延期。

足總上周五會立刻召開緊急聯管會，商定補賽日期，但海蜂堅持它們在二十九日一定要有比賽，要求精工及東方兩隊必須在本周日之前補賽。

而精工及東方均認爲要在幾天之內連打兩場大戰，球員體力補充不及，對賽時便十分吃虧，故此堅決反對海蜂建議。上周之緊急聯管會經過三小時爭論卒無結果。

至昨晚聯管會再次開會，除海蜂、精工及東方代表列席外，其他多間甲組會代表亦到會協助商議。經過多小時研究，各代表才取得一致協議。

由於海蜂一定要在二十九日有比賽，故此聯管會將當日的總督盃準決賽改爲另一場聯賽，由海蜂對東昇。（梁）

女乙推鉛球冠軍培僑中學羅曼兒。（第一組）

男甲五千米冠軍喬治五校P史邦維治，締十六分卅一秒六三大會新紀錄。（第一組）

足球經紀再次來信催促
確定何隊邀請
國際米蘭球隊

（特訊）月前致函足總代意大利國際米蘭足球隊接洽的經紀米頓，再次來信催促香港作一確實答覆。該經紀仍然是每場四萬美元。

現時南華，愉園及寶路華均爭主辦權，但南華是直接向國際米蘭隊接洽，而愉園及寶路華則透過足總申請，故此足總決定由客軍自行選擇對賽隊伍。但國際米蘭隊至今仍沒有答覆。

經紀米頓表示，賽期最好是在六月十二至十四日，事關客軍定於五月三十日至六月十日前往日本比賽。如香港方面同意在該段日子迎戰，則他可以再向耶加達，新加坡及吉隆坡方面接洽。（梁）

泳聯最後執委會
下屆會長級提名

中華業餘游泳聯會定於廿七日（星期五）下午七時召開執委會本屆最後一次會議，除總結本屆工作外，並提名下屆正副會長名單，泳聯本屆成績超卓，相信大部會蟬聯了。

體育節單車成績佳
蔡耀忠吳溢雄掄元

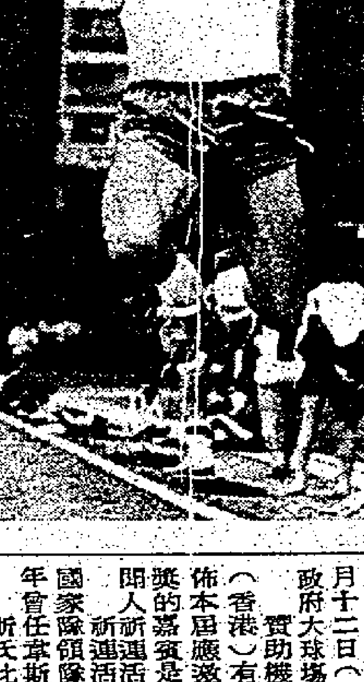
時速接近四十五公里之體育節單車賽，爲藍帶隊之蔡耀忠以五十二分卅二・一秒上佳成績，贏得三十九公里賽事，而最佳選手陳揚磊則因爆呔而落後，惟星期賽日天氣不佳，惟比賽線却特別乾爽，使賽事進行倍感順利，值得高興者還有乙丙組的十名優勝者都能以不足一小時踏畢全程，八名乙丙組均獲晉級，成績分列如下：

甲組①蔡耀忠（藍帶）五十二分卅二・一秒，②方耀明（藍帶）五十三分〇五秒，③簡年安（藍帶），④洪松蔭（雅迅），⑥倫廸文（藍帶）。

乙組①吳溢雄（七記）五十六分十八・四秒，②區健明（維他奶）五十六分四十三・九秒，③李適（南山），④李蔡怡（七記），⑤余蔡偉（南華）。

丙組①盧偉明（七記）五十八分二十・八秒，②鄧偉強（雅斯迪）五十八分卅六・三秒，③林順志（個人），④卓貴良（幻影），⑥何志雄（富士）。

四月廿二賽事爲體育節七十公里隊際賽，屆隊三人，個人會員可組臨時隊參加，但必須劃一制服。


男甲跳遠冠軍萃華書院關景雄（第一組）。

女甲跳高冠軍九龍瑪利諾何靄。（第一組）

公開羽球錦標賽
四月起連續十五日舉行

香港羽毛球總會市政局主辦一九八一年度羽毛球錦標賽，將在四月一日起連續十五日舉行，分九個項目角逐，將有數百人參加比賽，比賽分別在港九舉行，四月二、五、七、九日在九龍界限街室內運動場，四月一、三、四、六、八、十、十一、十三、十五、廿二日下午六時至十時在新伊館練習場舉行，四月廿三日七時至十一時決賽在表演場舉行。

華協今開執行委會

華協會定於今日下午六時在會所召開執行委員會，到時將討論各項會務，報告事項，有關於回國訪問之經過和和盃事務等。

埠際元老乒乓
港勝澳四比三

港澳埠際港澳元老乒乓賽，已於上週末在澳門舉行，結果港隊苦戰以四比三力克澳門隊，賽後，澳隊名譽會長何鴻燊設宴招待雙方職球員，於四五六酒樓，港隊亦於昨午班師返港。

羽總主辦青少年
十二歲下羽毛球

香港羽毛球總會主辦十二歲以下羽毛球比賽，即日起開始報名，四月十八日及廿五日在九龍旺角界限街室內場舉行，限十二歲以下男女青少年參加，報名費四元，可到新伊館十一樓羽總報名，成績好者將被挑選入銀禧中心訓練云。

總督盃四月決賽
祈連活主持頒獎

總督杯決賽定於四月十二日（星期日）在政府大球場舉行。

贊助機構英美煙草（香港）有限公司昨宣佈本屆應邀來港主持頒獎的嘉賓是英國足球界明人祈連活。祈連活是現任英國國家隊領隊，一九六一年曾任韋斯咸領隊。

祈氏此次來港除爲總督杯頒獎外，亦同時主持一個本港學界足球隊訓練課程。

壁球公開賽
四月底舉行

壁球冠軍公開賽將於四月廿一日舉行，其中包括男女子賽事。

此外，四十五歲以上之男子賽事及RIGBY盃賽亦將同時舉行，所有決賽之賽事則定於一九八一年五月二日在香港壁球會舉行。

由於男子公開賽及RIGBY杯賽事同時舉行，因此球員不能同時參加上述兩項比賽。

報名表格可向任何球會索取，或電五一二三六九六六八香港壁球會查詢。截止報名日期爲一九八一年四月三日星期五。

足球員轉會
本月底止截

足球總會已發出通知，提醒各球員依照規章，球員轉會須在三月底辦妥，若然四月一日後就不再接受球員轉會申請云。

女乙擲標槍冠軍女拔萃馬恩穎（左）締廿九米六六大會新紀錄，及女乙擲鐵餅冠軍女拔萃羅美詩（右）合照。（第一組）

女乙跳高冠軍女拔萃林凌霄締一米五三大會紀錄。（第一組）

男丙跳高聖類斯徐偉漢（第二組）

驪歌高唱曲終人散
國際排球賽閉幕
各隊伍紛紛賦歸

排球圈在十天內非常熱鬧，亞洲區世界杯預賽，完結束後，繼續爲國際精英排球賽中、日、韓六支男女子精英在港角逐，直至星期一晚才告全部圓滿結束，結果（男子組）冠軍中國隊，亞軍南韓，季軍日本，（女子組）冠軍中國隊、亞軍日本、季軍南韓，比賽完畢後即舉行頒獎禮，分別由名譽會長，霍英東，胡法光，龍田響等主持，並有個人演出。最佳獎等，最後由排聯會主席石振達致謝各隊遠道而來香港比賽使亞州排球運動有更好的進步，至此兩個賽會亦告圓滿結束了。

男甲擲鐵餅前三名（由左起）：冠軍男拔萃劉開儀，亞軍國際學校蔡偉達及季軍男拔萃蔡廣鵬。冠亞軍締大會新紀錄。（第一組）

女丙跳高冠軍港島學校丁柏慧締一米五五大會新紀錄。（第一組）

甲組聯賽榜首形勢緊湊
寶路華今全力搶分
東昇勢弱難攖其鋒
旺角場八時正挑燈夜戰

（特訊）甲組足球聯賽寶路華對東昇，原定安排在港會場與另一場聯賽精工對港會打孖進行，但現時改在今晚移師旺角場上演，八時正開賽，頭場六時一刻展開，由雙方預備組對壘。

甲組聯賽形勢現時十分緊張，由於南華上周日被愉園擊敗，失了寶貴的兩分，故此寶路華由後追上，以十八分同愉園同居榜首，南華雖以一分落後，但它打少一場。

所以寶路華今晚勢必全力向東昇身上再奪取兩分，以求將積分拋離其他隊伍。假若寶路華成功的話，則它亦極有機會問鼎聯賽冠軍。

而東昇在聯賽的成績則令人失望，它現時只得八分，僅比較警察及港會稍好。東昇最近兩仗表現都不理想，上仗對加山先以二比〇遙遙領先，但竟然晚節不保以二比三敗北，雖然東昇已差不多可以擺脫降班漩渦，但假若今晚再不發奮圖強，則輸波事小，球員士氣受打擊事大。

寶路華的實力遠比東昇強，陣中本來已有多名身材高大之洋將，時常利用高空攻勢衝擊得手，最近更加添了前精工中鋒麥威廉負責衝鋒陷陣，相信今晚必定能夠對東昇施予極大壓力。所以如無意外，寶路華今晚應可被看高一綫。（梁）

兩隊可能出賽陣容如下：

寶路華

余國森　李桂雄　晉納
梭奇　陳發枝　麥威廉
安德遜
卡鎮瑛
蔡滿祥　卡英　賀尼

東昇

沈冠良　馬天雄　吳錦華
潘長旺　黃達才　張家平
梁活武　何榮康　黎耀洪
鄭偉雄
鄭子賢

公開小球賽
今港九上演

香港小球總會主辦總會盃複賽今在維園二號球場上演，六時雄威對宜寧。九龍小型球總會主辦九龍盃賽，楓樹街場，七時花花對梨木樹之友，八時信援對夜明珠。

女丙推鉛球冠軍國際學校萊格特締十一米五〇大會新紀錄。

男乙三級跳冠軍培僑中學謝秉善。（第三組）

全港校際田徑錦標賽第一組次日決賽成績

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
男子甲組								
五千米	P史邦維治（喬治五校）	司徒寅（赤柱聖士提反）	G滙傑（港島）	G史勿夫（國際）	武亭保（國際）	葉浩然（喇沙）	十六分卅一秒六三	大會新
跳遠	關景雄（萃華）	彭坤樑（陳瑞琪）	馮志華（赤柱聖士提反）	何文佳（喇沙）	鄒國昌（男拔萃）	羅文漢（萃華）	七米零四	破大會
擲鐵餅	劉開儀（男拔萃）	駱信達（國際）	蔡廣鵬（男拔萃）	李奕傑（培僑）	關志慶（培正）	陳國興（培僑）	四二米四二	首次破
男子乙組								
三級跳遠	謝乘善（培僑）	阮嘉賢（男拔萃）	鄧卓奇（培正）	朱錦碇（喇沙）	吳家耀（男拔萃）	黎志超（喇沙）	十三米二四	
擲標槍	桃百偉（喬治五校）	何曼特（男拔萃）	韋汝（喬治五校）	陶宗瀚（喇沙）	文志光（男拔萃）	冼爾（港島）	四六米八〇	首次破
男子丙組								
跳遠	駱家偉（廠商職校）	運紹文（男拔萃）	李偉倫（喇沙）	張振磊（赤柱聖士提反）	陳湯尼（男拔萃）	M史勿夫（喬治五格）	五米七七	
跳高	陳展強（廠商職校）	陳啓良（長沙灣天主）	保馬史加（喬治五校）	李富榮（廠商職校）	鄺永强（長沙灣天主）	黃志輝（男拔萃）	一米六六	
女子甲組								
跳高	何靄（九龍瑪利諾）	姚敏慈（女聖士提反）	馬美域（香港瑪利諾）	迦芬仙（喬治五格）	林瑪利（九龍聖瑪加利）	鄭小梅（庇理羅士）	一米五〇	
女子乙組								
跳高	林凌霄（女拔萃）	C雲妮（港島）	張秀媚（培僑）	江秀賢（九龍聖瑪加利）	麥頌珊（培僑）	盧玉玫（庇理羅士）	一米五三	首破次平
推鉛球	羅曼兒（培僑）	K舒密特（國際）	何紹智（九龍瑪利諾）	寇少娟（女拔萃）	盧瑩賓（港島）	L菲利絲（港島）	七米八二	
擲鐵餅	M羅美詩（女拔萃）	楊錦香（培僑）	桃密（喬治五校）	羅琛蓮（香港瑪利諾）	K舒密特（國際）	李玉燕（九龍瑪利諾）	廿三米七〇	
擲標槍	市恩穎（女拔萃）	M基南（國際）	祖云仙（港島）	桃密（喬治五校）	葉家華（香港瑪利諾）	S谷巴（港島）	廿九米六六	首次破
女子丙組								
跳高	J柏戀（港島）	羅兆女（九龍聖瑪加利）	S明婉（喬治五校）	梁綺君（九龍聖瑪加利）	S柔般（喬治五校）	葉荻（庇理羅士）	一米五五	大會新
推鉛球	萊格特（香港國際）	柏時（港島）	蔡淑儀（九龍聖瑪加利）	V保雲（港島）	程凱玲（九龍瑪利諾）	陳少玲（庇理羅士）	十一米五〇	大會新

娛樂圈

赴河南嵩山少林寺拍攝 中國武林高手參加 港製「少林寺」演出

少林寺眞實事跡搬上銀幕，集南北派武技於一爐，演出高手有全國五屆全能武術冠軍李連杰，劍術冠軍及螳螂高手于海，擒拿術高手潘清福

香港中原影業公司投資逾千萬港元拍攝一部「少林寺」影片。

該片由張鑫炎導演，主要演員均是中國大陸江湖上數一數二人物，有連獲五屆全國武術比賽全能冠軍李連杰，河南省戲曲學校高材生，丁嵐，全國劍術冠軍及螳螂拳高手于海，擒拿術高手潘清福，劍術王牌于慶嵐，鷹爪功高手計春華等。

該片在去年九月赴河南省嵩山少林寺實地拍攝，所有關少林寺的眞實事跡搬上銀幕成爲少林寺的經典作品，與一般少林片故事前所未有者，就是一班武林高手以眞功夫貢獻給觀衆。據悉該片已拍攝完成，國內之實景全部完成，日前返回港續拍廠景，連同所有江湖中的武林高手也申請來港拍攝內景，昨日中午新聯公司，長城公司代中原公司邀約香港新聞界見面，假敍煌酒樓舉行記者招待會，席間介紹來自國內的武林高手給新聞界認識。

全國全能武術冠軍李連杰，是片中男主角，李連杰是一個年青小伙子，現年十八歲是北京武術界高手，八歲入武林，擅長刀，槍，劍，拳，以快而準著稱武林，彈跳自如，七四年至今到過美國，墨西哥，西班牙，英國，愛爾蘭，伊拉克，敍利亞，菲律賓，緬甸，泰國，非洲加納，馬里，赤道幾內亞，尼日利亞等國表演武術。

十七歲的丁嵐是河南省眼功高手，腰功腿功稱武林，其他的武林高手是老前輩，在片中也盡露所長。據導演張鑫炎表示，拍攝此片特別辛苦，因爲全班武林高手初登銀幕，全以眞功夫表現出來，演員與演員之間經常中招，一不留神，血流披面，影片尚有三份之一廠景才能殺青，估計拍至下月底才可大功告成，此片世界版權也會超過三千萬港幣，祇是日本之版權也會超過千萬港元，就算辛苦也是值得的。（徐）

劉家傑在「詹燈開飯部電視」中訪問李福兆談投資。

顧紀筠要學商科

住廣播道太近麗的，無刺激想搬往太子道

顧紀筠週前參加「浴血太平山」的演出，至今已差不多拍完。雖然「浴血太平山」他的戲不算多，但公司已讓他暫時不需主持「詹燈開飯部電視」以便專心演戲。

顧紀筠透露，不久將來會再次遷居，由目前的廣播道遷往太子道。顧紀筠爲何住了幾個月，又有搬遷之念。她表示住在廣播道不錯很方便，但返工放工都在廣播道，太悶了，所以才要遷往太子道。

顧紀筠又透露，現在已報名學商業設計，而且這個課程爲期三年，非要有恒心不可，但由於現在拍戲時間不定，所以希望能在學前與公司說好，在晚上甚至抽空去上課，以便發展好自己的興趣。

與男朋友分手 珍寶金發筆烏龍財

母親是演員茱地金寶的珍，小時在貴族學校寄宿，十七歲初上舞台，十八歲嫁給「鐵金剛」的作曲人……

以平胸著稱，卻專演性感片的英國女星，珍寶金，和樣子難看，又不修邊幅的演員，導演兼作曲家沙治根士堡，已結束他們十二載婚姻生活。珍帶走她和已故作曲家拿巴利生的十四歲女兒姬蒂，以及和沙治生的八歲女兒夏樂蒂，回到諾曼第的小屋居住。

珍說，這小屋是她的。年前，她憑「小生烏龍」的紅利買下。珍說，她沒想到自「小生烏龍」，居然會賺到那麼多錢，皮亞李察的號召力，會勝過她的其他合演人如阿倫狄龍，實在令她敬佩。

珍的母親是演員茱地金寶的珍，小時在貴族學校寄宿，十七歲的時候初上舞台，十八歲就嫁給「盛金剛」的作曲人拿巴利，生了個女兒以後分了手。珍前往巴黎試鏡，而改變她的一生。

那部片叫「口號」，男主角沙治，珍說：「我覺得他很討厭，對我不大會說法語，態度惡劣，他使我時時哭，但她得到角色，他們也戲假情眞的相愛，他們成爲巴黎出名的情人，珍會穿透明的迷你裙出席首映禮，在小生烏龍中，她演出名的明星，也有些風情的戲場，正是配合她在法國的形象。她回英拍「春光乍洩」，「滿地春色」一等片，和碧姬巴鐸演「萬種風流女唐璜」，她演碧姬的情人，珍說：「我接受這角色，因爲一個人不大有機會演碧姬情人的」。

不過，珍在沙治導

傳與李沛權同姓戀 李燕燕有詳細解釋

消息傳出，李燕燕與李沛權在合作「鬼域」一片期間，經常出雙入對，在片場亦頗爲親密，因此有雙李拍拖之說。

記者就此特地向李燕燕求證，她聞得問題，毫不意外。「我也聽過，料不到消息傳得這麼快，竟已傳到你們耳中。」李燕燕說，「我不否認拍「鬼域」時，經常與李沛權一齊，因爲我加入拍「色鬼」那段戲時，他們已經開鏡幾天，他要另外向我講解戲情。」

然而，空穴來風，應該不會這麼簡單吧？「我和李沛權的確比較接近來，所以有時宵夜或者休息也會碰頭，不過這不等於就是拍拖。」李燕燕認爲這圈子人多口雜，她知道自己做甚麼，別人的說話，她不可能一一理會和介意。

記者問李燕燕，如果她與李沛權確非閒「同姓戀」，可有效慮過李太太方面，避忌一點？李燕燕說：「我知道不是拍拖，也有人知道，那就行了。我和李沛權是因爲合作「鬼域」才認識的，工作時有這些傳說，工作完，也許很快便過去了。」她並不緊張。

李燕燕離開長城後，目前與麗的有兩年合約，一年生一年死，平時可自由接戲，發展比以前大，她個人對現狀亦算滿意。

巴巴拉與大衛同居 改姓海鷗生子自由

演的「我愛你」上映，引起英國人視爲色情片之後，心情大爲惡劣，在一九七八年，她拒絕一切片約，帶着女兒去了鄉下渡假。去年，她在「尼羅河謀殺案」演出時，一點也不性感。

雖然有人看了「特技人」會誤認巴巴拉荷西是莎莉菲，但是那一頭栗色長髮和甜美的面孔，卻美麗遠勝於莎莉菲。近年她忙於在電視長片集「紅粉忠魂未了情」的演出，而無暇演電影。

「特技人」的導演李察瑞殊看中了巴巴拉荷西的飄忽多情性格，找她演片中常愛上男主角的女星，她成爲片中惟一的女演員，雖然不似「瘋狂痴漢俏護士」中演個護士那麼多發揮演技的機會，但卻獲得了優美的鏡頭角度拍攝。

巴巴拉荷西是一個妙人，提起她，大家自然會想起「功夫」片集的大衛卡拉甸，早年，在嬉皮士追求夢魂精神，回歸大自然的年代，她倆是同道中人，因愛而賦同居，實行拋棄繁華與名利，共同到一個山頂上，蓋了間小屋，過其嬉皮士生活，行爲受人議論。在們在山頂的小屋上也生活了幾年，屋內什麼也沒有，只有大疏和結他，夫婦二人要坐地，巴巴拉荷西爲了嚮往自然，特把姓氏改爲「海鷗」，後來她爲大衛卡拉甸生了個兒子，名字叫做「自由」。不過，隨着年紀成長，這一對也拆散了。大衛卡拉甸和她各有事業與名望，重出江湖拍戲，前者拍了「無音簫」，「核子潛艇大災難」等商業片，收入豐富，娶了個正式的老婆，巴巴拉則放棄「海鷗」姓氏仍用「荷西」，帶着「自由」，演出電視片和「特技人」，在影星的故事中，算這一對最爲特色。

港姐報名月底截止 現在已收表格四百

慧妍會四月成立

慧妍會經辛籌備，已決定於四月初正式成立，聽說麗的對張瑪莉，孫詠恩及鄭文雅，已有勸喻希望不要參加。但鑑於慧妍會採取的是民主政策，不設任何職銜，故雖有勸喻，但鄭文雅她們決定參加，今後有什麼活動，只要不影響公司工作，她們會如常參加。據知他們的活動，是爲新界區基灣，屯門等，聯同區內婦女領袖舉行籌欵。

無綫公關經理吳杏倫透露，港姐舉對設立職銜，極表反感，故今後，慧妍會職員可自由發展，她們參加每一項活動，可互選一個認爲對此有領導才能者爲主席，同時，慧妍會原則上每月有一次活動。到其它大型社會活動，她們亦會自動請纓參加。吳杏倫強調，「慧妍會」非是由無綫幕後操縱的組織，只是歷屆港姐聯絡的地方而已。

此外，「一九八一年度香港小姐」於月底截止報名，雖然接受報名初，反應並不熱烈，但近星期內，參加漸見踴躍，目前已有四百人報名，吳杏倫表示，本週將會收回更多報名表格，爲了更快選出侯選人及應付大批參加者，無綫已成立一特別小組，分批接見侯選佳麗。

巴巴拉荷西在「特技人」中是女明星，看此圖具有大卡士光采否？

紅伶名旦爲華僑日報救童助學義演當晚之潘佩璇，金鑾等兩女士接受岑社長致贈紀念杯。

梁立人對武劇有信心 計劃開「冷血殺手」 姜大衛陳觀泰主演

首的創作主腦梁立人昨日表示，少年黃飛鴻的收視率雖然理想，但卻絕對不會添食或拍續集，因爲續集往往比上集遜色，也影響上集的口碑。

梁立人肯定地表示，對於麗的來說，拍武俠劇這條路綫，目前仍是大有可爲。因根據調查所得，麗的武俠劇有百分之二十的基本觀衆，如去年他們與無綫作戰，無綫的慣性收視已被動搖，所以對於麗的來說，前景一片光明！

梁立人透露，麗的目前正計劃籌拍一套以冷血殺手爲題材的劇集，演員方面，將會是姜大衛陳觀泰等。此外他又承認，麗的的綜合性節目水準比無綫差，但卻認爲麗的劇集比無綫好，並斷言可以「單手」打低「四季情」！

麗的藝員報佳音籌善款 東華三院屬下學校基金

麗的電視常務董事特別助理梁何敏儀，與現任東華三院主席姚中立，今（廿五日）午三時聯袂爲「傑出學生獎」頒獎，頒獎禮將於麗的電視大廈四四一室舉行。

麗的電視去年聖誕，曾派出旗下十多位藝員報佳音籌善款，結果爲東華三院籌得十一萬五千元，作爲東華三院屬下學校的獎學基金，而東華三院則善用獎學基金的利息，將這筆利息款項撥作爲「傑出學生獎」，獎給東華三院屬下中學及小學的優異生各一名。

結果，「傑出學生獎」分別由李賜田紀念中學的曾志聰、李賜豪小學下午校的李影薇獲得，他們將可頒贈一張現金支票及一份紀念品。

「傑出學生獎」每年舉辦一次，今年度是首次舉行，麗的電視對於此舉服務社會的活動不遺餘力，故此大力支持。

香港演員公司通告

茲定於本月廿七號（星期五）下午五時在九龍旺角彌敦道瓊華酒樓四樓舉行同人聯歡叙餐，免收席券，務希各位同人屆時撥冗參加此一年一度之叙會共襄聯誼與福利之發展。除另函通知外特通告全體同人週知。

石堅　駱恭　馮敬文
王克　金雷　司馬華龍
周吉　藍天　華雲峰
俞明　林甦　李壽祺
敬啓

一九八一年三月廿五日

本報救童助學籌欵 義演義唱圓滿閉幕

前晚慶功宴中，由社長岑維休先生頒贈銀杯予有關人等

華僑日報一年一度主辦的救童助學籌欵活動，歷年來皆得到各界人士熱烈踴躍支持。本年度義演籌欵總共籌得卅多萬元，成績非常理想。而在這次籌款義演中，更得薛腔吾長潘鴻超與沈吉誠及多位京粵劇紅伶鼎力支持，爲此主辦者華僑日報特於前晚假珠城酒樓四樓舉行慶功宴，慶祝這次善舉的成功。

前晚在慶功宴中，將籌得善款移交各機構首長外，並由華僑日報社長岑維休先生舉行了一個既簡單而隆重的頒贈銀杯儀式。代表接受支票的爲保良局總理趙振邦先生，仁濟醫院副主席梁甲先生，基督教敬老會代表燕軍文先生與及香港八和會館主席黃炎先生。

獲贈紀念銀杯的爲馮明翰及徐中吉兩位善長，在過去各屆的籌款運動中，兩位均鼎力支持，非常熱心。

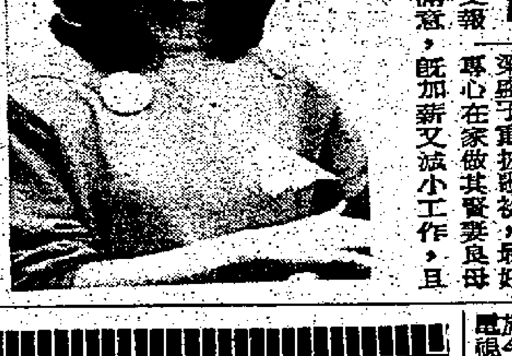
除了上述人仕外，參加前晚盛會的還有粵劇紅伶陳非儂，李香琴，關海山，石燕子，粉菊花等，場面非常熱鬧。

米雪不想拍藝術照 梁鋮子要重披歌衫 陳秀雯長洲暈大浪

△米雪在香港名氣不俗。日本雜誌，不只要訪問她，還對介拍「海報」事宜。拍「海報」必須要暴露，因此米雪對邀請，必須審慎考慮。據知，該雜誌除銷日本外，還在東南亞一帶發行，若要米雪肯犧牲一點，知名度將會更高。但米雪認爲，稍作暴露，或許考慮，但若所謂「藝術相」，則咪搞我！

△秦沛「有子萬事足」。昨日首次帶同兒子及老婆，返公司亮相。秦沛表示，自有秉文後，他發覺沒有什麼比兒子及老婆重要。現在秉文越長越可愛，并看見兒子得意樣子，心中自有說不出的快樂。他自豪地說：「將來秉文必定是靚仔，看看我就知道啦！」不過，秦沛卻有一事不開心。本來他不想梁盛子重披歌衫，最好專心在家做其賢妻良母。但梁盛子復出之心甚決，秦沛反對無效。

△陳秀雯昨日向記者大吐苦水。原來週日她應水警總部邀請，前往長洲演唱，但在行程中，她抵受不住快艇的顛刺，令她嘔吐大作，但抵埗後，需勉強上台唱歌。當藝員辛酸，眞苦不堪言哩！



鄧藹霖對港台滿意，既加薪又減小工作，且准外借。

鄧藹霖對港台滿意 已加薪及減少工作

港台靚女唱片騎師鄧藹霖昨日透露：自張敏儀被委任電台台長後，一切的情況均非常良好，不如外傳的情況不穩定。

鄧藹霖透露，張敏儀上任之初，已和屬下DJ會面相討，並磋論薪酬及工作範圍等問題，結果亦非常令人滿意。鄧藹霖表示，唯一令他們感到不便的，便是原有DJ房的拆遷及重建，工程日夜進行，令他們不能集中精神工作，煩擾不堪。

朝九晚五 髮型設計 今晚播出

一年一度的優秀秘書選舉經已開始，作爲女秘書的要求，除了工作效率之外，亦着重儀表，主辦機構麥士傑專業英語中心及雅士髮型公司，邀請髮型專家余濟森，爲參賽的秘書們設計髮式，主要是適合一朝九晚五工作的秘書的需求，款式重自然大方，容易打理，亦可改變式樣，過程將於今（廿五）日在麗的電視的一「詹燈開飯部電視」中播出。

香港：國都　國泰　恒星　福星　香島　柴灣
九龍：麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　萬年　油蔴地　龍華　同樂　行樂　實華
澳門：麗都

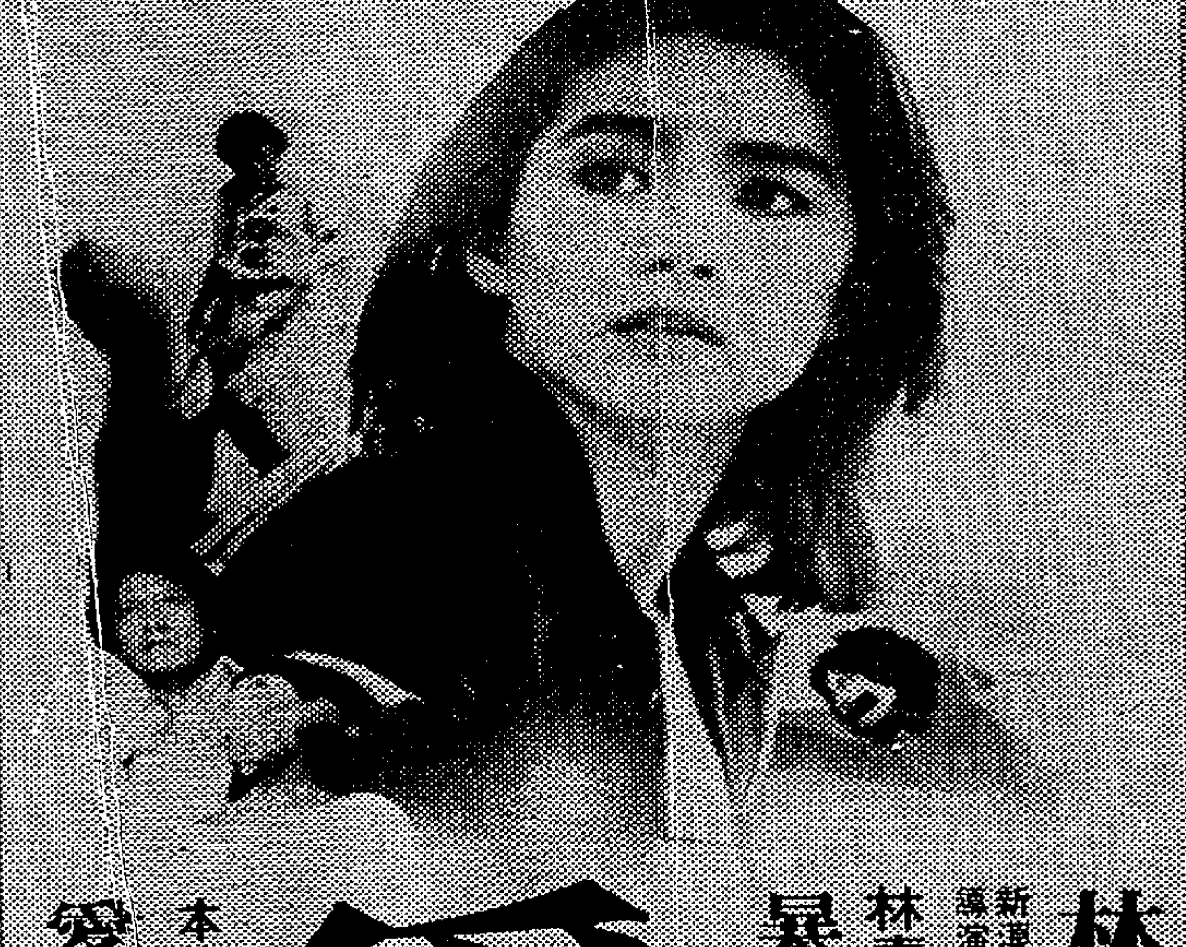
明日盛大獻映

今午夜場 麗聲·民樂 ·兒童不宜·

大煒投資及影業有限公司榮譽出品　金公主榮譽發行

粵語對白

出品人：唐大煒　監製：龍剛　攝影：黎萃明　編劇：陳韻文



林青霞重回影壇以新姿態拍成首部粵語巨片

新浪潮導演：譚家明又一震撼影壇作品

林青霞·秦祥林·張國柱·龍剛·劉天蘭領銜主演

暴力電影浪漫化！

愛殺

本片全部在荷里活三藩市實地拍攝

愛情、血腥構成的新浪潮文藝

紐約 凱聲

最佳影片　最佳導演 羅拔烈福　最佳女主角 瑪莉泰萊摩亞　最佳男配角 提摩非赫頓　最佳男配角 翟凱斯格　最佳編劇 艾榮沙真

榮獲提名競選六項大金像！

後天盛大獻映

本片囊括荷里活外國記者協會的五項金球獎！

預售三天 請即訂座

普通人　兒童不宜

Ordinary People

天皇巨星 羅拔烈福 首次執導，大展才華，一鳴驚人大傑作！

當奴修打蘭　瑪莉泰萊摩亞　提摩非赫頓　翟凱斯格　傾力合演

新藝瑪國際公司發行派拉蒙公司出品名片

聲勢浩大，不同凡響！

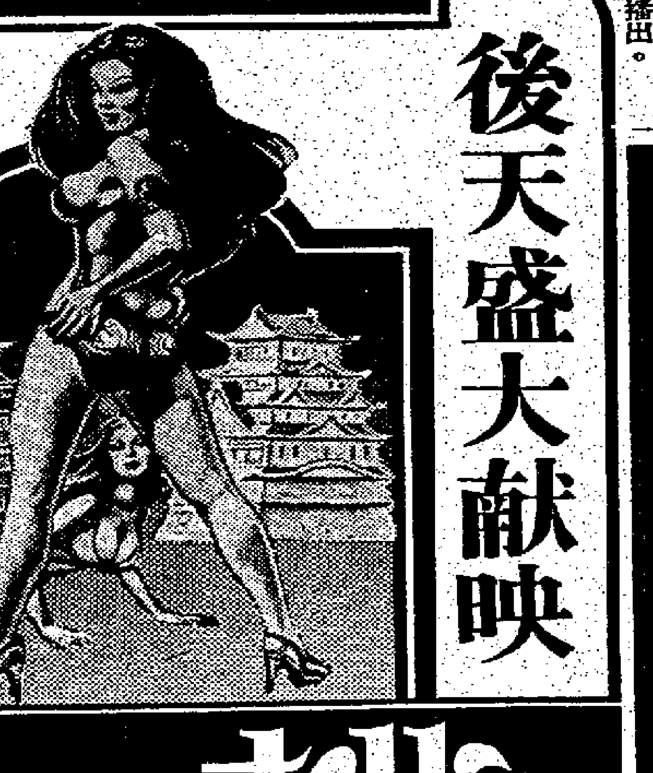
豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

後天盛大獻映

歐洲公司大胆色情片

突破性的探討。八十年代貢獻。

兒童不宜



挑逗

ORIENTAL BLUE and BLONDE VELVET

青春玉女：庇安妮莊　英俊小生：比利安東尼　大胆落力合演

同性相吸　睇到肉緊　西方坦蕩　東方魄力　淫亂世紀　荒唐故事　奇鏡共賞　心照不宣　悅目之至　滿意而爲

麗宮

今天五場盛大獻映

逼姦

變態施暴　獸性畫露　辣手淫狠　喪心病狂

兒童不宜觀看

·下期獻映·

神奇特技幻想片

飛俠哥頓

故事曲折。情節峰迴路轉

華僑文化

四月五日起在大會堂
國畫名家佘綿生與三子女同展畫
一門四傑成藝壇佳話

國畫家佘綿生，致力於繪事已三十餘載。雖是一位業餘藝人，但其於公餘之暇，深切研究國畫，數十年來，未嘗稍懈，對中國之傳統性藝術，極有成就。其作品具宋院風格，行筆賦色，鈎勒，古味甚濃，尤長於花卉翎毛及草虫，栩栩如生。其他如走獸，山水及人物亦有可觀。佘氏戰前畢業於中華美術學院，從遊老畫師吳梅鶴先生，深得師承。一九三四年參加廣州市舉辦之全省美展會，以作品卓越，獲廣州市政局獎狀及紀念章；又先後在港澳兩地舉行畫展多次，均獲好評。現定於四月五、六、七三天在香港大會堂高座展覽廳舉行個人國畫展覽會，將其三十餘年之新舊畫作品陳列參觀。佘氏除國畫精湛外，其題畫詩亦甚清逸，書法秀勁。查此次個展中，其子女三人均有作品參加，一門四傑，誠藝壇佳話也。其子女習畫於陳培略畫師之國畫研究院，期間雖短暫，但已具濱貫派之雛形，用筆用墨，中規中矩，將來必有成就。又佘氏與陳老師極友善，常有過從，互研國畫。佘氏之作品中樹石之寫法，蒼勁而豪放，亦受陳老師之影響云。

「虹」饒佩雲作（本月廿五至卅日假藝術中心展出）

「健翎」 徐敏作（本月廿五至廿七日，在大會堂八樓展出）

業餘劇社聯合循環匯演
逾十單位參加來月演出

全港業餘劇社聯合循環匯演，現參加單位達拾多個之多。首循環定四月廿五，廿六，廿七日，假座藝術中心小劇場舉行。節目恐爲，計有實驗室劇藝社「屍體」，新秀劇場即中大戲劇藝術文憑班「哈哈先生」，鴻鵠劇社「受氣丈夫」，一○五劇團「一隻馬蜂」，新一代戲劇組「缺劇」及第二戲劇社「最低賤的職業」。此次聯合匯演實爲香港話劇界一項盛事，亦是廣大戲劇愛好者交流觀摩的機會。由于門票有限，購票從速。售票地點爲香港電影文化中心（旺角砵蘭街一○一號三樓）。

西洋水彩畫大師
靳微天靳思薇兄妹
台灣畫展載譽歸來

西洋水彩畫大師靳微天、思薇兄妹，應台灣畫廊之邀，於本月七日至十五日，舉行靳氏兄妹第十二屆水彩畫聯展。連日來參觀者如潮湧至，每日達數千衆，破該畫廊有史以來之紀錄；對靳氏兄妹之造詣，咸表驚嘆。當地各電視台，如華視、中視、台視等，分別播出畫展消息；各大報章及藝文雜誌，如雄獅、藝術家、文壇、時報周刊等，亦以彩色專欄介紹。文化藝術界諸友、社團，多設讌歡迎；並給予嚴肅評價，情況至爲哄動。展出作品中，以靳微天之「辛後」、「一寸紅」、「寂寞江上」、「激動」、「雨中道上」；靳思薇之「浪」、「夕陽叙照滿江紅」、「帆色」、「遊」、「激水」等，至爲突出，受人讚美。該會現已圓結，靳氏兄妹亦載譽榮歸云。

浸信會出版社今年內
將出版聖樂理論書籍

浸信會出版社一九八一年出售的書籍，除聖經、聖詩外，經推廣部統計，暢銷書籍頗多，十種按次序列在下面：（一）青年金言（精裝本），（二）聖歌合唱指揮法，（三）聖經問題總解，（四）青年金言（平裝本），（五）清晨甘露，（六）保羅書信導論，（七）闢邪歸一，（八）信心的呼喊，（九）永恆，（十）真道查經問答。其中高踞暢銷書第二位之「聖歌合唱指揮法」，乃東南亞基督教聖樂促進會總幹事黃美志明編著。八月剛出版，至十二月底已銷出逾初版之半數，足見聖樂理論的書在今日教會十分需要。爲此，該社將於今年內出版「教會音樂手冊」，「基督教聖詩總論」，「聖詩歌史話」，「主日崇拜序奏曲」等一系列的聖樂書，並翻版「聖詩史話」（杞哲生修訂）云。

彭既白應澳洲LEGACY CLUDOT SYDNEY之邀，重赴雪梨舉行國畫展覽

（詩） 廖石梁

前年曾自澳洲還，萬里空航水接山。又將携畫飛滄海，舊地重遊豈等閒？中華文物五千載，民有衣冠啓後賢。老彭原是禮忠者，獨立蒼茫宇宙間，不用詩張無俗態。滄育家風有令宗。孤山梅時湘流遠，磅礡無垠不可忘。八載馳驅倚驛馬，仍是風流不羈者。盾墨曾作露布文，主將驚誇軍興也。南來息影寄天涯，欲學東陵自種瓜。却愛丹青沈畫業，伏案朝朝鈔暮月。盼畫理既深無俗慮，不尙人間有盛譽。任意揮毫畢興時，似是筆鋒有神助。能畫能題與偶佳，豈是凡夫所安排？咫尺練組留天地，花鳥河山永不乖。我欲爲君歌一曲，以蠡測海窺不足。遙知畫展聲價重，厚載而歸滿金玉！

樂三彭既白兄，近將重遊澳洲，展出其國畫精作，詩以張之： 朱敬安

彭郎豪氣挾風雷，萬里鵬搏又一回。異國河山生彩筆，縱橫揮灑展清才。遊蹤所至詩多紀，携得奚囊畫筆陪。舊雨新知情更摯，朝朝有酒不空杯。久耳澳洲人情厚，雍和古樸世共推。君去如入桃源境，二度漁郎入洞來。藍山有約重過訪，姊妹多情足徘徊。他日歸來展粉本，與君相對酌金罍。

既白大家澳洲畫展賦贈 朱滄川

湘江靈氣毓彭郎，寫出梅花滿座香。驟發奇軍欣起鳳；壯懷異域看騰驤。寸縑腕手千金值；萬卷撐胸八斗藏。海外名山應遍覽，好勾粉本壓歸裝。

既白大家數年前贈我四君子橫幅一幀，久未申謝。爰成一絕，以補前愆，並求郢政：（同前）

四君一幅蒙相贈，數載因循未報詩。惟望高人恕疏懶，交情如水證心期。

題彭既白圖故鄉山水長卷 陳荊鴻

空碧無燦草自春。山崖依舊枕江濱。故家遠在夔天外，愁絕流離去國人！

（前題） 陳伯祺

故鄉風物志多情！範水摹山客夢驚。記取筌蹄游釣地，白雲深處是歸程。

（前題） 張仲權

半幅物表傳神筆，萬象無聲萬人蔚。此卷長存在世間，應覆璵寶雜名價。

（前題） 彭中流

技紹滄州翻虎頭，瀟湘雲樹畫中收。懸知換羽移宮後，錦繡河山似舊不？

（前題） 梁志超

衡嶽峰高雲外遠，湘江水碧鏡中涵。何堪故國山川貌？客裏相看無限情！

（前題） 廖石梁

一軸橫陳仔細過，似曾相識舊山河。卅年幻人間世，安得刀頭路不頗？

（前題） 尹望卿

此何圖哉橫塗丈。嶽山連海來天上。我初認作輞川圖，風景依稀却異狀。又疑三百里嘉陵，烟嵐飛動峻嶒。以問彭郎曰否否，是吾故鄉憶昔曾。湖以南兮山秀絕，湘之中也水澄碧。原來造化費神工，于此秀鍾天下傑。幻耶眞耶不管它，披圖細看好山河。卷而懷之君應笑，莫奈乾坤袖裏何。

（前題、集唐人句） 朱敬安

青山隱隱水迢迢，故國逢春正寂寥。獨在異鄉爲異客，天涯涕淚一身遙。

自題故鄉山水長卷 彭既白

山是故鄉山，水是故鄉水。一從別故鄉，山水知何似？

題彭既白黃山臥遊圖長卷 朱敬安

平生無宏願，遊山乃大欲。家在平原少見山，因之愛山情彌篤。南北東西三千里，每爲看山頻僕僕。遇山必登臨，逢山必涉足。去春曾上泰山巔，入川曾上峨眉頂。三度登匡廬，十日居岳麓。只爲泉石每流連，遍歷懸崖入深谷。久耳黃山天下奇，無緣一到暢心目。深恨未能飽眼福。海外忽逢大畫師，鄭直後人彭既白。功力深湛世共目。爲余圖黃山，長卷寫黃山，山中景物可背誦。昔年君曾居山下，皇皇鉅製將面世，余心喜兮余心記。神追奮際日繼夜。閉門三月不見人，一石一樹無假借。稿既成暢揮毫，期以經年定取舍。我思先觀君不可，今朝長卷一旦成，張之壁間神光射。從此致我作臥遊，寢饋畫下倍瀟灑。

題彭既白黃山圖長卷 涂公遂

黃山多奇峰，峰峰多奇松。雖踞三江上，天都五嶽中。氣象存河嶽，形勢抗衡南東。騷人之魄，爭動畫師之容。其間更有危壁怪石，險徑飛瀾，雀燕所不到，鷹隼盤其頂。幽洞咆虎豹，深潛蛟龍。雨來成陣，霧散無蹤。萬籟俱寂，千林自風。吁嗟乎！迎神靈之標緲，望蓬瀛之朦朧。邀太白於天漢，招玉女於瓊宮。傾北海之旨酒，狂歌醉舞兮！返我於鴻濛。

（詩） 春遊大嶼山夜宿竹林淨苑 洪驚平

久困塵網中，欲洗襟抱塵。何處供放浪？林泉暫可託。山花香撲鼻，野徑舒腿腳。淡登淸我心，倫閑且行樂。數過寶蓮寺，斷壓幾飛閣。夜深投淨苑，星辰燦寥廓。何異竹林遊，詩酒共對酌。

（上）港海夕陽斜（水彩）新微天作（下）花（水彩）新思薇作

（上）足跡遍萬千里路。（下）天山牧場（徐敏作）。（本月廿五至廿七日，在大會堂八樓展出）

一畫會四新秀
水墨畫今預展
由明日起至卅日公展

「一畫會」假座香港藝術中心五樓包北齊畫廊主辦四位新秀會員的作品聯展——水墨作品四人展，展覽日期，由三月廿六起，至三十日止。今日下午六時，先作預展。四位青年畫家就是郭燕美，饒佩雲，陳天保和李細超。他們都是在「一畫會」舉辦的週日工作室水墨畫課程修讀的同學，因成績斐然，特爲導師推舉成爲新秀會員，這可算是「一畫會」的第二代了。他們一方面，吸收了各導師所專長？另一方面，又從課程研習的繪畫基本技巧中了解用筆方法，便進行獨立的創作。他們的畫風，雖仍受一些導師的影響？但其大胆創新，的確又摸索了「一畫會」未曾到過的領土，開拓了另一新的領域。這一班青年，若以此無畏果敢的精神去創作，當是藝壇的一新生力軍。他們敢與導師們並在同一地點打對台，必然有其信心和支持。這支持和信心就是他們的創作。一年內未見「一畫會」有些一空前的活動，當然是一藝壇盛事。

名畫家徐敏畫展
今在大會堂揭幕
一連三天 歡迎參觀

名畫家徐敏畫展，假大會堂高座八樓展覽館，由今起，一連三天展出。敦請法國駐香港總領事館文化參贊包和帝先生，爲之剪綵揭幕。徐氏係浙江奉化人，其叔翁徐正孚公偉，爲滬上名收藏家，搜羅古今名畫甚富，與畫壇名宿傅抱石，書法家林散之交誼甚篤。徐氏七歲往南京就讀，寄寓傅家。童年已受乃父薰陶，對畫早生興趣？及寓傅家後，與抱石先生之女共同習畫。高中畢業，入南京輕工美專攻讀四年，習過素描，版畫，油畫，雕塑，最後，選擇國畫爲專業。六九年文革後，因從小愛慕邊疆風情，自願赴新疆體驗生活。在新深居簡出，寫生習畫達十一年之久，積累邊疆素材不少。返滬後，又結交諸畫名家爲友，藝事益晉。八○年抵港，承女畫家佘妙枝之介，投嶺南派大師趙少昂之門。徐氏善繪長於人物，山水，花鳥，畫面逸氣盎然，富有詩意，具有濃厚之邊塞風味。作品曾參加江蘇省美展，新疆省美展，烏魯木齊市美展，香港新疆畫家作品聯展。深得法國，美國，日本，韓國等喜愛藝術者收藏，歡迎各界參觀云。

合辦國學講座
學海書樓與市局圖書館
中大校外部及香港電台

黃兆顯講文天祥詩

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週三國學講座」，在新尼斯道廣生行大廈閱覽部分館講堂舉行。本週三（廿五日）下午六時至七時卅分，仍由黃兆顯續講「文天祥詩」。上週，黃氏續講「贈前陽卓大業」精舍三十韻之下半。黃氏稱：此詩自晉入張載西銘後，即多用西銘語意。舜、禹、參、穎考叔、伯奇、申生皆從「順」字來，故於人物描述之後，即接以「吾順荀不斷」一寧始無罪」二語。以下寫到卓大業本身以，亦民胞物與」稱大業；是西銘本文。結四句重點「順寧」二字作收，亦遙接全篇首二句「人生天地間，一死非細事」二句。全篇章法甚嚴，明快；脈絡分明，詞句暢達，如孫與公作天台山賦，雄強堅實，擲地而有金石之聲也。本週，黃氏仍繼續作文山詩之疏述，有詳細之講義派發，歡迎參聽。

溫中行講昭明文選隅舉

該館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在窩打老道八十四號冠華園二樓分館舉行。本週五（二十七）晚六時半至八時，由溫中行續講「昭明文選隅舉」。上週講江淹別賦。溫氏稱：「因篇內專叙各項離別之事，故題曰別賦。賦本爲詩六義之一，而成後人馳騁其詞，遂爲文體之一種。古曰辭賦類，今日美術文。蓋有聲韻，而鋪張排比之作品也。賦有短賦、騷賦、辭賦、駢賦、律賦、文賦之分，此篇屬駢賦。大意保言離別最令人感傷，故鋪叙七種離別之事，以資證明；且謂雖有妙筆，亦難盡述」云。本週將續講此篇，派發講義，歡迎到聽。

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」暫停。五月九日始復講。

陳湛銓講昭明文選

學海書樓主辦：「週日國學講座」，本週日（廿九），下午三時半至四時，在大會堂高座九樓演講廳，由陳湛銓講：「昭明文選」之劉孝標辯命論。今週續講：「龍犀日角，帝王之表，河目龜文，公侯之相。撫鏡知其將刑，壓紐顯其膺錄；星虹樞電，昭聖德之符；夜哭聚雲，鬱興王之瑞。皆兆發於前期，渙汗於後葉。若謂驅貔虎，奮尺劍，入紫微，升帝道，則未達窅冥之情，未測神明之數，其蔽二也」。詳細講解及註疏，到時盡述之。歡迎到聽，派發講義。

溫中行播講論語

香港電台與該台合辦之「播音國學講座」本星期六（廿八日）晚，八時十六分至八時卅分，在第一台播出，仍由溫中行撰講「論語選講」。歡迎戶內聽眾，屆時留意收聽。

新界風光寫生中西畫展
昨圓滿結束獲觀衆好評

荃灣文藝康樂協進會，文娛促進委員會，及荃灣大會堂，合辦的「新界風光寫生中西畫聯展」，爲本港畫壇以專題方式舉行大型中西畫展的創舉，亦爲主辦者獲得相當成功大胆嘗試。由於參加名家衆多，作品精彩，內容豐富，多采多姿，故週展四天來，吸引無數觀衆，遠道自港九及離島新界各地，紛紛湧到荃灣參觀。在社會人士方面，既能欣賞到新界各地的美麗風光，在美術界人士觀摩上，更可以從展覽會中去尋求新的途徑，其意義是非常重大的。該畫展會經於前天完滿結束，據主辦人士表示，對於慷慨借出大作參展的中西畫家，致衷誠的感激，對於不辭風雨蒞臨參觀指導的嘉賓，更表深心的謝意；並向惠賜花籃者致謝；計有荃灣鄉事委員會，新界博羅同鄉福利會，新界國術聯合總會等。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告，卅一分，賽馬消息。十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「岳元帥談笑用兵」第三回，卅分，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「龍捲風雲」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「譜一首愛的歌」第八回。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。（由下午五時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅一分，「足球圈」，五十九分，交通報告。七時，新聞簡報及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，轉播沙田賽馬實況（直至完場爲止）。十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝躍早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝躍早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝躍早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝躍早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」，廿五分，轉播立法局會議（至完場爲止）。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「香港演奏廳」。十一時，新聞報告，天氣報告，五分，「蛻變中的香港教育」第八輯，十五分，每星期招募職位空缺報導，廿七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「河畔妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「彩虹廣播站」第七課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選「大城小子」第二回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，幸福的船。四時，下午的浪漫，卅分，齊齊聽歌。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，榜上有名，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，午間小聚，卅分，新聞簡報，十種股票報導及（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓，問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，時代曲。七時，新聞簡報，節節領先，十五分，賽馬實況報導。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，流行歌曲。十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。七時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，節目預告，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西流行曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，空姿風時間。一時，喜事重重，十五分，粵語流行曲，卅分，漁民天氣，國音樂。二時，天氣報告，粵語流行曲，四十五分，今日聽眾。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告，今日號外，四十五分。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目預告終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，卅五分，好戲連場：粵語長片：三審狀元妻，金刀奇俠（上）。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。五時，太空五虎將：孤注一擲，卅分，醒目仔時間：世界偉人卡通，四十五分，大地女兒。六時十五分，醒目仔時間，卅分，樓梯小和尙，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，奉告。七時，當盤開飯，卅分，新聞報導，四十五分，當盤開飯路電視。八時十五分，細說當年，卅分，少年黃飛鴻。九時卅分，浴血太平山。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞，五十五分，經濟行情，及賽馬結果。十一時廿五分，英皇劇場：新變色龍。凌晨零時廿五分，深宵影院：俠聖再顯神威（粵語配音）。一時廿五分，全日播影完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間：大蜥蜴、石塊番罪惡、蜘蛛女俠、木偶奇遇記、蝙蝠俠。五時卅五分，快樂小廣場。六時，新聞摘要，十五分，生活的旋律，卅五分，每日精選：寶話故事、太空福星。七時卅分，大搜索，五十五分，當年今日。八時，新聞天氣報告，卅分，二台八點半：蒙地卡羅衣香鬢影。九時卅分，週三名片：特警雄風（中文字幕）。十一時廿分，新聞報導，卅分，今晚午夜場：亂世桃花數落紅。一時廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「陶氣小仙女」，五十分，「黃小苑」。九時十五分，「心有千千結」，四十五分，粵語長片「飛頭公主」。十一時十五分，「滴血救親夫（上）」，四十五分，「一代梟王」。十二時，「跟我學」，「萍蹤俠影」。一時，「午間新聞」，十五分，「一旦做傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「化身情人」。三時四十五分，「小甜甜」。四時，「女大十八變」。五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「奉告」，「情謎」。八時卅分，「龍虎雙霸天」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，卅五分，「鬼馬神探破奇案」。凌晨十二時卅五分，「罪惡剋星」。一時卅五分，國語長片「辛十娘」。三時五分，英語長片。四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「超人歷險記」，廿五分，「兒童連篇故事」，四十分，「秘密鐵路勝險記卡通」。六時十分，「食遍天下」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「輕鬆半小時之雷耀交加嚇人夜」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「美國流行歌曲龍虎榜」，卅分，「影視摩星馬戲團（下）」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「紅杏春戀」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「DAY BY DAY」，卅五分，「戰爭年代」。凌晨十二時四十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

正正邪邪

何行著

這一篇：情海無邊

小叔叔又笑笑說：「詹姆士告訴了我這一點，我認爲這一個女人，好似俗語所說『蛇蠍美人』，詹姆士又告訴我說：通叔知道了這事情之後，有次和高佬王見面了，這二個『紈袴弟』，就談論到茜蒙了，據二人的意見，這女人真是一個尤物，未到她預定計劃發動之前，她對付男人那種冶蕩姿態，真可教男人魂銷骨酥，天賦她這副蝕人骨髓的胴體，作她迷惑男人的本錢。

「最後結論，二個人還迷戀於她這份柔若無骨的胴體和萬般風情上，大有牡丹花下死，作鬼也風流之慨，就差家中黃臉婆，目下亦步亦趨，監視着不放鬆，至於在她身上化去的錢財，在他們二人的心意中，那是身外之物，將來亦不會帶到天國去的。

「由這二個人的論調上聽出，茜蒙必是一個了不得的女人，這就是我和愛德華說她精彩的由來了，台維祗花二萬元一個月的代價能享受她，真是艷福無邊，我看台維的神色，好似聽了我所說，有點震動是不是？」

台維點點頭說：「我不知茜蒙是這樣一個人，聽了她有這樣狠辣的手段，如何會不震動？」

愛德華想了一想說：「茜蒙施用手段，不過都在通叔和高佬王他們太太身上，台維又沒有太太，怕什麼？放大了胆好了，你沒有什麼弱點給她抓住，再說，她大不了你一二歲，你既知她是這樣一個人，暗中留意一點，和她鬥鬥智，到也是一樂。」

小叔叔笑說：「祇具肉體，沒有頭腦的，是庸俗女人，沒有什麼迴味，像這樣的女人，才够刺激，台維！你放大胆，有什麼困難，我們可以商量對付，總不致於濕我們三個，應付不了她一個人，關於樓的事情，包在我身上，我儘快替你解決，在明天一天內辦妥，後天你陪她上律師樓，把樓契簽上她的名就是，關於時間，你說三年好了，倘然你提早結婚，每月開支多少，最多補足三年就是了。」

台維在愛德華叔侄二個幫忙和從恿下，就決定下來，分手後去集中他自己方面的可以應付現款，約定第二天到小叔叔的寫字樓去看他，聽他有關那層樓的回音。

這一晚，台維猶如熱鍋上的螞蟻一樣，折磨了一夜，幾次想推翻已下的決定，可是一想到茜蒙那份勁人的情景時，心又熱了起來。

第二天他到小叔叔的寫字樓去，小叔叔亦考慮過買樓的付款辦法，已和朋友的置業公司通過了電話，一千五百尺，算是三百元一尺，一千二百尺是實用面積，本來是要三百二十元一尺，現在算是三百元，共四十五萬，若是一次付款，還有一個九折，小叔叔說：「昨日說的付款辦法，如何說得出口，這樣吧！我亦借一部份股票給台維，將來結還給我好了。」（十六）

天邪劍

這一回：傻妹誤闖森羅殿 莽漢大鬧水晶宮

這三個人受了寵聘，來到了，先向僱主打聽，再親自前去了解，證實僱主所言不虛，對方果然是年青人，只有二十歲左右，心便鎮定許多。他們都是有經驗之人，決定採取逐個擊敗。

他們的第一個對象是女尼妙姑。當晚夢有月色，郭金龍認爲他自己一個已經很夠了，假如連一個小女尼也收拾不了，以後也不敢再在江湖上混飯吃了。

高全和盧方也認爲僱主未免小題大做，見郭金龍這麼說，也不反對。於是，郭金龍便束裝出發，高全、盧方則去看熱鬧。

小庵堂還是小庵堂，在微月之下，顯得更小。郭金龍根本不把小尼姑看到眼內，所以大搖大擺的走，一點避忌都沒有。到了小庵門前，他也不拍門，一個縱身便上了房頂，再向內跳。

庵內靜得很，別說人聲，連耗子的聲音也沒有一點，郭金龍想也不想就向裏走。忽然，他停住了，喝道：「這裏有什麼人，快快出來見我。」

「施主夤夜來小庵，所爲何事？但說無妨。」

聲音就在郭金龍背後，聽來不過丈，這一來倒嚇了他一大跳。他驀然回頭，果然，一個妙齡女尼和他相距不過一丈左右。他是什麼時候來的？他怎麼全無所覺？僅此一點，已够他吃驚了。他本能地緊握着刀，喝問：「你是什麼人？怎麼在這裏？」

「施主，你這話可奇了。」女尼說：「我是這裏唯一的主人，施主難道不是來找貧尼的？」

郭金龍面對女尼，心緒不定。他過去是殺過不少人，但都是爭執與盛怒之下殺的，可是此時，雙方面對，她又沒有惡意，平靜得如對朋友說話，他怎能馬上動手？一點善心油然而生，道：「我是受了人家之聘，前來殺一個叫妙姑的女尼，可是你？趁我未起殺機，你快走吧，就算我找不到你。」

「不，我不會走，你也殺不了我。」妙姑說。「我不是個嗜殺生的人，你有此善心，我也不想傷害你，施主，你請吧，我的兩個朋友快要來了，到時，我也難以勸阻得住。」

「這麼說，我們非打這一架不可了，你接招吧！」

郭金龍的氣來了，鋼刀已經揚了起來，妙姑還是好整以暇，沒有打鬥的準備，她仍對他勸解，叫他離開。

郭金龍覺得受到侮辱，怒氣更升，殺氣也有了。他不再多說話，冷喝一聲「接招」，發出刀發，第一招便出毒着，斬向妙姑的左腦。但是，他一招發出，忽然失去了敵影，急忙收手，對方又突然站在原處。郭金龍駭然了，他再動手，她迴避，左閃右閃，他追得緊，她閃得快，地方不大，她居然能恰到好處的迴避，這份功力已足使他汗顏了，他由輕敵變爲怯敵，小心了，攻勢不逮先前，但已經小心謹慎得多了。（四四四）

一曲銷魂

鳳三

四四三：同到香港可以再會

祇來了黃小姐，她與一個菲律賓男人坐在四人小組那桌前，後來他們在「的士高」的音樂下池跳舞了，這是舞池中最好的一對，四人小組坐了一小時離去。

明天早晨，張琳起身早，行到花園中，發現楊小姐在大游池中游泳，所穿的是紅色比堅尼泳衣，她比兩個白種女人綫條好呢！彼此招呼後，楊小姐離開泳池走到張琳身邊說：

「我游了一小時，要回去了。」

「水冷不冷。」張琳問。

「溫度適宜。」

她們走回大堂再分手。

旅行團進了早餐，回市區，仍是第一天所居酒店，連房間都未換，晚上，他們到了一家夜總會進膳，不再是自助餐，而屬西餐，西餐平常，那夜總會不俗，但那夜舞台上並無大型表演節目，祇是一個菲律賓歌星在唱歌，儀表與聲線都好，那邊是供應伴坐姑娘的，東西方人都有，張琳感到比「美都」的伴坐小姐出色了。

膳罷，四人小組到中國城的一家金龍歌廳中，張氏母女認識了兩位歌星，那邊是可以點唱的，卻要花錢，但楊小姐與沈太都未點，她們說是應該由男人點的呢，那邊的帳是沈太搶付的，離開歌廳，到了一家中國食肆，四座都是中國人，那邊算專售粵菜，而粵菜也純粹，沈太說：

「其實是國產兩地的混合式，比菲律賓與西方的混合自助餐像樣些了，是不是。」

張氏母女連連點頭，後來楊小姐也搶付了帳，回到酒店已是兩點半了。

明天一早去大雅台的湖畔，張琳首次看到小販所售的芒果，買了些分與四人小組的另二人，經甚同到著名的百勝灘，在急流中泛舟，每兩人坐一艘，那邊的激流與瀑布，都令張琳歎爲觀止，這是這次旅行最好的節目了。

全團返香港的前夕，四人小組去了兩家馬尼拉的「的士高」，後來到馬尼拉灣畔一家菲律賓夜店吃鷄，雪糕與啤酒，楊小姐說：

「我們交換通訊處與電話吧，回到香港可以再會，我們已是好朋友了。」

張琳馬上動筆後，她搶付了帳，母女回到房中，張亦娟對女兒說：

「我們即將結束旅遊，這是人生的過程，人生的過程長呢。」

張琳點點頭，但又想起榮敬。明天她給催起來的電話叫醒，母親正從浴室中出來說：

「我懷念香港呢！」

香港竹枝詞

半個詩人

炒樓

炒樓之風已漸弱了下來，出手不易也。正是：

今日樓花炒已爆，
可憐當日氣如虹，
早知脫手談何易，
蝕了些兒口氣鬆。

詭秘謀殺案

西蒙

九三：阿勒斯情挑珍納

珍納說了一大篇道理，她緩過一口氣來，接下去說道：「幸而我現在還年青，樣子也還漂亮，男人覺得我還有吸引人的魅力，所以我要珍惜這個時光，盡情去享樂，阿勒斯，你說對嗎？」

「對極了，」阿勒斯說：「可是你光說說是沒有用的，既然要利用你的青春美麗去享受你的人生，就該實行呀，史提夫和我都是愛你的，你寧願嫁史提夫抑或嫁我？」

「我已經和華里結了婚，是個有夫之婦，這怎麼可以再嫁給你們呢？」珍納說。

「我想你和華里的婚姻關係也是暫時性的，女人多半都會配錯偶，這個問題很平常，不需要多談。趁着這個時候，我和你私奔到倫敦西區那個地方，你願意去嗎？」

「你可是倫敦西區的人？」

「當然是啦，難道我騙你不成？」

「你真的想和我結婚？我料想你還沒有結過婚吧。」

「結婚只是一種古老的形式，好麻煩的，出國渡蜜月時，又要申請護照啦，預訂酒店房間啦，總之有許多繁瑣的事務，就把你搞到頭昏腦脹，因爲我不喜歡那一套古老的結婚形式，所以至今還沒有娶得一個老婆。」阿勒斯說。

珍納聽了，放聲大笑，她說：「阿勒斯，你眞不怕笑死我！」

「我喜歡過浪漫的婚姻生活，我一直都堅持我的原則。無疑史提夫的樣子生得比我漂亮，他很英俊瀟灑而又熱情，能深得女人的歡心，不過做了他的老婆，就得困在家裏做家務，不會有甚麼快樂的，如果做了我的老婆就不同，珍納，你肯嫁給我的話，我會令你的生活變得多姿多采，享受不盡人生的歡樂。」阿勒斯抹着一張油咀說。

「以你這麼說，你是愛得我發狂的了，是嗎？」

「即使是這樣，也是你使到我發狂的，珍納，我確實是很愛你的，我現在一心等着你答覆我這頭婚事。」

「讓我考慮一下吧。」珍納笑笑說。

阿勒斯說：「我是很同情華里的，不過他實在不配做你的丈夫，你應該要爲自己未來的幸福着想，怎可以給他這樣把你纏住，而你則好像施捨一樣向他大發慈悲，婚姻不是一種慈善事業，這一點你必須認清楚，首先你要徹底擺脫華里的糾纏。」

「阿勒斯，你說的簡直不像人話，你是甚麼畜生！」

「我是懂得人性的畜生。」阿勒斯涎着臉說。

珍納說：「華里有時對我很冷淡，不大理我的。」

僑樂村

牛公重傳

楚子

的士

村中人語

起跌無常

金價突然高升，可能又有突然下跌的時候。

瘋人也

竟有擲衣櫃下街者，衣櫃中沒有人，已算萬幸。

劉皇馬

偷錢去澳門大賭，結果輸了，幾曾見有偷錢去賭而大贏者。

與海爭地

大嶼山塡海取地，把機場跑道接到屯門，方便極了。

點滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（二五四）

「永年娟很快樂的。」「還有君溥，雖然他的生命很短暫，但他和芷麗也總算渡過了不少快樂時光，祇有我—琴—我有希望嗎？我祇要知道一點。」他握着她的玉手：「我有資格做娃娃的爸爸麼？」

他覺得眼前心上人，比以前更美，雖然清瘦了一點，但成熟的端莊，含蓄神態，更使人爲味陶然。

「我真的配不上你——」她的聲音僅可聽聞，顯遂不勝。

「這句話，應該是我說的，我求求妳——」

「你答應過讓我慢慢考慮的——」她無限情深地瞟他一眼，轉過身子，避開了他的吻。

「好吧！」他負疚地發笑。

「回去吧！」

三天之後小珠抱着娃娃來台了。

「小珠——我的娃娃——」素琴接過了娃娃，把她緊緊抱入懷內，吻了又吻，彷如抱着整個世界。「快喚媽媽——」

「媽——媽——」娃娃看着母親，終於露出了一個微笑，反抱着母親低喚。

崇勳見了十分感動，忍不住說：

「乖乖，我的娃娃——」他也俯下頭親她。

「我們回去吧！」素琴望望機場上的人羣。

「好的——我去找的士。」崇勳走前兩步。

「芷麗好嗎？老太太好麼？」

「老太太真好，她是少見的好人，常來探視娃娃，殷小姐身體也很好，聽說潘先生正常很多了，而且很聽話，也不再睹餓了。」小珠一邊走邊說。

「真難爲了芷麗——」

「是的，殷小姐對娃娃真是愛逾親生，她捨不得娃娃來的，我和娃娃臨上機，她抱着娃娃吻了又吻，幾乎滴下淚來。」

「但願她快生一個孩子。」素琴由衷地說。

「她說年底要正式結婚了，她說那時一定要妳回去——她說——」小珠望望素琴沒有說下去。

「殷小姐說了很多話——回家才告訴妳吧！」小珠的臉上笑容突然收斂了。

「——」素琴詫異地望望她。

回到素琴的小寓所內，少不免又是一番忙碌，家務自然有一個女工照顧，但小珠也手腳不停地幫忙收拾整頓娃娃的睡床和小房間，她看見了自己和娃娃同住的小房間，快樂極了。

「小姐，妳花這麼多錢？太美觀好看了。」

鐵劍風雲

甄滕

十三：冲天郡主

太乙笑道：「一點不錯，可笑那金主完顏雍自比堯舜，自命英明，他的寶貝孩子，他的得力臣屬，卻鬧得一塌胡塗，他理也不理呢。」

趙洵在衣袖中取出他那著名的扇子，輕輕的張開，又拍的一聲合上了，笑道：「我大金是否自毀基業，主上是否英明，趙某今天不想跟諸君討論，趙某所需案的便是被擄的四王子，放人不放人，但請諸君一言而決……」又哈哈一笑，道：「趙某嘛，當然另有安排。」

阿三忽地冷冷的道：「趙先生，你那一柄內藏暗弩的扇子，不是給人毀了麼？這一柄倒覺不壞，不知趙先生那裏買來，可否給阿三一觀？」

原來那夜阿三施展空空妙手，曾把趙洵的扇子扒去毀了。他這話意含嘲諷，趙洵却一眼也不瞧他，對和尚道士朗聲道：「怎樣？兩位是否需要仔細的商量？如果是，趙某自當暫時先退，等兩位商議妥當再來。」

阿三大叫道：「趙洵，你說過的話，是人言還是狗屁？如果是人言，你該當退下，永不插手干預阿三的事，如果是狗屁，便動手吧，你要咱們放那狗王子，咱們決不點頭，除非你趙洵武功天下第一，把普光寺的大小和尚一律殺了。」

「即使是這樣，你也只算是狗熊而已，毀信約，還敢在這裏自逞英雄麼？」

趙洵對阿三這話，只當沒聽見。

阿三還得出言嘲笑，趙洵悄聲道：「阿三，當晚趙洵折在你手中，已然認輸，曾明決不在宮中插手你們的事，趙某又幾時說過？永不在宮外與阿三週旋？「你們如果殺進金宮，趙某自當依言，袖手旁觀，但這是普光寺，並不是皇宮。」

阿三冷笑道：「趙先生，你強詞奪理，辯材一等，可是阿三的斤兩也不輕，你說過決不插手干預咱們與皇宮之事，這話沒錯了吧？「咱們擄了四王子，就是咱們與金宮之爭的事件的一部分，你明白了麼？」（五一五）

京華舊感錄

譚延闓的詩

周簡段

茶陵譚延闓己酉（一九零九）「遊圓明園」詩云：

「玉階金戶已無存，寂寞誰能識禁園，福海只今餘蔓草，屬車曾記擁千門，盛時文物留殘石，劫後牆磚認燒痕，惟有流泉依舊好，年年不共海潮渾。」

譚組庵不愧爲考中過「會元」（會試榜第一名）的人，其詩頗沉鬱耐讀，譚氏一生詩作的不少，但年青及壯年時的詩大多沒有保存下來，這首「遊圓明園」詩是宣統元年他三十一歲時在北京時所作，是從「日記」中摘錄下來的。其弟澤闓跋他的「詩草」時說：「先三兄少日所作詩文多不存草，光緒壬寅（一九零二年，即光緒二十八年）余兄弟同爲日記，偶有篇什，始記錄之，爾後二十年，兄於役廣州，乃自爲詩稿，迄於庚午，凡得四卷。」這部詩稿，後來是影印出版的，計有「粵行集」一卷，「論庵詩稿」一卷，「非翁詩稿」兩卷。另有補抄「慈衛室詩草」一卷。譚氏是「八法」名家，大字爲顏魯公，頗見火候。小字則參以二王，更見圓潤嫵媚。手抄詩卷，不只可以看他的詩，而且可以欣賞他的字。他這部「詩草」當時是印來送人的非賣品，所以流傳不多。

譚氏的「詩草」，自癸亥（一九二三）起，都手錄字稿，其時正是廣州大革命時代，其「黃花岡口占」云：「來道成陰樹已林，十三年事一沉吟，萬人歡動看今日，誰識當時烈士心。」

這詩還多少有些時代的氣息，這是一九二四年所作。待到七年之後，在南京時各種情況就十分複雜了，詩中的感情也都兩樣了。其「和展堂（胡漢民）」一首云：

「老嬾何心敢致師，藏鋒清夜得新詩，夙興自合矜朝氣，晏起從人消墨據，待旦不忘行役事，求衣長是未明時，雞鳴總被蠅聲誤，脫耳無煩更就期。」

其「雞鳴」，「蠅聲」之語，亦可見其集團內部之噪雜。另外其題畫及爲人題小詩亦頗有可讀者，如「題陳樹人畫松菊」：「歲晚東籬尚幾叢，劫餘來護六朝松，披圖我亦添惆悵，不失樗園舊客風。」散原老人評他的詩道：「蘊義深微，抒情綿邈，其有意無意間，雖若亂頭粗服，而老味溢出，風軌不墜。」這些話雖不免有些溢美之辭，但基本上還是中肯的。

花鳥蟲魚集

桂花的品種

（答讀者來信一則）

國叟

敬啟者：

貴集令我得到很多知識，現有些問題請你爲我解答，首先向你道謝。

桂花一共有多少顏色？以甚麼色的花味最香？開花的時間能維持多久？要不要剪枝。貴園一盆桂花的售價若干？

祝身體康健！

讀者李安寧上 三月十四

（答李安寧讀者）桂花的品種大約有四種，最常見的一種桂花叫做「銀桂」，花是白色的，第二種叫「金桂」，花是黃色的。花是幾種桂花中花最大的，花的香味也最濃烈，第三種是「丹桂」，是幾種桂花中最名貴的一種，記得去年我到鼎湖中的一所寺院內種有幾幾株丹桂，花開得正盛，整株樹都是橙紅色的，非常美麗，不過我常覺得，丹桂的香味不及銀桂及金桂。上天造物似有安排，一利必有一弊，花美，但香味却有點不及，即是有些花，葉美，花不美，花美的往往沒有香味，白色的花大都是香得很。

第四種是「四季桂」，雖然有四季之名，却不是一年四季都有花的，但它的花是這幾種花最長的，花由秋天起開放，盛放之後，停了一停之後又再開放，一直開到春天，現在仍然可以見到它的花，夏天却沒有花了，故此，四季桂花只不過三季而已。

桂花，一般是不必剪枝的，不過有些枝條得特別旺盛時，一枝長得特長，在樹形方面很不平均，故此必須把特長的一枝條剪，使整株樹型平均發展。

桂花的售價，看品種而定，植株的大小而定，是沒有劃一價的，一般來說，六、七十元一盆的，已經很可觀的了。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

「誰不知道？妳看……」雲妮指着謝如心放在桌旁的補習學校章程。

謝如心心裏波動一下，看看雲妮，笑對李志毅說：「你真的那麼聰明？」

「那有什麼聰明……」李志毅乾笑，顯得不自然，臉孔湧現淡淡的紅色。

「人家做着小老闆哩！不聰明怎能担當重任。」雲妮笑說。

「你的汽車修理廠設在那裏？」謝如心問：「好像你是住在西區的。」

「家仍在西區的高街，我管的分廠開在油麻地，父親仍然在西環的廠。」李志毅答。

「我很少到你住的西區和油麻地去，你常來這裏嗎？」她又問。

「一天守着廠，完全沒有什麼時間，除非是假日和晚上。」

「吃中飯也在廠，不回家吃嗎？」

「是在廠吃，和伙記一起吃包飯。」

「那今天怎麼會在這裏吃？」謝如心這一問，李志毅有慌亂的表情，口吃地回答：「啊！出來買零件。」

「真是很湊巧！這裏是坐得舒服，價錢也不貴，如心要請我吃飯，不能讓她破費了又吃得不舒服，便帶她來到這裏。」雲妮活潑地說。

「相請不如偶遇，這應該由我請。」李志毅連忙說。

謝如心笑望着他倆，雲妮對她說：「真是相請不如偶遇，給他做一回東道主的機會吧。」

謝如心還是微笑，不說好，也不說不好。

湯來了，大家停止了說話。

謝如心也吃了德國豬手，只不過是吃的很少，餐後，李志毅要來一個生果盤，三人分別要了茶或咖啡。

雲妮呷着咖啡時，李志毅問：「兩位還有什麼地方要去嗎？」

雲妮搶着回答：「沒有啊？你有什麼節目呢？」

「他要回廠工作的。」謝如心笑望他說。（七十三）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

跟着他便沿樓梯來到駕駛台，在舵手的旁邊站住。

「船要沉了！」

「但這是不可能的，」那發明家說。「它穩定得像一塊磐石，這是一條偉大的船——」

一條裝有船尾外輪的明輪艇在它旁邊駛過，兩邊西面翻起了碎浪，其中一個碎浪沖向「雷蒂」，叫它幾乎就此翻轉。

「林保沙，叫你的船員全部上樓吧，」戴倫大聲叫着說，抓緊舵柄。「這怪物確實要沉了！」

「不，它是海面上任何目的都具有價值的工具，只需樓旁裏再增加一些馬力便行了。」

一個滿臉油污的船員自下面的艙口冒出腦袋：「先生，渦輪充了水，機房裏的積水也高達三尺哩，我們的排量水是與時增加了。」

「立刻回到你的崗位去！」林保沙命令說。

「你瘋了？再次把渦輪點着，增加馬力吧！」

「不要再做傻事了！」戴倫說。「快叫你的船員都到樓上來吧？讓我設法把它駛到淺水的地方去吧，在你後悔之前。」

船頭的側向應着船輪產生了一下驚人的軋轢聲，但戴倫拚命的利用水流使船變拐彎，然後順着明輪艇的水脈，把尖銳的船頭對準附近的泥地了。

船員在船艙下面爬上來，結果在甲板上面準備跳海逃生。這時候，海水已經注滿了船艙，如果「雷蒂」還要浮着駛，便永遠也不能抵達那泥地的了。

「他媽的，用鐵鈎牢那艙蓋嘛，」戴倫朝船員吼叫着說。「快點，不然便後悔莫及了！」

有兩個船員勉強把艙蓋蓋好，開始用鐵把它鈎住。「雷蒂」號在外輪艇的水脈中左滾右翻，只能緩緩的前進。戴倫抓緊舵柄，務求船頭對準岸邊，最後，顫抖一下，他知道「雷蒂」號是擱淺了，擱淺了在泥地上面，就泥幾乎高達「雷蒂」號的甲板。

林保沙失望地在嘀咕着。（廿七）

變幻人間

葉果

九八：辦喜事

藍鳳聽着美瑛的談話，神色變得輕鬆爽快。看來，他是打消離去的意向了。

他看了看金導演，又看了看美瑛，又重複着一句話：

「美瑛，你一定要明白，我提出轉業，並非要脅你跟我結婚！」

「我要嫁你！就是希圖把你留住。」這次她不再忍隱什麼了，腦子想到什麼便說什麼：「真的，在片場裏我需要你這個拍檔！在生活中我需要你的提攜！」美瑛說。

「那就讓我和你誼母辦這件喜事。」金導演說。

「在辦這件事之前，我先回寶島一趟，向養父養母稟告一下，然後向何長交代我的感情。」美瑛說。

「應該做的。」金導演說。

「你回去多少日子？」藍鳳抬頭望她。

「不超過一個星期。」美瑛說。

「好，那我等你一個星期。」藍鳳說着站起來，情深款款地望着她。

「回到那邊，我每天晚上給你打長途電話，報告我的情況。」

「也不用天天晚上打電話！」藍鳳說。

爲了表示鄭重，和自己對這事的認真，她抽身而起，走到他坐的沙發，蹲下來，跟他親吻。

金導演看得嘻嘻笑。

金太太從廚房走出來，她拍着掌說：「怎麼？你們在排戲嗎？」

美瑛離開藍鳳的懷抱，羞澀地說：「是我和藍鳳的定婚協約！」

「接個吻，算是什麼協約？」金太太笑嘻嘻說。

「協約在我心裏！」美瑛指了指自己的胸膛。

「至少弄點文定物件！」

美瑛豎起右手，一個綠玉指環套在手指上，她說：

「這不是嗎？」

「是藍鳳給你的定婚指環嗎？」金太太問。

「他送我時不是定婚的。現在，我當它定婚指環！」美瑛說。

「你送藍鳳什麼信物？」金太太問。

「我回寶島時，將選一樣名貴的禮物給他，作爲結婚信物！」她說。

「記得快點回港！」金太太說。

蕩漾春風

文：童華信 圖：楚子

五十：二人世界

閃電攻勢，常是能使對方的防禦工事瓦解，在對方還未弄清楚的時候，已給人家佔領了，楊燕兒似乎還未有抵抗的決心也沒有，不，她簡直是歡迎這攻勢，孫佐治握着她的手，這已是進一步的暗示了。這一輛自動波的汽車，他的左手除了把方向盤之外，沒有別的用處，甚至他的左手連方向盤也不必把，這一條路，彎角不多，而且他也走慣了的。

他是把楊燕兒接到家裏來，他家中沒有別的人，他今天，連女傭也休息去了，他獨個兒住過千呎的高級洋房。

他沒有告訴楊燕兒上那兒去，楊燕兒聽他說有吃有住，心下便想，難道是上酒店去，女孩子跟男人上酒店，遇到了熟人，何以自處，當他把車駛過了酒店，竟沒有停下來，心下才稍寬，車又走了一小段路，已到了一座新建的豪華住宅，是一條私家路，陡斜的，路口有一塊大大的牌子，上刻了什麼別墅。

孫佐治並沒有徵求楊燕兒的同意，楊燕兒也沒有問，問也沒有用，自己不是說過「隨便你嗎？」既然說過，還有什麼反對的。

她的手已沒有被他再握了，這條斜路，兩手把方向盤較安全些，他直上到大廈的停車場，看到了這一座豪華大廈，楊燕兒便知道是返孫佐治的家了，孫佐治必定已有了十分適當的安排，要不然，如何會把自己帶到這地方來，自己怕遇到了熟人，家，是最安全的地方，車停下來了，楊燕兒明知故問，道：「這是什麼地方？」孫佐治笑道：「我住在這兒。」

楊燕兒微笑道：「第一次到府上，我未帶手信。」孫佐治道：「我不是對你說過，我還未結婚嗎？」楊燕兒還想說下去，試探一下，他家中可還有什麼人，雖然她聽過陳茶樵說，孫佐治只有哥嫂，都在新加坡。

孫佐治已猜到她想問什麼的了，女孩子跟男朋友返家，必定會問問男朋友家中還有什麼人，孫佐治低聲道：「很清靜。」這句話並沒有說出家中還有什麼人，很清靜便是暗示沒有什麼人了，假如直說只得他一人，女孩子會吃驚的，有送羊入虎口之感，或者想到是陷阱，因此孫佐治說得含蓄，使對方的自尊，一點也沒有傷害。

楊燕兒是不會反對的，既然已進了電梯，還會說不入客廳裏來嗎，這真是一個寬敞豪華的大客廳，有七八百呎，楊燕兒在電影中看過這般大的客廳，親臨此境，今天還是第一次，她似乎是在造夢，楊燕兒脫口問：「是你一個人住嗎？」孫佐治道：「還有一個女人。」

楊燕兒打個錯愕，她是想不到對方會如此說，這個女人是誰？是同居的女人？這是大有可能的，今天，都市男女流行的正是同居而不結婚，她發呆了，舉目四顧，好像要找這個女人的踪跡，孫佐治不禁失笑。孫佐治道：「是女傭，年老的女傭，今天，她休息去了，這房子只得我們兩個人。」

只得我們兩個人這句話又是進一步，兩個人，幹什麼事也行了，不會有第三者知道，這兒正好是二人世界，窗子敞開了，外邊可以看到的是遠山和大海，隣居沒有一座大廈有這兒地勢那末高，這真是十分理想的二人世界。

孫佐治已行到小酒吧那邊去了，在倒酒。

華僑日報

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰．時間之始．萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

分類廣告

每天八元 大字四個 小字卅四個

租賃 香港

商租新厦 灣仔洛克道330號恆發大廈九樓440尺@12 四人入伙玻璃間 電⑤437?3

渡假屋租賃 梅窩附近海灘房廳冷氣 府具傢俬齊歡迎預訂電話⑤9847040洽

寫字樓租 文咸東街文樂商業大廈高府五百呎月租四千元有意請電H 444168洽

灣仔道221號 旺舖千五尺 合各行業H 790194洽

二樓舖位 租近中環永安中心面臨海景地點旺而積二仟八佰呎電③436484洽

福英商厦 北角英皇道近電車總站北角碼頭834呎全新月租3600不包差餉電12-902741

灣仔寫字樓 金軒商業大厦567呎出租電⑤270224

吉樓招租 永樂街113號4樓商業樓宇700呎合各行商用光線充足有意請電445676洽

中區寫字 樓出租極近永安中心交通利便面積一千呎及一千八佰呎電⑤436516洽

寫字樓租 灣仔謝斐道威利商業大厦新府388呎每呎十元電③7633叫7163何洽

寫字樓租 香港利皇后街15號裕成大厦1102室招租辦公時間電K 842585或818394洽

均峯商業 禮頓道新400至1000呎有泉冷氣租H 938428上午九至十一時下午三至六時洽中全

吉舖招租 灣仔道216號又中環必列者士街21號石屎樓水電全業主H 239868洽

中環旺舖租 蘇杭街58至60號鋪出租請到管理處接洽

①環球大廈三房一廳 ②西區聯安樓小舖 ③西營盤電車路合批發倉 ④電車路近正街大孖舖孖閣 H 811987售

銅鑼灣 OFFICE 糖街1號 820呎 @13.5 H 259357

工廠旺舖租 近香港仔大貨倉四正合工廠及貨倉小巴站發業電H 638831約洽批閣

寫字樓租 先施中環大廈對面全新英皇大廈六百呎免頂一零北角⑦440093洽

寫字樓租 中區士丹利街五十二號由五百至六百餘呎數間招租⑤250834

商業四樓 大道西四三四號真善美大厦伍仟呎出租⑦二三三

灣仔旺舖 交加街富園大厦地下面積920呎交吉出租⑦二五〇八三四

亞畢諾道 10號亞畢諾大廈鋪位一間一仟伍佰呎近中環商業區交吉租售⑤250834

筲箕灣舖 東大街131號義德樓地下鋪位947呎出租⑤34523

長洲渡假 新厦花園洋房廚浴具電視傢俬平日特價H 981154或H 九八一零四六一

中環鋪平租 摩囉街交加街鋪面閣25呎合貨倉幼兒園租六千H 440295

中區寫字樓 中銀海景四百呎相連五百呎亦可 K H 3 3 2 7 1 8 3 2 3 7 9 7 5

灣仔洋樓 駱克道香港村二房二廳東南500呎租3800不包差餉⑤694103經紀莫問

旺舖招租 灣仔大街東5號地下875呎連閣樓800呎交吉請⑤247081陳先生洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門市前可停車請電5—239859 5—226917洽

大單邊旺舖 連閣樓平租 三千呎可營業新裝修合各行業交地舖雙面入加區看街旺春園街7A即洽

黃竹坑工廠出租 業發街12號松柏工業大廈招租管理處四千餘呎洽

灣仔肉食公司平租 機利臣街一號地下交通深遊三百尺四租吉台可直到電五一二五七四八五劉洽

北角洋樓 堡壘街新洋樓五樓座向出三房一廳有柚木地板窗花九千八百呎

高級寫字樓招頂 約一千五百尺全部裝修

中環 永盛大廈 利源西街新型寫字樓全層九百餘呎有裝修獨立洗手間月租九仟元H 226663徐小姐洽

24新層型 德興大廈軒尼詩道396-416號寫字樓招租七樓345呎五樓520呎電話⑤227765浩華有限公司管理處引洽⑤753981

西營盤旺舖招租 香港干諾道西76號地下舖位實用面積942呎另閣樓585呎通天94呎交通方便開揚門面合各種商業用途批期三年月租$13000不包差餉

③7210111

租賃 九龍

中區高級寫字樓 ****************
環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

工場招租 紅磡環保街地下連閣半四千呎適合工場停車K 620674鍾記

吉樓出租 土瓜灣偉恆昌第二期巴士站7 電K 360099

裕昌大廈 電車路萬宜大廈右鄰 大單邊旺舖招租 電話：⑤239859 ⑤226917

中環寫字樓 德輔道中金融大廈800—1115呎即用平租。環球大廈商場301號644呎平租。海富中心商場89號247呎特廉租。七海商場鋪位200餘呎月租三千元。3—7445663 3—7420116 康樂地產

大陳列室 及寫字樓 招租 中區連卡佛隔鄰 請電⑤226852

鄉村平屋 元朗大棠道400呎平房花園100呎租1180元正職家庭為合電⑫792168洽

葵涌舖位租 即租即用全間獨立適合各行商向街舖面租金及條件皆相宜⑪841966

元朗平租 洋樓村屋商業住宅舖位平租由百元至二千餘元有意電⑫783616⑫782329廣發

商業閣租 荃灣兆和街閣樓九佰呎水電適合裝修好辦公及寫字有樓上⑫四三七九四零洽

全層出租 鴨寮街樓下三千五百呎唐樓四層租三千五騎樓大道房K 799808K 799862

旺舖平租 葵涌大白田街1300呎門面闊合飲食批發超級市場及商業用12-426308

荃灣靚樓 享成街24號仁惠苑16樓B座靚裝修三房二廳租三千電話日12-402516

官塘廠房 勵業街二樓連天台3800呎7000呎海景三面單邊K 451148

60元 寫字樓 代收代寫信件代聽電話代負責人新蒲崗大厦607號2409興A③314311

信和 OFFICE 1100呎 $11000 H 259357

小型商業 樓宇冷氣分租月租千二合教授鋼琴結他K 963074

荃灣工業 中心多層工業大廈每呎2.20管理電梯K 935193

佐敦道區 高級寫字樓出租裝修設備齊全免頂600呎租3200有意電K-911123

旺舖吉租 荃灣沙咀道17號兩面單邊大舖連閣800呎合各行業有意電⑪818968洽

基隆街旺舖 近桂林街千呎平租免頂合肉食藥材海味洋雜山貨③786363陸洽

月華街樓 三房一廳五百餘呎十二時K-897577晚六至十七樓出租

唐樓招租 觀塘開源道374號二樓及一樓商業診所工場有意電H-732356洽

荃灣工業 中心多層工廠大廈靚裝修位3016尺租三千直接⑤281047

深水埗租 289至286A約二千呎業主自由分租十時至晚六

屯門怡成 建發街23號無柱六千餘呎有座車位光猛大工業廈③845455③812085

旺角舖租 花園街175號地下1100呎有意電⑦二一四六八九

新樓出租 火車站天台樓新多樓大埔近③八一七二八三洽

工廠招租 葵涌路同珍工業大廈F座樓面積3200呎請電⑫二三

旺舖招租 荃灣河背街16號1000呎旺舖出租有意請電12-426674方洽

旺舖招租 九龍黃竹街51號地下四樓有意請電K 7 7 7 9 1 9 8 6 李洽

寫字樓租 界限街交界光猛三樓近地鐵站七尺乘十六尺K-八一七四一四

紅磡旺舖 近街市平租由三千伙兩入 大廈小單邊鋪937850

青山道舖 三號地下舖位八百餘呎嘉頓對面地點旺租⑤234523

有房出租 土瓜灣崇潔街新婚或單身女仕合租請電K 642038

旺舖招租 街19號連自由閣仟餘呎交通便利適合各行工業有意電K 210478洽

尖沙咀商業 金巴利街安樂商業大廈九佰呎有獨立廁連冷氣五千五H 440295

藍地平房 0餘呎有井水電話可住位齊

工出廠租 大角咀福全街約三千呎每呎租$3.50另有上蓋

旺舖招租

櫃位分租 旺角黃金地帶地下大堂入口處人山人海

校舍 現成萬餘呎 間好課室13個 廉租 葵涌大隴街及

官塘高級廠房 大道338號星洲工業大廈九樓5000呎

出租 高級寫字樓 尖沙咀金巴利道 高層全裝修 請電⑥ 七一二一四二七一 李小姐洽

新樓出租 九龍城龍崗道全層水電齊即可入伙 九五九

單邊旺舖 連閣免頂平租三千餘 近地鐵站 各行業

尖沙咀旺舖租

H-448792

尖沙咀漆咸道 123號旺舖招租面積23X20合各高級行業及陳列室電：K 881643洽

荃灣靚廠

光猛四正 適中交通便利工業大廈 K-841966

沙田廠房租 火炭九龍小廠位無柱平租

力豐工業大廈四樓 葵涌大連排道工業街
獨立小廠房 N座月租$2,400 詳詢電話12—424708梁

松林工業大廈二樓 葵涌打磚砰街40至42號
獨立小廠房 月租$2,500至$2,800 詳詢電話12—424708梁

高級寫字樓 招租 地鐵佐敦站 彌敦道233—239號 ★★★★★★★★★★★

出讓 香港

工業大廈出租 九龍荔枝角道777號田氏第三大廈十樓A.B.C.D座，面積Ⓐ4,500呎Ⓑ4,200呎Ⓒ3,600呎Ⓓ4,100呎，水電俱全，交通便利，合各行業，合請電③—818276鍾洽及③—872583張洽。

小寫字樓租 旺角彌敦道分租二至三人寫字樓 備齊千餘元K 807051黃

置富花園平 十八座中層694呎三房二廳海景快入伙特平售55萬5 H 440295

福昌樓

半山洋樓

商住兩用

北角旺舖

湖邊大廈

香港仔廠

創業二期

北角住宅

薄扶林道

灣仔靚樓

富威閣 68萬

灣仔商業

旺舖租售

香港仔廠

特平灣仔

離島屋讓

離島坪洲

中環靚樓

香港仔工業

堅道 西區旺舖

廣州東湖公園

一廳三房

灣景商業 北角

中環 OFFICE 202呎 202呎 358呎 550呎 租$2500 售33萬5 51萬 96萬 百善H 259357

飯店急讓

環球商場

靚樓急讓

百善 H 259357

買抵 利昌一惠 得利一益 海景一盆 送新裝修 珠城地產

中區寫字樓

出讓 九龍

平過居屋

木屋出讓

現成餐廳

豪華別墅

靚樓

吉樓出售

黃金大廈

原價吉售

即買即住

出國急讓

木屋出讓

車位出售

葵涌大廈

商業廠房

木屋出售

大埔康樂園

銀海新邨

嘉興閣

工廠出售

葵芳洋樓

尖沙咀區

元朗唐樓

元朗好發

元朗永發

向南唐樓

屯門廠房平

靚樓出讓

商場平讓

屯門廠房

靚樓吉售

元朗旺鋪

廠房出售

百福花園

淘大特平

元朗新樓

元朗高層

官塘嘉樂街

沙田石屋

高尚住宅

農場頂讓

東威大廈

美景花園

沙田小瀝源

平過居屋

商住二樓

旺舖58萬

錦綉花園

買一得二

偉景閣急讓

先到先得

環境一流

向正海景

元朗木屋

滿湖

尖沙咀超值

特平太 旺角遠

官塘吉樓

佐敦道文英樓

旺角新洋樓

每呎五百

吉樓

荃灣衆安街

商業大廈廉售 旺角彌敦道新入伙廉售 ③228513 電

高尚唐樓 全新出讓

千九呎旺 角商住樓

青山道 唐樓平售

中環威勝商厦

荃灣華基工厦

嘉露

紅磡旺舖 五十八萬首期一成即可營業 K七二壹六二八洽。

康樂園

偉恒昌 高級向海露台洋樓向鯉魚門望機場景料靚交通便年期長三房大廳 650呎售60餘萬 K 644618

不交吉 高價收購不交吉及交吉樓舖無需看樓歡迎委托業主免佣K 644766 K 644786K 626503

★大量平樓★ 即住洋樓 售價由18萬餘起 減息在即置業良機

平 20萬5 460呎 歡迎參觀 ⑫781236⑫795236查詢

朱有蘭 工業大廈

藝輝 5—253269 5—221211

坪洲別墅 千六呎 37萬好

深水埗 順寧道 新寧閣 交通便 43 2呎 三十四 近嘉頓 新入伙 材料靚 萬六 百善H 259357

紅磡山谷道

旺舖

康樂園

澳門樓花

商用式樓

嘉富

元朗 宏發洋樓 ⑫771628 ⑫761318

尖沙咀好時中心
高級寫字樓1300呎高層對正海景五月底入伙售2450呎自讓免佣請電㊂674007趙小姐接洽

荃灣德士古道近地鐵站 寶業大廈地下旺舖出讓
十八號至十九號近東亞商場滙豐銀行對面地王之王十八號2242呎十九號1552呎舖位高二十呎可間閣樓適合各種行業用途兩間可打通共3794呎（快將入伙）旺舖特平出售有意者請電話日晚。
3—896601⑫777466

★廠★
青山道永興 716—2733呎 $490
青山道合興 3500—7000呎 $475 ☆有車位☆
青山道福至
香港工業中心 4200呎 $480
長沙灣新光 1800—3000呎 $380
長沙灣道口 1572—4662呎 $450
官塘駱駝漆 4750呎全層 $410
官塘永興工業 3023—萬二呎全層 $385
荃灣華基 1195至2215呎 $360
荃灣江南 1372呎中層 $240
荃灣工業中心 二萬六呎全層 $260
葵涌葵灣工業 3000—7000呎有車位 $280 租$2.3
大角咀長發 5000呎 $278
大埔太平工業 2130呎特價 $493
新蒲崗六合 3900呎 一萬—四萬呎 $262
青衣工業中心 三萬呎負300磅照價 $485
沙田安華工業 1座4500呎 負重200磅 $225
黃竹坑得力工業 817—1634呎 $350 ☆快者得
1979呎 2221呎 照估價加10萬 每呎$590
百善 H 259357

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5-688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-713195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台嘉灣街坊會內	電話：3-741853
荃灣衆安街	荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資

購交吉不 無須入屋看樓成交快捷

天祥 請臨上海街137號地下 K K K 302293 302294 310032

元朗廠王 特價交吉
2250呎5500呎18000呎每呎330元農地15000可建屋先到先得勿失良機獨立單位獨立電梯市中心員工最易請工資特廉請電12—773217

旺舖吉售 海壇街210號地下連閣樓二千二百呎售17萬5

靚樓吉售 福榮街頂樓連天台900呎售42萬，大南街新蒲崗樓宇呎600呎六樓售1726呎K 799808K 799862

南昌地產

逢吉鄉 建400呎新別墅一座佔地六千呎吉售80萬⑭685275

八鄉農場 面積二萬呎700呎上蓋三千呎木屋連租八百頂八萬12—792961

租讓

元朗喜利 商場壹樓28號大單邊舖面租售免頂手電：三一二八五五八八

工廠及荃威 高東南海景又荃灣中心蝕售官塘廠如新四千六呎出國賤租售K 925601

工廠住宅 頭工廠五千尺住宅近碼頭高層六百尺租售官塘辦公時間K—969903劉

屯門廠房 永發工廈三樓面積三仟載重250磅適合輕重工業辦公時間請電K 676684余洽

樓宇租售 山林道44號地下連大閣樓租九千五百四街樓商業樓宇租二千五百上海街635號商業樓宇76間售47萬餘元請電：⑪095176⑪089475

新蒲崗王舖 彩虹道104號近戲院適合銀行地下連閣1750呎酒樓租金均可請電③7445663或⑤786675康樂

超值樓宇 皇上皇大廈12樓0尺適合各行業實用75葵福華星街中心2號A座商業租售上94號地下樓600尺600尺12點半K 3—692147（四線）

唐樓租售 九龍長沙灣道百號適中B座出租或出售地點六樓交通方便電：五壹洽。五—式五玖零五

永豐工業租售 葵涌大連排道業街一萬尺倉子H四四二二電二五合貨洽

新蒲崗廠房 租售
樓上9000呎地下5000呎交通方便冷氣設備適合電子衫製衣等行業請電：日③216640夜③832176朱洽

上環旺舖租售 ★★★★★★★★★★★★
東街33號地下（荷李活道174號路口）實用1280呎有前後門平售165萬廉租一萬 錦茂企業有限公司 ⑤236049
★★★★★★★★★★★★

製衣廠廉讓租售
官塘工業中心式期五樓AB座四千五佰呎地鐵總站邊交通方便有私家車位冷氣設備有手車鈕骨雙針埋夾樓頭車鈕門釘鈕打孔挑腳車牛仔鈕車耳仔車裁床電剪電錐熨床士汀爐生産工具齊備租頂或出售俱可有意者請電3—430993馬洽。

遺失

遺失聲明 遺失信託銀行粉嶺支行存摺86—100—1078—7作廢 鄧添堯啟

本人遺失 香港華人銀行總行活期儲蓄存摺8074號除向該銀行報失外特此聲明作廢 鄭添生啟

遺失聲明 茲遺失上環南洋銀行043473103存摺1646號除報失補領外聲明作廢 陳洪慈啟

存款遺失東亞銀行旺角分行活期儲蓄 No.40-10-00775-3 N/O WONG PUI CHING（黃佩貞）

遺失聲明 遺失東亞銀行旺角分行保管箱第5728號匙兩條，除報失並作廢，辦理撬箱手續。 陳惠琴啟

遺失股票 敬啟者：下列股票佈告遺失，同時申請補發新股票，到本公司經理處收回之 請留申 聲明

捷聯企業有限公司

股票號碼	登記持有人姓名	股數
053482	YIU WAI KWIN	1,000

由本通告之日起一個月內仍未有人向本公司要求任何股東之股份作任何宣佈，上述股票遺失股票作廢，同時另發新股票。
快捷證券登記處有限公司啟
一九八一年三月廿五日

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話 H 453101 453111

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即多不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911121 ③911123

恒柏地產 歡迎委託樓鋪租售 ★K314141 ★K314586

平分佣金 你與本公司代理樓宇租售與業主或介紹人平分佣金歡迎委託 同益K-958051

金山泉 H-685275 H-685276

香港各區 柴灣金源樓375 興民街地下旺鋪 太安樓高中低層 新城大廈1200呎 海城大廈400呎 筲箕灣道唐樓中 永華大廈387呎 嘉兆大廈高中層 太古順安800呎 太古智星675呎 太古綠楊1232呎 太古太湖641呎 太古天山675呎 太古建安600呎 太古惠星675呎 嘉榮大廈458呎 新威園中679呎 南豐新邨692呎 北角新都城900呎 北角百福花園中 華禮大廈402呎 皇冠大廈550呎 僑興大廈1070呎 創業中心一期高 五福大廈630呎

★香港區 寶富花園18座694呎售60萬

★大角咀區 富多來新邨1900呎旺商場170呎租千五 高層向南334呎萬富麗 順景29樓高層向海362呎售32萬

★美孚新邨 800呎售58萬 750呎售78萬向東南 向海

★佐敦道區 收租保值高級商住樓宇 1388呎售75萬現收租 金8500年期長

★觀塘區 富華閣536呎兩房一廳 售44萬 曉華大廈308呎向海 房一廳售22萬八

建榮地產 瑞和街南安大廈向海480呎售16萬五半交吉 ③911121 ③911123

力企

百福花園 百佳 百勝 鴻福 康福 家福 百利 CHAEFE D 高層尺售53萬 高層尺售50萬 底層尺售53萬 高層尺售58萬 高層尺售62萬 出讓高層 H-237394 H-234906 H-228509

置富花園 16座F 高層 694尺東北60萬；16座C 低層 694尺向北54萬；14座A 中層 518尺向北45萬；18座F 高層 694尺東北61萬；20座F 中層 694尺東南60萬；14座B 高層 694尺東北58萬；19座H 中層 518尺西南45萬；16座H 高層 518尺東南52萬 H-237394；本公司位於中環士丹利街16號駱利大廈101室按一字。H-234906 H-228509

薄扶林花園 4座F 中層1345尺海景連車位售130萬；4座F 頂樓連天台海景 1345尺連車位只售170萬元正 H-228509 H-237394 H-234906

購交不吉 及交吉樓鋪無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧5-443955 5-453381

購交不吉 及交吉樓鋪或全幢舊樓 價合即成交易快捷有意請到界限街33C一字樓 景泰隆 ③802766 ③805012 ③804154

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12-268893

地產有限公司 洋樓出租 巴富花園向南三房兩廳高層向南930呎 碧瑤灣第二期高層1650呎三房兩廳海景 北角炮台山富澤花園三房760呎 低層向南連車位高租金四千左右起

洋樓出售 碧瑤灣1300呎連平台 千德道聯邦花園1250呎 三房兩廳海景泳池 尖沙咀重慶大廈1200呎 高層三房兩廳商或住 何鴻卿大廈1130呎 薄扶林花園560呎二房 二廳高層海景

商業樓出租 寶珊道寶城大廈2650呎 四房兩廳連租約 亞皆老街與上海街交界 旺鋪約50呎可建閣樓 海富中心高級寫字樓由 五千呎至二萬呎 門面寬闊 軒尼詩道建造商會大廈 寫字樓780呎 中環畢打街畢打行寫字樓692呎

廠房出租 彌敦道安利大廈寫字樓 全層1200呎中央冷氣 觀塘巧明街萬一呎地下 觀塘廠房樓底高交通便 廠地下8373呎振業工廠大下

接洽處：中區德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

購交不吉 亦交合 及交吉樓鋪廠任何地區樓宇 全幢分層或花園 資業即日成交並代佣 ③651469 ③937880 三合

購交不吉 及交吉 樓鋪地之入樓成交快捷請 臨旺角彌敦道信和中心907室或請電 ③320621 ③318071 環宇

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ③5-256051

香港代售 寶馬山天寶大廈1400呎 旭和道賢大廈1930呎 羅便臣道嘉850呎 羅便臣道麗洋樓1800呎 干德道複式洋樓1500呎 廣生行大廈528呎 嘉蘭苑1344-1506呎 跑馬地山光苑970呎 跑馬地豐寧大廈750呎 藍塘道友誼大廈1620呎 山光道寶閣1060呎 大坑道 800呎 豪園3200呎 雲景道萬德閣886呎 雲景道富麗園964呎 雲景道恒景閣3800呎 百福道景福閣1345呎

香港代租 華禮大廈395呎 百福花園635呎 銅鑼灣新威園689呎 筲箕灣嘉兆411-804呎 南洋街嘉裕541-618呎 薄扶林道福整苑1235呎 嘉林閣2895呎 鳳凰花園694呎 薄扶林中心535呎 香港仔大廈530-673呎 嘉灣別墅962呎 檢水灣1357呎 淺水灣1800呎 般含道金鳳閣520呎 富澤花園750呎 維景園650呎 嘉柏園2300呎 碧瑤灣1344-1462呎 1133-1520呎

九龍代售 佐敦道嘉和大廈612呎 深水埗九江街540呎 深水埗新寧閣407-428呎 畢架山道碧麗園1500呎 清水灣山壁別墅1100呎 西貢坑口別墅2000呎 沙田白石台700呎 大埔富豪花園990呎 荃灣康樂園3000呎 石梨貝街葵涌大廈570呎 622呎

九龍代租 世界花園月桂閣1025呎 尖沙咀多福大廈474呎 佐敦道嘉和大廈612呎

旺鋪租售 中環依利近街鋪1500呎 中國誠利商業大廈鋪 環球商場148呎至286呎 海富商場213呎 跑馬地遠東街500呎 跑馬地源利商業390呎 銅鑼灣嘉兆大廈1373呎 筲箕灣108呎至274呎 半山地鋪下400呎 柴灣中心商場296呎 彌敦道中心商場116呎 深水埗桂林街743呎

寫字樓租售 修頓商業大廈464呎 偉倫商業大廈1050呎 威利商業大廈351至431呎 **灣仔** 凱利商業大廈3468呎 華福商業大廈1161呎至1373呎 **銅鑼灣** 山林道山林閣1009呎 旺角利美商廈431呎 **九龍** 葵涌華榮工業4000呎 官塘萬邦工業15,000呎 **廠房租售**

香港區（出售）

香港仔中心 H座02高層546呎 J座中低層534呎 P座中層618呎 R座中層603呎 Q座

置富花園 5座A高層518呎 5座D低層510呎 15座G高層694呎 11座

西區 嘉利大廈高層440呎 福滿大廈A座高層554呎

中環 統一中心1083呎

半山區 萬利大廈A座高層2100呎連車位

灣仔區 聯合大廈D座342呎 豪華高層裝修 帝大廈A B座高層有 裝修5呎 廣生行大廈C D座中層 威利大廈商業用途 濠風大廈中層691呎

跑馬地 美華閣中層698呎 車位連

銅鑼灣 拔萃大廈C座380呎 （商業用途）海都大廈B座中層全裝 修999呎 樂聲大廈高層403呎

大坑道 麗星樓中層C座1100呎 裝修連車位 麗星樓高層A座1100呎 車位

北角 恒寶大廈高層435呎 北角中心大廈800呎 健威花園高514呎 嘉文樓B座低層888呎

柴灣 泰樂（商住均可）564呎 寶文大廈C座高層530呎 連裝修 華裕閣低層516呎 滿樂樓底層1680呎（商業用途）

九龍區（出售）

德福花園 E中中層603呎 I中中層603呎 J中高層660呎 K低高層660呎 K中低層660呎 L低層615呎 M中層592呎 M低層574呎 M中層577呎 N中層596呎 O中層594呎 P低層596呎 P高層592呎 U高低層592呎 U中低層534呎

沙田 富豪花園D 990呎 富豪花園B 980呎

沙田中心 新寧G高座385呎 安寧R高座320呎 東寧F中座371呎

沙田第一城 2座E中 4座C中 2座E中 ...

荃灣花園 **東亞花園** B座中層435呎 長發樓高層620呎

荃威花園 M座中層546呎 P座高層622呎 Q座中層622呎 Q座高層546呎

美景花園 8座高層532呎 10座中低層699呎 11座中層567呎

尖沙咀 金巴利新街唐樓中層850呎 長友大廈C座350呎 僑峯大廈高層有裝修 **文一村** 870呎

旺角 翡翠閣低層1000呎 寶雲閣1000呎 冠顏樓B座高層700呎 旺角中心商場（商住）286呎

錦繡花園 D段850-1-2售240萬 D段850-1-3 G段850...

清水灣 清水灣三層複式別墅連車位2100呎

元朗 洪水橋農地一幅40456呎

觀塘 堅德工業大廈D座低層760呎 定興大廈中432呎 唐樓780呎

紅磡 華麗大廈鋪700呎 麗華商場1000呎 麗華旺鋪1200呎

大角咀 金鳳閣低層526呎 碧華花園B座高層連車位1742呎 根德閣4座1300呎 界限街鋪1613呎

康樂園二期 I-A-2 2000呎吉售 I-A-4 148萬 ...

澳門 新雅大廈820呎 新年大廈A B座1130呎 都大廈B G座高低 新都大廈E座中層940呎

深圳特區 東湖新邨第一期D座高層765呎有傢俬及裝修

港九區（出租）

上環 昌泰商業大廈低層440呎連露台租$5000 蘇杭街旺鋪845呎租$8,000

中環 嘉寶商業大廈230呎或108呎分租

北角 七海商場鋪120呎租$8000

銅鑼灣 聯大廈高層C座342呎 豪華裝修租$4200 海都大廈B座中層999呎租$7000 合發大廈寫字樓B座700呎裝修租$5000即用

康樂園 II-A-I 3000呎 裝修傢俬連暖水泳池租$20000

德福花園 B12低層570呎租$3200 E03中層603呎租$3500

錦綉花園 I段850-1-2租$2000 K段850-1-3租$3000

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四四－四四九號合衆大廈三字樓 H-779267

新明地產 H7908246

★港九舖位★ 黃泥涌道舖位 ...

★香港出租★ 中環德輔道 ...

★九龍出讓★ ...

★香港出讓★ ...

新明地產 誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★

香港出讓 愛都大廈3300呎 嘉慧園3347呎 淺水灣花園2288呎 香港大廈2202呎 嘉苑1344呎 珀苑1732呎 玉華台2410呎 金櫻閣2100呎 海景閣1037呎 萬德閣1416呎 萬邦閣966呎 聯花園1200呎 西摩閣500呎 家福閣650呎 元宮閣818呎 高安閣800呎 翠榕閣1029呎 澄碧村625呎 **商業** 統一中心2100呎 信和大廈1770呎 金豐大廈1326呎

九龍 嘉樂花園1308呎 碧華花園850呎 彩虹道舖700呎 閣400呎 **出租** 香港工廠10000呎 5-251285

建達 中環德輔道中61號華人銀行大廈702室

漢記 K-640223 偉恒昌新邨 定安大廈 鑫豐大廈 恒山閣 豐富大廈 黃埔新邨 德福花園 美景花園 沙田中心 置富花園 香港仔 沙田 青衣 九龍 紅磡 北角 高山 拱北街 土瓜灣道

德成行地產 代理買賣按揭地產物業 中環大廈901 H22 9759 23815

招生

學 初學補習 林經驗依時傳授普通話問答多 K-953494

新牌補習 新私家車駕駛補習車位運用法規及道路認識

英人會話 小組不限個別國際英文 K-846468 出國五號彌敦道商業樓

教授鋼琴 經驗師資教授鋼琴各級考試及樂理補習 K 846468

古箏琵琶招生 個別小組本院自編教材出版 各大書店有售（古箏演奏法）太子道171號1404室 K 817118 東方藝術大廈

學 自動波及提供考牌試期 補習國語 H-625482

成功進修 中小學英文補習老師教授 街90號四樓 ③957710

英人日人 小班每週三次 旺角彌敦道 ③912605

古箏琵琶 新舊粵曲國樂包學 K741231 K789758

學 九龍 得勝各區 車教 優待日語 K 425100

文法會話 自學法文 會話法語 英語 ...

舞 包不要氣餒 包你學成功 ⑫260675 復豐田車必定考補鐘

攝影沖曬

學 九龍 7140146 日產得勝 速成易學 初學保證滿意

英各級語 小組個別英語 H 778536

幼稚托兒

太極拳散手 內功氣功 H 275592 K 805153

教授鋼琴 英皇級考試 K 884709

北京音院 鋼琴樂理 K 248708

官塘鋼琴 提琴經驗教授 K 428684

英人教師 經驗英文補習會話及各級 741350

出入口專技 女青年會六時開課 H 255599

專教肥佬 足準鐘時 ③ 335011

歐氏學院 鋼琴小提琴教學 K 678360

學 H 463284 H 775284 中西學得勝 新期 港路各區考試

學 陳治 H 611941 保證男女 細法詳 滿指教 意導授傳

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀或中區 K 679407

出口 油畫 國畫 書法 李名兒出山 遠大長月 K 691358

學生專教 打字 ... K 950125

鑽石 玉器 傳授

婦女補習

編織法 初班 YMCA

晨早日文 YMCA

玄功班 YMCA

遊艇班 YMCA

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚 K 807051

英語小組 英美加移民留學大會話文法小組組個別初中高班早午晚 ③ 686720

香港仔區補習

補習招生

大主船爐鍋

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道 427 號四樓 ⑤729410
翩翩舞蹈團 招考訓練團員
㈠品德正派有志從事舞蹈工作或對舞蹈藝術有興趣之16－24歲男女
㈡能接受兩年嚴格舞蹈學習及排練堅持每週上課不少於三節課時。

德法學校 速成專科烹飪 ☆名廚宴司師傳保證認真教授☆ 最適合出國及本港就業廚師有證書發 凡學全科特價優待 粵京滬西點調月打油豆素蠔西麵麵魚菜燒烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓 K 306427 K 300110

海燕藝術學院 歌唱 選基個別各聲或類樂集歌訓練班 鋼琴樂理 保證各級考試速成班 結他電子琴 古箏小提琴 旺角遠東大廈九樓 ③951437 ③962824 教師：韋秀嫻・駱銘・李一帆等

港九 德信烹飪學校 創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道中旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062 ③968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港宇宙語言商科書院 日語：中日教授初級兩月文化協會大學校外課程日本語映查現代日語倫大GCE ★月30元 英語：中英人教各級會話 ★月30元 校址：彌敦道554 一樓 ③840502 ★本校畢業成績優者可免試直升姊妹校華僑（專上）書院有獎助學金

曉彤音機之家 鋼琴 中樂 視唱 樂理 口琴 練耳 結他 聲樂 長笛 小提琴 伴奏班 兒童班 經驗教授保送考試個別小組附設冷氣琴室租練。旺角西洋菜街 240 號二樓（凱聲戲院對面）電話：K 911778

速成日夜英專 字田 P4－F5 會話拼音 彌敦道 717 號二樓 旺角道口上 K-954187

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設 唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道園藝街一號地下 ③803325

速記 80－90 90－130 W.P.M. **出入口船務文件班** 女青年會中環忌連拿利壹號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面） H 265599

中國醫藥針灸研究院 院長：蔡保永 氣功班 指壓班 痔瘺班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 理論結合臨床實習三月速成期滿發給證書保證學成重讀免費彌敦道 242 號十樓B立信大廈佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時 K 673928

港九 樂聲琴行 主辦 專師教授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244－246號 ⑤742740 ⑤751065 香港：中環士丹利街38號 ⑤220449 香港：德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費兼器材35元個別教授逢週末選時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K 807806 K 803804 K 864989 免費寄上歡迎到校參觀

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號・K —849248

速成學校 打字信札簿記 彌敦道 642 號奶路臣街地鐵站側 3－950125 職業會話F.5會考

宇宙畫廊 教授素描油畫水彩 速寫美術會考兒童畫班 彌敦道 525 號寶寧大廈11字1105室 3－679567

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 初班：四月三日（逢星期五） 中班：四月15日（逢星期三） 課程：八種舞。 上課地點：南華會體育館舞蹈室 報名處：南華會③字綜合館⑥776932

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18－22號泰安閣二樓 ③948090

香港工科學校 ★4月1日新班開課★ ★彌敦道610號廖創興銀行大廈三樓K 305075 ★汽車電器專修及急修班★無綫電週末班 電冷氣工程 機械工程 公模繪圖 汽車設計 無綫電 彩色電視 C&C Telecom 室內裝設 時裝設計 廣告 建築測量繪計 圖則

德文 香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679566 TOEFL 各級英語會話 簿記 速記 銀行實務 商業信扎 打字 法日西文 國語出入口班

香港法文專科商業管理學校 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作 美籍學者教歷屆托福試題 美國課本及聽力測驗聲帶 ③679567 必留學修課最多加美程 班級 鞏固

德文 香港法文專科商業管理學校 國語 TOEFL 日文 法文 英文 西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

徵求

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

初學徵鋼琴 稍舊不妨價千餘至三千元 請電K 314842 羅太

徵廈門女 男43失業喪偶有35歲址本報1610國身份信箱

徵婦出國 美籍華僑中年男人不拘本港婦女（不論年齡職業）...

自用誠徵鋼琴 初學急徵不拘新舊價錢合理便宜 H 612067 黎太

未婚多樓 男冊歲5樓身高體重有學位 ...

女文員 公司聘女文員略識中英文打字及會計 ...

合作或分租 宜體育用品或乾貨新潮 ...

港產風扇 美國入口商誠意購七九五新港產風扇 ...

誠徵女伴

徵求女友 男商人貌端正身高5呎 ...

誠徵女友 國內女青年 ...

誠意徵婚 良正職 ...

收購現貨 九龍 出口商誠徵 ...

冠山錢幣 求購銀幣紙幣 K 8408228

徵購廠房 位屯門五一一 ...

誠徵男友

徵牛仔布 購10安-13½安 ...

其他

告本報分類廣告 效力宏大

鐘錶業錶帶錶殼廠商 本公司將出席四月份瑞士巴塞爾鐘錶展覽會現誠徵錶帶錶殼樣辦多款以參展有意可於三月前交香港鐘錶帶公司星光行1223室。電話：③695158

幸福婚姻服務有限公司 相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 總行九龍河內道二號五樓 ③689986 分行軒尼詩道330號12C ⑤726886 服務十載顧客中不乏優秀懇眼就選成功機會勝一籌 總行十至九分行十至五時 囍 美國Box4692 AUSTINTX78705

誠徵女友

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

大衆婚姻介紹所 專爲街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

徵求 本人年約業嘗事有經驗誠爲...

徵女友

特高價收傳呼機 彩色電視 K 818934 天然行

現金收購

女27未婚

徵友

誠徵男友

徵中年婦

誠意交友

男大學

醫藥

香港標準醫學化驗所 男女定期檢查身體，保障生命安全健康 現代化醫學儀器設備，一切常規檢驗，均具有高度之準確性，本所由周文青（原華南腫瘤醫院高級毒症專家）趙麗卿（高級婦科毒症專家）等四位廣州上海高級專家聯合主診運用最近國內臨牀治療，成功的先進三結合方法（即中西結合，專家會診，診斷正確，用藥正確強力）和強力特效中草藥精治療，能使各種頑症惡症患者迅速痊癒。醫學先進，請你放心，到本所問症檢查者，一律免費。香港灣仔莊士敦道18號七樓M座 彌敦道 578 號恒隆大廈十樓C座 問症掛號專線電話③882369 請君剪存或轉送親友參攷，謝謝！

五官專科隆胸整容疤痕 奇難雜症毒瘡毒症專科 腰痛衰弱久咳哮喘胃病專科

廣州痔瘺專科綜合治療院 國內痔瘺專科四位男女醫師以强力徹底之療法，爲香港同胞根治痔瘺、病血、脫肛、痕癢腫痛等一切肛門惡病。不用休息；不用手術，一次注入名貴生草藥精立即止痛止血止痕，並使痔核連根脫落，工作如常保証永世不復發。在國內治癒者數以十萬計（到本院問症檢查者一律免費）收費低廉，貧者減半女界女醫主診。旺角彌敦道 578 號恒隆大廈十樓C座 灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座 問症掛號專綫電話③882369 ⑤286592 請君剪存或轉送告知親友參考

西江醫館 傷跌續駁科打筋骨 本館由國內醫科大學廣州醫學院中西醫全科畢業原國內某大醫院外科、骨科主治醫生林旭主診經驗豐富止痛、散瘀、消腫、痊癒快手法輕巧熟練正骨復位快準確病人痛苦少 九龍官涌寶寧街9號閣樓預約掛號問診電話 ③661017

可怕的手 指甲皮症 患長此不期紅疣皮多爲手指甲烈仕女們不適 ...

心理治療 衰弱緊張恐懼神經失眠 ...

醫藥

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

葉玉欽 家傳推拿 指壓秘方精醫 新舊骨痛手腳痺四肢 失靈脊椎拔軟骨節刺痛無需服藥 指壓施藥推拿療效不吹牛功效迅速 施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

祖傳中醫 黃鍾麟 首創 體臭 口臭 內治 口乾 手汗 保証根治 在旺角水渠道十字預約電話 ③428015

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司

81平治200D冷氣房車
80萬事得626自動冷氣房車
80寶馬323I冷氣房車
79平治450SE自動冷氣房車

電話：H七七九九七七二二五 H七七七七B六

訪尋

尋李燕芳 家姐彩萍找你見報速電⑤764461林洽

尋陳桌林 又名陳林家，有要事奉商見字速電聯絡梁炳雄K－七五九一二三四九

尋林胡梅

李懷延尋李固原王伯熊

黃鳳瓊小姐（譯音）MISS WONG FUNG CHEONG

尋人啟事

杜嵩三，現年約六十二歲，男，原是高要縣金利圩七甲木梓里人，離鄉有四十多年無音訊，現你堂侄杜華開尋你。聯絡地址：高要縣金利公社西圍大隊梓里　杜華開先生或香港灣仔軒尼詩道275號19樓F座羅堃保先生電話⑤727060⑤725481

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

聘請

女美容屋　**幼園導師**　**急聘補習**　**兼職**　**配色文員**　**會計文員**　**協成電機**　**練習生**　**聘幼師及助教**　**急聘司機**　**英出版社**　**西醫診所**　**聘女校工**　**打字員**　**英文打字**　**製衣廠聘請**　**津小工友**　**英語教師**　**聘請教師**　**聘請教師**

女文員　**聘校務員**　**高薪急聘**　**聘練習生**　**鐘點女傭**　**聘練習生**　**洋行誠聘**　**請女外勤**　**女性文員**　**聘請釘裝**　**急聘代課**　**急聘教師**　**誠聘幼師**　**出口洋行**　**聘會計員**　**男校務員**　**英文經公**　**聘練習生**　**招請**　**聘請女傭**　**托兒所招請**　**診所姑娘**　**中區出口**　**聘女練習生**

下午教員　**聘女性教師**　**聘全日小學**　**校記請**　**招請女工**　**何文田區**　**請電派咭九龍**　**文具送貨**　**鶴藕農場**　**女傭招請**　**請女會計**　**上午教員**　**土瓜灣區**　**托兒所**　**電話接線**　**大昌凍房**　**津代教師**　**女練習生**　**急聘幼師**　**聘男練習生**　**經驗男女**　**書局售貨**　**寫字樓助理**　**聘女職員**

二仟褓姆　**九龍某校**　**聘男女職**　**補習中心**　**誠聘幼師**　**聘管理員**　**聘請社監**　**招請補師**　**樂器教師**　**鐘點女傭**　**誠聘助理**　**數學補習**　**九龍區製**　**誠聘教師**　**營業代表**　**急聘文員**　**洋行什役**　**營業助理**　**津校文員**　**男女信差**　**女練習生**　**香港經濟**　**請司機**　**超級市場**

招請後生　**招請雜工**　**聘女售貨**　**跟車打什**　**聘請校工**　**彈琴歌手**　**廣告公司**　**必有**　**中心教練**　**小學教師**　**誠聘教師**　**誠聘助理**　**工程會計**　**女傭服侍**　**女校務員**　**診所護士**　**煮飯女工**　**招請雜工**　**經驗文員**　**學生兼職**　**中區律師行**　**中區商行**　**紅磡商行**　**高級西餐廳**

實驗技術　**請練習生**　**送什貨**　**中區寫字樓**　**地產女職**　**聘請文員**　**優薪急聘**　**藥品什貨批發商請**　**特殊津校**　**英文教師**　**廠女職員**　**律師行聘**

聘請司機　**數學教師**　**旅遊機構**　**請女工校**　**聘請更看**　**電器批發招請男性**　**製品廠請物料採購員**　**音響攝影器材公司**　**誠聘教師**　**女打字員**　**急聘練習生**　**洋行文員**

洋行男見習生　**招請校工**　**請女信差**

公司請女信差中三程度年17－24請親臨九龍尖沙咀星光行718室面洽

徵聘則樓繪圖員　**請女文員**　**機場珠寶公司**　**初級船務**　**室內設計**　**經濟教師**　**急聘練習生**　**請收銀女**　**聘女文員**

會計文員　**荃灣文員**　**某社團聘請**　**育嬰姑娘**　**誠聘工廠**　**初級文員**　**高級時裝貨車送貨司機**　**聘請**

①電腦女操作員數名　中五畢業英數及格經驗不拘
②機器保全學徒多名　可參加學徒訓練，送工業學院讀書
請到官塘開源道55號南洋紗廠面洽

男女售貨　**聘請錶行**　**打字文員**

華資銀行招聘職員：

㊀練習生：持有中學會考最少五科（包括中英數）。
㊁服務生：男性年16歲起中二以上程度（居港島者為合）。
應徵請將學歷證件影本連同一吋半身相片寄香港郵政總局信箱1733號（應徵服務生可電5－444088內線129馮小姐洽）。

中環大洋行急聘男練習生

初中或以上程度誠實有禮待遇福利佳升職快電⑤：二五二二二二洽

材料管理員

長沙灣新型大廠聘請中學畢業男青年有服務經驗者優先工作環境好有借貼食堂等多項福利請詳學歷經驗希望月薪及約見電話函　尖沙咀郵箱95974號

青年中心主任

長洲鄉委會聘具認可社會工作文憑負責一般行政及小組與社區工作薪酬依政府薪級每月三千〇八十元申請書寄長洲鄉事委員會收。

天然公司

急聘教師

★★★★★★★★★★★★★★★★★★
某小學急聘教師薪優男教師或女教師均可有教學經驗更佳無教學經驗亦可中五會考程度能立刻到職者為合有意者即寄簡歷電話本報信箱991號

誠聘職員

新蒲崗著名大製造廠誠聘男性職員須外勤工作中學程度有晉升機會年終花紅公積金假期醫療保險飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九八四六〇號。

荃灣洋行誠聘

寫字樓見習生

長沙灣某大機構聘寫字樓男女見習生中學程度無須經驗薪優福利好有年假公積金晉升機會多年歲17－20應徵者請詳學歷地址及約見電話函九龍荔枝角道850－870號或電3－7432610內線12洽

高薪急聘

鐘錶出口公司急聘㊀女會計文員，F5，LCC中級簿記，具工作經驗者優先。㊁男性寫字樓練習生小學畢業程度，應徵者請親臨中環德輔道中78至82號集友行電梯按3字面洽。

廣告演員　兼職電視廣告

時間自由選擇不限經驗年齡性別携照身份證親臨佐敦道碼頭利僑商業大廈2樓202室或辦公時間K 300237洽

幼兒工作

香港某幼兒園聘請幼師一名有經驗及已在幼兒中心註冊者優先有意者請函履歷相片電話香港總局郵箱6712

中區寫字樓聘請

女接線生及女接待員各一名22歲以下中學程度無須經驗供午膳朝8.30至晚6時有年假有意請具履歷近照要求待遇電話地址函本報信箱420號

旅行社請

男女櫃枱營業員、票務員及飛機票，年逾21，至少有壹年旅行社經驗，薪酬視能力而定，供膳，年賞花紅，免費旅行訓練，規模寫中英文學歷，希望待遇，夜候電話，附相片寄H.K.G.P.O.BOX9241守祉

興建中的集成電路廠招請

工程師、初級工程師。應徵者請寫明履歷，有關工作經驗、電話號碼及聯絡地址。本報405箱。

官塘電子廠

大量招請裝配女工年16－27歲薪高粮準環境舒適工作易加薪特快歡迎親臨九龍官塘道官塘工業中心第四期七字N座或電③425512洽

請酒管房店

男女練習生

中區寫字樓聘男女練習生多名年25歲以下初中程度無不良嗜好工作時間星期一至六9時半至6時供午膳薪壹仟元起每年調整薪酬兩次有意請親筆履歷附電話近照寄華僑日報信箱四一八號。

中區股票行急聘

商行擴展增聘職員

律師行請

㊀女文員一名須英中程度精通打字請親筆用英文將履歷薪酬年齡地址及電話寄香港中區恒昌大廈1703室人事部主任收。
㊁男青年什務員一名有升職機會。請致電五一二六五六四一洽。

音樂鐘點教師

某上午小學急聘音樂鐘點兼職教師男或女均可鋼琴約二至三級程度有意者請立即寄簡歷電話號碼本報九九三號

聘請營業員

年齡廿至卅歲中五程度負責向超級市場藥房及港九零售店推銷歐美名廠日用品不拘經驗如有工作經驗者優先錄用薪酬從優應徵者請親筆投函詳述履歷及期望待遇附電話號碼及近照寄本報信箱四二五洽

貨倉管理

聘女性職員兩名18至25歲中學程度備計算不需經驗負責管理存貨及原料存銷執貨執單工作月薪開始1200元供午膳備身份証相片到旺角砵蘭街139號地下大偉面洽

利工民香港門市部聘男女售貨員多名

中學程度經驗不拘體健耐勞供膳有假期請詳履歷要求待遇附照及電話寄香港德輔道中248號利工民收。

律師樓急聘

男練習生，在九龍寫字樓工作，年17至21中四或以上程度，月薪九百元起，另有免費醫療福利，學費及午膳津貼，有晉升機會，應徵者請函電5－263336內線134黃小姐洽。

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出粮另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

娛樂發展機構急聘

本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘：
①人事管理女性二名，中學程度月薪2000元起
②助理公關四名，品貌端正無須經驗有信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。
③電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起。
④女性初級文員初中程度有興趣者請電：H8910215。黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽。

聘請女校工

某前科學校聘請女校工年齡55歲以下工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時星期日及例假休息有意者請於即日上午九時至晚上六時携同身份証親臨九龍彌敦道498－500號泰盛商業大廈二樓201室洽（住近油麻地區爲佳）

打字機

專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面③965903

某大廠聘男女文員

①出入口文員需實際經驗二年以上
②會計文員英文及LCC中級文憑。
③品管練習生需中學程度具經驗者優先錄用。
有意請親繕履歷附近照寄葵涌梨木道億萬工業中心5字樓合則約晤。

周生生珠寶金行有限公司

聘：①高級學徒補師②見習打磨工　數名
★月薪830元起　★男性　★年18至22
★小學程度　★有專師教導　☆供午晚膳
★每半年發獎金及加薪1次　★69天假
★公積金津貼5%　★醫療福利及退休制度。
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

金禧夜總會　裝修豪華氣派不凡

急聘新做或過塲小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或朱強先生洽

聘男見習文員

中環休頓年街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合有意請到上址面洽。

—81年女性職業新出綫—

我們的機構一切以追上時代廢舊創新爲目的，工作以各具所長而發展採用新美式1小時30元時薪計上班時間自由工作時薪高，每日上班工作3、5、6小時亦可隨意，歡迎港九年滿18歲或以上81年代的新女性來參加我們的工作辦公時間每日早上10時開始地址香港洛克道60－62地下花花公主夜總會曾先生洽或電H278691洽亦可。

CLUB DAI－ICH I 第一夜總會

㊀日夜班女帶位員月薪2800－3500元
㊁日夜班女侍應月薪2600元起歡迎酒店扒房酒廊咖啡廳轉職
㊂日班見習女歌手及電子琴手薪面議
請電H774162陳小姐洽或親臨高士打道波斯富街口富萬年酒樓側電梯按①字

會計師事務所

聘請會計員
核數員／打字員
請詳繕履歷電話（持有LCC證書更佳）寄本港GPO BOX6475張

誠聘

年輕男練習生一名能操英語工作於荃灣新廠及中環寫字樓薪酬面洽有意者請電⑤－237531

啟事

食堂招辦：醫院男護士宿舍水電租及食堂有意者請函本報1210箱附地址電話沙伊伯利

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
009	901	977	400	465	1125	1187	1562
010	905	978	401	466	1128	1188	1565
015	921	993	405	467	1134	1190	1566
019	922	998	406	469	1139	1192	1570
357	925	999	412	470	1141	1193	1573
360	927	1000	414	471	1145	1196	1574
361	929		418	473	1146	1198	1584
362	930		423	474	1147	1206	1585
363	931		431	479	1148	1208	1586
364	935		432	484	1150	1415	1589
366	939		434	486	1153	1426	1591
371	941		435	488	1158	1430	1594
380	942		438	489	1160	1442	1596
381	943		439	490	1161	1445	1600
383	944		440	493	1161	1448	1601
387	947		442	497	1165	1455	1602
388	948		443	498	1167	1459	1604
391	949		447	500	1171	1463	1605
393	950		450	511	1172	1464	1609
	952		456	509	1176	1468	
	953		458	544	1179	1471	
	976		459	549		1484	
			460	536		1485	
			461	644		1486	
				698		1487	
				758		1492	
						1493	

退股啟事

啟者茲聲明本人余麗娟YUE LAI KUEN經於公曆一九八一年三月十二日起退出及辭去華誠製衣廠WATSON GAKMENT FACTORY地址九龍官塘道472－484號官塘工業中心第一期六樓R座之股份及職務轉讓給陳潔玲CHAN KIT LING女士承受本人退出後一切華洋轇轕債項及責任概與本人無涉特此聲明
余麗娟YUE LAI KUEN 謹啟

退股啟事

啟者茲聲明本人簡文超KAN MAN CHIU及譚偉明TAM WAI MING經於公元一九八一年三月二十三日起退出力高公司RICCO INDUSTRY COMPANY地址九龍葵涌梨木道32至50號金運工業大廈第二期十五樓B座之股份轉讓給黎杰LAI KIT先生吾等兩人退出後，一切華洋轇轕債項及責任概與吾等兩人無涉，特此聲明。
簡文超KAN MAN CHIU　譚偉明TAM WAI MING 謹啟

敬請敦義堂值理會敘會啟事

茲定於四月一日星期三下午五時半在中環利源西街十七至廿一號三樓召開敦義堂值理敘會商討掃墓事宜本堂各值理敬請依時出席共策進行爲荷。旅港番禺會所董事會
義務司理 龔國維 陳靜林 敬約

催收租

承讓聲明

催收租

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 什項

雙喼柯色 全新美國AM有拖鍊針位水墨分排纜多八萬元有分期電H249902湯洽

名牌鋼琴 轉口餘額特價發售由$650元起⑤756239 ③808030 12—434646

蔡滔記 有多套舊重機鐵架全套出售建築界合用灣仔厦門街四號地下電話五—272042洽

60吋彩色電視 適合大家庭社團九成新陸原價萬捌現柒仟K 636837陳洽

郵票出讓 美國記念票78年80年大全套$13.50 中共猴票鷄年票兩套 晚六時後K 620337

玉璧化石 古白玉乳瓜紋龍璧徑7吋 古玉凸石蟠桐身化石 各二萬二③431907楊

古綠玉鳳杯 綠紅色晶瑩翡翠高杯口7吋3吋清初精10雕刻讓10×3萬③431907楊工

工廠存貨 大批時裝T恤歡迎轉口或小販購買針織毛衫 H四五九五三八電

影印機廉讓 九成新自動影印大小文件效果清晰廉價 H一四三二七七七三洽試電

鋼琴千六 音好包搬 K 336082 K 388697

現貨廉售 某百貨店現已結業有存貨成衣什貨等請頭尾議價⑤247125黎洽

單車出售 英國來利牌全新單車車型十波段廉價出售意⑤227418林洽

一色釉古玩 唐宋元明清一色釉古玩20件希世奇珍如有意購者請函本報1449信箱

彩色電視 原牌20吋座枱機九成新日本樂聲全部靚讓750 K 314381

羊皮廉讓 現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮褸皮靴手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米請電③955333蔡先生

夜冷兩噸起重機 名廠電鑽、不鏽鋼柜、雪櫃、吊扇、起重機、60個什號傢俬鴻圖道

全套染廠機器出售 某大染廠東主移民遠在月產布機壹百萬碼，現全套出售，有意者請將聯絡人姓名、電話、地址以便約談，請函本報412信箱

經紀免問

織布機 夜冷 織布機・大平賣 大批新款全自動60吋織布機二手機大批線紗布料生財工具。限日沽清 荃灣橫龍街49—53號5字樓C座。★華隆工業大厦★

夜冷拆樓清貨 大批打字機計算機油印機玻璃飾柜時裝模型衣架酒樓銀器軍用毡瓷器熊貓公仔精品盆智砌圖名廠BEE啤牌合散街傢俬什物限日沽清軒尼詩道440號地下（灣仔消房局對面）萬達行

待聘 各業

大衆秘書 中英文法律報告契約文件信函翻譯英文補習會話活用電940191

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

家庭托兒 初生嬰兒或小童全日托只收5個 請電731555馮 區

家庭托兒 環境好供補習凡想托兒歲起至十一二歲 郭太電K 656418

理帳報稅 註册有限公司 5-720862

註册 申請有限公司標註册商 CO信誠③880933

理帳報稅 按月理賬 忠實誠懇承辦年終結算服務 電5-611459吳

報稅理帳 設計理帳收費合理 登記公司 七八六孫君

立成會計 專理上門理帳申請CO證 電K 814492 K 814425張

專門做數報稅 申請CO

女傭中心 一流大規模信譽服務 81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

男 商 職 求

奇菲傭 不滿可換 香港德輔道中240號 H 257512 H 247582

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意 皇后大道中35號商業大厦603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇 招聘收費相宜 請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換離迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

爲你施服務公司 政府註册開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

鐘點女傭 留宿或鐘點九龍港島遍佈專業服務確實一推薦 惠慈服務公司有限 ⑤260329八至六時 電流

求職 退休公務員健康正派英文好打字能處理一般文件及抄寫 工作不拘 請函本報信箱1211

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電H 466902 服務社洽

同學注意4 現考F香港中學會考F4試及研究院英文數學理化中文歷史地理等科班 中心補習 旺角彌敦道611號旺角大厦三樓901室（國際酒樓對面）③316834

1981最新 F.4.5會考 英數理 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法 擬廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

香港大學 香港中大學 通達補習班 十多年經驗 純數理化加數附加數 彌敦道726 六樓948004

英文補習 學生補習英文上下午均可 價廉電⑫四〇六五三七洽

師範華仁 上門補習中小學數學英文 經驗 電K 7591615 張

中大理科 數理化 會考 經驗 電H 629974

精補英文 教師誠意補習英文 中學 ⑤594177

精勤專數 數學 理化 1610室304935

官塘補習 英語負責補習 各級 041314 5

小學補習 即補小學 H 647466

理工 解題迅捷 電子系二年生精補理科 五—四七九七二三

聖心 化學生 會考 教師 H 444213

托兒補習 册註 ⑫773474

浸會學生 誠替中學各科補習 四四四九六五

經驗女師 區域上下午補習 ③741966 陳洽

中大理科 有經驗數理化誠替補習 K 248613

理科補習 誠替中學理化數學 ⑤749957洽

補習

短期工廠 研究電機工程管理 業務 信箱892

西裝專改 吉業 葉錫 滿意 1299號永

南海裝修 造木泥水油漆 K 635805

冷氣雪櫃 專門上門修理冷氣 電K 844416

中英打字 油印 影印 彌敦道五三二號 K 315452

小販佳音 大量新款女裝 H 718885

昭華冷氣 安裝修理 三一八六六六四

追債 追收債款 ⑤271933

報稅理帳 清理賬目 電⑤275181

中文打字 臘紙油印 社團學校 ⑫四〇六五三七洽

每天六元 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 旅遊 商業 搬屋

商業

狗 莫忠 貓狗 病 古氏 北角 電617042

貓狗

中學及預科補習班

科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GCE、英文、經濟、會計。

各課程適合F.4—F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。

校址：旺角彌敦道719號銀都大厦浸信學校③920801 亞皆老街梭椏道29—31號浸信學校 ③7110224

室內裝璜 ③315171 叫5433陳洽

節省成本 譯制報告 專為 外貿文件 九六三〇五八

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 機字打邦友 H 236495日 H 510873夜

銀幣 ★收購★ 尖沙咀 ③E 657763F 434

徽畫 古今名家高級書畫 K 895677楊

清潔打臘 抹窗洗地 超群 ⑤471633

裱糊牆紙 工精價平 K 7584337 唯美

百葉窗簾 新造修理港九新界 ③1608 3579

坭水裝修 砌牆補漏 ③610271

三行裝修 舖面室內 5181叫556 晚870257

裝修工程 泥水木器油漆 九五二三七

建造別墅 別墅屎坑 K 275503

陳華裝修 46613 ②206337

東方專影 電器照原 K 950355

大閘中捲 每呎13元 ⑫780430 ③855011 傳呼2346

修理鋼窗 安裝鐵閘 電K 三二三

冷氣買賣 舊新冷氣 B H 713300

中文打字 學校社團 ⑤647466 ⑤445562

信誠裝修 泥水 做木 地板 瓷磚 油漆 牆紙 K 314341 呼8684或3180 57黎洽

中英打字 油印中心 旺角九龍 皇上大角

裝修 造木泥水油漆牆紙門面間格 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

出口貿易 版書 ③822921

承接裝修 樓宇廠房間格 九二三二叫八

華昌裝修 泥水油漆做木維修 ③—315795 12—206337 ⑤—466135 叫9063 陳洽

執漏專家 承接天面外牆防水補漏 ⑤28561

權威電機廠 熱壓機

切粉機 河粉

炭精燈

清存新貨原價五折

移民 加拿大美國移民 ⑤456451

補漏水 專門防水補漏工程 天面地庫升降機底牆身 處理日夜③251805鴻發

冷氣 雪櫃凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗保養噴油換過工商廠房家庭大小冷氣風喉工程

註册捷誠 商業大廈 皇后大道中 五五—二二四八九四

潔力威清潔裝修 ③308025 39

出口貿易 貨辦攝影 ③615211 傳呼2868

中文打字 等一切中文 211286

柯式複印 說明書 即來即印

清拆廠房 搬清 ③221906 ③228879

油漆裝修 泥水 K 882232

布料布疋 收購成衣 K—937384 陳洽

深圳加工 承接配

裝修工程 間格 電K 821901洽

地板專門 水晶地板 K 8040

防水執漏 泥水 H 706730陳

裝修油漆

漏水專門 天面外牆防水工程 ③373508

收買字畫 古今 軒尼詩道244—246二樓 H 747766星期日休息

水晶 車磨打腊 新舖地板 精工地板 萬興公司 ③7437438 ③7411603

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

移民留學 駐港直接加拿大移民 三理中

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

裝修 藝成 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆柜鐵器⑤703804⑤784154 傳呼5—284222 叫6785

鐘應堂 掌相命師

牆紙中心

東方公司 電話⑤277866

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造

漏水 採用歐美先進技術

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

執漏專門 天面低漏水池 ⑤782593

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠（開班傳授） **新加坡清潔公司** 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

遠東打臘 K 666809 K 719803 水晶地板

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392 歡迎來電詢問 攝影錄音跟踪—代收債欵 一切調查案件—離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

宇宙防水工程

漏水

聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 31833 K 31811 彌敦道611號按11字五月花上

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平過港九 精美圖樣 電梯即寄 電話定貨 遠近送到

環宇 室內設計工程 ☆一流則師爲顧客設計免收費用 ☆大小裝修工程工料實際取價廉 ☆小面積設計發揮最大效用 歡迎垂詢H 257801 H 260773 中環德己立街17—19號德和大廈1302室

翡翠城 水晶地板 車磨打腊 日夜電K 706879 933026

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279626-6 5-280235

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

電子遊戲機 售賣租賃修理專家負責 申請牌照機種最多最新 並有分期付款辦法協助 客戶創業。 電⑫—447513 國際洽

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ③7795506

盧森堡金融有限公司 政府註册接受存款公司

自動積期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.50%	18.00%	18.25	16.00%
美金利率	面議	13.75%	14.00%	13.50%

地址：香港中環德輔道中鴻德大厦一樓電話：5-442364 5-456245

金輪實業公司 高級透明膠筒膠盒12吋間尺 出口・批發・零售 每喱……$3.60起 K 622871

漏水

環宇專業私家偵探事務所 專業調查商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及檔款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大厦14樓H座電話K 315403

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港：630118—10線 新・833442 九龍：322645—8線 緊・814353

超羣搬運公司

吉祥搬屋（搬屋專家） 3-651749 634114 5-629921 625822

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

搬運

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

電子錶大特價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面） 麗莎電子錶廠 電話③850786③840380 35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

英國護照 可申請領入籍照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250綠印同價 世運旅遊公司 中環國際大厦320室⑤456566

旅遊介紹

誠 搬運有限公司 政府註册 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大厦M4⑤454811（10線）

台北350 亞庇800 檳城650 倫敦990 洛杉機1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1600 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1500 澳洲1200
馬尼拉350 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大厦603室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640 ★免費協辦簽證
紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990 ★美加回港機票
巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450 ★歐美國內航機
漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950 ★特價優待★

台證 百貨 世界機票 往台灣可帶合法 特快100 包賺・包銷・包退貨 台北來回機票——特平 得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674 總社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字③849562③851245③859555

康樂旅遊★特平機票 超取不巧 台特証快$130 香港中環先施公司對面 世瑛大厦⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990
巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950
歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠・服務至上

韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1990 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547

來回機票 專辦南美簽證 元亨旅行社 ③320901③303703

台北650 星馬1450 菲律賓650
東京1050 韓國1370 澳洲2900
大阪1340 韓日台1550 歐洲4100
曼谷980 上海1450 三藩市2700

★星・馬・泰・韓・日・台・菲證★ 彌敦道570號基利商業大厦1804室

京華旅行社 歷史悠久 德輔道中216—220號三昌大厦901室 ⑤433788⑤439222（永安中心對面） 旺角彌敦道廖創興銀行大厦14字樓四室 ③317629③318876

南美巴西 移民居留 當地律師負責辦理 合法手續・迅速確實 洽詢電話：③318876 ⑤460050

3月14.21.28日 台灣阿里山、溪頭 七天$1700九天$1850 4月4,11,18,25 泰國芭堤雅、古城 六天$1488 3月8,15,22,29 4月5,12,19,26 日本本州豪華團 八天$2990 3月13,14,20,21,27,28 4月3,4,10,11,17,18,24,25 日本團韓國團同期出發 韓國板門店、慶州 四天—六天$1890

台證$90 快出證・有信心 ★專辦星馬泰韓日菲證★ 歡迎工廠社團學校委托辦理

一心旅行社 彌敦道655號胡社生行912 K—969174 K—951121

長江旅遊公司 H 7954550 H 770463 杭州 北京 十日遊 $2480 一程飛機 4月17日（滿）19日、20日 銅鑼灣怡和街1號香港大厦12樓F座紅寶石酒樓樓上

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發	本州8天 $3380 日韓8天 $3780 北海道7天 $3980
美加日18天 $8988 台灣八天 $1690	代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票

彌敦道638—640號東亞銀行大厦502室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 **廉價機票服務中心** 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大厦1702室 電話：5-447137

7P Package Tours

縱橫遊

韓國縱橫遊

漢城四天豪華團
$1,990
1.香港—漢城—華克山莊
2.漢城市內觀光—臨津閣
3.民俗村—自然農園
4.漢城—香港

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演

逢星期六出發
復活節加班4月16日、18日

濟州四天團
請留意出發日期

大韓航空公司贊助

日韓縱橫遊

八天豪華團 $3,880
1.香港—大阪—萬國博覽會場
住宿：新阪急大酒店
2.大阪—奈良—京都—名古屋
住宿：名鉄格蘭大酒店
3.名古屋—白絲瀑布—冰穴—山中湖　住宿：山中湖大酒店
4.富士山—箱根—東京市內觀光—美加度夜總會
住宿：太陽城太子酒店
5.東京—日光—東京
住宿：太陽城太子大酒店
6.東京—漢城—華克山莊
住宿：喜來登大酒店
7.漢城市內觀光—自然農園
住宿：凱悅大酒店
8.漢城—香港（回程可停台北）

特別推薦：馳名世界之太平洋夜總會精彩歌舞表演

逢星期六早機出發
復活節加班4月16、18日

日本縱橫遊

華航本州八天團
$3,290
逢星期六早機出發
復活節加班4月17, 18, 19日

西北贊選本州八天團
$3,190
逢星期五早機出發晚機返港
復活節團：4月－16, 17, 18日
1.香港－東京－美加度夜總會
2.東京－都內觀光－富士噏遊樂場－山中湖
3.富士山—冰穴—白絲瀑布—大阪。
4.大阪—奈良—京都—名古屋
5.名古屋—濱名湖—箱根—東京
6.東京—日光—東京
7.田崎珍珠—銀座—太陽城
8.東京—香港
住宿：太陽城太子、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店

中華航空公司贊助
西北航空公司
全日空航空公司 贊助

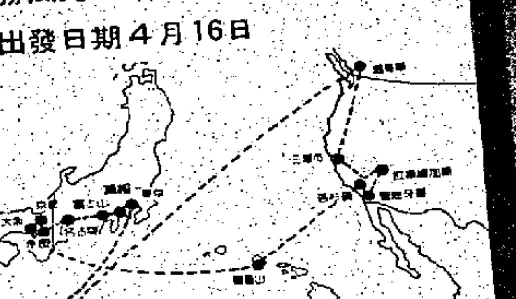
日本北海道七天團
$3,880
1.香港—東京
2.東京—北海道—千歲—札幌
3.札幌—真駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4.昭和珠火山—大治國立公園—函館—湯之川溫泉
5.函館朝市—博物館—女子修道院—五陵郭—東京
6.東京—豐島園—東京
7.東京—香港
住宿：東京太陽城、札幌太子、洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉大酒店

★4月17日只辦一團

日本機票＋酒店
$1,990
・代訂廣體豪華客機機位
・代訂豪華客房
・七十二小時前預定住宿酒店〔東京太陽城太子大酒店／新宿太子大酒店／大阪新急大酒店〕機場巴士直達酒店
天天出發

美加日

西北贊選18天團
$8,988
全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸、檀香山、洛杉磯、廸斯尼樂園、賭城拉斯維加斯、荷里活環球片場，聖地牙哥、三藩市、加拿大溫哥華、日本東京、大阪、京都、奈良、富士山等各大城市及名勝風光。
出發日期4月16日



詳情請向各大旅行社垂詢或電
中華航空公司 5-243011
大韓航空公司 3-699411
西北航空公司 3-692288

康泰
大道中70號運卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
德輔道中61號華人銀行大厦16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國
清邁・曼谷・芭堤雅
桂河橋・古都大城
八天 $1690　八天 $2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發

全台灣
逢星期一、三、六出發
七天$1950, 九天$2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店

—分社直營・獨立成團・專人領隊

雅信旅遊
☎：3-817220 3-819826
廬山　南昌・九江　石鐘山
六天團收費：（四程飛機）$1,880
七天團收費：（三程飛機，直通車返港）
九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室　即大大公司樓上

司諾
3-677450　3-678734　3-696729
機票部專線3-7216171
理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1499起逢星期三四五六
汎美曼谷芭堤雅6天豪華團 $1488起逢星期二四六日
新航星馬（檳城）7天豪華團 $2288起逢星期一三六日
星馬泰（檳城）12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川4天豪華團 $1890起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。$100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 旅運有限公司
5-412988　5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395
德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構
5-246196　5-233847
美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團 $5790 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 $1488 逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天 $5990 每月兩團 四、六出
韓日富士山八天 $3190 逢星期五、六出發
韓國環島四天 $1790 逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天 $1600 逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天 $1399 逢星期三、六、日出發
香港皇后大道中35號商業大厦603室（按6字）

中大旅遊
H-431331-3
廣州、清遠、飛霞、銀盞四天　四月十七日 $480
東莞、南頭、太平兩天　四月十九日 $250
石景山、中山溫泉、雍陌兩天　四月十九、廿六日 $390
順德、中山三天　四月廿五日 $450
南京、蘇州、無錫、杭州八天　四月十七日　直航機 $3080
代售各地機票各港澳水翼船
代訂東方賓館房間
承中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通旅運
3-965097　3-969861
台灣環島團　六天 $1560　逢週一出發
台灣豪華團　九天 $1850　逢週六出發
台灣急證　$180　十天出證
韓國豪華團　四天 $1990　逢星期六出發
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票＋酒店＋接送 $950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

WONG'S TOUR 環通旅行社
5-765017（兩綫）　5-765035　5-776685　假日2P.M-6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星八天 $2288　馬星泰 $3188
日韓八天 $3688　夏威夷 $3488
韓國四天 $1988　菲律賓 $1688
銅鑼灣怡和街9號莊士敦大厦1407室豪華戲院對面

安恒旅遊
3-938220　3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京　九天豪華團 $2880　三月九日
廣州、從化三天 $395　逢星期五
星湖、從化、廣州　五天 $680　逢星期四
惠州、西湖、華樂園　二天 $260　逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華
3-306331-4
台灣環島 $1499
北迴鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天 $1799
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘇城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35
台證 特快十天出證
台北機票＋酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝麻 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299　曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司
5-259241（10線）　3-670091（3線）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

美景旅遊
新界元朗
12-769316　12-782452
歡迎惠顧
3/3佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天）$740
1/3韶關、南華寺、丹霞山、廣州（五天）$620
2/3星湖、鼎湖、新興溫泉、廣州（5天）$590
菲律賓七天特級貴賓團（逢星期日、一、三）$1588
深圳西麗渡假露營　$95（團體優待）　逢星期六出發
東莞賓彈射擊狩獵團　$490（三天）　逢星期五出發
新界元朗教育路中都國貨分公司　旅遊部
新界元朗大馬路吉利大厦九字樓E座

多來美旅運
3-673107-0　假日照
菲律賓碧瑤7天遊 1388
曼谷芭堤雅6天遊 1488
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏威夷檀香山7天遊 3488
新航美洲西岸8天遊 5388
英航歐洲15天遊 7888
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司
5-276455　5-283059
開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟　十一天 5/4 5/4 17/4 22/4 29/4 5/5 29/5 14/6 23/6 $2390
北京、開封、鄭州（港穗直通車來回）　十一天 4/4 17/4 17/4 $1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航機）　十天 25/5 2/4 11/4 29/4 29/4 $2990
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往・普通車返）　五天 3/4 13/5 2 19/6 24/6 27/5 $580
星湖、從化、廣州五天 5/4 6/5 29/5 5/6 17/6 $620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天 19/4 $688
廣州、從化、番禺四天 18/4 $588
從化三天　逢星期六 $380
西樵、從化、廣州四天 4/4 7/5 21/5 11/6 25/6 $495
香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾
H-433384　H-442777　K-301988
西星肇廣　樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大厦501室
彌敦道466號…

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8, 9, 15, 16, 21, 23, 27, 29
4月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30
5月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶 旅遊公司3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A
菲島六—七天豪華團
$1599
逢星期四、六，早機出發
碧瑤雙程內陸機，五星大酒店
菲律賓航空公司贊助
（非一般廉價包機）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達
H449838　H449759
台灣　七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司
3-7215277（4線）
從化三天渡假團
普通車去，直通車返 $450
星湖、佛山、廣州
船去，直通車返　三天 15/4 $560
普通車去，直通車返　四天 17/4 $590
昆明、成都、峨嵋三峽
十四天　三程機 15/4 3/6 $3780
十一天 15/4 21/4 $2980
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團　逢週六 $330
三天團加西樵　逢週五 $440
尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年
5-257148-9-0　5-224765
著名台証
台北四天三宿自由團由$760至$1280
機票十酒店十機場接送
特平機票
台北　高雄　紐約　羅省　三藩市　溫哥華
東京　倫敦　歐洲　多倫多　馬尼拉
大坂　曼谷　雪梨　夏威夷　星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠
3-883071　3-889734　5-438221　5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天 $1390　七天 $1610　九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅　六天 $1690　出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原　七天 $2280　出發：逢星期六
九龍旺角廣創興大厦415室　按3
香港中環李寶椿大厦512室

GLAMOR 樂天旅運有限公司
3-319297
曼谷・芭堤雅　六天 $1290
桂河橋　九天 $1690
逢一、三、六出發
台灣環島　足七天 $1690
逢星期六出發
乘搭中華航空公司早去晚返
兩程內陸機
旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司
5-434681-3　5-430044
德輔道中141號國際大厦1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（麻實）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國
清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州
八天 $3290
逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司
TEL. 12-678212　12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團
—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖 二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788
直航（逢星期五）
上海探親團 $2788
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字
K-694971-4　K-695545-8

中外 旅行社 3-699327
蘇联北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司
3-948142
韓國四天 星期六出發 $1990
台灣四天 星期六出發 $1350
馬星七天 星期一、六出發 $2280
日本八天 星期六出發 $2980
日韓八天 星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司
H-739228-9　H-8911325
曼谷六/七天豪華團 $1750 $1850
台灣七/九天豪華團 $1800 $1990
特快台證（9天可出）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的
5-255388　3-662668　3-7215461　3-7442282
夏威夷羣島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

祐基 旅遊有限公司
5-437820
5-437693　5-443854
機票十酒店
3晚4天
台灣（麒麟酒店）$888
日本（東急酒店）$1850
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 5-676111
機票專線部 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公 連卡佛及九龍公司

全港首創
全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊
全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
Thai 泰航贊助　清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。
泰馬星十一天 **$2990**　馬星泰檳城十一天 **$3390**　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 **$3690**　馬星檳城七天 **$2690**

菲律賓碧瑤七天豪華團
逢星期六出發 ~~$1799~~ **$1599**
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

POLYFIT TRAVEL LTD.
祐基旅遊有限公司
5-437693 5-437820 5-443854
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

台灣 7天$1580 9天$1780 （天天出發）
泰國 曼谷、芭堤雅 5天$1880 （復活節加班團 16/4出發）
馬星泰 檳城、吉隆坡、雲頂高原 新加坡、曼谷、芭堤雅 11天$3780 （復活節加班團 18/4出發）
美國 西岸9天$5650 西岸11天$6250 西岸13天$6750 （逢星期六出發）
日本 本州8 九州 （逢星

百福旅遊 5-259241 / 南華(快捷) 5-436311-5 5-431414 / 金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498 / 喜利旅運 5-456011 3-683281-4 / 捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9 / 永安旅行社 5-256243 3-846484
新旅遊 5-235061 / 鐵行旅遊 5-266271 / 安達旅運 5-266421 3-686231

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★★ **加州假期** ★★★★★★★★★★★★

八天夏威夷，西岸探親團 HK$5,399	十天美國東西岸豪華觀光團 HK$8,299
十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799	十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$11,399
十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399	
出發日期：3月12日 4月16,19,20日 5月11,21日 6月8,18日	出發日期：3月20日 4月17日 5月29日 6月26日

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

全星馬(檳城、怡保)泰
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲
檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。
星檳馬城七天 **$2290**　星檳泰馬城十三國天 **$3250**

新加坡直飛檳城
節省行車時間9小時
乘巨型直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。。乘星航，早機去，夜機返。
＊獨立成團，專人領隊。　逢星期一、三、六出發

理想假期
逢星期一、三、六、日出發
全台灣貴賓豪華遊覽團
貴賓式接待
八天收HK$1690
花蓮、四天（火車去、飛機返台北）HK$1290

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿值
豪豐一享
華富流受

1. 香港—台北—夜總會
2. 北廻冷氣火車—花蓮 天祥—阿美族文化村
3. 國內機—台北—陽明山 故宮—野柳—台中
4. 台中—彰化—台南—澄清湖—高雄
5. 高雄—鵝鑾鼻—墾丁公園—高雄
6. 高雄—溪頭—日月潭
7. 日月潭—六福村—忠烈祠—台北
8. 台北—桃園—中正機場—香港

港澳區總代理　理想假期旅遊團 IDEAL TOURS
＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店
鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

台灣・台北國際觀光豪華級
美琪大飯店
＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊
四天三夜只收 $950

包機 四海 **四季風旅行社**
提倡旅遊大衆化　HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大厦2204室＊

美國西岸 拉斯維加斯 9天$5,990 乘座747豪華客機 遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12, 24日, 4月9, 16, 30日, 5月14, 28日
中華之光 **美國西岸** 探親團 10天$5,990 夏威夷$3,990
台灣 中華之光 4月18日大特價 阿里山八天 $1890 內陸長短兩程客機
泰國 芭堤雅、大城古都 6、7天$1,650起 乘座三星式廣體豪華客機 逢星期三、六出發
泰馬星 12天$3,490 9天$3,090 逢星期日出發 馬星7天$2,650 逢星期六出發
日本本州 華航豪華8天團 $3,380 逢星期六出發 日韓8天 $3,780

全台灣
四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊 $1690
遍遊：阿里山・墾丁公園・烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊・團團獨立
天天出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會・包括新加坡
最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室 香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線） 5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士喰遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸(夏威夷)
夏威夷 7天 $3490
美州西岸 9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星(檳城)七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

＊代訂國內酒店及機票＊ **中華大地**

北京、南京、蘇州、上海、杭州(直航)十二天	$3888
北京六天豪華遊(直航) 逢星期五六出發	$3188
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京(直航)十天	$2988
昆明、石林六天遊(直航) (每六天出發)	$2388
上海航空探親團(國泰直航)逢三、六出發	$1888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常營業）

多來美旅運社
凡報名者贈送餅咭乙份。
電話：3-673107-0

國內縱橫 ＊代訂國內酒店及機票＊

廬山、南昌、石鍾山七天(逢星期二出發)二程飛機回程直通車	$1788
南寧、桂林(直航)六天	$1788
廣、佛、從、星(直通車來回)七天	$788
廣州、從化三天 逢星期五出發	$288
中山、翠亨、石景山二天(水翼船來回)逢週六出發	$288

Basement: 68 Kimberley Road, Tsim Sha Tsim Tsui, Kowloon.

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公（九龍並無分社）

專業旅遊，確勝一籌

日本本州
東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團 $3090

馬（檳城）星泰
吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

星期一、六出發(檳城)七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發（檳城)七天$2290　4月5,12,19加班

台灣環島
溪頭　野柳　阿里山　六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。
九天大特價$1850

美國亞洲旅運

香港德輔道中156—162號
通用商業大厦M4室
（先施公司對面）
機票部⑤454811（10線）
旅遊部⑤454811（10線）⑤452467

本公司爲美國聯邦包機屬下機構十三間分公司之一，信譽昭著，分公司遍佈全美加各地，行程由專人策劃，廉價收費豪華享受。

夏威夷美加西岸豪華團
中華航空公司贊助

出發日期：
3月14,21,28.
4月4,9,11,18,25.
5月2,9,16,23,30.

九天$5650
十一天$6250
十三天$7990

遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園，環球片場，聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、紐約、溫哥華及多倫多各大城市

泰國 五天$1590　六天$1480
遍遊水上市場、皇宮、著名佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝。全程多晚夜總會，住宿超華力大及假日大酒店
出發日期：
3月7,14,21,28.
4月7,12,14,19,21,28.
5月5,12,19,26.

星馬（檳城）
七天 八天 $2299
乘星航、逢星期三出發
遍遊星加坡、聖陶沙島、檳城、太平、霹靂洞、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、古城等名勝。住宿海景、雲頂高原及富麗華大酒店。

台灣 $749
（機票十酒店十接送）
天天出發
日本
（機票十酒店）
$1450　天天出發
免責代訂美國國內酒店

本公司爲國際航空協會會員
美國運輸協會會員

眞正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭
溪　頭·地嶽谷·墾　丁
七天$1590　九天$1790

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立·專人領隊
★逢星期四·六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北廻鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝蔴大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天$1590　$1790　$2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發　4月11,12,13,17,18.
＊持證參加者送銀行現金禮劵一份

全泰國
曼谷·桂河橋　清邁·芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小童收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星馬檳城七天$2290　星馬泰檳城國十三天$3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時·假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388
七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較
3月14,20,26,28.　4月1,4,7,11,15,16,18,22,25,29.
5月2,6,7,9,13,14,16,20,21,23,27,30.
碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·臘像館·總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登·巴喇沙系統酒店·三次夜總會
菲島專綫·星輝首選·分社直營·團團獨立

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋 足七天
超值酬賓$1560華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝踪·四次夜總會·住曼谷新麗澤·清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天
星加坡·聖陶沙島　吉隆城·雲頂高原　檳城·猴子公園
超值酬賓$2288
檳城馬星泰十一天$3088
3月21,28.　4月1,4,8,11,15,22,25,29.
5月2,6,9,13,16,20,23,27,30.
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸
獨立成團＊逢週三六出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國
古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷七天$1590　清邁曼谷八天$2090　九天$2190
小童收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣
阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1.乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3.早機去晚機返，足九天行程
4.台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘直升機 搭飛機 泰清 航邁　清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天$2990　檳城$3390
全泰馬星十三天$3690　馬星七檳城天$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團　$2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

新加坡航空公司

一明旅行社有限公司 3-675681 3-687908	金利旅業有限公司 3-660266 3-683295	德運旅遊企業公司 5-7952911 5-761167
冠洲旅遊業有限公司 3-886186 3-886187	南華（快捷）旅行社 5-436311 5-431414	美好時光旅遊有限公司 3-7211131-3 3-668440
金時旅遊 3-7212433-5	綠邨旅行社有限公司 5-255727 5-260394	威皇旅行社有限公司 5-265651
恒福旅遊有限公司 5-258098	司諾旅遊有限公司 3-677450 3-678734	恒利旅運行 3-694308-0
恒達旅遊社 5-240920 5-240960	名仕旅行社 3-911830 5-285527	聯星旅行社 3-945743 3-946554

南國風光 遊覽團
★聯合贊助★

馬星（檳城）七天酬賓團$2288
馬星七天豪華渡假團$2288
出發日期：逢星期三
馬星泰十一天豪華渡假團$3288
馬星（檳城）七天高級豪華團$2688
馬星泰(檳城)十一天高級豪華團$3588
出發日期：逢一、四、六、日

由新加坡航空公司特別贊助，配合新加坡旅遊發展局及馬來西亞旅遊發展局，推展旅遊事業，給本港愛好旅遊人士提供各種不同的星馬旅程。享受一流食宿，舒暢的旅程。還是老少咸宜的遊埠渡假好機會。請向下列各大旅行社查詢及報名。

馬來西亞旅遊發展局

新興行旅遊貿易公司 3-679077 3-667802	金馬旅行社(香港)有限公司 5-434833-4	天洋旅運公司 3-697251-4
學聯旅遊部 3-694847	香港康運旅運中心 3-818951 3-808955	百善旅遊公司 5-434303
百好旅運有限公司 3-922218 3-928246	多來美旅運社 3-678318	開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916
東聯旅運 3-696371	奇豐旅遊 3-885065	泰倫旅遊貿易公司 3-854736 3-854673
利華旅運 3-306331-4 3-309925	百順旅行社有限公司 3-320340 3-320349	東海旅遊貿易公司 5-456654 5-455292

華僑日報分類廣告收費廉效力大

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天（逢星期六出發）$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團
南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日 4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團
機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$ 100)

韓日八天
$ 3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$ 3150
八天$ 3190
逢週五出發
九州七天
$ 3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

夏威夷
七天$ 4289
列島七天$ 4789
渡假逍遙遊
七天$ 3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$ 2299
星馬（關丹）
七天$ 2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$ 3490
泰國六天
$ 1888
逢週日出發

美國西岸八天　$ 5389
逢週四
美國東西岸10天 $ 8199
17/4 29/5 26/6
美加13天　$ 8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $　$ 7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

$ 1080 台北
• 機票＋酒店
• 豪華財神大飯店三晚
• 雙人房
• 天天出發

$ 1780 台灣
七天遊覽團
住宿財神大飯店，往花蓮採用莒江號豪華火車。再乘內航機返台北，減少行車時間，免舟車勞頓。
逢星期一出發
（簽證須時，報名從速，歡迎持證者參加，特價優待）

參加百福 信心十足
＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
福興運通有限公司集團
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓（按8字）
電話：5-259241(10) 5-250361(10綫)
九龍新事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

曼谷 $ 1690
六天遊 逢星期日出發
馬星 $ 2690
七天豪華團
住宿：總統、京華、文華大飯店，多晚夜總會。
14/4, 9/5, 23/5, 13/6, 20/6, 16/7, 27/7.

馬（檳城）星
七天遊
（酬賓團）$ 2290
逢星期三出發
泰星馬 $ 3590
除暢遊星馬名勝外，加插波德中港及馬六甲名城風光遊覽，曼谷行程，包括2晚芭提雅，住宿麗晶大酒店。
13/4, 27/4, 11/5, 25/5, 8/6, 27/6, 6/7, 13/7, 20/7, 27/7.

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加國及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公（九龍並無分社）

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
• 全港首創獨有達湖火山奇峯遊 •
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
• 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
• 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
• 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。八天$4490
• 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。十天$6190
逢星期六、一出發　十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起，天天出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

大江南北

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

代訂桂林漓江飯店、丹桂飯店、南寧邕江飯店及國內機票

廣西精華遊 雲南精華遊　　華東精華遊 北京精華遊

香港直航上海

桂林・柳州・南寧七天 $1,850
火車上　飛機返
桂林・柳州・南寧六天 $1,850 4月4,9,12日
直航南寧（加班）$1,950 4月14,17,19,22,24日
昆明・石林・南寧七天 $2,750
昆明・石林六天 $2,480 3月11,18,25日
昆明・石林五天（加班）$2,480 4月16日

直航上海探親團 $1,750
逢星期三、六出發
上海・南京・北京 $3,880
3月7,14,21,28,4月4,11,15,18日
• 乘搭國泰客機香港直航上海，豪華舒適，安全快捷。
• 住宿豪華賓館，豪華遊覽車，觀光各地風光名勝。

杭州・上海・蘇州・無錫・南京九天 $2,980
（全程飛機）4月2,?,9,12,16,19,23日
上海・杭州・無錫・蘇州八天 $2,988
（香港直航上海）4月4,11,15,18日
北京・上海・杭州・南京十天 $4,188
4月12,16,18日
全北京六天 $3,380 4月16,25日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
黃山旅遊團八天 $2750
（香港—杭州直船來回）
4月16日
遍遊黃山溫泉、玉屏樓、北海雲谷寺等美麗景色
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184, 5-446884

海威旅遊
星馬八天 $2299 逢星期三、日
菲律賓六天 $1650 逢星期三、六
廣州探親團 $390 逢星期日（飛機往）直通車返日期任擇
國泰上海探親團 $1750 逢星期三、六 回程任擇
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦203A室
電話：3-693922 3-693083 3-692985

中華旅遊
深圳、小海沙（天牛海濱渡假營）
逢週六出發　$185
4月4, 5, 6, 11, 17, 20, 21, 25, 26, 27日
北京、南京九天酬賓團　$2388
4月17日　5月15日（臥舖火車往北京，飛機返）
廣州、從化、南湖三天
逢星期五出發　$395
4月3, 4, 10, 17, 18, 24, 25日
西樵、星湖、鼎湖、廣州五天
逢星期二出發　$650　4月3, 14, 17, 21, 28日
九龍亞皆老街83號先施大厦602室
電話：3-934007　3-934564　3-961322

先施世界旅業 3 932697 3 936588 3 945343 3 942530
歡迎電詢｜中國東南西北遊｜日本、韓國、名勝豪華遊｜馬、星、泰、台、菲豪華遊｜美加東西岸豪華遊｜夏威夷綺麗風光遊｜旅程齊備
九龍旺角先施大厦5字樓510室

信惠旅行社有限公司 K-320386-7
廣州、從化　$680
4月4, 16, 18日（星湖輪頭等來回）
中山、新會、江門、石景山三天 $460
4月4, 18, 25日（水翼船往、大船返）
中山、新會、江門、西樵、石景山四天
中山、新會、江門、順德、石景山四天 $570
中山、新會、江門、台山、石景山四天
4月17, 25日（水翼船往、大船返）
廣州、星湖、鼎湖四天 $540　4月18日
旺角彌敦道582-592號信和中心1305A室

中亞旅運公司 3-306248 5-730699
廣州探親渡假團三天 $360
（逢星期六出發）普通車往，直通車返
廣州、從化、西樵、佛山四天 $490
4月3, 4, 17, 24日　冷氣車往返
星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 $470
4月3, 15, 17, 19, 24日　冷氣車往返
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 $660
4月4, 16, 17, 23日　直通車返
東莞、太平、虎門二天 $200
3月28日　4月4, 5, 11, 17, 19, 25日
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商塲大厦一樓26室
香港灣仔軒尼詩道418至430號合誠商塲一樓19室

協記旅遊
南京、黃山、杭州11天 $3490
4月17日　5月13日
華東、北京13天　$4500
4月5日, 11日, 16日　5月7日, 21日
昆明、石林、南寧7天 $2790
4月17日
（全程飛機）
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字
電話：5-722668, 5-740223

豐盈中國旅遊發展有限公司
潮汕三天遊　$488
遍遊汕頭市兩縣古蹟風光
飽嚐巧手潮州菜
住宿私人浴室房間
鼎湖客輪來回
出發日期：4月10, 14, 18, 22, 26, 30日
九龍旺角太子道150-152號太子商業大厦903室
電話：3-802108　802091

合榮旅遊
中山溫泉 澳門・石岐・長江水庫 翠亨村・石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均爲二至四層高的建築物，全部均爲中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿鋪地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬適舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發、星期日返全程費用 $380.00
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大厦902室
電話：5-448059, 5-458179

威達旅行社
從化、廣州三天豪華團
（空調車往返）$395（空調車上・飛機返）$495
3月29日, 4月3, 10, 17, 24日
廣州、肇慶、七星岩、鼎湖、佛山四天豪華團
（空調車往返）$495（空調車上・飛機返）$595
3月29日, 4月2, 9, 16, 17, 18, 23, 30日
廣州、從化、西樵、順德五天豪華團
（空調車往返）$595（空調車上・飛機返）$695
4月1, 8, 16, 17, 22, 29日
香港中環德己立街十四號業豐大厦712室
電話：5-241603, 5-226583

華僑日報分類廣告收費廉效力大